Goldwin Smith.

from L. H. Mordacq

LES

ÉVANGILES

DE NOTRE SEIGNEUR

JÉSUS-CHRIST

SELON

SAINT MATTHIEU

SAINT MARC

SAINT LUC

SAINT JEAN.

VIGNETTES
par
Th. Fragonard.

IMPRESSION
par
Ad. Éverat.


TH. F.
H. BREV.

LES EVANGILES

VIGNETTES PAR THEOPHILE FRAGONARD

1838

LES

ÉVANGILES

DE NOTRE SEIGNEUR

JÉSUS-CHRIST

SELON

S. MATTHIEU, S. MARC, S. LUC, S. JEAN,

TRADUCTION DE

LE MAISTRE DE SACY.

PARIS.

J.-J. DUBOCHET ET Ce, ÉDITEURS,

Librairie Paulin, rue de Seine, 33.

M DCCC XXXVII.

ÉVANGILE

DE JÉSUS-CHRIST

selon

S. MATTHIEU.



SAINT MATHIEU

Saint Matthieu.

✠

CHAPITRE I.

Généalogie de Jésus-Christ. Sa conception dans le sein de la Vierge. Soupçons de Joseph. Un ange le rassure. Naissance du Christ.

LIVRE de la généalogie de Jéſus-Chriſt, fils de David, fils d'Abraham.

2. Abraham engendra Iſaac. Iſaac engendra Jacob. Jacob engendra Juda & ſes frères.

3. Juda engendra de Thamar Pharès & Zara. Pharès engendra Efron. Efron engendra Aram.

4. Aram engendra Aminadab. Aminadab engendra Naaſſon. Naaſſon engendra Salmon.

5. Salmon engendra Booz de Rahab. Booz engendra Obed de Ruth. Obed engendra Jeſſé, & Jeſſé engendra David, qui fut roi.

6. Le roi David engendra Salomon de celle qui avoit été femme d'Urie.

7. Salomon engendra Roboham. Roboham engendra Abias. Abias engendra Aſa.

8. Aſa engendra Joſaphat. Joſaphat engendra Joram. Joram engendra Ozias.

9. Ozias engendra Joatham. Joatham engendra Achaz. Achaz engendra Ézéchias.

10. Ézéchias engendra Manaſſé. Manaſſé engendra Amon. Amon engendra Joſias.

11. Joſias engendra Jéchonias & ſes frères, vers le temps que les Juifs furent tranſportés à Babylone.

12. Et depuis qu'ils furent tranſportés à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel. Salathiel engendra Zorobabel.

13. Zorobabel engendra Abiud. Abiud engendra Éliacim. Éliacim engendra Azor.

14. Azor engendra Sadoc. Sadoc engendra Achim. Achim engendra Éliud.

15. Éliud engendra Éléazar. Éléazar engendra Mathan. Mathan engendra Jacob,

16. Et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle eſt né Jéſus, qui eſt appelé le Chriſt.

17. Il y a donc en tout, depuis Abraham juſqu'à David, quatorze générations; depuis David juſqu'à ce que les Juifs furent tranſportés à Babylone, quatorze générations; et depuis qu'ils furent tranſportés à Babylone juſqu'à Jéſus-Chriſt, quatorze générations.

18. Or, la naiſſance de Jéſus-Chriſt arriva de cette ſorte : Marie, ſa mère, ayant épouſé Joſeph, ſe trouva groſſe, ayant conçu dans ſon ſein par l'opération du Saint-Eſprit avant qu'ils euſſent été enſemble.

19. Or Joſeph, ſon mari, étant juſte & ne voulant pas la déshonorer, réſolut de la renvoyer ſecrètement.

20. Mais lorſqu'il étoit dans cette penſée,

un ange du Seigneur lui apparut en fonge & lui dit : Jofeph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie votre femme; car ce qui eft né dans elle a été formé par le Saint-Efprit;

21. Et elle enfantera un fils, à qui vous donnerez le nom de Jéfus, parce que ce fera lui qui fauvera fon peuple en le délivrant de fes péchés.

22. Or, tout cela fe fit pour accomplir ce que le Seigneur avoit dit par le prophète, en ces termes :

23. Une vierge concevra, & elle enfantera un fils à qui on donnera le nom d'Emmanuel, c'eft-à-dire, Dieu avec nous.

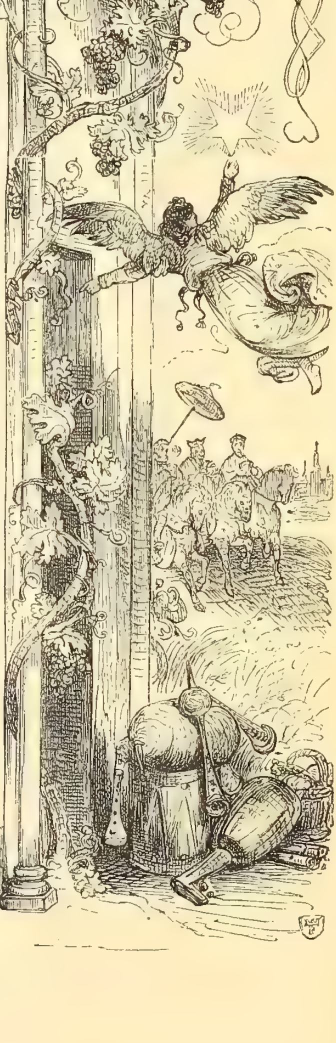
24. Jofeph s'étant donc réveillé, fit ce que l'ange du Seigneur lui avoit ordonné & prit fa femme avec lui.

25. Et il ne l'avoit point connue quand elle enfanta son fils premier-né, à qui il donna le nom de Jéfus.



CHAPITRE II.

**Adoration des mages. Fuite de Jésus en Egypte.
Meurtre des enfants de Bethléhem par Hérode.
Retour de Jésus en Egypte.**



Jésus étant donc né dans Bethléhem, ville de la tribu de Juda, du temps du roi Hérode, des Mages vinrent d'orient en Jérufalem;

2. Et ils demandèrent : Où eft le roi

des Juifs qui eſt nouvellement né; car nous avons vu ſon étoile en orient, & nous ſommes venus l'adorer?

3. Ce que le roi Hérode ayant appris, il en fut troublé, & toute la ville de Jéruſalem avec lui.

4. Et ayant aſſemblé tous les princes des prêtres & les ſcribes ou docteurs du peuple, il s'enquit d'eux où devoit naître le Chriſt.

5. Ils lui dirent que c'étoit dans Bethléhem de la tribu de Juda, ſelon ce qui a été écrit par le prophète :

6. Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es pas la dernière d'entre les principales villes de Juda; car c'eſt de toi que ſortira le chef qui conduira mon peuple d'Iſraël.

7. Alors Hérode, ayant fait venir les Mages en particulier, s'enquit d'eux avec grand ſoin du temps que l'étoile leur étoit apparue;

8. Et les envoyant à Bethléhem, il leur dit. Allez, informez-vous exactement de cet enfant; & lorſque vous l'aurez trouvé, faites-le-moi ſavoir, afin que j'aille auſſi l'adorer moi-même.

9. Ayant ouï ces paroles du roi, ils partirent. Et en même temps l'étoile qu'ils avoient vue en Orient alloit devant eux, jusqu'à ce qu'étant arrivés sur le lieu où étoit l'enfant, elle s'arrêta.

10. Lorsqu'ils virent l'étoile, ils furent tout transportés de joie ;

11. Et, entrant dans la maison, ils trouvèrent l'enfant avec Marie sa mère, &, se prosternant en terre, ils l'adorèrent. Puis, ouvrant leurs trésors, ils lui offrirent pour présents de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

12. Et ayant reçu pendant qu'ils dormoient un avertissement de n'aller point retrouver Hérode, ils s'en retournèrent en leur pays par un autre chemin.

13. Après qu'ils furent partis, un ange du Seigneur apparut à Joseph pendant qu'il dormoit, & lui dit : Levez-vous, prenez l'enfant & sa mère, fuyez en Égypte, & n'en partez point jusqu'à ce que je vous le dise ; car Hérode cherchera l'enfant pour le faire mourir.

14. Joseph s'étant levé, prit l'enfant & sa mère durant la nuit, & se retira en Égypte,

15. Où il demeura jufqu'à la mort d'Hérode, afin que cette parole que le Seigneur avoit dite par le prophète fût accomplie : J'ai rappelé mon fils de l'Égypte.

16. Alors Hérode, voyant que les Mages s'étoient moqués de lui, entra en une grande colère ; & il envoya tuer dans Bethléhem & en tout le pays d'alentour tous les enfants âgés de deux ans & au-deffous, felon le temps dont il s'étoit enquis exactement des Mages.

17. On vit alors s'accomplir ce qui avoit été dit par le prophète Jérémie :

18. Un grand bruit a été entendu dans Rama ; on y a ouï des plaintes & des cris lamentables; Rachel pleurant fes enfants, & ne voulant point recevoir de confolation, parce qu'ils ne font plus.

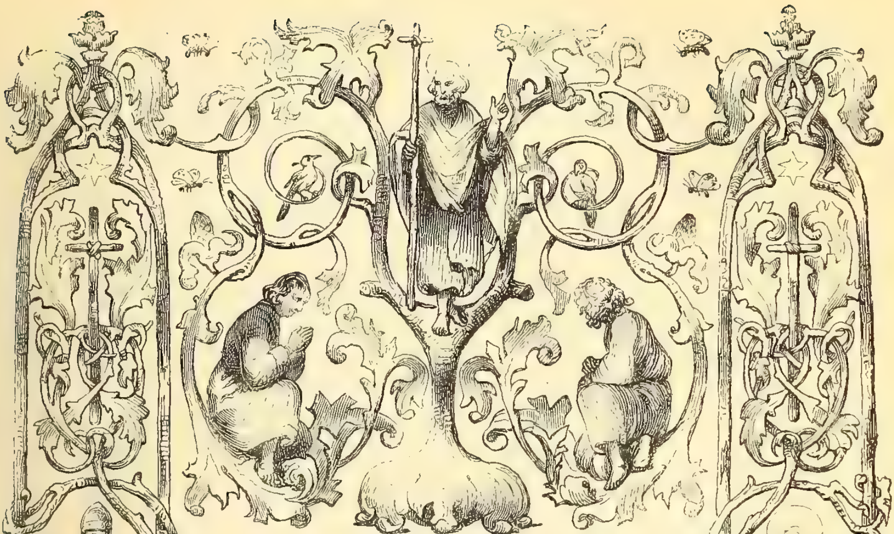
19. Hérode étant mort, un ange du Seigneur apparut à Jofeph en Égypte, pendant qu'il dormoit,

20. Et lui dit : Levez-vous, prenez l'enfant & fa mère, & retournez dans le pays d'Ifraël ; car ceux qui cherchoient l'enfant pour lui ôter la vie font morts.

21. Joseph s'étant levé, prit l'enfant & sa mère, & il se mit en chemin pour revenir dans le pays d'Israël;

22. Mais ayant appris qu'Archélaüs régnoit en Judée à la place d'Hérode son père, il appréhenda d'y aller, &, ayant reçu pendant qu'il dormoit un avertissement du Ciel, il se retira dans la Galilée,

23. Et vint demeurer dans une ville appelée Nazareth, afin que cette prédiction des prophètes fût accomplie : Il sera appelé Nazaréen.



CHAPITRE III.

Jean-Baptiste prêche dans le désert. Il baptise Jésus-Christ au Jourdain.

En ce temps-là, Jean Baptiſte vint prêcher au déſert de Judée,

2. En diſant : Faites pénitence, car le royaume des cieux est proche.

3. C'est lui qui a été marqué par le prophète Iſaïe, lorſqu'il dit : On a entendu la

voix de celui qui crie dans le déſert : Préparez la voie du Seigneur, rendez droits ſes ſentiers.

4. Or, Jean avoit un vêtement de poils de chameau & une ceinture de cuir autour de ſes reins; & ſa nourriture étoit des ſauterelles & du miel ſauvage.

5. Alors la ville de Jéruſalem, toute la Judée & tout le pays des environs du Jourdain venoient à lui;

6. Et confeſſant leurs péchés, ils étoient baptiſés par lui dans le Jourdain.

7. Mais voyant pluſieurs des Phariſiens & des Sadducéens qui venoient à ſon baptême, il leur dit : Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère qui doit tomber ſur vous?

8. Faites donc de dignes fruits de pénitence,

9. Et ne penſez pas dire en vous-mêmes : Nous avons Abraham pour père; puiſque je vous déclare que Dieu peut faire naître de ces pierres mêmes des enfants à Abraham.

10. Car la cognée est déjà miſe à la racine des arbres. Tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit, ſera coupé & jeté au feu.

11. Pour moi, je vous baptiſe dans l'eau pour vous porter à la pénitence; mais celui qui doit venir après moi est plus puiſſant que moi, & je ne ſuis pas digne de porter ſes ſouliers. C'est lui qui vous baptiſera dans le Saint-Eſprit & dans le feu.

12. Il a ſon van en ſa main, et il nettoiera parfaitement ſon aire; il amaſſera ſon blé dans le grenier, mais il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteindra jamais.

13. Alors Jéſus vint de la Galilée au Jourdain trouver Jean, pour être baptiſé par lui.

14. Mais Jean s'en défendoit, en diſant : C'eſt moi qui dois être baptiſé par vous, & vous venez à moi?

15. Et Jéſus lui répondit : Laiſſez-moi faire pour cette heure; car c'eſt ainſi que nous devons accomplir toute juſtice. Alors Jean ne lui réſiſta plus.

16. Or, Jéſus ayant été baptiſé, ſortit auſſitôt hors de l'eau, & en même temps les cieux lui furent ouverts : il vit l'Eſprit de Dieu qui deſcendit en forme de colombe & qui vint ſe repoſer ſur lui,

17. Et au même inſtant une voix ſe fit entendre du ciel, qui diſoit : Celui-ci eſt mon fils bien-aimé, dans lequel j'ai mis toute mon affection.



CHAPITRE IV.

Jeûne et tentation de Jésus-Christ. Il commence à prêcher. Vocation de Pierre et André, Jacques et Jean.

ALORS Jésus fut conduit par l'Esprit dans le désert pour y être tenté du diable ;

2. Et ayant jeûné quarante jours et quarante nuits, il eut faim ensuite.

3. Et, le tentateur s'approchant de lui,



lui dit : Si vous êtes le fils de Dieu, dites que ces pierres deviennent des pains.

4. Mais Jéfus lui répondit : Il eſt écrit : L'homme ne vit pas feulement de pain; mais de toute parole qui fort de la bouche de Dieu.

5. Le diable alors le tranfporta dans la ville sainte, &, le mettant fur le haut du temple,

6. Il lui dit : Si vous êtes le fils de Dieu, jetez-vous en bas; car il eſt écrit : Qu'il a ordonné à fes anges d'avoir foin de vous, & qu'ils vous foutiendront de leurs mains, de peur que vous ne vous heurtiez le pied contre quelque pierre.

7. Jéfus lui répondit : Il eſt écrit auffi : Vous ne tenterez point le Seigneur votre Dieu.

8. Le diable le tranfporta encore fur une montagne fort haute, &, lui montrant tous les royaumes du monde & toute la gloire qui les accompagne,

9. Il lui dit : Je vous donnerai toutes ces chofes fi, en vous profternant devant moi, vous m'adorez.

10. Mais Jéfus lui répondit : Retire-toi, Satan; car il eſt écrit : Vous adorerez le

Seigneur votre Dieu & vous ne ſervirez que lui ſeul.

11. Alors le diable le laiſſa, & en même temps les anges s'approchèrent & ils le ſervoient.

12. Or, Jéſus ayant ouï dire que Jean avoit été mis en priſon ſe retira dans la Galilée.

13. Et, quittant la ville de Nazareth, il vint demeurer à Capharnaüm, ville maritime ſur les confins de Zabulon & de Nephthali;

14. Afin que cette parole du prophète Iſaïe fût accomplie :

15. Le pays de Zabulon & le pays de Nephthali, qui eſt le chemin pour aller vers la mer au-delà du Jourdain, la Galilée des nations;

16. Ce peuple qui étoit aſſis dans les ténèbres a vu une grande lumière, & la lumière s'eſt levée ſur ceux qui étoient aſſis dans la région de l'ombre de la mort.

17. Depuis ce temps-là, Jéſus commença à prêcher en diſant : Faites pénitence, parce que le royaume des cieux eſt proche.

18. Or Jéſus, marchant le long de la mer

de Galilée, vit deux frères, Simon, appelé Pierre, & André, fon frère, qui jetoient leurs filets dans la mer, car ils étoient pêcheurs;

19. Et il leur dit : Suivez-moi, & je vous ferai devenir pêcheurs d'hommes.

20. Auffitôt ils quittèrent leurs filets & ils fuivirent Jéfus.

21. De là s'avançant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, & Jean fon frère, qui étoient dans une barque avec Zébédée leur père, & qui raccommodoient leurs filets, & il les appela.

22. En même temps ils quittèrent leurs filets & leur père, & ils le fuivirent.

23. Et Jéfus alloit par toute la Galilée, enfeignant dans leurs fynagogues, prêchant l'Évangile du royaume, & guériffant toutes les langueurs & toutes les maladies parmi le peuple.

24. Sa réputation s'étant répandue par toute la Syrie, ils lui préfentoient tous ceux qui étoient malades & diverfement affligés de maux & de douleurs : les poffédés, les lunatiques, les paralytiques, & il les guériffoit;

25. Et une grande multitude de peuple le fuivit de Galilée, de Décapolis, de Jérufalem, de Judée & de delà le Jourdain.

CHAPITRE V.

Sermon sur la montagne.

JÉSUS voyant tout ce peuple, monta ſur une montagne, où s'étant aſſis, ſes diſciples s'approchèrent de lui;

2. Et, ouvrant ſa bouche, il les enſeignoit, en diſant :

3. Bienheureux les pauvres d'eſprit; parce que le royaume des cieux eſt à eux.



4. Bienheureux ceux qui font doux; parce qu'ils poſſéderont la terre..

5. Bienheureux ceux qui pleurent; parce qu'ils feront confolés.

6. Bienheureux ceux qui font affamés & altérés de la juſtice; parce qu'ils feront raſſaſiés.

7. Bienheureux ceux qui font miféricordieux; parce qu'ils obtiendront eux-mêmes miféricorde.

8. Bienheureux ceux qui ont le cœur pur; parce qu'ils verront Dieu.

9. Bienheureux les pacifiques; parce qu'ils feront appelés enfants de Dieu.

10. Bienheureux ceux qui fouffrent perfécution pour la juſtice; parce que le royaume des cieux eſt à eux.

11. Vous êtes heureux lorſque les hommes vous chargeront de malédictions, & qu'ils vous perfécuteront, & qu'ils diront fauſſement toute forte de mal contre vous à cauſe de moi.

12. Réjouiſſez-vous alors, & treſſaillez de joie; parce qu'une grande récompenſe vous eſt réſervée dans les cieux. Car c'eſt ainſi qu'ils ont perſécuté les prophètes qui ont été avant vous.

13. Vous êtes le ſel de la terre. Que ſi le ſel perd ſa force, avec quoi le ſalera-t-on? Il n'eſt plus bon à rien qu'à être jeté dehors & à être foulé aux pieds par les hommes.

14. Vous êtes la lumière du monde. Une ville ſituée ſur une montagne ne peut être cachée :

15. Et on n'allume point une lampe pour la mettre ſous le boiſſeau ; mais on la met ſur un chandelier, afin qu'elle éclaire tous ceux qui ſont dans la maiſon.

16. Ainſi, que votre lumière luiſe devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, & qu'ils glorifient votre Père qui eſt dans les cieux.

17. Ne penſez pas que je ſois venu détruire la loi ou les prophètes : je ne ſuis pas venu les détruire, mais les accomplir.

18. Car je vous dis, en vérité, que le ciel & la terre ne paſſeront point que tout ce qui eſt dans la loi ne ſoit accompli parfaitement, juſqu'à un ſeul iota & à un ſeul point.

19. Celui donc qui violera l'un de ces moindres commandements, & qui apprendra

aux hommes à les violer, ſera regardé dans le royaume des cieux comme le dernier; mais celui qui fera & enſeignera, ſera grand dans le royaume des cieux.

20. Car je vous dis que ſi votre juſtice n'eſt plus abondante que celle des Scribes & des Phariſiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.

21. Vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : Vous ne tuerez point; & quiconque tuera méritera d'être condamné par le jugement.

22. Mais moi je vous dis que quiconque ſe mettra en colère contre ſon frère méritera d'être condamné par le jugement. Que celui qui dira à ſon frère : Raca, méritera d'être condamné par le conſeil. Et que celui qui lui dira : Vous êtes un fou, méritera d'être condamné au feu de l'enfer.

23. Si donc, lorſque vous préſentez votre offrande à l'autel, vous vous ſouvenez que votre frère a quelque choſe contre vous,

24. Laiſſez là votre don devant l'autel, & allez vous réconcilier auparavant avec votre

frère ; & puis vous reviendrez offrir votre don.

25. Accordez-vous au plus tôt avec votre adverfaire pendant que vous êtes en chemin avec lui, de peur que votre adverfaire ne vous livre au juge, & que le juge ne vous livre au miniftre de la juftice, & que vous ne foyez mis en prifon.

26. Je vous dis, en vérité, que vous ne fortirez point de là que vous n'ayez payé jufqu'à la dernière obole.

27. Vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : Vous ne commettrez point d'adultère.

28. Mais moi je vous dis que quiconque aura regardé une femme avec un mauvais défir pour elle, a déjà commis l'adultère dans fon cœur.

29. Que fi votre œil droit vous fcandalife, arrachez-le & jetez-le loin de vous; car il vaut mieux pour vous qu'un des membres de votre corps périffe, que tout votre corps foit jeté dans l'enfer.

30. Et fi votre main droite vous fcandalife, coupez-la & la jetez loin de vous; car il vaut mieux pour vous qu'un des membres de votre

corps périſſe, que tout votre corps ſoit jeté dans l'enfer.

31. Il a été dit encore : Quiconque veut quitter ſa femme, qu'il lui donne un écrit, par lequel il déclare qu'il la répudie.

32. Et moi je vous dis, que quiconque aura quitté ſa femme, ſi ce n'est en cas d'adultère, la fait devenir adultère; et que quiconque épouſe celle que ſon mari aura quittée, commet un adultère.

33. Vous avez encore appris qu'il a été dit aux anciens : Vous ne vous parjurerez point; mais vous vous acquitterez envers le Seigneur des ferments que vous aurez faits.

34. Et moi je vous dis que vous ne juriez en aucune ſorte, ni par le ciel, parce que c'eſt le trône de Dieu :

35. Ni par la terre, parce qu'elle ſert comme d'eſcabeau à ſes pieds : ni par Jéruſalem, parce que c'eſt la ville du grand Roi :

36. Vous ne jurerez pas auſſi par votre tête, parce que vous n'en pouvez rendre un ſeul cheveu blanc ou noir.

37. Mais contentez-vous de dire : Cela eſt,

cela eſt ; ou : Cela n'eſt pas, cela n'eſt pas; car ce qui eſt de plus vient du mal.

38. Vous avez appris qu'il a été dit : œil pour œil & dent pour dent.

39. Et moi je vous dis de ne point réſiſter au mal que l'on veut vous faire ; mais ſi quelqu'un vous a frappé ſur la joue droite, préſentez-lui encore l'autre.

40. Si quelqu'un veut plaider contre vous pour vous prendre votre robe, quittez-lui encore votre manteau.

41. Et ſi quelqu'un vous veut contraindre de faire mille pas avec lui, faites-en encore deux mille autres.

42. Donnez à celui qui vous demande, et ne rejetez point celui qui veut emprunter de vous.

43. Vous avez appris qu'il a été dit : Vous aimerez votre prochain, & vous haïrez votre ennemi.

44. Et moi je vous dis : Aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous haïſſent, & priez pour ceux qui vous perſécutent & qui vous calomnient ;

45. Afin que vous ſoyez les enfants de votre

Père qui eſt dans les cieux, qui fait lever ſon ſoleil ſur les bons & ſur les méchants, & fait pleuvoir ſur les juſtes & ſur les injuſtes.

46. Car ſi vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quelle récompenſe en aurez-vous? Les publicains ne le font-ils pas auſſi?

47. Et ſi vous ne ſaluez que vos frères, que faites-vous en cela de plus que les autres? Les païens ne le font-ils pas auſſi?

48. Soyez donc vous autres parfaits comme votre Père céleſte eſt parfait.



CHAPITRE VI.

Continuation du Sermon sur la montagne.

PRENEZ garde de ne pas faire vos bonnes œuvres devant les hommes pour en être regardés : autrement vous n'en recevrez point la récompenſe de votre Père qui eſt dans les cieux.

2. Lors donc que vous donnerez l'au-

mône, ne faites point ſonner la trompette devant vous, comme font les hypocrites, dans les ſynagogues & dans les rues, pour être honorés des hommes. Je vous dis en vérité qu'ils ont reçu leur récompenſe.

3. Mais lorſque vous ferez l'aumône, que votre main gauche ne ſache point ce que fait votre main droite;

4. Afin que votre aumône ſoit dans le ſecret : & votre Père qui voit ce qui ſe paſſe dans le ſecret, vous en rendra la récompenſe.

5. De même lorſque vous priez ne reſſemblez pas aux hypocrites, qui affectent de prier en ſe tenant debout dans les ſynagogues & aux coins des rues pour être vus des hommes. Je vous dis en vérité qu'ils ont reçu leur récompenſe.

6. Mais vous, lorſque vous voudrez prier, entrez dans votre chambre, &, la porte en étant fermée, priez votre Père dans le ſecret; & votre Père, qui voit ce qui ſe paſſe dans le ſecret, vous en rendra la récompenſe.

7. N'affectez pas de parler beaucoup dans vos prières, comme les païens qui s'imaginent

que c'eſt par la multitude des paroles qu'ils méritent d'être exaucés.

8. Ne vous rendez donc pas ſemblables à eux ; parce que votre Père ſait de quoi vous avez beſoin avant que vous le lui demandiez.

9. Vous prierez donc de cette manière : Notre Père, qui êtes dans les cieux. Que votre nom ſoit ſanctifié.

10. Que votre règne arrive. Que votre volonté ſoit faite ſur la terre, comme au ciel.

11. Donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour.

12. Et remettez-nous nos dettes comme nous les remettons à ceux qui nous doivent.

13. Et ne nous abandonnez point à la tentation ; mais délivrez-nous du mal. Ainſi ſoit-il.

14. Car ſi vous pardonnez aux hommes les fautes qu'ils ſont contre vous, votre Père céleſte vous pardonnera auſſi vos péchés.

15. Mais ſi vous ne pardonnez point aux hommes lorſqu'ils vous ont offenſés, votre Père ne vous pardonnera point non plus vos péchés.

16. Lorſque vous jeûnez, ne ſoyez point triſtes comme les hypocrites ; car ils affectent

de paroître avec un viſage défiguré, afin que les hommes connoiſſent qu'ils jeûnent. Je vous dis en verité qu'ils ont reçu leur récompenſe.

17. Mais vous, lorſque vous jeûnez, parfumez votre tête et lavez votre viſage,

18. Afin de ne pas faire paroître aux hommes que vous jeûnez; mais à votre Père qui eſt préſent à ce qu'il y a de plus ſecret. Et votre Père, qui voit ce qui ſe paſſe dans le ſecret, vous en rendra la récompenſe.

19. Ne vous faites point de tréſors dans la terre, où la rouille & les vers les mangent, & où les voleurs les déterrent & les dérobent.

20. Mais faites-vous des tréſors dans le ciel, où ni la rouille ni les vers ne les mangent point, & où il n'y a point de voleurs qui les déterrent & qui les dérobent.

21. Car où eſt votre tréſor, là auſſi eſt votre cœur.

22. Votre œil eſt la lampe de votre corps. Si votre œil est ſimple, tout votre corps ſera lumineux.

23. Mais ſi votre œil eſt mauvais, tout votre corps ſera ténébreux. Si donc la lumière

qui eſt en vous n'eſt que ténèbres, combien ſeront grandes les ténèbres mêmes.

24. Nul ne peut ſervir deux maîtres; car ou il haïra l'un & aimera l'autre, ou il ſe ſoumettra à l'un & mépriſera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu & les richeſſes.

25. C'eſt pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez point où vous trouverez de quoi manger pour le ſoutien de votre vie, ni d'où vous aurez des vêtements pour couvrir votre corps. La vie n'eſt-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement?

26. Conſidérez les oiſeaux du ciel. Ils ne ſèment point, ils ne moiſſonnent point, et ils n'amaſſent rien dans des greniers; mais votre Père céleſte les nourrit. N'êtes-vous pas beaucoup plus qu'eux?

27. Et qui eſt celui d'entre vous qui puiſſe, avec tous ſes ſoins, ajouter à ſa taille la hauteur d'une coudée?

28. Pourquoi auſſi vous inquiétez-vous pour le vêtement? Conſidérez comment croiſſent les lis des champs; ils ne travaillent point, ils ne filent point,

29. Et cependant je vous déclare que Salomon, même dans toute ſa gloire, n'a jamais été vêtu comme l'un d'eux.

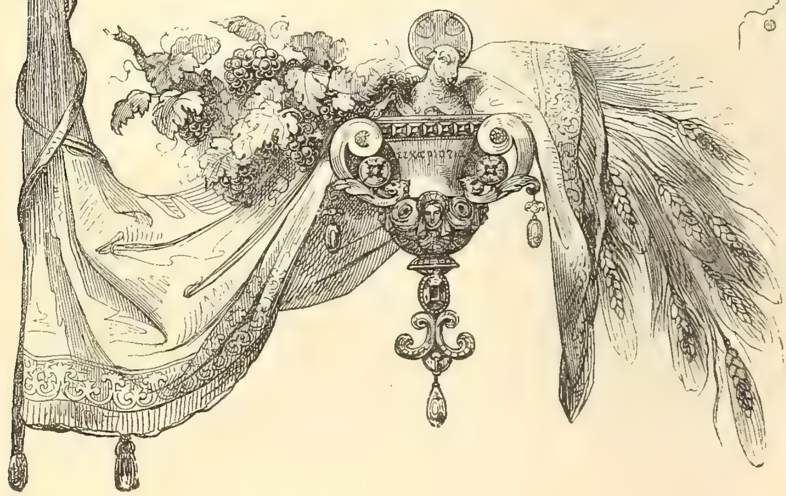
30. Si donc Dieu a ſoin de vêtir de cette ſorte une herbe des champs, qui eſt aujourd'hui, & qui demain ſera jetée dans le four, combien aura-t-il plus de ſoin de vous vêtir, ô hommes de peu de foi!

31. Ne vous inquiétez donc point en diſant: Que mangerons-nous, ou que boirons-nous, ou de quoi nous vêtirons-nous?

32. Comme font les païens qui recherchent toutes ces choſes : car votre Père ſait que vous en avez beſoin.

33. Cherchez donc premièrement le royaume de Dieu & ſa juſtice, & toutes ces choſes vous ſeront données par-deſſus.

34. C'eſt pourquoi ne ſoyez point en inquiétude pour le lendemain; car le lendemain aura ſoin de lui-même : à chaque jour ſuffit ſon mal.

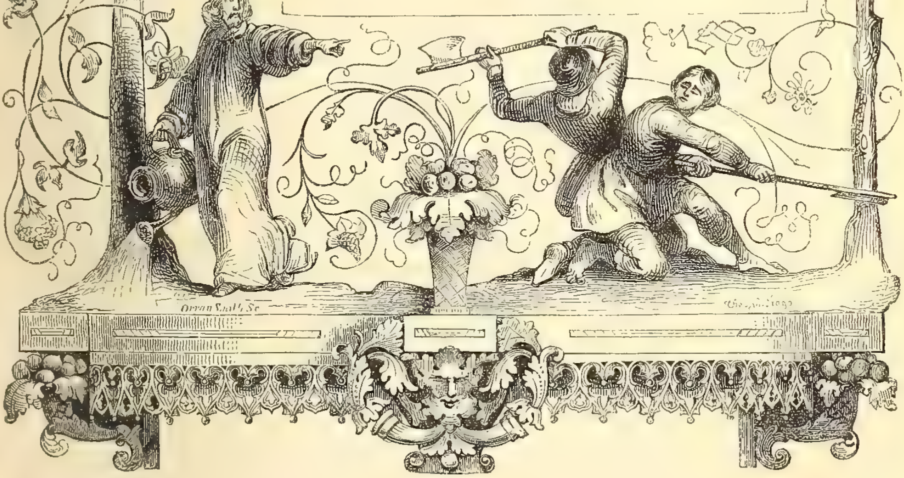


CHAPITRE VII.

Continuation du Sermon sur la montagne.

Ne jugez point, afin que vous ne ſoyez point jugés.

2. Car vous ſerez jugés ſelon que vous aurez jugé les autres; & on ſe ſervira envers vous de la même meſure dont vous vous ſerez ſervis envers eux.



3. Pourquoi voyez-vous une paille dans l'œil de votre frère, vous qui ne voyez pas une poutre dans votre œil?

4. Ou comment dites-vous à votre frère : Laiſſez-moi tirer une paille de votre œil, vous qui avez une poutre dans le vôtre?

5. Hypocrites, ôtez premièrement la poutre de votre œil, & alors vous verrez comment vous pourrez tirer la paille de l'œil de votre frère.

6. Gardez-vous bien de donner les choſes ſaintes aux chiens, & ne jetez point vos perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent ſous leurs pieds, & que, ſe tournant contre vous, ils ne vous déchirent.

7. Demandez, & on vous donnera; cherchez, & vous trouverez; frappez à la porte, & on vous ouvrira.

8. Car quiconque demande reçoit, & qui cherche trouve, & on ouvrira à celui qui frappe à la porte.

9. Auſſi qui eſt l'homme d'entre vous qui donne une pierre à ſon fils lorſqu'il lui demande du pain?

10. Ou s'il lui demande un poiffon, lui donnera-t-il un ferpent?

11. Si donc, étant méchants comme vous êtes, vous favez donner de bonnes chofes à vos enfants, à combien plus forte raifon votre Père qui eft dans les cieux donnera-t-il les vrais biens à ceux qui les lui demandent!

12. Faites donc aux hommes tout ce que vous voulez qu'ils vous faffent; car c'eft là la loi et les Prophètes.

13. Entrez par la porte étroite; parce que la porte de la perdition eft large, & le chemin qui y mène eft fpacieux, & il y en a beaucoup qui y entrent.

14. Que la porte de la vie eft étroite, que la voie qui y mène eft étroite, & qu'il y en a peu qui la trouvent!

15. Gardez-vous des faux prophètes, qui viennent à vous couverts de peaux de brebis, & qui au-dedans font des loups raviffants.

16. Vous les connoîtrez par leurs fruits. Peut-on cueillir des raifins fur des épines, ou des figues fur des ronces?

17. Ainfi tout arbre qui eft bon produit de

bons fruits, & tout arbre qui eſt mauvais produit de mauvais fruits.

18. Un bon arbre ne peut produire de mauvais fruits, & un mauvais arbre n'en peut produire de bons.

19. Tout arbre qui ne produit point de bon fruit ſera coupé et jeté au feu.

20. Vous les reconnoîtrez donc par leurs fruits.

21. Ceux qui me diſent : Seigneur, Seigneur, n'entreront pas dans le royaume des cieux ; mais celui-là ſeulement y entrera qui fait la volonté de mon Père qui eſt dans les cieux.

22. Pluſieurs me diront en ce jour-là : Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétiſé en votre nom, n'avons-nous pas chaſſé les démons en votre nom, & n'avons-nous pas fait pluſieurs miracles en votre nom?

23. Et alors je leur dirai hautement : Je ne vous ai jamais connus : Retirez-vous de moi, vous qui faites des œuvres d'iniquité.

24. Quiconque entend donc ces paroles que je dis, & les pratique, ſera comparé à un

homme ſage, qui a bâti ſa maiſon ſur la pierre;

25. Et lorſque la pluie eſt tombée, que les fleuves ſe ſont débordés, que les vents ont ſoufflé & ſont venus fondre ſur cette maiſon, elle n'eſt point tombée, parce qu'elle étoit fondée ſur la pierre;

26. Mais quiconque entend ces paroles que je dis & ne les pratique point, il eſt ſemblable à un homme inſenſé, qui a bâti ſa maiſon ſur le ſable;

27. Et lorſque la pluie eſt tombée, que les fleuves ſe ſont débordés, que les vents ont ſoufflé & ſont venus fondre ſur cette maiſon, elle a été renverſée, & la ruine en a été grande.

28. Or Jésus ayant achevé tous ces diſcours, les peuples étoient dans l'admiration de ſa doctrine.

29. Car il les inſtruiſoit comme ayant autorité, & non pas comme leurs ſcribes, & les phariſiens.



CHAPITRE VIII.

Guériſon d'un lépreux, du ſerviteur du centenier, de la belle-mère de ſaint Pierre. Diſpoſitions pour ſuivre Jéſus-Chriſt. Tempête apaiſée. Démons chaſſés. Pourceaux précipités.

JÉSUS étant deſcendu de la montagne, une grande foule de peuple le ſuivit.

2. Et un lépreux venant à lui l'adoroit, en lui diſant : Seigneur, ſi vous voulez, vous pouvez me guérir.

3. JÉSUS étendant la main, le toucha, &

lui dit : Je le veux, ſoyez guéri ; & ſa lèpre fut guérie au même inſtant.

4. Alors Jésus lui dit : Gardez-vous bien de parler de ceci à perſonne ; mais allez vous montrer au Prêtre, & offrez le don preſcrit par Moïſe, afin que cela leur ſerve de témoignage.

5. Jésus étant entré dans Capharnaüm, un centenier vint le trouver, & lui fit cette prière :

6. Seigneur, mon ſerviteur eſt couché & malade de paralyſie dans ma maiſon, & il ſouffre extrêmement.

7. Jésus lui dit : J'irai & je le guérirai.

8. Mais le centenier lui répondit : Seigneur, je ne ſuis pas digne que vous entriez dans ma maiſon ; mais dites ſeulement une parole, & mon ſerviteur ſera guéri.

9. Car quoique je ne ſois moi-même qu'un homme ſoumis à la puiſſance d'un autre, ayant néanmoins des ſoldats ſous moi, je dis à l'un · Allez là, & il y va ; & à l'autre : Venez ici, & il y vient ; & à mon ſerviteur : Faites cela, & il le fait.

10. Jésus entendant ces paroles en fut dans l'admiration, & dit à ceux qui le ſuivoient : Je vous dis en vérité que je n'ai point trouvé une ſi grande foi dans Iſraël.

11. Auſſi je vous déclare, que pluſieurs viendront d'orient et d'occident, & auront place dans le royaume des cieux avec Abraham, Iſaac & Jacob;

12. Mais que les enfants du royaume ſeront jetés dans les ténèbres extérieures. Il y aura là des pleurs et des grincements de dents.

13. Alors Jésus dit au centenier : Allez, & qu'il vous ſoit fait ſelon que vous avez cru. Et ſon ſerviteur fut guéri à la même heure.

14. Jésus étant venu en la maiſon de Pierre, vit ſa belle-mère qui étoit au lit, & qui avoit la fièvre;

15. Et lui ayant touché la main, la fièvre la quitta; elle ſe leva auſſitôt, & elle les ſervoit.

16. Sur le ſoir on lui préſenta pluſieurs poſſédés, & il en chaſſa les malins eſprits par ſa parole, & guérit tous ceux qui étoient malades;

17. Afin que cette parole du Prophète Iſaïe fût accomplie : Il a pris lui-même nos infirmités, & il s'eſt chargé de nos maladies.

18. Or Jésus ſe voyant environné d'une grande foule de peuple, ordonna à ſes diſciples de le paſſer à l'autre bord du lac.

19. Alors un ſcribe, ou docteur de la loi, s'approchant, lui dit : Maître, je vous ſuivrai en quelque lieu que vous alliez.

20. Et Jésus lui répondit : Les renards ont des tannières, & les oiſeaux du ciel ont des nids; mais le Fils de l'homme n'a pas où repoſer ſa tête.

21. Un autre de ſes diſciples lui dit : Seigneur, permettez-moi d'aller enſevelir mon père avant que je vous ſuive.

22. Mais Jésus lui dit : Suivez-moi, & laiſſez aux morts le ſoin d'enſevelir leurs morts.

23. Il entra enſuite dans la barque accompagné de ſes diſciples.

24. Et auſſitôt il s'éleva ſur la mer une ſi grande tempête, que la barque étoit couverte de flots; & lui cependant dormoit.

25. Alors ſes diſciples s'approchèrent de

lui & l'éveillèrent en lui diſant : Seigneur, ſauvez-nous, nous périſſons.

26. Jésus leur répondit : Pourquoi êtes-vous timides, hommes de peu de foi? Et ſe levant en même temps il commanda aux vents & à la mer, & il ſe fit un grand calme.

27. Alors ceux qui étoient préſents furent dans l'admiration, & ils diſoient : Quel eſt celui-ci, à qui les vents & la mer obéiſſent?

28. Jésus étant paſſé à l'autre bord au pays des Géraſéniens, deux poſſédés, qui étoient ſi furieux que perſonne n'oſoit paſſer par ce chemin-là, ſortirent des ſépulcres & vinrent au devant de lui.

29. Ils ſe mirent en même temps à crier, & à lui dire : Jésus, fils de Dieu, qu'y a-t-il entre vous & nous? Êtes-vous venu ici pour nous tourmenter avant le temps?

30. Or il y avoit en un lieu peu éloigné d'eux un grand troupeau de pourceaux qui paiſſoient;

31. Et les démons le prioient en lui diſant : Si vous nous chaſſez d'ici, envoyez-nous dans ce troupeau de pourceaux.

32. Il leur répondit : Allez. Et, étant ſortis, ils entrèrent dans ces pourceaux : En même temps tout ce troupeau courut avec impétuoſité ſe précipiter dans la mer, & ils moururent dans les eaux.

33. Alors ceux qui les gardoient s'enfuirent, &, étant venus à la ville, ils racontèrent tout ceci & ce qui étoit arrivé aux poſſédés.

34. Auſſitôt toute la ville ſortit pour aller au devant de Jésus ; &, l'ayant vu, ils le supplièrent de ſe retirer de leur pays.

CHAPITRE IX.

Jésus guérit diverses maladies. Vocation de saint Matthieu. Fille de Jaïre ressuscitée.

JÉSUS étant monté dans une barque, repaſſa le lac, & vint en ſa ville.

2. Et, comme on lui eut préſenté un paralytique couché dans un lit, JÉSUS voyant leur foi, dit à ce paralytique : Mon fils, ayez confiance, vos péchés vous ſont remis.



3. Auſſitôt quelques-uns des ſcribes dirent en eux-mêmes : Cet homme blaſphème.

4. Mais Jésus ayant connu ce qu'ils penſoient, leur dit : Pourquoi avez-vous de mauvaiſes penſées dans vos cœurs?

5. Lequel eſt le plus aiſé, ou de dire : Vos péchés vous ſont remis, ou de dire : Levez-vous & marchez?

6. Or, afin que vous ſachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir ſur la terre de remettre les péchés : Levez-vous, dit-il alors au paralytique, emportez votre lit & vous en allez en votre maiſon.

7. Il ſe leva auſſitôt, & s'en alla en ſa maiſon.

8. Et le peuple, voyant ce miracle, fut rempli de crainte & rendit gloire à Dieu de ce qu'il avoit donné une telle puiſſance aux hommes.

9. Jésus, paſſant de ce lieu, vit un homme aſſis au bureau des impôts, nommé Matthieu, auquel il dit : Suivez-moi; & lui auſſitôt ſe leva & le ſuivit.

10. Et Jésus étant à table dans la maiſon de

cet homme, il y vint beaucoup de publicains & de gens de mauvaiſe vie, qui s'y mirent avec Jésus & ſes diſciples.

11. Ce que les phariſiens ayant vu, ils dirent à ſes diſciples : Pourquoi votre maître mange-t-il avec des publicains & des gens de mauvaiſe vie?

12. Mais Jésus, les ayant entendus, leur dit : Ce ne ſont pas les ſains, mais les malades, qui ont beſoin de médecin.

13. C'eſt pourquoi, allez, & apprenez ce que veut dire cette parole : J'aime mieux la miſéricorde que le ſacrifice; car je ne ſuis pas venu appeler les juſtes, mais les pécheurs.

14. Alors les diſciples de Jean le vinrent trouver, & lui dirent : Pourquoi les phariſiens & nous jeûnons-nous ſouvent, & que vos diſciples ne jeûnent point?

15. Jésus leur répondit : Les amis de l'époux peuvent-ils être dans la triſteſſe & dans le deuil pendant que l'époux eſt avec eux? Mais il viendra un temps que l'époux leur ſera ôté, & alors ils jeûneront.

16. Perſonne ne met une pièce de drap

neuf à un vieux vêtement; autrement le neuf emporteroit une partie du vieux, & le déchireroit encore davantage.

17. Et on ne met point non plus du vin nouveau dans de vieux vaiſſeaux; parce que, ſi on le fait, les vaiſſeaux ſe rompent, le vin ſe répand, & les vaiſſeaux ſont perdus; mais on met le vin nouveau dans des vaiſſeaux neufs, & ainſi le vin & les vaiſſeaux ſe conſervent.

18. Lorſqu'il leur diſoit ceci, un chef de ſynagogue s'approcha de lui, & l'adoroit, en lui diſant : Seigneur, ma fille eſt morte préſentement; mais venez lui impoſer les mains, & elle vivra.

19. Alors Jésus ſe levant, le ſuivit avec ſes diſciples.

20. En même temps, une femme qui depuis douze ans étoit affligée d'une perte de ſang, s'approcha de lui par derrière, & toucha la frange qui étoit au bas de ſon vêtement;

21. Car elle diſoit en elle-même : Si je puis ſeulement toucher ſon vêtement, je ſerai guérie.

22. Jésus ſe retournant alors, &, la voyant,

lui dit : Ma fille, ayez confiance, votre foi vous a guérie. Et cette femme fut guérie à la même heure.

23. Lorfque Jésus fut arrivé en la maifon du chef de la fynagogue, voyant les joueurs de flûte, & une troupe de perfonnes qui faifoient grand bruit, il leur dit :

24. Retirez-vous; car cette fille n'eft pas morte, mais elle n'eft qu'endormie. Et ils fe moquoient de lui.

25. Après donc qu'on eut fait fortir tout ce monde, il entra & lui prit la main, & cette petite fille fe leva ;

26. Et le bruit s'en répandit dans tout le pays.

27. Comme Jésus fortoit de ce lieu, deux aveugles le fuivirent, en criant & en difant : Fils de David, ayez pitié de nous.

28. Et, lorfqu'il fut venu en la maifon, ces aveugles s'approchèrent de lui. Et Jésus leur dit : Croyez-vous que je puiffe faire ce que vous me demandez? Ils lui répondirent : Oui, Seigneur.

29. Alors il toucha leurs yeux en difant : Qu'il vous foit fait felon votre foi.

30. Auſſitôt leurs yeux furent ouverts. Et Jésus leur défendit fortement d'en parler, en leur diſant : Prenez bien garde que qui que ce ſoit ne le ſache.

31. Mais eux, s'en étant allés, répandirent ſa réputation dans tout ce pays-là.

32. Après qu'ils furent ſortis, on lui préſenta un homme muet poſſédé du démon.

33. Le démon ayant été chaſſé, le muet parla, & le peuple en fut dans l'admiration, & ils diſoient : On n'a jamais rien vu de ſemblable en Iſraël.

34. Mais les phariſiens diſoient au contraire : Il chaſſe les démons par le prince des démons.

35. Or Jésus allant de tous côtés dans les villes & dans les villages, enſeignoit dans leurs ſynagogues, & prêchoit l'Évangile du royaume, guériſſant toutes les langueurs & toutes les maladies.

36. Et, voyant tous ces peuples, il en eut compaſſion; parce qu'ils étoient accablés de maux & couchés çà & là, comme des brebis qui n'ont point de paſteur.

57. Alors il dit à ſes diſciples : La moiſſon eſt grande, mais il y a peu d'ouvriers.

58. Priez donc le maître de la moiſſon qu'il envoie des ouvriers en ſa moiſſon.





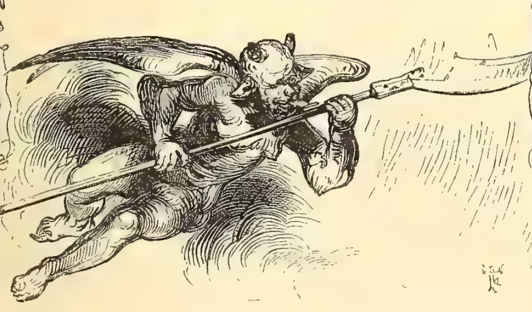


CHAPITRE X.

Mission des douze apôtres. Instructions que leur donne Jésus-Christ. Puissance qu'il leur communique. Il leur annonce les maux qu'ils auront à souffrir, et la récompense qu'ils en recevront.

ALORS Jésus ayant appelé ſes douze diſciples, leur donna puiſſance ſur les eſprits impurs pour les chaſſer & pour guérir toutes les langueurs & toutes les maladies.

2. Or voici les noms des douze Apôtres :



Le premier, Simon, qui eſt appelé Pierre, & André ſon frère,

3. Jacques fils de Zébédée, & Jean ſon frère, Philippe & Barthélemi, Thomas, & Matthieu le publicain, Jacques, fils d'Alphée, & Thadée,

4. Simon Chananéen, & Judas Iſcariote, qui eſt celui qui le trahit.

5. Jésus envoya ces douze, après leur avoir donné les inſtructions ſuivantes : N'allez point vers les Gentils, & n'entrez point dans les villes des Samaritains;

6. Mais allez plutôt aux brebis perdues de la maiſon d'Iſraël.

7. Et, dans les lieux où vous irez, prêchez en diſant que : Le royaume des cieux eſt proche.

8. Rendez la ſanté aux malades, reſſuſcitez les morts, guériſſez les lépreux, chaſſez les démons : donnez gratuitement ce que vous avez reçu gratuitement.

9. Ne vous mettez point en peine d'avoir de l'or ou de l'argent, ni de porter de l'argent dans votre bourſe.

10. Ne préparez ni un fac pour le chemin, ni deux habits, ni fouliers, ni bâton ; car celui qui travaille mérite qu'on le nourriffe.

11. En quelque ville ou en quelque village que vous entriez, informez-vous qui y eft digne de vous loger, & demeurez chez lui jufqu'à ce que vous vous en alliez.

12. Entrant dans la maifon, faluez-la en difant : Que la paix foit dans cette maifon.

13. Si cette maifon en eft digne, votre paix viendra fur elle ; &, fi elle n'en eft pas digne, votre paix reviendra à vous.

14. Lorfque quelqu'un ne voudra point vous recevoir, ni écouter vos paroles, fecouez, en fortant de cette maifon ou de cette ville, la pouffière de vos pieds.

15. Je vous dis en vérité, qu'au jour du jugement Sodome & Gomorrhe feront traitées moins rigoureufement que cette ville.

16. Je vous envoie comme des brebis au milieu des loups. Soyez donc prudents comme des ferpents, & fimples comme des colombes.

17. Mais donnez-vous de garde des hommes, car ils vous feront comparoître devant

leurs aſſemblées, & ils vous feront fouetter dans leurs ſynagogues;

18. Et vous ſerez préſentés à cauſe de moi aux gouverneurs & aux rois, pour leur ſervir de témoignage auſſi bien qu'aux nations.

19. Lors donc que l'on vous livrera entre leurs mains, ne vous mettez point en peine comment vous leur parlerez ni de ce que vous leur direz; car ce que vous leur devez dire vous ſera donné à l'heure même;

20. Puiſque ce n'eſt pas vous qui parlez, mais que c'eſt l'eſprit de votre Père qui parle en vous.

21. Or le frère livrera le frère à la mort, & le père le fils; les enfants ſe ſoulèveront contre leurs pères & leurs mères, & les feront mourir;

22. Et vous ſerez haïs de tous les hommes à cauſe de mon nom; mais celui-là ſera ſauvé qui perſévérera juſqu'à la fin.

23. Lors donc qu'ils vous perſécuteront dans une ville, fuyez dans une autre. Je vous dis en vérité que vous n'aurez pas achevé d'inſtruire toutes les villes d'Iſraël avant que le Fils de l'homme vienne.

24. Le difciple n'eft point au-deffus du maître, ni l'efclave au-deffus de fon feigneur.

25. C'eft affez au difciple d'être comme fon maître, & à l'efclave d'être comme fon feigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béelzébut, combien plutôt traiteront-ils de même fes domeftiques!

26. Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de fecret qui ne doive être connu.

27. Dites dans la lumière ce que je vous dis dans l'obfcurité, & prêchez fur le haut des maifons ce qu'on vous dit à l'oreille.

28. Ne craignez point ceux qui tuent le corps & qui ne peuvent tuer l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre & l'âme & le corps dans l'enfer.

29. N'eft-il pas vrai que deux paffereaux ne fe vendent qu'une obole : & néanmoins il n'en tombe aucun fur la terre fans la volonté de votre Père?

30. Mais pour vous, les cheveux même de votre tête font tous comptés.

31. Ainfi ne craignez point, vous valez

beaucoup mieux qu'un grand nombre de passereaux.

52. Quiconque donc me confessera & me reconnoîtra devant les hommes, je le reconnoîtrai aussi moi-même devant mon Père qui est dans les cieux;

53. Et quiconque me renoncera devant les hommes, je le renoncerai aussi moi-même devant mon Père qui est dans les cieux.

54. Ne pensez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre : je ne suis pas venu y apporter la paix, mais l'épée.

55. Car je suis venu séparer l'homme d'avec son père, la fille d'avec sa mère, & la belle-fille d'avec sa belle-mère:

56. Et l'homme aura pour ennemi ceux de sa propre maison.

57. Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi : & celui qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi.

58. Celui qui ne prend pas sa croix & ne me suit pas, n'est pas digne de moi.

59. Celui qui conserve sa vie la perdra :

& celui qui aura perdu ſa vie pour l'amour de moi la retrouvera.

40. Celui qui vous reçoit me reçoit : & celui qui me reçoit reçoit celui qui m'a envoyé.

41. Celui qui reçoit un Prophète en qualité de Prophète recevra la récompenſe du Prophète : & celui qui reçoit un juſte en qualité de juſte recevra la récompenſe du juſte :

42. Et quiconque aura donné ſeulement à boire un verre d'eau froide à l'un de ces plus petits, comme étant de mes diſciples, je vous dis en vérité qu'il ne perdra point ſa récompenſe.

CHAPITRE XI.

Saint Jean envoie deux de ses disciples à Jésus-Christ.
Jésus-Christ et saint Jean rejetés par les Juifs.
Villes impénitentes pires que Sodome.
Sages aveuglés; simples éclairés.
Joug de Jésus-Christ
doux et léger.

Jésus ayant achevé de donner ces inſtructions à ſes douze diſciples, partit de là pour s'en aller enſeigner & prêcher dans les villes d'alentour.

2. Or Jean ayant appris dans la priſon



les œuvres merveilleuſes de Jésus-Christ, envoya deux de ſes diſciples

3. Lui dire : Êtes-vous celui qui doit venir, ou ſi nous devons en attendre un autre?

4. Et Jésus leur répondit : Allez raconter à Jean ce que vous avez entendu & ce que vous avez vu.

5. Les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux ſont guéris, les ſourds entendent, les morts reſſuſcitent, l'Évangile eſt annoncé aux pauvres :

6. Et heureux celui qui ne prendra point de moi un ſujet de ſcandale & de chute.

7. Lorſqu'ils s'en furent allés, Jésus commença à parler de Jean au peuple en cette ſorte : Qu'êtes-vous allés voir dans le déſert? Un roſeau agité du vent?

8. Qu'êtes-vous, dis-je, allés voir? Un homme vêtu avec luxe & avec molleſſe? Vous ſavez que ceux qui s'habillent de cette ſorte ſont dans les maiſons des rois.

9. Qu'êtes-vous donc allés voir? Un Prophète? Oui, je vous le dis, et plus qu'un Prophète.

10. Car c'eſt de lui qu'il a été écrit : J'envoie devant vous mon Ange qui vous préparera la voie où vous devez marcher.

11. Je vous dis en vérité qu'entre ceux qui ſont nés de femmes, il n'y en a point eu de plus grand que Jean-Baptiſte : mais celui qui eſt le plus petit dans le royaume des cieux, eſt plus grand que lui.

12. Or depuis le temps de Jean-Baptiſte juſqu'à préſent, le royaume des cieux ſe prend par violence, & ce ſont les violents qui l'emportent.

13. Car juſqu'à Jean tous les Prophètes, auſſi bien que la loi, ont prophétiſé :

14. Et ſi vous voulez comprendre ce que je vous dis, c'eſt lui-même qui eſt cet Élie qui doit venir.

15. Que celui-là l'entende, qui a des oreilles pour entendre.

16. Mais à qui dirai-je que ce peuple-ci eſt ſemblable? Il eſt ſemblable à ces enfants qui ſont aſſis dans la place, & qui crient à leurs compagnons,

17. Et leur diſent : Nous avons chanté

pour vous réjouir, & vous n'avez point danſé: nous avons chanté des airs lugubres, & vous n'avez point témoigné de deuil.

18. Car Jean eſt venu ne mangeant ni ne buvant, & ils diſent : Il eſt poſſédé du démon.

19. Le Fils de l'Homme eſt venu mangeant & buvant, & ils diſent : Voilà un homme qui aime à faire bonne chère & à boire du vin; il eſt ami des publicains et des gens de mauvaiſe vie : mais la ſageſſe a été juſtifiée par ſes enfants.

20. Alors il commença à faire des reproches aux villes dans leſquelles il avoit fait beaucoup de miracles, de ce qu'elles n'avoient point fait pénitence.

21. Malheur à toi, Corozaïn, malheur à toi, Bethſaïde, parce que ſi les miracles qui ont été faits au milieu de vous avoient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles auroient fait pénitence dans le ſac & dans la cendre

22. C'eſt pourquoi je vous déclare qu'au jour du jugement, Tyr et Sidon ſeront traitées moins rigoureuſement que vous.

23. Et toi, Capharnaüm, t'élèveras-tu toujours jufqu'au ciel? Tu feras abaiffée jufqu'au fond de l'enfer; parce que fi les miracles qui ont été faits au milieu de toi avoient été faits dans Sodome, elle fubfifteroit peut-être encore aujourd'hui.

24. C'eft pourquoi je vous déclare qu'au jour du jugement le pays de Sodome sera traité moins rigoureufement que toi.

25. Alors Jésus dit ces paroles : Je vous rends gloire, mon Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que vous avez caché ces chofes aux fages & aux prudents, & que vous les avez révélées aux fimples & aux petits.

26. Oui, mon Père, je vous en rends gloire, parce qu'il vous a ainfi plu.

27. Mon Père m'a mis toutes chofes entre les mains, & nul ne connoît le Fils que le Père : comme nul ne connoît le Père que le Fils, & celui à qui le Fils l'aura voulu révéler.

28. Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués & qui êtes chargés, & je vous foulagerai.

29. Prenez mon joug ſur vous, & apprenez de moi que je ſuis doux et humble de cœur, & vous trouverez le repos de vos âmes :

30. Car mon joug eſt doux, & mon fardeau eſt léger.





CHAPITRE XII.

Murmures des pharisiens contre les disciples de Jésus-Christ qui arrachoient des épis un jour de sabbat. Guérison d'un homme qui avoit une main desséchée. Possédé aveugle et muet. Péché contre le Saint-Esprit. Signe de Jonas. Mère et frères de Jésus-Christ.

En ce temps-là Jésus paſſoit le long des blés un jour de ſabbat : & ſes diſciples ayant faim ſe mirent à rompre des épis, & à en manger.

2. Ce que les phariſiens voyant, ils lui dirent : Voilà vos diſciples qui font ce

qu'il n'eſt point permis de faire au jour du ſabbat.

3. Mais il leur dit : N'avez-vous point lu ce que fit David, lorſque lui & ceux qui l'accompagnoient furent preſſés de la faim ?

4. Comme il entra dans la maiſon de Dieu, & mangea les pains de propoſition, qu'il n'étoit permis de manger ni à lui, ni à ceux qui étoient avec lui, mais aux Prêtres ſeuls ?

5. Ou n'avez-vous point lu dans la loi, que les Prêtres aux jours du ſabbat violent le ſabbat dans le temple, et ne ſont pas néanmoins coupables ?

6. Or je vous déclare qu'il y a ici quelqu'un plus grand que le temple.

7. Que ſi vous ſaviez bien ce que veut dire cette parole : J'aime mieux la miſéricorde que le ſacrifice, vous n'auriez jamais condamné des innocens.

8. Car le Fils de l'Homme eſt maître du ſabbat même.

9. Etant parti de là il vint en leur ſynagogue ,

10. Où il fe trouva un homme qui avoit une main fèche. Ils lui demandèrent, pour avoir un fujet de l'accufer, s'il étoit permis de guérir aux jours du fabbat.

11. Mais il leur répondit : Qui fera l'homme d'entre vous, qui, ayant une brebis qui vienne à tomber dans une foffe le jour du fabbat, ne la prendra pas pour l'en retirer?

12. Or combien un homme eft-il plus excellent qu'une brebis ! Il eft donc permis de faire du bien les jours du fabbat.

13. Alors il dit à cet homme : Étendez votre main. Il l'étendit, & elle devint faine comme l'autre.

14. Mais les pharifiens étant fortis tinrent confeil enfemble contre lui des moyens qu'ils pourroient prendre pour le perdre.

15. Jésus le fachant fe retira de ce lieu-là ; & beaucoup de perfonnes l'ayant fuivi, il les guérit tous.

16. Et il leur commanda de ne le point découvrir ;

17. Afin que cette parole du prophète Ifaïe fût accomplie :

18. Voici mon ferviteur que j'ai élu, mon bien-aimé dans lequel j'ai mis toute mon affection. Je ferai repofer fur lui mon Efprit, & il annoncera la juftice aux nations.

19. Il ne difputera point, il ne criera point, & perfonne n'entendra fa voix dans les rues :

20. Il ne brifera point le rofeau caffé, & il n'achèvera point d'éteindre la mèche qui fume encore, jufqu'à ce qu'il faffe triompher la juftice de fa caufe :

21. Et les nations efpéreront en fon nom.

22. Alors on lui préfenta un poffédé, aveugle & muet; & il le guérit, en forte qu'il commença à parler & à voir.

23. Tout le peuple en fut rempli d'admiration; & ils difoient : N'eft-ce pas là le Fils de David?

24. Mais les pharifiens entendant cela, difoient : Cet homme ne chaffe les démons que par la vertu de Béelzébut, prince des démons.

25. Or Jésus connoiffant leurs penfées, leur dit : Tout royaume divifé contre lui-même fera ruiné, & toute ville ou maifon qui eft

diviſée contre elle-même ne pourra ſubſiſter.

26. Que ſi Satan chaſſe Satan, il eſt diviſé contre ſoi-même : comment donc ſon royaume ſubſiſtera-t-il?

27. Et ſi c'eſt par Béelzébut que je chaſſe les démons, par qui vos enfants les chaſſent-ils? C'eſt pourquoi ils feront eux-mêmes vos juges.

28. Que ſi je chaſſe les démons par l'eſprit de Dieu, le royaume de Dieu eſt donc parvenu juſqu'à vous.

29. Mais comment quelqu'un peut-il entrer dans la maiſon du fort, & piller ſes armes & ce qu'il poſſède, ſi auparavant il ne lie le fort, pour pouvoir enſuite piller ſa maiſon?

30. Celui qui n'eſt point avec moi eſt contre moi : & celui qui n'amaſſe point avec moi diſſipe.

31. C'eſt pourquoi je vous déclare que tout péché & tout blaſphème ſera remis aux hommes : mais le blaſphème contre le Saint-Eſprit ne leur ſera point remis.

32. Et quiconque aura parlé contre le Fils de l'homme, il lui ſera remis : mais ſi quel-

qu'un a parlé contre le Saint-Efprit, il ne lui fera remis ni en ce fiècle, ni dans le fiècle à venir.

33. Ou dites que l'arbre eft bon, & que le fruit en eft bon auffi : ou dites que l'arbre étant mauvais, le fruit auffi en eft mauvais, car c'eft par le fruit qu'on connoît l'arbre.

34. Race de vipères, comment pouvez-vous dire de bonnes chofes, vous qui êtes méchants? car c'eft de la plénitude du cœur que la bouche parle.

35. L'homme qui eft bon, tire de bonnes chofes de fon bon tréfor : & l'homme qui eft méchant, tire de mauvaifes chofes de fon mauvais tréfor.

36. Or je vous déclare que les hommes rendront compte, au jour du jugement, de toute parole inutile qu'ils auront dite.

37. Car vous ferez juftifié par vos paroles, & vous ferez condamné par vos paroles.

38. Alors quelques-uns des fcribes & des pharifiens lui dirent : Maître, nous voudrions bien que vous nous fiffiez voir quelque prodige.

39. Mais il leur répondit : Cette race méchante & adultère demande un prodige, & on ne lui en donnera point d'autre que celui du Prophète Jonas.

40. Car comme Jonas fut trois jours & trois nuits dans le ventre de la baleine, ainſi le Fils de l'Homme ſera trois jours & trois nuits dans le cœur de la terre.

41. Les Ninivites s'élèveront au jour du jugement contre cette race, & la condamneront; parce qu'ils ont fait pénitence à la prédication de Jonas : & cependant il y a ici plus que Jonas.

42. La reine du midi s'élèvera au jour du jugement contre cette race, & la condamnera; parce qu'elle eſt venue des extrémités de la terre pour entendre la ſageſſe de Salomon : & cependant il y a ici plus que Salomon.

43. Lorſque l'eſprit impur eſt ſorti d'un homme, il va dans des lieux arides cherchant du repos, & il n'y en trouve point.

44. Alors il dit : Je retournerai dans ma maiſon d'où je ſuis ſorti : & revenant il la trouve vide, nettoyée & parée.

45. En même temps il va prendre avec lui fept autres efprits plus méchants que lui ; &, entrant dans cette maifon, ils y demeurent : & le dernier état de cet homme devient pire que le premier. C'eft ce qui arrivera à cette race criminelle.

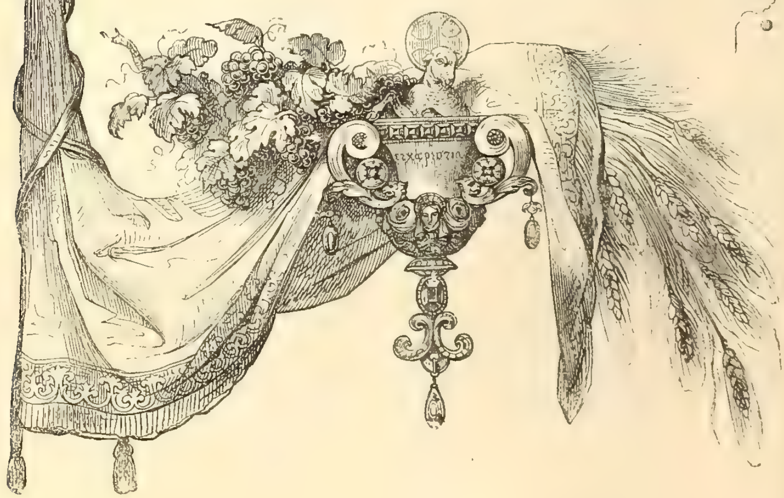
46. Lorfqu'il parloit encore au peuple, fa mère & fes frères étant arrivés, & fe tenant au dehors, demandoient à lui parler.

47. Et quelqu'un lui dit : Voilà votre mère & vos frères qui font dehors, & qui vous demandent.

48. Mais il répondit à celui qui lui dit cela : Qui eft ma mère & qui font mes frères ?

49. Et tendant fa main vers fes difciples : Voici ma mère, dit-il, & mes frères.

50. Car quiconque fait la volonté de mon Père qui eft dans les cieux, celui-là eft mon frère, ma fœur, & ma mère.



CHAPITRE XIII.

Parabole de la semence. Paraboles de l'ivraie, du grain de sénevé, du levain. Paraboles du trésor, de la perle, du filet. Jésus méprisé dans sa patrie.

CE même jour Jésus étant forti de la maifon, s'affit auprès de la mer.

2. Et il s'affembla autour de lui une fi grande foule de peuple, qu'il monta dans une barque où il s'affit, tout le peuple fe tenant fur le rivage;



3. Et il leur difoit beaucoup de chofes en paraboles, leur parlant de cette forte : Celui qui fème eft forti pour femer ;

4. Et pendant qu'il femoit, quelque partie de la femence tomba le long du chemin ; & les oifeaux du ciel étant venus la mangèrent.

5. Une autre tomba dans des lieux pierreux, où elle n'avoit pas beaucoup de terre, & elle leva auffitôt, parce que la terre où elle étoit n'avoit pas de profondeur.

6. Mais le foleil s'étant levé enfuite, elle en fut brûlée ; & comme elle n'avoit point de racine, elle fécha.

7. Une autre tomba dans des épines, & les épines venant à croître l'étouffèrent.

8. Une autre enfin tomba dans de bonne terre, & elle porta du fruit, quelques grains rendant cent pour un, d'autres foixante, & d'autres trente.

9. Que celui-là l'entende, qui a des oreilles pour entendre.

10. Ses difciples s'approchant, lui dirent : Pourquoi leur parlez-vous en paraboles ?

11. Et leur répondant, il leur dit : C'eft

parce que pour vous autres, il vous a été donné de connoître les myſtères du royaume des cieux; mais pour eux, il ne leur a pas été donné.

12. Car quiconque a déjà, on lui donnera encore, & il ſera dans l'abondance : mais pour celui qui n'a point, on lui ôtera même ce qu'il a.

13. C'eſt pourquoi je leur parle en paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient point, & qu'en écoutant ils n'entendent, ni ne comprennent point.

14. Et la prophétie d'Isaïe s'accomplit en eux, lorſqu'il dit : Vous écouterez de vos oreilles, & vous n'entendrez point; vous regarderez de vos yeux, & vous ne verrez point.

15. Car le cœur de ce peuple s'eſt appeſanti, & leurs oreilles ſont devenues ſourdes, & ils ont fermé leurs yeux, de peur que leurs yeux ne voient, que leurs oreilles n'entendent, que leur cœur ne comprenne, & que s'étant convertis, je ne les guériſſe.

16. Mais pour vous, vos yeux ſont heureux

de ce qu'ils voient, & vos oreilles de ce qu'elles entendent.

17. Car je vous dis en vérité que beaucoup de Prophètes & de juſtes ont ſouhaité de voir ce que vous voyez, & ne l'ont pas vu, & d'entendre ce que vous entendez, & ne l'ont pas entendu.

18. Écoutez donc, vous autres, la parabole de celui qui ſème.

19. Quiconque écoute la parole du royaume, & n'y fait point d'attention, l'eſprit malin vient, & enlève ce qui avoit été ſemé dans ſon cœur: c'eſt là celui qui a reçu la ſemence le long du chemin.

20. Celui qui reçoit la ſemence au milieu des pierres, c'eſt celui qui écoute la parole, & qui la reçoit à l'heure même avec joie.

21. Mais il n'a point en ſoi de racine, & il n'eſt que pour un temps: & lorſqu'il ſurvient des traverſes & des perſécutions, à cauſe de la parole, il en prend auſſitôt un ſujet de ſcandale & de chute.

22. Celui qui reçoit la ſemence parmi les épines, c'eſt celui qui entend la parole; mais

enfuite les follicitudes de ce fiècle, & l'illufion des richeffes étouffent en lui cette parole, & la rendent infructueuse.

23. Mais celui qui reçoit la femence dans une bonne terre, c'eft celui qui écoute la parole, qui y fait attention, & qui porte du fruit, & rend cent, ou foixante, ou trente pour un.

24. Il leur propofa une autre parabole, en difant : Le royaume des cieux eft femblable à un homme qui avoit femé de bon grain dans fon champ.

25. Mais pendant que les hommes dormoient, fon ennemi vint, & fema de l'ivraie au milieu du blé, et s'en alla.

26. L'herbe ayant donc pouffé, et étant montée en épi, l'ivraie commença auffi à paroître.

27. Alors les ferviteurs du père de famille lui vinrent dire : Seigneur, n'avez-vous pas femé de bon grain dans votre champ? d'où vient donc qu'il y a de l'ivraie ?

28. Il leur répondit : C'eft un homme qui eft mon ennemi qui l'y a femée. Et fes ferviteurs

teurs lui dirent : Voulez-vous que nous allions la cueillir?

29. Non, leur répondit-il, de peur que cueillant l'ivraie vous ne déraciniez en même temps le bon grain.

30. Laiffez croître l'un & l'autre jufqu'à la moiffon; et au temps de la moiffon je dirai aux moiffonneurs : Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en bottes pour la brûler : mais amaffez le blé dans mon grenier.

31. Il leur propofa une autre parabole, en leur difant : Le royaume des cieux eft femblable à un grain de fénevé qu'un homme prend & fème dans fon champ

32. Ce grain eft la plus petite de toutes les femences; mais lorfqu'il eft cru, il eft plus grand que tous les autres légumes, & il devient un arbre ; de forte que les oifeaux du ciel viennent fe repofer fur fes branches.

33. Il leur dit encore une autre parabole. Le royaume des cieux eft femblable au levain qu'une femme prend, & qu'elle mêle dans trois mefures de farine, jufqu'à ce que la pâte foit toute levée.

34. Jésus dit toutes ces choſes au peuple en paraboles, & il ne leur parloit point ſans paraboles.

35. Afin que cette parole du prophète fût accomplie, j'ouvrirai ma bouche pour parler en paraboles : je publierai des choſes qui ont été cachées depuis la création du monde.

36. Alors Jésus ayant renvoyé le peuple vint en la maiſon, & ſes diſciples s'approchant de lui, lui dirent : Expliquez-nous la parabole de l'ivraie ſemée dans le champ.

37. Et leur répondant, il leur dit : celui qui ſème le bon grain, c'eſt le Fils de l'Homme.

38. Le champ eſt le monde. Le bon grain, ce ſont les enfants du royaume, & l'ivraie, ce ſont les enfants d'iniquité.

39. L'ennemi qui l'a ſemée, c'eſt le diable, le temps de la moiſſon eſt la fin du monde. Les moiſſonneurs ſont les anges.

40. Comme donc on cueille l'ivraie, & qu'on la brûle dans le feu, il en arrivera de même à la fin du monde.

41. Le Fils de l'Homme enverra ſes anges,

qui ramafferont & enlèveront hors de fon royaume tous ceux qui font des occafions de chute & de fcandale, et ceux qui commettent l'iniquité :

42. Et ils les précipiteront dans la fournaife du feu. C'eft là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents.

43. Alors les juftes brilleront comme le foleil dans le royaume de leur Père. Que celui-là entende qui a des oreilles pour entendre.

44. Le royaume des cieux eft femblable à un tréfor caché dans un champ, qu'un homme trouve & qu'il cache; & dans la joie qu'il en reffent il va vendre tout ce qu'il a & achète ce champ.

45. Le royaume des cieux eft femblable encore à un homme qui eft dans le trafic, et qui cherche de bonnes perles;

46. Et qui en ayant trouvé une de grand prix, va vendre tout ce qu'il avoit, & l'achète.

47. Le royaume des cieux eft femblable encore à un filet jeté dans la mer, qui prend toutes fortes de poiffons :

48. Et lorfqu'il eft plein, les pêcheurs le

tirent ſur le bord, où s'étant aſſis, ils mettent enſemble tous les bons dans des vaiſſeaux, & ils jettent dehors les mauvais.

49. C'eſt ce qui arrivera à la fin du monde; les anges viendront, & ſépareront les méchants du milieu des juſtes;

50. Et ils les jetteront dans la fournaiſe du feu. C'eſt là qu'il y aura des pleurs & des grincements de dents.

51. Avez-vous bien compris tout ceci? Oui, Seigneur, répondirent-ils.

52. Et il ajouta : C'eſt pourquoi tout docteur qui eſt bien inſtruit en ce qui regarde le royaume des cieux eſt ſemblable à un père de famille, qui tire de ſon tréſor des choſes nouvelles et anciennes.

53. Lorſque Jésus eut achevé ces paraboles, il partit de là :

54. Et étant venu en ſon pays, il les inſtruiſoit dans leurs ſynagogues, de ſorte qu'étant ſaiſis d'étonnement, ils diſoient : D'où eſt venu à celui-ci cette ſageſſe & ces miracles?

55. N'eſt-ce pas là le fils de ce charpentier?

ſa mère ne s'appelle-t-elle pas Marie, & ſes frères, Jacques, Joſeph, Simon & Jude?

56. Et ſes sœurs ne ſont-elles pas toutes parmi nous? d'où viennent donc à celui-ci toutes ces choſes?

57. Et ainſi ils prenoient de lui un ſujet de ſcandale. Mais Jésus leur dit : Un prophète n'eſt ſans honneur que dans ſon pays & dans ſa maiſon.

58. Et il ne fit pas là beaucoup de miracles, à cauſe de leur incrédulité.



CHAPITRE XIV.

Mort de Jean-Baptiste. Multiplication des cinq pains et des deux poissons. Jésus-Christ et saint Pierre marchent sur les eaux.

En ce temps-là, Hérode le tétrarque apprit ce qui ſe publioit de Jésus;

2. Et il dit à ſes officiers: C'eſt Jean-Baptiſte qui eſt reſſuſcité d'entre les morts, & c'eſt pour cela qu'il ſe fait par lui tant de miracles.

3. Car Hérode ayant fait prendre Jean, l'avoit fait lier, & mettre en prifon, à caufe d'Hérodiade, femme de fon frère;

4. Parce que Jean lui difoit : Il ne vous eft point permis d'avoir cette femme.

5. Hérode vouloit donc le faire mourir, mais il appréhendoit le peuple, parce que Jean en étoit regardé comme un prophète.

6. Mais comme Hérode célébroit le jour de fa naiffance, la fille d'Hérodiade danfa devant tous les conviés, & elle plut de telle forte à Hérode,

7. Qu'il lui promit avec ferment de lui donner tout ce qu'elle lui demanderoit.

8. Elle, ayant été inftruite auparavant par fa mère, lui dit : Donnez-moi préfentement dans un baffin la tête de Jean-Baptifte.

9. Le roi reffentit de la trifteffe de cette demande : néanmoins, à caufe du ferment qu'il avoit fait & de ceux qui étoient à table avec lui, il commanda qu'on la lui donnât.

10. Il envoya en même temps couper la tête à Jean dans la prifon.

11. Et fa tête fut apportée dans un baf-

fin, & donnée à cette fille, qui la porta à fa mère.

12. Après cela fes difciples vinrent prendre fon corps, & l'enfevelirent, & ils l'allèrent dire à Jésus.

13. Jésus ayant donc appris ce qu'Hérode difoit de lui, il partit de là dans une barque, pour fe retirer à l'écart dans un lieu défert : & le peuple qui le fut le fuivit à pied de diverfes villes.

14. Lorfqu'il fortoit, ayant vu une grande multitude de perfonnes, il en eut compaffion, & il guérit leurs malades.

15. Le foir étant venu, fes difciples lui vinrent dire : Ce lieu-ci eft défert, & il eft déjà bien tard; renvoyez le peuple, afin qu'il s'en aille dans les villages acheter de quoi manger.

16. Mais Jésus leur dit : Il n'eft pas néceffaire qu'ils y aillent : donnez-leur vous-mêmes à manger.

17. Ils lui répondirent : Nous n'avons ici que cinq pains & deux poiffons.

18. Apportez-les-moi ici, leur dit-il.

19. Et après avoir commandé au peuple de s'affeoir fur l'herbe, il prit les cinq pains & les deux poiffons : & levant les yeux au ciel, il les bénit; puis rompant les pains, il les donna à fes difciples, & les difciples au peuple.

20. Ils en mangèrent tous, & furent raffafiés; & on emporta douze paniers pleins des morceaux qui étoient reftés.

21. Or ceux qui mangèrent étoient au nombre de cinq mille hommes, fans compter les femmes & les petits enfants.

22. Auffitôt Jésus obligea fes difciples de monter dans la barque, & de paffer à l'autre bord avant lui, pendant qu'il renverroit le peuple.

23. Après l'avoir renvoyé, il monta feul fur une montagne pour prier; & le foir étant venu il fe trouva feul en ce lieu-là.

24. Cependant la barque étoit fort battue des flots au milieu de la mer, parce que le vent étoit contraire.

25. Mais à la quatrième veille de la nuit, Jésus vint à eux marchant fur la mer.

26. Lorfqu'ils le virent marcher ainfi fur

la mer, ils furent troublés, & ils difoient : C'eft un fantôme, & ils s'écrièrent de frayeur.

27. Auffitôt Jésus leur parla, & leur dit : Raffurez-vous; c'eft moi, ne craignez point.

28. Pierre lui répondit : Seigneur, fi c'eft vous, commandez que j'aille à vous en marchant fur les eaux.

29. Jésus lui dit : Venez. Et Pierre defcendant de la barque marchoit fur l'eau pour aller trouver Jésus.

30. Mais voyant un grand vent il eut peur; & il commençoit à enfoncer lorfqu'il s'écria : Seigneur, fauvez-moi.

31. Auffitôt Jésus lui tendant la main, le prit, & lui dit : Homme de peu de foi, pourquoi avez-vous douté ?

32. Et étant montés dans la barque, le vent ceffa.

33. Alors ceux qui étoient dans cette barque s'approchant de lui, l'adorèrent en lui difant : Vous êtes vraiment Fils de Dieu.

34. Ayant paffé l'eau, ils vinrent au territoire de Genefar.

35. Les hommes de ce lieu-là l'ayant connu,

ils envoyèrent dans tout le pays d'alentour, & lui préſentèrent tous les malades ;

36. Le priant qu'il leur permît ſeulement de toucher la frange qui étoit au bas de ſon vêtement ; & tous ceux qui la touchèrent furent guéris.





CHAPITRE XV.

Scandale des pharisiens sur ce que les disciples de Jésus-Christ mangeoient sans avoir lavé leurs mains. Guérison de la fille de la Chananéenne. Multiplication des pains.

ALORS des ſcribes & des phariſiens qui étoient venus de Jéruſalem s'approchèrent de JÉSUS, & lui dirent :

2. Pourquoi vos diſciples violent-ils la tradition des anciens ; car ils ne lavent

point leurs mains lorſqu'ils prennent leurs repas?

3. Il leur répondit : Pourquoi vous-mêmes violez-vous le commandement de Dieu pour suivre votre tradition? car Dieu a fait ce commandement :

4. Honorez votre père & votre mère ; & cet autre : Que celui qui aura outragé de paroles ſon père ou ſa mère ſoit puni de mort.

5. Mais vous autres vous dites : Quiconque aura dit à ſon père ou à ſa mère : Tout don que je fais à Dieu vous eſt utile, ſatisfait à la loi.

6. Encore qu'après cela il n'honore & n'aſſiſte point ſon père ou ſa mère ; & ainſi vous avez rendu inutile le commandement de Dieu par votre tradition.

7. Hypocrites, Iſaïe a bien prophétiſé de vous quand il a dit :

8. Ce peuple m'honore des lèvres ; mais ſon cœur eſt loin de moi :

9. Et c'eſt en vain qu'ils m'honorent, enſeignant des maximes & des ordonnances humaines.

10. Puis ayant appelé le peuple, il leur dit : Écoutez, & comprenez bien ceci.

11. Ce n'eft pas ce qui entre dans la bouche qui fouille l'homme : mais c'eft ce qui fort de la bouche de l'homme qui le fouille.

12. Alors fes difciples s'approchant, lui dirent : Savez-vous bien que les pharifiens ayant entendu ce que vous venez de dire, s'en font fcandalifés?

13. Mais il répondit : Toute plante que mon Père célefte n'a point plantée fera arrachée.

14. Laiffez-les : ce font des aveugles qui conduifent des aveugles : que fi un aveugle conduit un autre aveugle, ils tombent tous deux dans la foffe.

15. Pierre prenant la parole, lui dit : Expliquez-nous cette parabole.

16. Et Jésus lui répondit : Quoi, êtes-vous encore vous-mêmes fans intelligence?

17. Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche defcend dans le ventre, & eft jeté enfuite au lieu fecret?

18. Mais que ce qui fort de la bouche part

du cœur; & que c'eſt ce qui rend l'homme impur:

19. Car c'eſt du cœur que partent les mauvaiſes penſées, les meurtres, les adultères, les fornications, les larcins, les faux témoignages, les blaſphèmes et les médiſances:

20. Ce ſont là les choſes qui rendent l'homme impur. Mais de manger ſans avoir lavé ſes mains, ce n'eſt point ce qui rend un homme impur.

21. Jésus, étant parti de ce lieu, ſe retira du côté de Tyr & de Sidon.

22. Et une femme chananéenne, qui étoit ſortie de ce pays-là, s'écria en lui diſant: Seigneur, fils de David, ayez pitié de moi: ma fille eſt miſérablement tourmentée par le démon.

23. Mais il ne lui répondit pas un ſeul mot; & ſes diſciples s'approchant de lui, le prioient en lui diſant: Accordez-lui ce qu'elle demande, afin qu'elle s'en aille, parce qu'elle crie après nous.

24. Il leur répondit: Je n'ai été envoyé qu'aux brebis de la maiſon d'Iſraël qui ſe ſont perdues.

25. Mais elle s'approcha de lui & l'adora, en lui diſant : Seigneur, aſſiſtez-moi.

26. Il lui répondit : Il n'eſt pas juſte de prendre le pain des enfants, & de le donner aux chiens.

27. Elle répliqua : Il eſt vrai, Seigneur; mais les petits chiens mangent au moins des miettes qui tombent de la table de leurs maîtres.

28. Alors Jésus lui répondant, lui dit : O femme, votre foi eſt grande; qu'il vous ſoit fait comme vous le déſirez. Et ſa fille fut guérie à l'heure même.

29. Jésus ayant quitté ce lieu, vint le long de la mer de Galilée, & étant monté ſur une montagne, il s'y aſſit.

30. Alors de grandes troupes de peuple le vinrent trouver, ayant avec eux des muets, des aveugles, des boiteux, des eſtropiés & beaucoup d'autres malades qu'ils mirent à ſes pieds; & il les guérit :

31. De ſorte que ces peuples étoient dans l'admiration, voyant que les muets parloient, que les boiteux marchoient, que les aveugles

voyoient; & ils rendoient gloire au Dieu d'Ifraël.

32. Or Jésus ayant appelé fes difciples, leur dit : J'ai compaffion de ce peuple, parce qu'il y a déjà trois jours qu'il demeure continuellement avec moi, & ils n'ont rien à manger ; & je ne veux pas les renvoyer qu'ils n'aient mangé, de peur qu'ils ne tombent en défaillance fur le chemin.

33. Ses difciples lui répondirent : Comment pourrons-nous trouver dans ce lieu défert affez de pain pour raffafier une fi grande multitude de perfonnes ?

34. Et Jésus leur repartit : Combien avez-vous de pains ? Sept, lui dirent-ils, & quelques petits poiffons.

35. Il commanda donc au peuple de s'affeoir fur la terre ;

36. Et prenant les fept pains & les poiffons, après avoir rendu grâce ; il les rompit & les donna à fes difciples, & fes difciples les donnèrent au peuple.

37. Tous en mangèrent & furent raffafiés : & on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui étoient reftés.

38. Or ceux qui en mangèrent étoient au nombre de quatre mille hommes, fans compter les petits enfants & les femmes.

39. Jésus ayant enfuite renvoyé le peuple, il monta fur une barque & paffa au pays de Magedan.

CHAPITRE XVI.

Prodige demandé et refusé. Levain des pharisiens et des sadducéens. Confession et primauté de saint Pierre. Jésus-Christ prédit sa passion, sa mort et sa résurrection. Saint Pierre repris. Croix et renoncement à soi-même.

ALORS les phariſiens & les ſadducéens vinrent pour le tenter, & le prièrent de leur faire voir quelque prodige dans le ciel.

2. Mais il leur répondit : Le ſoir vous dites : Il ſera beau, parce que le ciel eſt rouge :



3. Et le matin vous dites : Il y aura aujourd'hui de l'orage, parce que le ciel eſt ſombre & rougeâtre.

4. Vous ſavez donc reconnoître ce que préſagent les diverſes apparences du ciel, & vous ne ſavez point diſcerner les ſignes des temps que Dieu a marqués? Cette nation corrompue & adultère demande un prodige, & il ne lui ſera point donné d'autre prodige que celui du prophète Jonas : & les laiſſant, il s'en alla.

5. Or ſes diſciples, étant paſſés au-delà de l'eau, avoient oublié de prendre des pains.

6. Jésus leur dit : Ayez ſoin de vous garder du levain des phariſiens & des ſadducéens.

7. Mais ils penſoient et diſoient entre eux : C'eſt parce que nous n'avons point pris de pains.

8. Ce que Jésus connoiſſant, il leur dit : Hommes de peu de foi, pourquoi vous entretenez-vous enſemble de ce que vous n'avez point pris de pains?

9. Ne comprenez-vous point encore & ne vous ſouvient-il point que cinq pains ont ſuffi

pour cinq mille hommes, & combien vous en avez remporté de paniers?

10. Et que fept pains ont fuffi pour quatre mille hommes, & combien vous en avez remporté de corbeilles?

11. Comment ne comprenez-vous point que ce n'eft pas du pain dont je vous parlois lorfque je vous ai dit de vous garder du levain des pharifiens & des fadducéens?

12. Alors ils comprirent qu'il ne leur avoit pas dit de fe garder du levain qu'on met dans le pain; mais de la doctrine des pharifiens & des fadducéens.

13. Jésus étant venu aux environs de Céfarée de Philippe, interrogea fes difciples, & leur dit: Que difent les hommes? Qui difent-ils qu'eft le Fils de l'Homme?

14. Ils lui répondirent: Les uns difent que c'eft Jean-Baptifte, les autres Élie, les autres Jérémie, ou quelqu'un des Prophètes.

15. Jésus leur dit: Et vous autres, qui dites-vous que je fuis?

16. Simon-Pierre prenant la parole, lui dit: Vous êtes le Christ, Fils du Dieu vivant.

17. Jésus lui répondit : Vous êtes bienheureux, Simon, fils de Jean, parce que ce n'eſt point la chair & le ſang qui vous ont révélé ceci, mais mon Père qui eſt dans les cieux.

18. Et moi auſſi je vous dis que vous êtes Pierre, & que ſur cette pierre je bâtirai mon Égliſe; & les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle.

19. Et je vous donnerai les clefs du royaume des cieux; & tout ce que vous lierez ſur la terre ſera auſſi lié dans les cieux, & tout ce que vous délierez ſur la terre ſera auſſi délié dans les cieux.

20. En même temps il commanda à ſes diſciples de ne dire à perſonne qu'il fût Jésus-Christ.

21 Dès lors Jésus commença à découvrir à ſes diſciples qu'il falloit qu'il allât à Jéruſalem; qu'il y ſouffrît beaucoup de la part des ſénateurs, des ſcribes & des princes des prêtres; qu'il y fût mis à mort, & qu'il reſſuſcitât le troiſième jour.

22. Et Pierre le prenant à part commença à le reprendre, en lui diſant : A Dieu ne plaiſe, Seigneur, cela ne vous arrivera point

23. Mais Jésus ſe retournant, dit à Pierre :

Retirez-vous de moi, ſatan, vous m'êtes à ſcandale, parce que vous n'avez point de goût pour les choſes de Dieu, mais pour les choſes de la terre.

24. Alors Jésus dit à ſes diſciples : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à ſoi-même, & qu'il ſe charge de ſa croix, & me ſuive.

25. Car celui qui voudra ſauver ſa vie, la perdra ; & celui qui perdra ſa vie pour l'amour de moi, la retrouvera.

26. Et que ſerviroit-il à un homme de gagner tout le monde & de perdre ſon âme? Ou par quel échange l'homme pourra-t-il racheter ſon âme après qu'il l'aura perdue?

27. Car le Fils de l'Homme doit venir dans la gloire de ſon Père avec ſes Anges ; & alors il rendra à chacun ſelon ſes œuvres.

28. Je vous dis en vérité qu'il y en a quelques-uns de ceux qui ſont ici, qui n'éprouveront point la mort, qu'ils n'aient vu le Fils de l'Homme venir en ſon règne.

CHAPITRE XVII.

Transfiguration de Jésus-Christ. Avénement d'Elie. Guérison d'un enfant lunatique. Puissance de la foi. Jésus-Christ prédit sa passion. Il paie le tribut pour lui et pour saint Pierre.

SIX jours après, JÉSUS ayant pris avec lui Pierre, Jacques & Jean ſon frère, les mena à l'écart ſur une haute montagne :

2. Et il fut tranſfiguré devant eux. Son viſage devint brillant comme le ſoleil, & ſes vêtements blancs comme la neige.

3. En même temps ils virent paroître Moïſe & Élie qui s'entretenoient avec lui.

4. Alors Pierre dit à Jésus : Seigneur, nous ſommes bien ici; faiſons-y, s'il vous plaît, trois tentes, une pour vous, une pour Moïſe & une pour Élie.

5. Lorſqu'il parloit encore, une nuée lumineuſe les couvrit, & il ſortit une voix de cette nuée, qui fit entendre ces paroles : Celui-ci eſt mon Fils bien-aimé, dans lequel j'ai mis toute mon affection : écoutez-le.

6. Les diſciples les ayant ouïes, tombèrent le viſage contre terre & furent ſaiſis d'une grande crainte.

7. Mais Jésus s'approchant les toucha & leur dit : Levez-vous & ne craignez point.

8. Alors levant les yeux, ils ne virent plus que Jésus ſeul.

9. Lorſqu'ils deſcendoient de la montagne, Jésus leur fit ce commandement, & leur dit : Ne parlez à perſonne de ce que vous avez vu, juſqu'à ce que le Fils de l'Homme ſoit reſſuſcité d'entre les morts.

10. Ses diſciples l'interrogèrent alors, &

lui dirent : Pourquoi donc les fcribes difent-ils qu'il faut qu'Élie vienne auparavant ?

11. Mais Jésus leur répondit : Il eft vrai qu'Élie doit venir, & qu'il rétablira toutes chofes.

12. Mais je vous déclare qu'Élie eft déjà venu & il n'a point été connu d'eux ; mais ils l'ont traité comme il leur a plu. C'est ainfi qu'ils feront fouffrir le Fils de l'Homme.

13. Alors fes difciples comprirent que c'étoit de Jean-Baptifte qu'il leur avoit parlé.

14. Lorfqu'il fut venu vers le peuple, un homme s'approcha de lui, qui fe jeta à genoux à fes pieds & lui dit : Seigneur, ayez pitié de mon fils qui eft lunatique & qui fouffre beaucoup : car il tombe fouvent dans le feu & fouvent dans l'eau.

15. Je l'ai préfenté à vos difciples ; mais ils ne l'ont pu guérir.

16. Et Jésus répondit en difant : O race incrédule et dépravée ! jufques à quand ferai-je avec vous? jufques à quand vous fouffrirai-je ? Amenez-moi ici cet enfant.

17. Et Jésus ayant menacé le démon, il for-

tit de l'enfant, lequel fut guéri au même inſtant.

18. Alors les diſciples vinrent trouver Jésus en particulier & lui dirent: Pourquoi n'avons-nous pu nous autres chaſſer ce démon?

19. Jésus leur répondit : A cauſe de votre incrédulité. Car je vous dis en vérité qui ſi vous aviez de la foi comme un grain de ſenevé, vous diriez à cette montagne : Tranſporte-toi d'ici là, & elle s'y tranſporteroit, & rien ne vous ſeroit impoſſible.

20. Mais cette ſorte de démons ne ſe chaſſe que par la prière et par le jeûne.

21. Lorſqu'ils étoient en Galilée, Jésus leur dit : Le Fils de l'Homme doit être livré entre les mains des hommes.

22. Ils le feront mourir, & il reſſuſcitera le troiſième jour : ce qui les affligea extrêmement.

23. Étant venus à Capharnaüm, ceux qui recevoient le tribut de deux drachmes vinrent trouver Pierre, & lui dirent: Votre maître ne paie-t-il pas le tribut?

24. Il leur répondit : Oui, il le paie. Et

étant entré dans le logis, Jésus le prévint & lui dit : Simon, que vous en semble? De qui est-ce que les rois de la terre reçoivent les tributs et les impôts? Est-ce de leurs propres enfants, ou des étrangers?

25. Des étrangers, répondit Pierre. Jésus lui dit : Les enfants en sont donc exempts.

26. Mais afin que nous ne les scandalisions point, allez-vous-en à la mer, & jetez votre ligne, & le premier poisson que vous tirerez de l'eau, prenez-le, & lui ouvrez la bouche; vous y trouverez une pièce d'argent de quatre drachmes, que vous prendrez & que vous leur donnerez pour moi & pour vous.

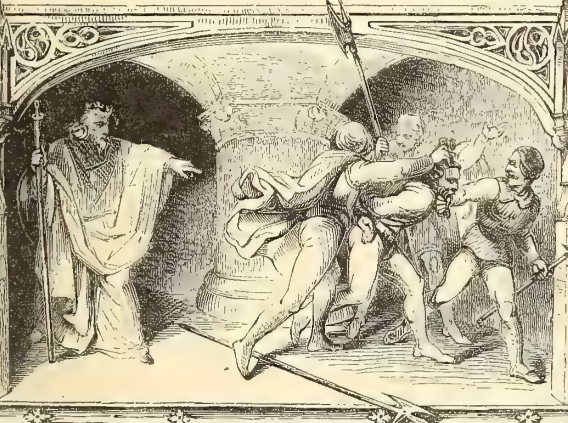
CHAPITRE XVIII.

S'humilier. Devenir enfant. Fuir le scandale. Parabole de la brebis égarée. Correction fraternelle. Pardon des injures. Parabole du débiteur créancier.

En ce temps-là les diſciples s'approchèrent de Jésus, & lui dirent : Qui eſt le plus grand dans le royaume des cieux ?

2. Jésus ayant appelé un petit enfant, le mit au milieu d'eux,

3. Et leur dit : Je vous dis en vérité que



ſi vous ne vous convertiſſez, & ſi vous ne devenez comme de petits enfants, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.

4. Quiconque donc s'humiliera & ſe rendra petit comme cet enfant, ſera le plus grand dans le royaume des cieux.

5. Et quiconque reçoit en mon nom un enfant tel que je viens de dire, c'eſt moi-même qu'il reçoit.

6. Que ſi quelqu'un ſcandaliſe un de ces petits qui croient en moi, il vaudroit mieux pour lui qu'on lui pendît au cou une de ces meules qu'un âne tourne, & qu'on le jetât au fond de la mer.

7. Malheur au monde à cauſe des ſcandales. Car il eſt néceſſaire qu'il arrive des ſcandales : mais malheur à l'homme par qui le ſcandale arrive.

8. Que ſi votre main ou votre pied vous eſt un ſujet de ſcandale, coupez-les & les jetez loin de vous. Il vaut bien mieux pour vous que vous entriez dans la vie n'ayant qu'un pied ou qu'une main, que d'en avoir deux & être jeté dans le feu éternel.

9. Et ſi votre œil vous eſt un ſujet de ſcandale, arrachez-le & le jetez loin de vous. Il vaut mieux pour vous que vous entriez dans la vie n'ayant qu'un œil, que d'en avoir deux & être précipité dans le feu de l'enfer.

10. Prenez bien garde de ne mépriſer aucun de ces petits. Je vous déclare que dans le ciel leurs anges voient ſans ceſſe la face de mon Père qui eſt dans les cieux.

11. Car le Fils de l'Homme eſt venu ſauver ce qui étoit perdu.

12. Si un homme a cent brebis, & qu'une ſeule vienne à s'égarer, que penſez-vous qu'il faſſe alors? Ne laiſſe-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf ſur les montagnes pour aller chercher celle qui s'eſt égarée?

13. Et s'il arrive qu'il la trouve, je vous dis en vérité qu'elle lui cauſe plus de joie que les quatre-vingt-dix-neuf qui ne ſe ſont point égarées.

14. Ainſi votre Père qui eſt dans les cieux, ne veut pas qu'un ſeul de ces petits periſſe.

15. Que ſi votre frère a péché contre vous, allez lui repréſenter ſa faute en particulier en-

tre vous & lui. S'il vous écoute, vous aurez gagné votre frère.

16. Mais s'il ne vous écoute point, prenez encore avec vous une ou deux perfonnes, afin que tout foit confirmé par l'autorité de deux ou trois témoins.

17. Que s'il ne les écoute pas non plus, dites-le à l'Églife; & s'il n'écoute pas l'Églife même, qu'il foit à votre égard comme un païen & un publicain.

18. Je vous dis en vérité que tout ce que vous lierez fur la terre fera lié auffi dans le ciel, & que tout ce que vous délierez fur la terre fera auffi délié dans le ciel.

19. Je vous dis encore, que fi deux d'entre vous s'uniffent enfemble fur la terre, quelque chofe qu'ils demandent, elle leur fera accordée par mon Père qui eft dans les cieux

20. Car en quelque lieu que fe trouvent deux ou trois perfonnes affemblées en mon nom, je m'y trouve au milieu d'eux.

21. Alors Pierre s'approchant lui dit: Seigneur, pardonnerai-je à mon frère toutes les

fois qu'il péchera contre moi? le ferai-je juſqu'à ſept fois?

22. Jésus lui répondit: Je ne vous dis pas juſqu'à ſept fois, mais juſqu'à ſeptante fois ſept fois.

23. C'eſt pourquoi le royaume des cieux eſt comparé à un homme & à un roi qui voulut faire rendre compte à ſes ſerviteurs;

24. Et ayant commencé à le faire, on lui en préſenta un qui lui devoit dix mille talents.

25. Mais comme il n'avoit pas le moyen de les lui rendre, ſon maître commanda qu'on le vendît, lui, ſa femme & ſes enfants & tout ce qu'il avoit, pour ſatisfaire à cette dette.

26. Ce ſerviteur ſe jetant à ſes pieds le conjuroit, en lui diſant : Seigneur, ayez un peu de patience & je vous rendrai tout.

27. Alors le maître de ce ſerviteur étant touché de compaſſion, le laiſſa aller & lui remit ſa dette.

28. Mais ce ſerviteur ne fut pas plus tôt ſorti, que trouvant un de ſes compagnons qui lui

devoit cent deniers, il le prit à la gorge & l'étouffoit prefque, en lui difant : Rends-moi ce que tu me dois.

29. Et fon compagnon fe jetant à fes pieds le conjuroit, en lui difant : Ayez un peu de patience, & je vous rendrai tout.

30. Mais il ne voulut point l'écouter, & il s'en alla & le fit mettre en prifon, pour l'y tenir jufqu'à ce qu'il lui rendît ce qu'il lui devoit.

31. Les autres ferviteurs fes compagnons, voyant ce qui fe paffoit, en furent extrêmement affligés, & avertirent leur maître de tout ce qui étoit arrivé.

32. Alors fon maître l'ayant fait venir, lui dit : Méchant ferviteur, je vous avois remis tout ce que vous me deviez, parce que vous m'en aviez prié :

33. Ne falloit-il donc pas que vous euffiez auffi pitié de votre compagnon comme j'avois eu pitié de vous ?

34. Et ce maître étant ému de colère, le livra entre les mains des bourreaux jufqu'à ce qu'il payât tout ce qu'il lui devoit.

35. C'eſt ainſi que mon Père qui eſt dans le ciel vous traitera, ſi chacun de vous ne pardonne du fond de ſon cœur à ſon frère qui l'a offenſé.



CHAPITRE XIX.

Indissolubilité du mariage. Eunuques volontaires. Enfants présentés à Jésus. Conseils de perfection. Salut des riches difficile. Récompense promise à ceux qui quittent tout pour Jésus-Christ.

JÉSUS ayant achevé ces difcours, partit de Galilée, & vint aux confins de la Judée, au-delà du Jourdain,

2. Où de grandes troupes le fuivirent, & il les guérit au même lieu.

3. Les pharifiens vinrent auffi à lui pour le tenter, & ils lui dirent : Eft-il permis à un homme de quitter fa femme pour quelque caufe que ce foit?

4. Il leur répondit : N'avez-vous point lu, que celui qui créa l'homme dès le commencement, les créa mâle & femelle? & qu'il dit :

5. Pour cette raifon l'homme abandonnera fon père & fa mère, & il s'attachera à fa femme, & ils feront deux dans une seule chair?

6. Ainfi ils ne font plus deux, mais une feule chair. Que l'homme donc ne fépare point ce que Dieu a joint.

7. Mais pourquoi, lui dirent-ils, Moïfe a-t-il ordonné qu'on donne à fa femme un écrit de féparation, & qu'on la renvoie?

8. Il leur répondit : C'eft à caufe de la dureté de votre cœur que Moïfe vous a permis de quitter vos femmes; mais cela n'a pas été ainfi dès le commencement.

9. Auffi je vous déclare que quiconque quitte fa femme, fi ce n'eft en cas d'adultère, & en époufe une autre, commet un adultère :

& que celui qui époufe celle qu'un autre a quittée, commet auffi un adultère.

10. Ses difciples lui dirent : Si la condition d'un homme eft telle à l'égard de fa femme, il n'eft pas avantageux de fe marier.

11. Il leur dit : Tous ne font pas capables de cette réfolution, mais ceux à qui il a été donné d'en haut.

12. Car il y a des eunuques qui font nés tels dès le ventre de leur mère : il y en a que les hommes ont faits eunuques, & il y en a qui fe font rendus eunuques eux-mêmes pour gagner le royaume des cieux. Qui peut comprendre ceci, le comprenne.

13. On lui préfenta alors de petits enfants, afin qu'il leur impofât les mains, & qu'il priât pour eux : & comme fes difciples les repouffoient avec des paroles rudes,

14. JÉSUS leur dit : Laiffez là ces enfants, & ne les empêchez pas de venir à moi ; car le royaume du ciel eft pour ceux qui leur reffemblent.

15. Et leur ayant impofé les mains, il partit de là.

16. Alors un jeune homme s'approcha & lui dit : Bon maître, quel bien faut-il que je faſſe pour acquérir la vie éternelle?

17. Jésus lui répondit : Pourquoi m'appelez-vous bon? Il n'y a que Dieu ſeul qui ſoit bon. Que ſi vous voulez entrer dans la vie, gardez les commandements.

18. Quels commandements, lui dit-il? Jésus lui dit : Vous ne tuerez point : vous ne commettrez point d'adultère : vous ne déroberez point : vous ne direz point de faux témoignages :

19. Honorez votre père & votre mère : & aimez votre prochain comme vous-même.

20. Ce jeune homme lui répondit . J'ai gardé tous ces commandements dès ma jeuneſſe; que me manque-t-il encore?

21. Jésus lui dit : Si voulez être parfait, allez, vendez ce que vous avez, & le donnez aux pauvres, & vous aurez un tréſor dans le ciel; puis venez & me ſuivez.

22. Ce jeune homme entendant ces paroles, s'en alla tout triſte; parce qu'il avait de grands biens.

23. Et Jésus dit à fes difciples : Je vous dis en vérité qu'un riche entrera difficilement dans le royaume des cieux.

24. Je vous le dis encore une fois : Il eft plus aifé qu'un chameau paffe par le trou d'une aiguille qu'un riche entre dans le royaume des cieux.

25. Ses difciples entendant ces paroles en furent fort étonnés, & ils difoient : Qui pourra donc être fauvé?

26. Jésus les regardant, leur dit : Cela eft impoffible aux hommes ; mais tout eft poffible à Dieu.

27. Alors Pierre prenant la parole, lui dit : Pour nous autres, vous voyez que nous avons tout quitté, & que nous vous avons fuivi : quelle fera donc la récompenfe que nous en recevrons?

28. Et Jésus leur dit : Je vous dis en vérité que pour vous qui m'avez fuivi, lorfqu'au temps de la régénération, le Fils de l'Homme fera affis fur le trône de fa gloire, vous ferez auffi affis fur douze trônes, & vous jugerez les douze tribus d'Ifraël.

29. Et quiconque abandonnera pour mon nom ſa maiſon, ou ſes frères, ou ſes ſœurs, ou ſon père, ou ſa mère, ou ſa femme, ou ſes enfants, ou ſes terres, en recevra le centuple, & aura pour héritage la vie éternelle.

30. Mais pluſieurs qui avoient été les premiers, ſeront les derniers; & pluſieurs qui avoient été les derniers, ſeront les premiers.





CHAPITRE XX.

Parabole des ouvriers envoyés à la vigne. Jésus-Christ prédit sa passion. Demande des enfants de Zébédée. Domination interdite. Deux aveugles guéris près de Jéricho.

LE royaume des cieux eſt ſemblable à un homme & à un père de famille, qui ſortit dès le grand matin, afin de louer des ouvriers pour travailler à ſa vigne.



2. Et étant convenu avec les ouvriers d'un denier pour leur journée, il les envoya à fa vigne.

3. Il fortit encore fur la troifième heure du jour, & en ayant vu d'autres qui fe tenoient dans la place fans rien faire,

4. Il leur dit : Allez-vous-en auffi vous autres à ma vigne, & je vous donnerai ce qui fera raifonnable.

5. Et ils s'y en allèrent. Il fortit encore fur la fixième & fur la neuvième heure du jour, & fit la même chofe.

6. Enfin étant forti fur la onzième heure, il en trouva d'autres qui étoient là fans rien faire, auxquels il dit : Pourquoi demeurez-vous là le long du jour fans travailler?

7. Parce, lui dirent-ils, que perfonne ne nous a loués. Et il leur dit : Allez-vous-en auffi vous autres à ma vigne.

8. Le foir étant venu, le maître de la vigne dit à celui qui avoit le foin de fes affaires : Appelez les ouvriers & payez-les, en commençant depuis les derniers jufqu'aux premiers.

9. Ceux donc qui n'étoient venus à la vigne

que vers la onzième heure, s'étant approchés, reçurent chacun un denier.

10. Ceux qui avoient été loués les premiers venant à leur tour, crurent qu'on leur donneroit davantage; mais ils ne reçurent non plus qu'un denier chacun:

11. Et en le recevant ils murmuroient contre le père de famille,

12. En difant: Ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, & vous les rendez égaux à nous qui avons porté le poids du jour & de la chaleur.

13. Mais pour réponfe il dit à l'un d'eux: Mon ami, je ne vous fais point de tort: n'êtes-vous pas convenu avec moi d'un denier pour votre journée?

14. Prenez ce qui vous appartient, & vous en allez: pour moi, je veux donner à ce dernier autant qu'à vous.

15. Ne m'eft-il donc pas permis de faire ce que je veux? Et votre œil eft-il mauvais parce que je fuis bon?

16. Ainfi les derniers feront les premiers, & les premiers feront les derniers: parce

qu'il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

17. Or JÉSUS s'en allant à Jérufalem, il prit à part fes douze difciples & leur dit:

18. Nous allons à Jérufalem, & le Fils de l'Homme fera livré aux princes des prêtres & aux fcribes, qui le condamneront à la mort,

19. Et le livreront aux Gentils, afin qu'ils le traitent avec moquerie, & qu'ils le fouettent & le crucifient : & il reffufcitera le troifième jour.

20. Alors la mère des enfants de Zébédée s'approcha de lui avec fes deux fils & l'adora en témoignant qu'elle vouloit lui demander quelque chofe.

21. Il lui dit: Que voulez-vous? Ordonnez, lui dit-elle, que mes deux fils que voici foient affis dans votre royaume, l'un à votre droite, & l'autre à votre gauche.

22. Mais JÉSUS leur répondit : Vous ne favez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je dois boire? Ils lui dirent: Nous le pouvons.

23. Il leur repartit : Il eft vrai que vous

boirez le calice que je boirai; mais pour ce qui eſt d'être aſſis à ma droite ou à ma gauche, ce n'eſt pas de moi de vous le donner, mais il ſera donné à qui mon Père l'a préparé.

24. Les dix autres Apôtres ayant entendu ceci, en conçurent de l'indignation contre les deux frères.

25. Et Jésus les ayant appelés à lui, leur dit : Vous ſavez que les princes des nations les dominent, & que ceux qui ſont grands parmi eux, les traitent avec empire.

26. Il n'en doit pas être de même parmi vous autres; mais que celui qui voudra devenir plus grand parmi vous ſoit votre ſerviteur.

27. Et que celui qui voudra être le premier d'entre vous, ſoit votre eſclave;

28. Comme le Fils de l'homme n'eſt pas venu pour être ſervi, mais pour ſervir & donner ſa vie pour la rédemption de pluſieurs.

29. Lorſqu'ils ſortoient de Jéricho, il fut ſuivi d'une grande troupe de peuple.

30. Et deux aveugles qui étoient aſſis le long du chemin, ayant ouï dire que Jésus paſſoit,

commencèrent à crier, en difant : Seigneur, fils de David, ayez pitié de nous.

31. Et le peuple les reprenoit pour les faire taire : mais ils fe mirent à crier encore plus haut, en difant : Seigneur, fils de David, ayez pitié de nous.

32. Alors Jésus s'arrêta, & les ayant appelés, il leur dit : Que voulez-vous que je vous faffe?

33. Seigneur, lui dirent-ils, que nos yeux foient ouverts.

34. Jésus étant donc ému de compaffion à leur égard, leur toucha les yeux; & au même moment ils recouvrèrent la vue, & le fuivirent.



CHAPITRE XXI.

Entrée de Jésus-Christ dans Jérusalem. Vendeurs chassés du temple. Figuier séché. Autorité de Jésus-Christ. Paraboles des deux fils, des vignerons homicides et de la pierre angulaire.

LORSQU'ILS approchèrent de Jéruſalem, étant arrivés à Bethphagé, près de la montagne des Oliviers, JÉSUS envoya deux de ſes diſciples,

2. Et leur dit : Allez à ce village qui eſt



devant vous, & vous y trouverez en arrivant une ânesse liée & son ânon auprès d'elle; déliez-la, & me l'amenez.

3. Si quelqu'un vous dit quelque chose, dites-lui que le Seigneur en a besoin; & aussitôt il les laissera emmener.

4. Or tout ceci s'est fait, afin que cette parole du Prophète fût accomplie :

5. Dites à la fille de Sion : Voici votre Roi qui vient à vous, plein de douceur, monté sur une ânesse, & sur l'ânon de celle qui est sous le joug.

6. Les disciples s'en allèrent donc, & firent ce que Jésus leur avoit commandé.

7. Et ayant amené l'ânesse & l'ânon, ils les couvrirent de leurs vêtements, & le firent monter dessus.

8. Une grande multitude de peuple étendit aussi ses vêtements le long du chemin; les autres coupoient des branches d'arbres, & les jetoient par où il passoit.

9. Et tous ensemble, tant ceux qui alloient devant lui que ceux qui le suivoient, crioient: Hosanna, salut & gloire au Fils de David : béni

ſoit celui qui vient au nom du Seigneur : Hoſanna, ſalut & gloire lui ſoit au plus haut des cieux.

10. Lorſqu'il fut entré dans Jéruſalem, toute la ville en fut émue, & chacun demandoit : Qui eſt celui-ci?

11. Mais ces peuples qui l'accompagnoient, diſoient : C'eſt Jésus le prophète, qui eſt de Nazareth en Galilée.

12. Jésus étant entré dans le temple de Dieu, chaſſa tous ceux qui vendoient & qui achetoient dans le temple : il renverſa les tables des changeurs, & les siéges de ceux qui y vendoient des colombes.

13. Et leur dit : Il eſt écrit : Ma maiſon ſera appelée la maiſon de la prière : & vous autres vous en avez fait une caverne de voleurs.

14. Alors les aveugles & les boiteux vinrent à lui dans le temple, & il les guérit.

15. Mais les princes des prêtres & les ſcribes, voyant les merveilles qu'il avoit faites, & les enfants qui crioient dans le temple & qui diſoient : Hoſanna, ſalut & gloire au

Fils de David, en conçurent de l'indignation,

16. Et lui dirent : Entendez-vous bien ce qu'ils diſent? Oui, leur dit Jésus. Mais n'avez-vous jamais lu cette parole : Vous avez tiré la louange la plus parfaite de la bouche des petits enfants, & de ceux qui ſont à la mamelle?

17. Et les ayant laiſſés là, il ſortit de la ville, & s'en alla à Béthanie, où il demeura pendant la nuit.

18. Le matin, lorſqu'il revenoit à la ville, il eut faim.

19. Et voyant un figuier ſur le chemin, il s'en approcha ; mais n'y ayant trouvé que des feuilles, il lui dit : Qu'à jamais il ne naiſſe de toi aucun fruit; & au même moment le figuier ſécha.

20. Ce que les diſciples ayant vu, ils furent ſaiſis d'étonnement, & ſe dirent l'un à l'autre : Comment ce figuier s'eſt-il ſéché en un inſtant?

21. Alors Jésus leur dit : Je vous dis en vérité que ſi vous avez de la foi, & que vous

n'héſitiez point dans votre cœur, non-ſeulement vous ferez ce que vous venez de voir en ce figuier; mais quand même vous diriez à cette montagne: Ote-toi de là, & te jette dans la mer, cela ſe fera.

22. Et quoi que ce ſoit que vous demandiez dans la prière avec foi, vous l'obtiendrez.

23. Étant arrivé dans le Temple, les princes des prêtres & les ſénateurs du peuple juif le vinrent trouver comme il enſeignoit; & lui dirent: Par quelle autorité faites-vous ces choſes, & qui vous a donné ce pouvoir?

24. Jésus leur répondit: J'ai auſſi une demande à vous faire, & ſi vous m'y répondez je vous dirai par quelle autorité je fais ces choſes.

25. D'où étoit le baptême de Jean, du ciel, ou des hommes? Mais eux raiſonnoient ainſi en eux-mêmes:

26. Si nous répondons qu'il étoit du ciel, il nous dira: Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru? Et ſi nous répondons qu'il étoit des hommes, nous avons à craindre le peuple; car

Jean paſſoit pour un prophète dans l'eſtime de tout le monde.

27. Ils répondirent donc à Jésus : Nous ne ſavons. Et il leur répondit auſſi : Je ne vous dirai point non plus par quelle autorité je fais ces choſes.

28. Mais que vous ſemble de ce que je m'en vais vous dire? Un homme avoit deux fils ; & s'adreſſant au premier, il lui dit : Mon fils, allez-vous-en aujourd'hui travailler à ma vigne.

29. Son fils lui répondit : Je ne veux pas y aller ; mais après, étant touché de repentir, il y alla.

30. Il vint enſuite trouver l'autre, & lui fit le même commandement; mais, quoiqu'il lui répondit : J'y vais, ſeigneur, il n'y alla point.

31. Lequel des deux a fait la volonté de ſon père? Le premier, lui dirent-ils. Et Jésus ajouta : Je vous dis en verité que les publicains et les ſemmes proſtituées vous devanceront dans le royaume de Dieu.

32. Car Jean eſt venu à vous dans la voie

de la juſtice, & vous ne l'avez point cru: les publicains au contraire & les femmes proſtituées l'ont cru: & vous, après même avoir vu leur exemple, vous n'avez point été touchés de repentir ni portés à le croire.

33. Écoutez une autre parabole: Il y avoit un père de famille, qui ayant planté une vigne, l'enferma d'une haie, &, creuſant dans la terre, il y fit un preſſoir & y bâtit une tour: puis l'ayant louée à des vignerons, il s'en alla dans un pays éloigné.

34. Or le temps des fruits étant proche, il envoya ſes ſerviteurs aux vignerons pour recueillir le fruit de ſa vigne.

35. Mais les vignerons s'étant ſaiſis de ſes ſerviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, & en lapidèrent un autre.

36. Il leur envoya encore d'autres ſerviteurs en plus grand nombre que les premiers, & ils les traitèrent de même.

37. Enfin il leur envoya ſon propre fils, diſant en lui-même: Ils auront quelque reſpect pour mon fils.

38. Mais les vignerons voyant le fils, dirent

entre eux : Voici l'héritier, venez, tuons-le, & nous ferons maîtres de fon héritage.

39. Ainfi s'étant faifis de lui, ils le jetèrent hors de la vigne, & le tuèrent.

40. Lors donc que le Seigneur de la vigne fera venu, comment traitera-t-il ces vignerons?

41. Ils lui répondirent : Il fera périr miférablement ces méchants, & il louera fa vigne à d'autres vignerons, qui lui en rendront les fruits en leur faifon.

42. Jésus ajouta : N'avez-vous jamais lu cette parole dans les Écritures : La pierre qui a été rejetée par ceux qui bâtiffoient eft devenue la principale pierre de l'angle? C'eft le Seigneur qui l'a fait, & nos yeux le voient avec admiration.

43. C'eft pourquoi je vous déclare que le royaume de Dieu vous fera ôté, & qu'il fera donné à un peuple qui en produira les fruits.

44. Celui qui fe laiffera tomber fur cette pierre, s'y brifera; & elle écrafera celui fur qui elle tombera.

45. Les princes des prêtres & les pharifiens ayant entendu ces paraboles de Jésus, connurent que c'étoit d'eux qu'il parloit.

46. Et voulant fe faifir de lui, ils appréhendèrent le peuple; parce qu'ils le regardoient comme un prophète.

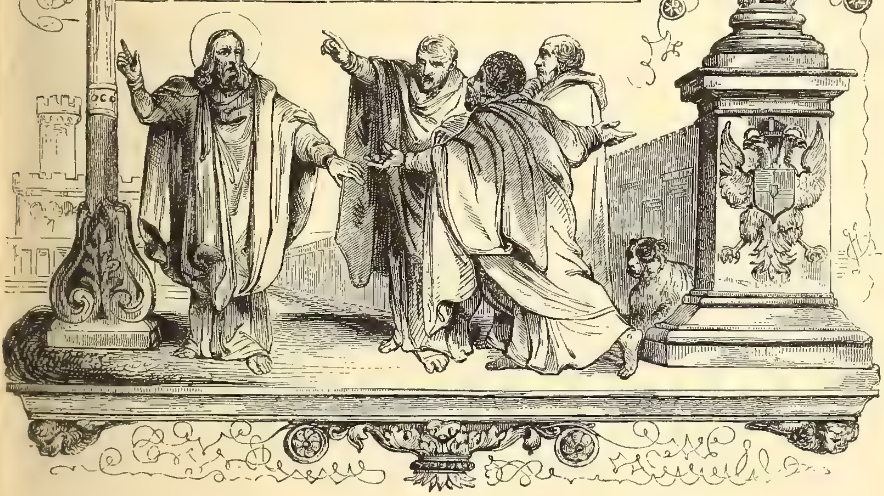
CHAPITRE XXII.

Festin de noces. Robe nuptiale. Dieu et César. Résurrection. Amour de Dieu et du prochain. Le Messie, fils et seigneur de David.

JÉSUS parlant encore en paraboles, leur dit :

2. Le royaume des cieux eſt ſemblable à un roi qui, voulant faire les noces de ſon fils,

3. Envoya ſes ſerviteurs pour appeler



aux noces ceux qui y étoient conviés; mais ils refuſèrent d'y venir.

4. Il envoya encore d'autres ſerviteurs, avec ordre de dire de ſa part aux conviés : J'ai préparé mon dîner, j'ai fait tuer mes bœufs & tout ce que j'avois fait engraiſſer : tout eſt prêt : venez aux noces.

5. Mais eux, ne s'en mettant point en peine, s'en allèrent, l'un à ſa maiſon des champs, & l'autre à ſon négoce.

6. Les autres ſe ſaiſirent de ſes ſerviteurs, & les tuèrent après leur avoir fait pluſieurs outrages.

7. Le roi l'ayant appris en fut ému de colère ; &, ayant envoyé ſes armées, il extermina ces meurtriers, & brûla leur ville.

8. Alors il dit à ſes ſerviteurs : Le feſtin des noces eſt tout prêt ; mais ceux qui y avoient été appelés n'en ont pas été dignes.

9. Allez donc dans les carrefours, & appelez aux noces tous ceux que vous trouverez.

10. Ses ſerviteurs s'en allant alors par les rues, aſſemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, bons & mauvais, & la ſalle des noces

fut remplie de perſonnes qui ſe mirent à table.

11. Le roi entra enſuite pour voir ceux qui étoient à table; & y ayant aperçu un homme qui n'étoit point revêtu de la robe nuptiale,

12. Il lui dit : Mon ami, comment êtes-vous entré en ce lieu ſans avoir la robe nuptiale? Et cet homme demeura muet.

13. Alors le roi dit à ſes gens : Liez-lui les mains & les pieds, & jetez-le dans les ténèbres extérieures : c'eſt là qu'il y aura des pleurs & des grincements de dents.

14. Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15. Alors les phariſiens s'étant retirés, firent deſſein entre eux de le ſurprendre dans ſes paroles.

16. Ils lui envoyèrent donc leurs diſciples avec les Hérodiens, lui dire : Maître, nous ſavons que vous êtes véritable, & que vous enſeignez la voie de Dieu dans la vérité, ſans avoir égard à qui que ce ſoit, parce que vous ne conſidérez point la perſonne dans les hommes.

17. Dites-nous donc votre avis fur ceci : Nous eft-il libre de payer le tribut à César, ou de ne le payer pas?

18. Mais Jésus connoiffant leur malice, leur dit : Hypocrites, pourquoi me tentez-vous?

19. Montrez-moi la pièce d'argent qu'on donne pour le tribut. Et eux lui ayant préfenté un denier,

20. Jésus leur dit : De qui eft cette image & cette infcription?

21. De Céfar, lui dirent-ils. Alors Jésus leur répondit : Rendez donc à Céfar ce qui eft à Céfar, & à Dieu ce qui eft à Dieu.

22. L'ayant entendu parler de la forte, ils admirèrent fa réponfe, & le laiffant, ils fe retirèrent.

23. Ce jour-là les fadducéens, qui nient la réfurrection, le vinrent trouver, & lui propofèrent une queftion,

24. En lui difant : Maître, Moïfe a ordonné que fi quelqu'un mouroit fans enfants, fon frère époufât fa femme, & qu'il fufcitât des enfants à fon frère mort.

25. Or il y avoit fept frères parmi nous,

dont le premier ayant époufé une femme, eft mort; & n'ayant point eu d'enfants, il a laiffé fa femme à fon frère.

26. La même chofe arriva au fecond, & au troifième, & à tous les autres, jufqu'au feptième.

27. Enfin cette femme eft morte auffi après eux tous.

28. Lors donc que la réfurrection arrivera, duquel de ces fept fera-t-elle femme, puifqu'ils l'ont tous eue?

29. Jésus leur répondit : Vous êtes dans l'erreur, ne comprenant pas les Écritures ni la puiffance de Dieu.

30. Car après la réfurrection les hommes n'auront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils feront comme les Anges de Dieu dans le ciel.

31. Et pour ce qui eft de la réfurrection des morts, n'avez-vous point lu ces paroles que Dieu vous a dites:

32. Je fuis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Ifaac & le Dieu de Jacob? Or Dieu n'eft point le Dieu des morts, mais des vivants.

33. Et le peuple entendant ceci étoit dans l'admiration de fa doctrine.

34. Mais les pharifiens ayant appris qu'il avoit impofé filence aux fadducéens, s'affemblèrent ;

35. Et l'un d'eux, qui étoit docteur de la loi, le tenta en lui faifant cette queftion.

36. Maître, quel eft le grand commandement de la loi?

37. Jésus lui répondit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme & de tout votre efprit.

38. C'eft là le plus grand & le premier commandement.

39. Et voici le fecond qui eft femblable à celui-là : Vous aimerez votre prochain comme vous-mêmes.

40. Toute la loi & les Prophètes font renfermés dans ces deux commandements.

41. Or les pharifiens étant affemblés, Jésus leur fit cette demande,

42. Et leur dit : Que vous femble du Christ? De qui eft-il fils? Ils lui répondirent : De David.

43. Et comment donc, leur dit-il, David l'appelle-t-il en efprit fon Seigneur, par ces paroles :

44. Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Affeyez-vous à ma droite, jufqu'à ce que je réduife vos ennemis à vous fervir de marchepied ?

45. Si donc David l'appelle fon Seigneur, comment eft-il fon fils?

46. Perfonne ne lui put rien répondre : & depuis ce jour-là nul n'ofa plus lui faire de queftions.



CHAPITRE XXIII.

Chaire de Moïse. Maîtres superbes. Docteur unique. Humbles élevés. Docteurs hypocrites. Conducteurs aveugles. Sépulcres blanchis. Mesure comblée. Zacharie lapidé.

ALORS JÉSUS parla au peuple & à ſes diſciples,

2. En leur diſant : Les ſcribes & les phariſiens ſont aſſis ſur la chaire de Moïſe.

3. Obſervez donc & faites tout ce qu'ils vous diſent : mais ne faites pas ce qu'ils

font; car ils difent ce qu'il faut faire, & ne le font pas.

4. Ils lient des fardeaux pefants & infupportables, & les mettent fur les épaules des hommes, & ils ne veulent pas les remuer du bout du doigt.

5. Ils font toutes leurs actions afin d'être vus des hommes : c'eft pourquoi ils portent les paroles de la loi écrites sur des bandes de parchemin plus larges que les autres, & ont auffi des franges plus longues à leurs robes.

6. Ils aiment les premières places dans les feftins, & les premières chaires dans les fynagogues.

7. Ils aiment qu'on les falue dans les places publiques, & que les hommes les appellent maîtres.

8. Mais pour vous, ne défirez point qu'on vous appelle maîtres; parce que vous n'avez qu'un feul maître, & que vous êtes tous frères.

9. N'appelez auffi perfonne fur la terre votre père; parce que vous n'avez qu'un Père qui eft dans les cieux.

10. Et qu'on ne vous appelle point docteurs; parce que vous n'avez qu'un docteur & qu'un maître, qui eſt le CHRIST.

11. Celui qui eſt le plus grand parmi vous ſera votre ſerviteur.

12. Car quiconque s'élèvera ſera abaiſſé; & quiconque s'abaiſſera ſera élevé.

13. Mais malheur à vous, ſcribes & phariſiens hypocrites, parce que vous fermez aux hommes le royaume des cieux : car vous n'y entrez point vous-mêmes, & vous n'en permettez pas l'entrée à ceux qui déſirent d'y entrer.

14. Malheur à vous, ſcribes & phariſiens hypocrites, parce que, ſous prétexte de vos longues prières, vous dévorez les maiſons des veuves; c'eſt pour cela que vous recevrez un jugement plus rigoureux.

15. Malheur à vous, ſcribes & phariſiens hypocrites, parce que vous courez la mer & la terre pour faire un proſélyte; & après qu'il l'eſt devenu, vous le rendez digne de l'enfer deux fois plus que vous.

16. Malheur à vous, conducteurs aveugles,

qui dites : Si un homme jure par le temple, cela n'eſt rien; mais s'il jure par l'or du temple, il eſt obligé à ſon ferment.

17. Inſenſés & aveugles que vous êtes, lequel doit-on plus eſtimer, ou l'or, ou le temple qui ſanctifie l'or?

18. Et ſi un homme, dites-vous, jure par l'autel, cela n'eſt rien; mais quiconque jure par le don qui eſt ſur l'autel eſt obligé à ſon ferment.

19. Aveugles que vous êtes, lequel doit-on plus eſtimer, ou le don, ou l'autel qui ſanctifie le don?

20. Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel & par tout ce qui eſt deſſus.

21. Et quiconque jure par le temple, jure par le temple & par celui qui y habite.

22. Et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu, & par celui qui y est aſſis.

23. Malheur à vous, ſcribes & phariſiens hypocrites, qui payez la dîme de la mente, de l'aneth & du cumin, & qui avez abandonné ce qu'il y a de plus important dans la

loi, favoir: la juftice, la miféricorde & la foi. C'étoit là les chofes qu'il falloit pratiquer, fans néanmoins omettre les autres.

24. Conducteurs aveugles, qui avez grand foin de paffer ce que vous buvez, de peur d'avaler un moucheron, & qui avalez un chameau.

25. Malheur à vous, fcribes & pharifiens hypocrites, parce que vous nettoyez le dehors de la coupe & du plat, & que vous êtes au-dedans pleins de rapines & d'impureté.

26. Pharifien aveugle, nettoyez premièrement le dedans de la coupe & du plat, afin que le dehors en foit net auffi.

27. Malheur à vous, fcribes & pharifiens hypocrites, parce que vous êtes femblables à des fépulcres blanchis, qui au dehors paroiffent beaux aux yeux des hommes, mais au dedans font pleins d'offements de morts, & de toute forte de pourriture.

28. Ainfi au dehors vous paroiffez juftes aux yeux des hommes; mais au dedans vous êtes pleins d'hypocrifie & d'iniquité.

29. Malheur à vous, fcribes & pharifiens

hypocrites, qui bâtiffez des tombeaux aux prophètes, & ornez les monuments des juftes;

30. Et qui dites : Si nous euffions été du temps de nos pères, nous n'euffions pas été leurs compagnons à répandre le fang des prophètes.

31. Ainfi vous vous rendez témoignage à vous-mêmes, que vous êtes les enfants de ceux qui ont tué les prophètes.

32. Achevez donc auffi de combler la mefure de vos pères.

33. Serpents, races de vipères, comment pourrez-vous éviter d'être condamnés au feu de l'enfer?

34. C'eft pourquoi je m'en vais vous envoyer des prophètes, des fages & des fcribes, & vous tuerez les uns, vous crucifierez les autres; vous en fouetterez d'autres dans vos fynagogues, & vous les perfécuterez de ville en ville.

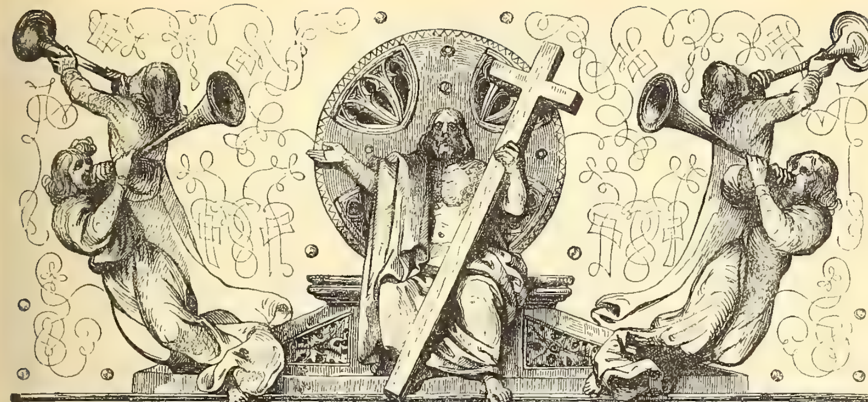
35. Afin que tout le fang innocent qui a été répandu fur la terre retombe fur vous, depuis le fang d'Abel le jufte, jusqu'au fang de Zacharie fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple & l'autel.

56. Je vous dis en vérité que tout cela viendra fondre fur cette race qui eft aujourd'hui.

57. Jérufalem, Jérufalem, qui tues les prophètes, & qui lapides ceux qui font envoyés vers toi, combien de fois ai-je voulu raffembler tes enfants, comme une poule raffemble fes petits fous fes ailes, & tu ne l'as pas voulu?

58. Le temps s'approche que votre maifon demeurera déferte.

59. Car je vous déclare que vous ne me verrez plus déformais, jufqu'à ce que vous difiez : Béni foit celui qui vient au nom du Seigneur.



CHAPITRE XXIV.

Prédiction de la ruine du temple. Signes qui précéderont la ruine de Jérusalem et le dernier avénement de Jésus-Christ.

Lorsque Jésus ſortoit du temple pour s'en aller, ſes diſciples s'approchèrent de lui pour lui faire remarquer la ſtructure & la grandeur de cet édifice.

2. Mais il leur dit : Voyez-vous tous

ces bâtiments? je vous dis & je vous en affure, ils feront tellement détruits qu'il n'y demeurera pas pierre fur pierre.

3. Et lorfqu'il étoit affis fur la montagne des Oliviers, fes difciples s'approchèrent de lui en particulier, & lui dirent : Dites-nous quand ces chofes arriveront, & quel figne il y aura de votre avénement & de la confommation du fiècle?

4. Et Jésus leur répondit : Prenez garde que quelqu'un ne vous féduife;

5. Parce que plufieurs viendront fous mon nom, difant : Je fuis le Christ; & ils en féduiront plufieurs.

6. Vous entendrez auffi parler de guerres, & de bruits de guerres : mais gardez-vous bien de vous troubler; car il faut que ces chofes arrivent, mais ce ne fera pas encore la fin.

7. Car on verra fe foulever peuple contre peuple, & royaume contre royaume; & il y aura des peftes, des famines & des tremblements de terre en divers lieux.

8. Et toutes ces chofes ne feront que le commencement des douleurs.

9. Alors on vous livrera aux magiſtrats pour être tourmentés, & on vous fera mourir; & vous ſerez haïs de toutes les nations à cauſe de mon nom.

10. En ce même temps pluſieurs trouveront des occaſions de ſcandale & de chute, ſe trahiront, & ſe haïront les uns les autres.

11. Il s'élèvera un grand nombre de faux prophètes, qui ſéduiront beaucoup de perſonnes.

12. Et parce que l'iniquité ſera accrue, la charité de pluſieurs ſe refroidira.

13. Mais celui-là ſera ſauvé, qui perſévérera jusqu'à la fin.

14. Et cet évangile du royaume ſera prêché dans toute la terre, pour ſervir de témoignage à toutes les nations; & c'eſt alors que la fin doit arriver.

15. Quand donc vous verrez que l'abomination de la déſolation, qui a été prédite par le Prophète Daniel, ſera dans le lieu ſaint, que celui qui lit entende bien ce qu'il lit.

16. Alors que ceux qui ſeront dans la Judée, s'enfuient ſur les montagnes.

17. Que celui qui fera au haut du toit n'en defcende point pour emporter quelque chofe de fa maifon.

18. Et que celui qui fera dans le champ, ne retourne point pour prendre fa robe.

19. Mais malheur aux femmes qui feront groffes, ou nourrices en ces jours-là.

20. Priez donc Dieu que votre fuite n'arrive point durant l'hiver, ni au jour du fabbat.

21. Car l'affliction de ce temps-là fera fi grande qu'il n'y en a point eu de pareille depuis le commencement du monde, & qu'il n'y en aura jamais.

22. Et fi ces jours n'avoient été abrégés, nul homme n'auroit été fauvé; mais ces jours feront abrégés en faveur des élus.

23. Alors fi quelqu'un vous dit: Le Christ eft ici, ou il eft là, ne le croyez point:

24. Parce qu'il s'élèvera de faux chrifts & de faux prophètes, qui feront de grands prodiges, & des chofes étonnantes, jufqu'à féduire même, s'il étoit poffible, les élus.

25. J'ai voulu vous en avertir auparavant.

26. Si donc on vous dit : Le voici dans le déſert, ne ſortez point pour y aller. Si l'on vous dit : Le voici dans le lieu le plus retiré de la maiſon, ne le croyez point.

27. Car comme un éclair qui ſort de l'orient paroît tout d'un coup juſqu'à l'occident, ainſi ſera l'avénement du Fils de l'Homme.

28. Partout où le corps ſe trouvera, là les aigles s'aſſembleront.

29. Auſſitôt après ces jours d'affliction, le ſoleil s'obſcurcira & la lune ne donnera plus ſa lumière, les étoiles tomberont du ciel, & les puiſſances des cieux ſeront ébranlées.

30. Alors le ſigne du Fils de l'Homme paroîtra dans le ciel, & tous les peuples de la terre ſeront dans les pleurs & dans les gémiſſements ; & ils verront le Fils de l'Homme qui viendra ſur les nuées du ciel avec une grande puiſſance & une grande majeſté.

31. Et il enverra ſes Anges, qui feront entendre la voix éclatante de leurs trompettes, & qui raſſembleront ſes élus des quatre coins du monde, depuis une extrémité du ciel juſqu'à l'autre.

32. Écoutez une comparaiſon priſe du figuier. Quand ſes branches ſont déjà tendres, & qu'il pouſſe des feuilles, vous jugez que l'été s'approche.

33. De même lorſque vous verrez toutes ces choſes, ſachez que le Fils de l'Homme eſt proche, & qu'il eſt comme à la porte.

34. Je vous dis en vérité que cette race ne finira point, que toutes ces choſes ne ſoient accomplies.

35. Le ciel & la terre paſſeront, mais mes paroles ne paſſeront point.

36. Or nul autre que mon Père ne ſait ce jour & cette heure, non pas même les Anges du ciel.

37. Et il arrivera à l'avénement du Fils de l'Homme, ce qui arriva au temps de Noé.

38. Car comme les derniers jours avant le déluge les hommes mangeoient & buvoient, ſe marioient & marioient leurs enfants, juſqu'au jour que Noé entra dans l'arche;

39. Et qu'ils ne connurent le moment du déluge que lorſqu'il ſurvint & emporta tout le monde; ainſi arrivera-t-il à l'avénement du Fils de l'Homme.

40. Alors de deux hommes qui feront dans un champ, l'un fera pris & l'autre laiffé.

41. De deux femmes qui moudront à un moulin, l'une fera prife & l'autre laiffée.

42. Veillez donc, parce que vous ne favez pas à quelle heure votre Seigneur doit venir.

43. Car fachez que fi le père de famille étoit averti de l'heure à laquelle le voleur doit venir, il eft fans doute qu'il veilleroit, & qu'il ne laifferoit pas percer fa maifon.

44. Tenez-vous donc auffi vous autres toujours prêts; parce que le Fils de l'Homme viendra à l'heure que vous ne penfez pas.

45. Qui eft le ferviteur fidèle & prudent, que fon maître a établi fur tous fes ferviteurs, pour leur diftribuer dans le temps leur nourriture?

46. Heureux ce ferviteur, fi fon maître à fon arrivée le trouve agiffant de la forte.

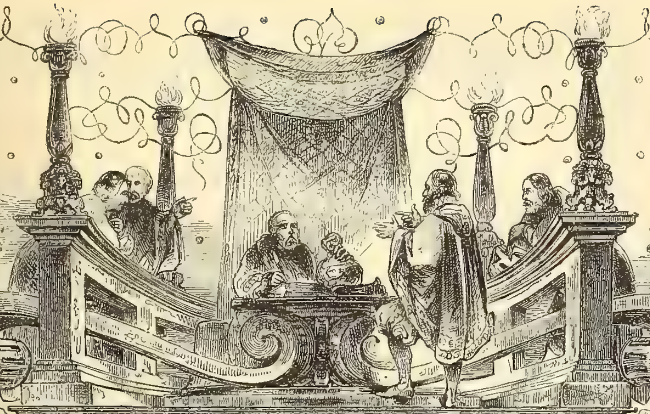
47. Je vous dis en vérité qu'il l'établira fur tous fes biens.

48. Mais fi ce ferviteur eft méchant, & que difant en fon cœur: Mon maître n'eft pas près de venir,

49. Il ſe mette à battre ſes compagnons, & à manger & à boire avec des ivrognes :

50. Le maître de ce ſerviteur viendra au jour qu'il ne s'y attend pas, & à l'heure qu'il ne ſait pas :

51. Il le ſéparera, & il lui donnera pour partage d'être puni avec les hypocrites. C'eſt là qu'il y aura des pleurs & des grincements de dents.



CHAPITRE XXV.

Parabole des dix vierges. Parabole des talents.
Prédiction du dernier jugement.

ALORS le royaume des cieux ſera ſemblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, s'en allèrent au-devant de l'époux & de l'épouſe.

2. Il y en avoit cinq d'entre elles qui étoient folles, & cinq ſages.

3. Les cinq qui étoient folles, ayant pris leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles.

4. Les ſages, au contraire, prirent de l'huile dans leurs vaſes avec leurs lampes.

5. Et l'époux tardant à venir, elles s'aſſoupirent toutes & s'endormirent.

6. Mais ſur le minuit on entendit un grand cri : Voici l'époux qui vient, allez au-devant de lui.

7. Auſſitôt toutes ces vierges ſe levèrent, & préparèrent leurs lampes.

8. Mais les folles dirent aux ſages : Donnez-nous de votre huile, parce que nos lampes s'éteignent.

9. Les ſages leur répondirent : De peur que ce que nous en avons ne ſuffiſe pas pour nous & pour vous, allez plutôt à ceux qui en vendent, & achetez-en ce qu'il vous en faut.

10. Mais pendant qu'elles alloient en acheter, l'époux vint, & celles qui étoient prêtes entrèrent avec lui aux noces, & la porte fut fermée.

11. Enfin les autres vierges vinrent auſſi,

& lui dirent : Seigneur, Seigneur, ouvrez-nous.

12. Mais il leur répondit : Je vous dis en vérité que je ne vous connois point.

13. Veillez donc, parce que vous ne ſavez ni le jour, ni l'heure.

14. Car le Seigneur agit comme un homme qui, devant faire un long voyage hors de ſon pays, appela ſes ſerviteurs, & leur mit ſon bien entre les mains.

15. Et ayant donné cinq talents à l'un, deux à l'autre, & un à l'autre, ſelon la capacité différente de chacun d'eux, il partit auſſitôt.

16. Celui donc qui avoit reçu cinq talents, s'en alla; il trafiqua avec cet argent, & il en gagna cinq autres.

17. Celui qui en avoit reçu deux, en gagna de même encore deux autres.

18. Mais celui qui n'en avoit reçu qu'un, alla creuſer dans la terre, & y cacha l'argent de ſon maître.

19. Long-temps après, le maître de ces ſerviteurs étant revenu, leur fit rendre compte.

20. Et celui qui avoit reçu cinq talents vint

lui en préſenter cinq autres, en lui diſant : Seigneur, vous m'aviez mis cinq talents entre les mains, en voici, outre ceux-là, cinq autres que j'ai gagnés.

21. Son maître lui répondit : O bon & fidèle ſerviteur, parce que vous avez été fidèle en peu de choſe, je vous établirai ſur beaucoup d'autres : entrez dans la joie de votre Seigneur.

22. Celui qui avoit reçu deux talents, vint auſſi ſe préſenter à lui, & lui dit : Seigneur, vous m'aviez mis deux talents entre les mains, en voici, outre ceux-là, deux autres que j'ai gagnés.

23. Son maître lui répondit : O bon et fidèle ſerviteur, parce que vous avez été fidèle en peu de choſe, je vous établirai ſur beaucoup d'autres : entrez dans la joie de votre Seigneur.

24. Celui qui n'avoit reçu qu'un talent, vint enſuite, & lui dit : Seigneur, je ſais que vous êtes un homme dur, que vous moiſſonnez où vous n'avez point ſemé, & que vous recueillez où vous n'avez rien mis ;

25. C'eſt pourquoi comme je vous appréhendois, j'ai été cacher votre talent dans la terre; le voici, je vous rends ce qui eſt à vous.

26. Mais ſon maître lui répondit : Serviteur méchant & pareſſeux, vous ſaviez que je moiſſonne où je n'ai point ſemé, & que je recueille où je n'ai rien mis :

27. Vous deviez donc mettre mon argent entre les mains des banquiers, afin qu'à mon retour je retiraſſe avec uſure ce qui eſt à moi.

28. Qu'on lui ôte le talent qu'il a, & qu'on le donne à celui qui a dix talents.

29. Car on donnera à tous ceux qui ont déjà, & ils ſeront comblés de biens; mais pour celui qui n'a point, on lui ôtera même ce qu'il ſemble avoir.

30. Et qu'on jette ce ſerviteur inutile dans les ténèbres extérieures. C'eſt là qu'il y aura des pleurs & des grincements de dents.

31. Or quand le Fils de l'Homme viendra dans ſa majeſté accompagné de tous les Anges, il s'aſſeyera ſur le trône de ſa gloire.

32. Et toutes les nations étant aſſemblées devant lui, il ſéparera les uns d'avec les au-

tres, comme un berger ſépare les brebis d'avec les boucs :

33. Et il placera les brebis à ſa droite, & les boucs à la gauche.

34. Alors le Roi dira à ceux qui feront à ſa droite : Venez, vous qui avez été bénis par mon Père, poſſédez le royaume qui vous a été préparé dès le commencement du monde.

35. Car j'ai eu faim & vous m'avez donné à manger : j'ai eu ſoif & vous m'avez donné à boire : j'ai eu beſoin de logement & vous m'avez logé :

36. J'ai été nu & vous m'avez revêtu : j'ai été malade & vous m'avez viſité : j'étois en priſon & vous m'êtes venu voir.

37. Alors les juſtes lui répondront : Seigneur, quand eſt-ce que nous vous avons vu avoir faim & que nous vous avons donné à manger, ou avoir ſoif & que nous vous avons donné à boire ?

38. Quand eſt-ce que nous vous avons vu ſans logement & que nous vous avons logé ; ou nu & que nous vous avons revêtu ?

39. Et quand eſt-ce que nous vous avons vu

malade ou en prifon, & que nous vous fommes venus vifiter?

40. Et le Roi leur répondra : Je vous dis en vérité qu'autant de fois que vous l'avez fait à l'égard de l'un de ces plus petits de mes frères, c'eft à moi-même que vous l'avez fait.

41. Il dira enfuite à ceux qui feront à la gauche : Retirez-vous de moi, maudits; allez au feu éternel, qui avoit été préparé pour le diable & pour fes anges;

42. Car j'ai eu faim, & vous ne m'avez pas donné à manger; j'ai eu soif, & vous ne m'avez pas donné à boire :

43. J'ai eu befoin de logement, & vous ne m'avez pas logé : j'ai été fans habits, & vous ne m'avez pas revêtu : j'ai été malade & en prifon, & vous ne m'avez pas vifité.

44. Alors ils lui répondront auffi : Seigneur, quand eft-ce que nous vous avons vu avoir faim, ou avoir foif, ou fans logement, ou fans habits, ou malade, ou dans la prifon, & que nous avons manqué à vous affifter?

45. Mais il leur répondra : Je vous dis en vérité qu'autant de fois que vous avez manqué

à rendre ces affiſtances à l'un de ces plus petits, vous avez manqué à me les rendre à moi-même.

46. Et alors ceux-ci iront dans le ſupplice éternel, & les juſtes dans la vie éternelle.



CHAPITRE XXVI.

Conspiration des juifs. Trahison de Judas. Cène pascale. Renoncement prédit de saint Pierre. Tristesse de Jésus-Christ. Baiser de Judas. Fuite des disciples. Jésus-Christ est mené à Caïphe. Renoncement et pénitence de saint Pierre.

JÉSUS, ayant achevé tous ces diſcours, dit à ſes diſciples :

2. Vous ſavez que la Pâque ſe fera dans deux jours ; & le Fils de l'Homme ſera livré pour être crucifié.

3. Au même temps les princes des



prêtres & les anciens du peuple s'affemblèrent dans la falle du grand-prêtre, appelé Caïphe;

4. Et tinrent confeil enfemble pour trouver moyen de fe faifir adroitement de Jésus, & de le faire mourir.

5. Et ils difoient : Il ne faut point que ce foit pendant la fête, de peur qu'il ne s'excite quelque tumulte parmi le peuple.

6. Or Jésus étant à Béthanie dans la maifon de Simon le lépreux,

7. Une femme vint à lui avec un vafe d'albâtre plein d'une huile de parfum de grand prix, qu'elle lui répandit fur la tête lorfqu'il étoit à table.

8. Ce que fes difciples voyant, ils s'en fâchèrent, & dirent : A quoi bon cette perte?

9. Car on auroit pu vendre ce parfum bien cher, & en donner l'argent aux pauvres.

10. Mais Jésus, fachant ce qu'ils difoient, leur dit : Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme? Ce qu'elle vient de faire envers moi eft une bonne œuvre.

11. Car vous aurez toujours des pauvres

parmi vous ; mais pour moi, vous ne m'aurez pas toujours.

12. Et lorfqu'elle a répandu ce parfum fur mon corps, elle l'a fait pour m'enfevelir par avance.

13. Je vous dis en vérité que partout où fera prêché cet Évangile, c'eft-à-dire dans tout le monde, on racontera à la louange de cette femme ce qu'elle vient de faire.

14. Alors un des douze, appelé Judas Ifcariote, alla trouver les princes des prêtres,

15. Et leur dit : Que voulez-vous me donner, & je vous le mettrai entre les mains? Et ils convinrent de lui donner trente pièces d'argent.

16. Depuis ce temps-là il cherchoit une occafion favorable pour le livrer entre leurs mains.

17. Or le premier jour des azymes, les difciples vinrent trouver Jésus, & lui dirent : Où voulez-vous que nous vous préparions ce qu'il faut pour manger la Pâque?

18. Jésus leur répondit : Allez dans la ville chez un tel, & lui dites : Le Maître vous en-

voie dire : Mon temps eſt proche; je viens faire la Pâque chez vous avec mes diſciples.

19. Les diſciples firent ce que Jésus leur avoit commandé, & préparèrent ce qu'il falloit pour la Pâque.

20. Le ſoir étant donc venu, il ſe mit à table avec ſes douze diſciples.

21. Et lorſqu'ils mangeoient, il leur dit: Je vous dis en vérité que l'un de vous me doit trahir.

22. Cette parole leur ayant cauſé une grande triſteſſe, chacun d'eux commença à lui dire : Seroit-ce moi, Seigneur?

23. Il leur répondit: Celui qui met la main avec moi dans le plat me doit trahir.

24. Pour ce qui eſt du Fils de l'Homme, il s'en va ſelon ce qui a été écrit de lui; mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'Homme ſera trahi : il vaudroit mieux pour lui qu'il ne fût jamais né.

25. Judas, qui fut celui qui le trahit, prenant la parole, lui dit: Eſt-ce moi, mon Maître? Il lui répondit: C'eſt vous-même.

26. Or pendant qu'ils ſoupoient, Jésus prit

du pain, & l'ayant bénit il le rompit, & le donna à fes difciples, en difant : Prenez, & mangez : ceci eft mon corps.

27. Et prenant le calice, il rendit grâces, & il le leur donna, en difant : Buvez-en tous;

28. Car ceci eft mon fang, le fang de la nouvelle alliance : qui fera répandu pour plufieurs pour la rémiffion des péchés.

29. Or je vous dis que je ne boirai plus déformais de ce fruit de la vigne, jufqu'à ce jour auquel je le boirai nouveau avec vous dans le royaume de mon Père.

30. Et ayant chanté le cantique d'actions de grâces, ils allèrent à la montagne des Oliviers.

31. Alors Jésus leur dit : Je vous ferai à tous cette nuit une occafion de fcandale; car il eft écrit : Je frapperai le Pafteur, & les brebis du troupeau feront difperfées.

32. Mais après que je ferai reffufcité, j'irai devant vous en Galilée.

33. Pierre lui répondit : Quand vous feriez pour tous les autres un fujet de fcandale, vous ne le ferez jamais pour moi.

34. Jésus lui repartit : Je vous dis en vérité qu'en cette même nuit, avant que le coq chante, vous me renoncerez trois fois.

35. Mais Pierre lui dit : Quand il me faudroit mourir avec vous, je ne vous renoncerai point. Et tous les autres difciples dirent auffi la même chofe.

36. Alors Jésus arriva avec eux en un lieu appelé Gethsémani, & ayant dit à fes difciples : Affeyez-vous ici pendant que je m'en vais prier là ;

37. Il prit avec lui Pierre & les deux fils de Zébédée, & il commença à s'attrifter, & à être dans une grande affliction.

38. Alors il leur dit : Mon âme eft trifte jufqu'à la mort : demeurez ici, & veillez avec moi.

39. Et s'en allant un peu plus loin, il fe profterna le vifage contre terre, priant & difant : Mon Père, s'il eft poffible, faites que ce calice s'éloigne de moi : néanmoins que ma volonté ne s'accompliffe pas, mais la vôtre.

40. Il vint enfuite vers fes difciples, & les ayant trouvés dormant, il dit à Pierre :

Quoi! vous n'avez pu veiller une heure avec moi?

41. Veillez & priez, afin que vous ne tombiez point dans la tentation; l'efprit eft prompt, mais la chair eft foible.

42. Il s'en alla encore prier une feconde fois, en difant: Mon Père, fi ce calice ne peut paffer fans que je le boive, que votre volonté foit faite.

43. Il retourna enfuite vers eux, & les trouva encore endormis, parce que leurs yeux étoient appefantis par le fommeil.

44. Et les quittant, il s'en alla encore prier pour la troifième fois, difant les mêmes paroles.

45. Après il vint trouver fes difciples, & leur dit: Dormez maintenant & vous repofez: voici l'heure qui eft proche, & le Fils de l'Homme va être livré entre les mains des pécheurs.

46. Levez-vous, allons: voilà celui qui doit me trahir tout près d'ici.

47. Il n'avoit pas encore achevé ces mots, que Judas, un des douze, arriva, & avec lui

une grande troupe de gens armés d'épées & de bâtons, qui avoient été envoyés par les princes des prêtres & par les anciens du peuple.

48. Or celui qui le trahiſſoit leur avoit donné un ſignal pour le connoître, en leur diſant : Celui que je baiſerai, c'eſt celui-là même que vous cherchez : ſaiſiſſez-vous de lui.

49. Auſſitôt donc il s'approcha de Jésus, & lui dit : Je vous ſalue, mon maître. Et il le baiſa.

50. Jésus lui répondit : Mon ami, qu'êtes-vous venu faire ici? Et en même temps tous les autres s'avançant ſe jetèrent ſur Jésus, & ſe ſaiſirent de lui.

51. Alors un de ceux qui étoient avec Jésus, portant la main ſur ſon épée, & la tirant, en frappa un des ſerviteurs du grand-prêtre, & lui coupa une oreille.

52. Mais Jésus lui dit : Remettez votre épée en ſon lieu ; car tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée.

53. Croyez-vous que je ne puiſſe pas prier mon Père, & qu'il ne m'enverroit pas ici en

même temps plus de douze légions d'anges?

54. Comment donc s'accompliront les Écritures, qui déclarent que cela fe doit faire ainfi?

55. En même temps Jésus s'adreffant à cette troupe, leur dit: Vous êtes venus ici armés d'épées & de bâtons pour me prendre, comme fi j'étois un voleur : j'étois tous les jours affis au milieu de vous, enfeignant dans le temple, & vous ne m'avez point pris.

56. Mais tout cela s'eft fait afin que ce que les Prophètes ont écrit fût accompli. Alors les difciples l'abandonnant s'enfuirent tous.

57. Ces gens s'étant donc faifis de Jésus, l'emmenèrent chez Caïphe, qui étoit grand-prêtre, où les fcribes & les anciens étoient affemblés.

58. Or Pierre le fuivoit de loin jufqu'à la cour de la maifon du grand-prêtre, & étant entré, il s'affit avec les gens pour voir la fin de tout ceci.

59. Cependant les princes des prêtres & tout le confeil cherchoient un faux témoignage contre Jésus pour le faire mourir:

60. Et ils n'en trouvèrent point qui fût suffifant, quoique plufieurs faux témoins fe fuffent préfentés. Enfin il vint deux faux témoins,

61. Qui dirent : Celui-ci a dit : Je puis détruire le temple de Dieu & le rebâtir en trois jours.

62. Alors le grand-prêtre fe levant, lui dit : Vous ne répondez rien à ce qu'ils dépofent contre vous?

63. Mais Jésus demeuroit dans le filence. Et le grand-prêtre lui dit : Je vous commande par le Dieu vivant de nous dire fi vous êtes le Christ Fils de Dieu.

64. Jésus lui répondit : Vous l'avez dit, je le fuis : mais je vous déclare que vous verrez dans la fuite le Fils de l'Homme affis à la droite de la majefté de Dieu, qui viendra fur les nuées du ciel

65. Alors le grand-prêtre déchira fes vêtements, en difant : Il a blafphémé : qu'avons-nous plus befoin de témoins? Vous venez vous-mêmes de l'entendre blafphémer :

66. Qu'en jugez-vous? Ils répondirent : Il a mérité la mort.

67. Alors ils lui crachèrent au viſage, & ils le frappèrent à coups de poing, & d'autres lui donnèrent des ſoufflets,

68. En diſant : CHRIST, prophétiſe-nous, qui eſt celui qui t'a frappé?

69. Pierre cependant étoit au-dehors aſſis dans la cour. Et une ſervante s'approchant, lui dit : Vous étiez auſſi avec JÉSUS de Galilée.

70. Mais il le nia devant tout le monde, en diſant : Je ne ſais ce que vous dites.

71. Et lorſqu'il ſortoit hors la porte pour entrer dans le veſtibule, une autre ſervante l'ayant vu, dit à ceux qui ſe trouvèrent là : Celui-ci étoit auſſi avec JÉSUS de Nazareth.

72. Pierre le nia une ſeconde fois, en diſant avec ſerment : Je ne connois point cet homme.

73. Peu après, ceux qui étoient là, s'avançant, dirent à Pierre : Vous êtes certainement de ces gens-là ; car votre langage vous fait aſſez connoître.

74. Il ſe mit alors à faire des ſerments exécrables, & à dire en jurant : Qu'il n'avoit aucune connoiſſance de cet homme ; & auſſitôt le coq chanta.

75. Et Pierre ſe reſſouvint de la parole que Jésus lui avoit dite : Avant que le coq chante, vous me renoncerez trois fois. Étant donc ſorti dehors, il pleura amèrement.



CHAPITRE XXVII.

Désespoir et mort de Judas. Jésus devant Pilate. Barabbas préféré. Flagellation. Portement de la croix. Crucifiement. Ténèbres. Mort de Jésus-Christ. Sa sépulture.

Le matin étant venu, tous les princes des prêtres & les sénateurs du peuple juif tinrent conseil contre Jésus pour le faire mourir.

2. Et l'ayant lié, ils l'emmenèrent, &



le mirent entre les mains de Ponce-Pilate, leur gouverneur.

3. Cependant Judas qui l'avoit trahi, voyant qu'il étoit condamné, ſe repentit de ce qu'il avoit fait; & reportant les trente pièces d'argent aux princes des prêtres & aux ſénateurs,

4. Il leur dit : J'ai péché en trahiſſant le ſang innocent. Ils lui répondirent : Que nous importe? C'eſt votre affaire.

5. Alors il jeta cet argent dans le temple, & s'étant retiré il alla ſe pendre.

6. Mais les princes des prêtres ayant pris l'argent, dirent : Il ne nous eſt pas permis de le mettre dans le tréſor, parce que c'eſt le prix du ſang.

7. Et ayant délibéré là-deſſus, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour la ſépulture des étrangers.

8. C'eſt pour cela que ce champ eſt appelé encore aujourd'hui Haceldama, c'eſt-à-dire le champ du ſang.

9. Ainſi fut accomplie cette parole du Prophète Jérémie : Ils ont reçu les trente pièces d'argent, qui étoient le prix de celui qui a été

mis à prix, & dont ils avoient fait le marché avec les enfants d'Ifraël;

10. Et ils les ont données pour en acheter le champ d'un potier, comme le Seigneur me l'a ordonné.

11. Or Jésus fut préfenté devant le gouverneur; & le gouverneur l'interrogea en ces termes : Êtes-vous le Roi des Juifs? Jésus lui répondit : Vous le dites : Je le fuis.

12. Et étant accufé par les princes des prêtres & les fénateurs, il ne répondit rien.

13. Alors Pilate lui dit : N'entendez-vous pas de combien de chofes ces perfonnes vous accufent?

14. Mais il ne répondit rien à tout ce qu'il lui put dire; de forte que le gouverneur en étoit tout étonné.

15. Or le gouverneur avoit accoutumé, à toutes les fêtes de Pâque, de délivrer celui des prifonniers que le peuple lui demandoit;

16. Et il en avoit alors un infigne, nommé Barabbas.

17. Lorfqu'ils étoient donc tous affemblés, Pilate leur dit : Lequel voulez-vous que je vous

délivre, de Barabbas, ou de Jésus qui eſt appelé le Christ?

18. Car il ſavoit bien que c'étoit par envie qu'ils l'avoient livré entre ſes mains.

19. Cependant, lorſqu'il étoit aſſis dans ſon ſiége, ſa femme lui envoya dire : Ne vous embarraſſez point dans l'affaire de ce juſte; car j'ai été aujourd'hui étrangement tourmentée dans un ſonge à cauſe de lui.

20. Mais les princes des prêtres & les ſénateurs perſuadèrent au peuple de demander Barabbas, & de faire périr Jésus.

21. Le gouverneur leur ayant donc dit : Lequel des deux voulez-vous que je vous délivre? ils lui répondirent : Barabbas.

22. Pilate leur dit : Que ferai-je donc de Jésus, qui eſt appelé Christ?

23. Ils répondirent tous : Qu'il ſoit crucifié! Le gouverneur leur dit : Mais quel mal a-t-il fait? Et ils ſe mirent à crier encore plus fort, en diſant : Qu'il ſoit crucifié!

24. Pilate voyant qu'il n'y gagnoit rien, mais que le tumulte s'excitoit toujours de plus en plus, ſe fit apporter de l'eau, &, ſe lavant les

mains devant le peuple, il leur dit : Je ſuis innocent du ſang de ce juſte : ce ſera à vous à en répondre.

25. Et tout le peuple lui répondit : Que ſon ſang retombe ſur nous & ſur nos enfants.

26. Alors il leur délivra Barabbas ; & ayant fait fouetter Jésus, il le remit entre leurs mains pour être crucifié.

27. Les ſoldats du gouverneur menèrent enſuite Jésus dans le prétoire ; & là, ayant aſſemblé autour de lui toute la compagnie,

28. Ils lui ôtèrent ſes habits, & le revêtirent d'un manteau d'écarlate ;

29. Puis ayant fait une couronne d'épines entrelacée, ils la lui mirent ſur la tête, avec un roſeau dans la main droite. Et ſe mettant à genoux devant lui, ils ſe moquoient de lui en diſant : Salut au Roi des Juifs.

30. Et, lui crachant au viſage, ils prenoient le roſeau qu'il tenoit, & lui en frappoient la tête.

31. Après s'être ainſi joués de lui, ils lui ôtèrent ce manteau d'écarlate ; & lui ayant remis ſes habits, ils l'emmenèrent pour le crucifier.

32. Lorfqu'ils fortoient, ils rencontrèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus.

33. Et étant arrivés au lieu appelé Golgotha, c'eft-à-dire le lieu du Calvaire,

34. Ils lui donnèrent à boire du vin mêlé de fiel; mais en ayant goûté, il ne voulut point en boire.

35. Après qu'ils l'eurent crucifié, ils partagèrent entre eux fes vêtements, les jetant au fort; afin que cette parole du Prophète fût accomplie : Ils ont partagé entre eux mes vêtements, & ont jeté ma robe au fort.

36. Et s'étant affis ils le gardoient.

37. Ils mirent auffi au-deffus de fa tête le fujet de fa condamnation, écrit en ces termes : C'est Jésus, le Roi des Juifs.

38. En même temps on crucifia avec lui deux voleurs, l'un à fa droite & l'autre à fa gauche.

39. Et ceux qui paffoient par là le blafphémoient en branlant la tête,

40. Et lui difant : Toi qui détruis le temple de Dieu & qui le rebâtis en trois jours, que ne

te fauves-tu toi-même? Si tu es le Fils de Dieu, defcends de la croix.

41. Les princes des prêtres fe moquoient de lui, avec les fcribes & les fénateurs, en difant:

42. Il a fauvé les autres, & il ne peut fe fauver lui-même. S'il eft le Roi d'Ifraël, qu'il defcende préfentement de la croix, & nous le croirons.

43. Il met fa confiance en Dieu; fi donc Dieu l'aime, qu'il le délivre maintenant; puifqu'il a dit : Je fuis le Fils de Dieu.

44. Les voleurs qui étoient crucifiés avec lui lui faifoient auffi les mêmes reproches.

45. Or depuis la fixième heure du jour jufqu'à la neuvième, toute la terre fut couverte de ténèbres.

46. Et fur la neuvième heure Jésus jeta un grand cri, en difant : Eli, Eli, lamma fabacthani? c'eft-à-dire : Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'avez-vous abandonné?

47. Quelques-uns de ceux qui étoient préfents, l'ayant entendu crier de la forte, difoient : Il appelle Élie.

48. Et auffitôt l'un d'eux courut emplir une

éponge de vinaigre, & l'ayant mife au bout d'un rofeau, il lui préfenta à boire.

49. Les autres difoient : Attendez, voyons fi Élie viendra le délivrer.

50. Mais Jésus, jetant un grand cri, rendit l'efprit.

51. En même temps le voile du temple fe déchira en deux depuis le haut jufqu'en bas : la terre trembla : les pierres fe fendirent.

52. Les fépulcres s'ouvrirent; & plufieurs corps des Saints, qui étoient dans le fommeil de la mort, reffufcitèrent;

53. Et fortant de leurs tombeaux après fa réfurrection, ils vinrent en la ville fainte, & furent vus de plufieurs perfonnes.

54. Le centenier, & ceux qui étoient avec lui pour garder Jésus, ayant vu le tremblement de terre, & tout ce qui fe paffoit, furent faifis d'une extrême crainte, & dirent : Cet homme étoit vraiment Fils de Dieu.

55. Il y avoit là auffi plufieurs femmes qui regardoient de loin, & qui avoient fuivi Jésus depuis la Galilée, ayant foin de l'affifter ;

56. Entre lefquelles étoit Marie Madeleine,

Marie, mère de Jacques & de Joseph, & la mère des fils de Zébédée.

57. Sur le soir, un homme riche, de la ville d'Arimathie, nommé Joseph, qui étoit aussi disciple de Jésus,

58. Vint trouver Pilate; & lui ayant demandé le corps de Jésus, Pilate commanda qu'on le lui donnât.

59. Joseph ayant donc pris le corps, l'enveloppa dans un linceul blanc,

60 Le mit dans son sépulcre, qui n'avoit point encore servi, & qu'il avoit fait tailler dans le roc; & puis ayant roulé une grande pierre à l'entrée du sépulcre, il se retira.

61. Marie Madeleine & l'autre Marie étoient là, se tenant assises auprès du sépulcre.

62. Le lendemain, qui étoit le jour d'après celui qui est appelé la préparation du sabbat, les princes des prêtres & les pharisiens s'étant assemblés, vinrent trouver Pilate,

63. Et lui dirent : Seigneur, nous nous sommes souvenus que cet imposteur a dit, lorsqu'il étoit encore en vie : Je ressusciterai trois jours après ma mort :

64. Commandez donc que le ſépulcre ſoit gardé juſqu'au troiſième jour, de peur que ſes diſciples ne viennent dérober ſon corps, & ne diſent au peuple : Il eſt reſſuſcité d'entre les morts ; & ainſi la dernière erreur ſeroit pire que la première.

65. Pilate leur répondit : Vous avez des gardes ; allez, faites-le garder comme vous l'entendrez.

66. Ils s'en allèrent donc, &, pour s'aſſurer du ſépulcre, ils en ſcellèrent la pierre, & y mirent des gardes.



CHAPITRE XXVIII.

Résurrection de Jésus-Christ. Ses apparitions. Mission des apôtres.

MAIS cette femaine étant paffée, le premier jour de la fuivante commençoit à peine à luire que Marie Madeleine & une autre Marie vinrent pour voir le fépulcre.

2. Et tout d'un coup il fe fit un grand

tremblement de terre; car un Ange du Seigneur defcendit du ciel, & vint renverfer la pierre qui fermoit le fépulcre, & s'affit deffus.

3. Son vifage étoit brillant comme un éclair, & fes vêtements blancs comme la neige.

4. Les gardes en furent tellement faifis de frayeur, qu'ils devinrent comme morts.

5. Mais l'Ange s'adreffant aux femmes, leur dit : Pour vous, ne craignez point; car je fais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié :

6. Il n'eft point ici : car il eft reffufcité comme il l'avoit dit. Venez, & voyez le lieu où le Seigneur avoit été mis.

7. Et hâtez-vous d'aller dire à fes difciples qu'il eft reffufcité. Il ira avant vous en Galilée. C'eft là que vous le verrez : je vous en avertis auparavant.

8. Ces femmes fortirent auffitôt du fépulcre avec crainte & beaucoup de joie; & elles coururent annoncer ceci aux difciples.

9. En même temps Jésus fe préfenta devant elles, & leur dit : Le falut vous foit donné. Et elles, s'approchant, lui embrafferent les pieds et l'adorèrent.

10. Alors Jésus leur dit : Ne craignez point. Allez dire à mes frères qu'ils aillent en Galilée : c'eft là qu'ils me verront.

11. Pendant qu'elles y alloient, quelques-uns des gardes vinrent à la ville, & rapportèrent tout ce qui s'étoit paffé aux princes des prêtres,

12. Qui s'étant affemblés avec les fénateurs, & ayant délibéré enfemble, donnèrent une grande fomme d'argent aux foldats,

13. En leur difant : Dites que fes difciples font venus la nuit, & ont dérobé fon corps pendant que vous dormiez.

14. Et fi le gouverneur vient à le favoir, nous l'apaiferons, & nous vous mettrons en fûreté.

15. Les foldats ayant reçu cet argent firent ce qu'on leur avoit dit : & ce bruit qu'ils répandirent dure encore aujourd'hui parmi les Juifs.

16. Or les onze difciples s'en allèrent en Galilée fur la montagne où Jésus leur avoit commandé de fe trouver.

17. Et le voyant là, ils l'adorèrent : quelques-uns néanmoins furent en doute.

18. Mais Jésus s'approchant leur parla ainſi : Toute puiſſance m'a été donnée dans le ciel & ſur la terre.

19. Allez donc & inſtruiſez tous les peuples, les baptiſant au nom du Père, & du Fils, & du Saint-Eſprit,

20. Et leur apprenant à obſerver toutes les choſes que je vous ai commandées. Et aſſurez-vous que je ſerai toujours avec vous juſqu'à la conſommation des ſiècles.



Évangile

de Jésus-Christ

selon

Saint Marc


S. MARC



Saint Marc.

CHAPITRE I.

Prédication de saint Jean-Baptiste. Baptême et tentation de Jésus-Christ. Sa prédication. Vocation de Pierre, André, Jacques et Jean. Pouvoir de Jésus-Christ sur les démons. Lépreux.

COMMENCEMENT de l'Évangile de Jésus-Christ Fils de Dieu.

2. Comme il eſt écrit dans le prophète Iſaïe : J'envoie mon Ange devant votre face, qui marchant devant vous, vous préparera le chemin.

3. On entendra dans le déſert la voix de celui qui crie : Préparez la voie du Seigneur, rendez droits ſes ſentiers.

4. Jean étoit dans le déſert, baptiſant, & prêchant le baptême de pénitence pour la rémiſſion des péchés.

5. Tout le pays de la Judée, & tous ceux de Jéruſalem venoient à lui, & confeſſant leurs péchés, ils étoient baptiſés par lui dans le fleuve du Jourdain.

6. Or Jean étoit vêtu de poil de chameau : il avoit une ceinture de cuir autour de ſes reins, & vivoit de ſauterelles & de miel ſauvage. Il prêchoit, en diſant :

7. Il en vient un autre après moi, qui eſt plus puiſſant que moi : & je ne ſuis pas digne de délier le cordon de ſes ſouliers, en me proſternant devant lui.

8. Pour moi, je vous ai baptiſés dans l'eau : mais pour lui il vous baptiſera dans le Saint-Eſprit.

9. En ce même temps Jésus vint de Nazareth, qui eſt en Galilée, & fut baptiſé par Jean dans le Jourdain.

Chap. i.

10. Et auſſitôt qu'il fut ſorti de l'eau, il vit les cieux s'ouvrir, & l'Eſprit en forme de colombe deſcendre et demeurer ſur lui.

11. Et une voix ſe fit entendre du ciel : Vous êtes mon Fils bien-aimé; c'eſt en vous que j'ai mis toute mon affection.

12. Auſſitôt après l'Eſprit le pouſſa dans le déſert;

13. Où il demeura quarante jours et quarante nuits. Il y fut tenté par Satan; & il étoit parmi les bêtes ſauvages, & les Anges le ſervoient.

14. Mais après que Jean eut été mis en priſon, Jésus vint dans la Galilée, prêchant l'évangile du royaume de Dieu,

15. Et diſant : Puiſque le temps eſt accompli, & que le royaume de Dieu eſt proche, faites pénitence, & croyez à l'Évangile.

16. Or un jour qu'il marchoit le long de la mer de Galilée, il vit Simon & André ſon frère, qui jetoient leurs filets dans la mer, car ils étoient pêcheurs,

17. Et Jésus leur dit : Suivez-moi, & je vous ferai devenir pêcheurs d'hommes.

18. En même temps, ils quittèrent leurs filets & le fuivirent.

19. De là s'étant un peu avancé, il vit Jacques fils de Zébédée, & Jean fon frère, qui étoient auffi dans une barque, où ils raccommodoient leurs filets :

20. Il les appela à l'heure même, & ils le fuivirent, ayant laiffé dans la barque Zébédée leur père avec ceux qui travailloient pour lui.

21. Ils vinrent enfuite à Capharnaüm ; & Jésus entrant d'abord le jour du fabbat dans la fynagogue, il les inftruifoit ;

22. Et ils étoient étonnés de fa doctrine, parce qu'il les inftruifoit comme ayant autorité, & non pas comme les fcribes.

23. Or il fe trouva dans leur fynagogue un homme poffédé de l'efprit impur qui s'écria,

24. Difant : Qu'y a-t-il entre vous et nous, Jésus de Nazareth? Êtes-vous venu pour nous perdre? Je fais qui vous êtes : Vous êtes le Saint de Dieu.

25. Mais Jésus lui parlant avec menaces, lui dit : Tais-toi, & fors de cet homme.

26. Alors l'efprit impur l'agitant avec de

violentes convulſions & jetant un grand cri, ſortit hors de lui.

27. Tous en furent dans un ſi grand étonnement, qu'ils ſe demandoient les uns aux autres : Qu'eſt-ce que ceci, & quelle eſt cette nouvelle doctrine? Il commande avec empire aux eſprits impurs, & ils lui obéiſſent.

28. Sa réputation ſe répandit en même temps dans toute la Galilée.

29. Sitôt qu'ils furent ſortis de la ſynagogue, ils vinrent avec Jacques & Jean en la maiſon de Simon & d'André.

30. Or la belle-mère de Simon étoit au lit ayant la fièvre : ils lui parlèrent auſſitôt d'elle;

31. Et lui, s'approchant, la prit par la main, & la fit lever. Au même inſtant la fièvre la quitta, & elle les ſervit.

32. Sur le ſoir le ſoleil étant couché, ils lui amenèrent tous les malades & les poſſédés;

33. Et toute la ville étoit aſſemblée devant la porte.

34. Il guérit pluſieurs malades de diverſes maladies, & il chaſſa pluſieurs démons, & il

ne leur permettoit pas de dire qu'ils le connoiffoient.

35. Le lendemain, s'étant levé de fort grand matin, il fortit, & s'en alla dans un lieu défert, où il prioit.

36. Simon & ceux qui étoient avec lui l'y fuivirent.

37. Et l'ayant trouvé, ils lui dirent : Tout le monde vous cherche.

38. Il leur répondit : Allons aux villages & aux villes d'ici alentour, afin que j'y prêche auffi, car c'eft pour cela que je fuis venu.

39. Il prêchoit en effet dans leurs fynagogues, & par toute la Galilée, & il chaffoit les démons.

40. Pendant ce temps-là un lépreux vint à lui, qui le priant, & fe jetant à genoux, lui dit : Si vous voulez, vous pouvez me guérir.

41. Jésus en eut pitié ; & étendant la main, il le toucha, & lui dit : Je le veux, foyez guéri.

42. Dès qu'il eut dit cette parole, la lèpre quitta cet homme, & il fe trouva guéri.

Chap. j.

43. Jésus le renvoya auſſitôt, après lui avoir défendu fortement d'en parler,

44. En lui diſant : Gardez-vous bien de rien dire de ceci à perſonne; mais allez vous montrer au prince des prêtres, et offrez pour votre guériſon ce que Moïſe a ordonné, afin que cela leur ſerve de témoignage.

45. Mais cet homme l'ayant quitté, commença à parler de ſa guériſon, & à la publier partout : de ſorte que Jésus ne pouvoit plus paroître dans la ville; mais il ſe tenoit dehors dans les lieux déſerts, et on venoit à lui de tous côtés.



CHAPITRE II.

Paralytique. Vocation de saint Matthieu. Jeûne. Epis rompus. Culte du sabbat.

QUELQUE temps après il revint à Capharnaüm.

2. Auſſitôt que l'on eut ouï dire qu'il étoit en la maiſon, il s'y aſſembla un ſi grand nombre de perſonnes, que ni le dedans du logis, ni tout l'eſpace d'auprès la porte ne les

pouvoit contenir ; et il leur prêchoit la parole de Dieu.

3. Alors quelques-uns lui vinrent amener un paralytique, qui étoit porté par quatre hommes.

4. Mais la foule les empêchant de le lui préſenter, ils découvrirent le toit de la maiſon où il étoit, et y ayant fait une ouverture, ils deſcendirent le lit où le paralytique étoit couché.

5. Jésus voyant leur foi, dit au paralytique : Mon fils, vos péchés vous ſont remis.

6. Or il y avoit quelques ſcribes aſſis au même lieu, qui s'entretenoient de ces penſées dans leur cœur :

7. Que veut dire cet homme? Il blaſphème. Qui peut remettre les péchés que Dieu ſeul?

8. Jésus connut auſſitôt par ſon eſprit ce qu'ils penſoient en eux-mêmes, & il leur dit : Pourquoi vous entretenez-vous de ces penſées dans vos cœurs?

9. Lequel eſt le plus aiſé, ou de dire à ce paralytique : Vos péchés vous ſont remis; ou de lui dire : Levez-vous, emportez votre lit, & marchez?

Chap. ij.

10. Or afin que vous fachiez que le Fils de l'Homme a fur la terre le pouvoir de remettre les péchés, il dit au paralytique :

11. Levez-vous, je vous le commande, emportez votre lit, & allez-vous-en en votre maifon.

12. Il fe leva au même inftant, emporta fon lit, & s'en alla devant tout le monde : de forte qu'ils furent tous faifis d'étonnement; & rendant gloire à Dieu, ils difoient : Jamais nous n'avons rien vu de femblable.

13. Jésus étant forti une autre fois du côté de la mer, tout le peuple venoit à lui, & il les enfeignoit.

14. Et lorfqu'il paffoit, il vit Lévi fils d'Alphée, affis au bureau des impôts, auquel il dit : Suivez-moi. Il fe leva auffitôt, & le fuivit.

15. Et Jésus étant affis à table en la maifon de cet homme, beaucoup de publicains & de gens de mauvaife vie y étoient affis avec lui & avec fes difciples : car il y en avoit même plufieurs qui le fuivoient.

16. Les fcribes et les pharifiens, voyant

qu'il mangeoit avec les publicains & avec les gens de mauvaiſe vie, dirent à ſes diſciples : Pourquoi votre maître mange-t-il, & boit-il avec des publicains, & des gens de mauvaiſe vie?

17. Ce que Jésus ayant entendu, il leur dit : Ce ne ſont pas les ſains, mais les malades, qui ont beſoin de médecin. Je ne ſuis pas venu appeler les juſtes, mais les pécheurs.

18. Or les diſciples de Jean & ceux des phariſiens jeûnoient ſouvent ; & l'étant venu trouver, ils lui dirent : Pourquoi les diſciples de Jean & ceux des phariſiens jeûnent-ils, & que vos diſciples ne jeûnent pas?

19. Jésus leur répondit : Les amis de l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux eſt avec eux? Non ſans doute, ils ne peuvent pas jeûner pendant qu'ils ont l'époux avec eux.

20. Mais il viendra un temps que l'époux leur ſera ôté ; & ce ſera en ce temps-là qu'ils jeûneront.

21. Perſonne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux vêtement, autrement la pièce

Chap. ij.

neuve emporteroit encore une partie du vieux, & la rupture en deviendroit plus grande.

22. Nul ne met non plus du vin nouveau dans de vieux vaiſſeaux, parce que le vin nouveau romproit les vaisseaux, le vin ſe répandroit, & les vaiſſeaux ſe perdroient : mais il faut mettre le vin nouveau dans des vaiſſeaux neufs.

23. Il arriva encore que le Seigneur paſſant le long des blés un jour de ſabbat, ſes diſciples en marchant commencèrent à rompre des épis.

24. Sur quoi les phariſiens lui dirent : Pourquoi vos diſciples font-ils, le jour du ſabbat, ce qu'il n'eſt point permis de faire?

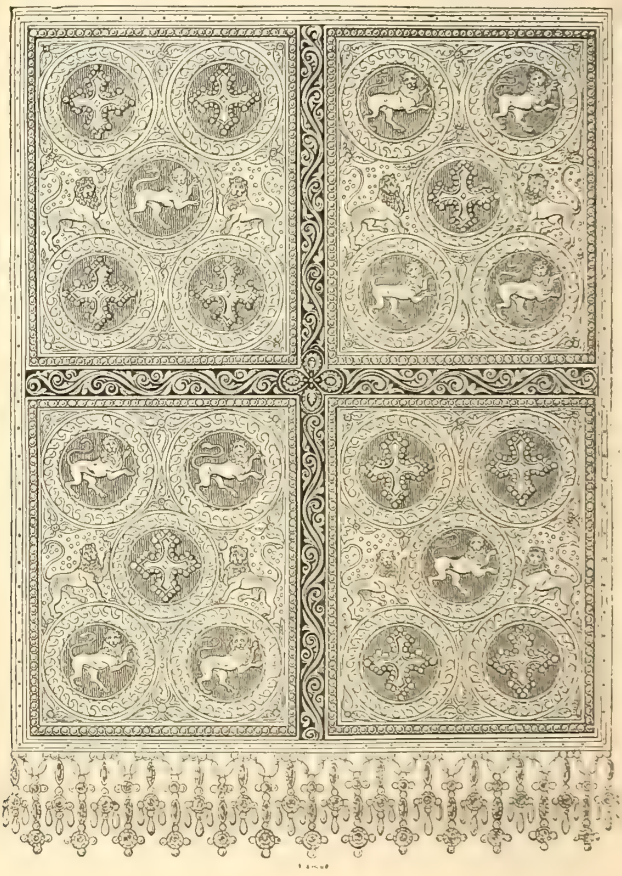
25. Il leur répondit : N'avez-vous jamais lu ce que fit David dans le beſoin où il ſe trouva, lorſque lui & ceux qui l'accompagnoient furent preſſés de la faim?

26. Comment il entra dans la maiſon de Dieu du temps du grand-prêtre Abiathar, & mangea les pains de propoſition, et en donna à ceux qui étoient avec lui, quoiqu'il n'y eût que les prêtres à qui il fût permis d'en manger?

27. Il leur dit encore : Le ſabbat a été fait

pour l'homme, & non pas l'homme pour le ſabbat.

28. C'eſt pourquoi le Fils de l'Homme eſt maître du ſabbat même.





CHAPITRE III.

Main sèche. Confession des démons. Election des apôtres. Blasphème des pharisiens. Péché contre le Saint-Esprit Mère et frères de Jésus-Christ.

Et Jésus entra une autre fois dans la ſynagogue, où il ſe trouva un homme qui avoit une main ſèche.

2. Et ils l'obſervoient pour voir s'il le guériroit un jour de ſabbat, afin d'en prendre ſujet de l'accuſer.

3. Alors il dit à cet homme qui avoit une main fèche : Levez-vous, tenez-vous là au milieu.

4. Puis il leur dit : Eſt-il permis, au jour du fabbat, de faire du bien ou du mal? de fauver la vie ou de l'ôter? Et ils demeurèrent dans le filence.

5. Mais les regardant avec colère, étant affligé de l'aveuglement de leur cœur, il dit à cet homme : Étendez votre main. Il l'étendit, & elle fe trouva faine.

6. Auffitôt les pharifiens étant fortis tinrent confeil contre lui avec les hérodiens, comment ils le perdroient.

7. Mais Jésus fe retira avec fes difciples vers la mer, où une grande foule de peuple le fuivit de Galilée et de Judée,

8. De Jérufalem, de l'Idumée, & de delà le Jourdain : & ceux des environs de Tyr et de Sidon ayant ouï parler des chofes qu'il faifoit, vinrent en grand nombre le trouver.

9. Et il dit à fes difciples, qu'ils lui tinffent là une barque, afin qu'il lui fervît pour n'être pas accablé par la foule du peuple.

10. Car comme il en guériffoit beaucoup,

tous ceux qui étoient affligés de quelque mal, ſe jetoient ſur lui pour le pouvoir toucher.

11. Et quand les eſprits impurs le voyoient, ils ſe proſternoient devant lui, en criant :

12. Vous êtes le Fils de Dieu; mais il leur défendoit avec de grandes menaces de le découvrir.

13. Il monta enſuite ſur une montagne, & il appela à lui ceux que lui-même voulut, & ils vinrent à lui.

14. Il en établit douze pour être avec lui, & pour les envoyer prêcher;

15. A qui il donna la puiſſance de guérir les maladies, & de chaſſer les démons;

16. Savoir : Simon, à qui il donna le nom de Pierre;

17. Puis Jacques fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, qu'il nomma Boanergès, c'eſt-à-dire enfants du tonnerre.

18. André, Philippe, Barthélemi, Matthieu, Thomas, Jacques fils d'Alphée, Thadée, Simon le Cananéen,

19. Et Judas Iſcariote, qui fut celui qui le trahit.

20. Et étant venu vers la maifon, il s'y affembla une fi grande foule de peuple, que ni lui ni fes difciples ne pouvoient même prendre leur repas.

21. Ce que fes proches ayant appris, ils vinrent pour fe faifir de lui; car ils difoient qu'il avoit perdu l'efprit.

22. Et les fcribes qui étoient venus de Jérufalem, difoient : Il eft poffédé de Beelzébut, & il chaffe les démons par le prince des démons.

23. Mais Jésus les ayant appelés auprès de lui leur difoit en parabole : Comment Satan peut-il chaffer Satan?

24. Si un royaume eft divifé contre lui-même, il eft impoffible que ce royaume fubfifte.

25. Et fi une maifon eft divifée contre elle-même, il eft impoffible que cette maifon fubfifte.

26. Si donc Satan fe foulève contre lui-même, le voilà divifé, il eft impoffible qu'il fubfifte; mais il faut que fa puiffance prenne fin.

27. Nul ne peut entrer dans la maifon du fort armé, et piller fes armes, fi auparavant il ne le lie, pour pouvoir enfuite piller fa maifon.

Chap. iij.

28. Je vous dis en vérité que tous les péchés que les enfants des hommes auront commis, et tous les blaſphèmes qu'ils auront proférés leur ſeront remis.

29. Mais ſi quelqu'un blaſphème contre le Saint-Eſprit, il n'en recevra jamais le pardon, & il ſera coupable d'un péché qui ne lui ſera point pardonné.

30. Il leur dit ceci ſur ce qu'ils l'accuſoient d'être poſſédé d'un eſprit impur.

31. Cependant ſa mère et ſes frères étant venus, et ſe tenant dehors, envoyèrent l'appeler.

32. Or le peuple étoit aſſis autour de lui, & on lui dit : Votre mère & vos frères ſont là dehors qui vous demandent.

33. Sur quoi il leur répondit : Qui eſt ma mère, & qui ſont mes frères?

34. Et regardant ceux qui étoient aſſis autour de lui : Voici, dit-il, ma mère, & mes frères.

35. Car quiconque fait la volonté de Dieu, celui-là eſt mon frère, ma ſœur, & ma mère.



CHAPITRE IV.

Parabole de la semence. Lampe sur le chandelier. Semence jetée en terre. Grain de sénevé. Tempête apaisée.



Il ſe mit de nouveau à enſeigner auprès de la mer; & une ſi grande multitude de perſonnes s'aſſembla autour de lui, qu'il monta ſur la mer dans une barque, & s'y aſſit, tout le peuple ſe tenant ſur le rivage :

2. Et il leur enſeignoit beaucoup de choſes en paraboles, & leur diſoit en ſa manière d'inſtruire :

3. Écoutez : Celui qui ſème s'en alla ſemer ;

4. Et lorſqu'il ſemoit, une partie de la ſemence tomba le long du chemin, & les oiſeaux du ciel étant venus, la mangèrent.

5. Une autre tomba dans des endroits pierreux, où elle n'avoit pas beaucoup de terre ; & elle leva auſſitôt, parce que la terre où elle étoit avoit peu de profondeur :

6. Le ſoleil s'étant levé enſuite, elle en fut brûlée ; & comme elle n'avoit point de racine, elle ſécha.

7. Il en tomba une autre partie dans des épines, & les épines étant venues à croître l'étouffèrent, & elle ne porta point de fruit.

8. Une autre enfin tomba dans une bonne terre ; & elle porta ſon fruit, qui pouſſa & crût juſqu'à la maturité ; quelques grains rapportant trente pour un, d'autres ſoixante, & d'autres cent.

9. Et il diſoit : Que celui-là entende, qui a des oreilles pour entendre.

10. Lorſqu'il fut en particulier, les douze qui le ſuivoient lui demandèrent le ſens de cette parabole;

11. Et il leur dit: Pour vous, il vous eſt donné de connoître le myſtère du royaume de Dieu; mais pour ceux qui ſont dehors, tout ſe paſſe en paraboles.

12. Afin que voyant ils voient & ne voient pas, & qu'écoutant ils écoutent et n'entendent pas, de peur qu'ils ne viennent à ſe convertir, & que leurs péchés ne leur ſoient pardonnés.

13. Et quoi, leur dit-il encore, n'entendez-vous pas cette parabole? Comment donc pourrez-vous les entendre toutes?

14. Celui qui ſème, ſème la parole.

15. Ceux qui ſont marqués par ce qui eſt le long du chemin, où la parole eſt ſemée, ſont ceux qui ne l'ont pas plus tôt ouïe, que Satan vient & enlève cette parole qui avoit été ſemée dans leurs cœurs.

16. De même ceux qui ſont marqués par ce qui eſt ſemé en des endroits pierreux, ſont ceux qui écoutant la parole la reçoivent auſſitôt avec joie;

17. Mais n'ayant point en eux-mêmes de racine, ils ne font que pour un temps; & lorfqu'il furvient des traverfes & des perfécutions à caufe de la parole, ils en prennent auffitôt un fujet de fcandale.

18. Les autres, qui font marqués par ce qui eft femé parmi les épines, sont ceux qui écoutent la parole;

19. Mais les follicitudes de ce fiècle, l'illufion des richeffes, & les autres paffions, s'emparant de leurs efprits, y étouffent la parole, & font qu'elle demeure fans fruit.

20. Enfin ceux qui font marqués par ce qui eft femé dans la bonne terre, font ceux qui écoutent la parole, qui la reçoivent, & qui portent du fruit, l'un trente pour un, l'autre foixante, & l'autre cent.

21. Il leur difoit auffi : Fait-on apporter la lampe pour la mettre fous le boiffeau, ou fous le lit? N'eft-ce pas pour la mettre fur le chandelier?

22. Car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de fecret qui ne doive paroître en public.

23. Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

24. Il leur dit encore : Prenez bien garde à ce que vous entendez : car on ſe ſervira envers vous de la même meſure dont vous vous ſerez ſervis envers les autres ; & il vous ſera donné encore davantage.

25. Car on donnera à celui qui a déjà ; & pour celui qui n'a point, on lui ôtera même ce qu'il a.

26. Il diſoit auſſi : Le royaume de Dieu eſt ſemblable à ce qui arrive lorſqu'un homme a jeté de la ſemence en terre :

27. Soit qu'il dorme, ou qu'il ſe lève durant la nuit, & durant le jour, la ſemence germe et croît ſans qu'il ſache comment ;

28. Car la terre produit d'elle-même, premièrement l'herbe, enſuite l'épi, puis le blé tout formé qui remplit l'épi.

29. Et lorſque le fruit eſt dans ſa maturité, on y met auſſitôt la faucille, parce que le temps de la moiſſon eſt venu.

30. Il dit encore : A quoi comparerons-

nous le royaume de Dieu, & par quelle parabole le repréſenterons-nous?

31. Il eſt ſemblable à un grain de ſénevé, qui, étant la plus petite de toutes les ſemences qui ſont dans la terre, lorſqu'on l'y ſème,

32. Monte, quand il eſt ſemé, juſqu'à devenir plus grand que tous les légumes, & pouſſe de ſi grandes branches, que les oiſeaux du ciel peuvent ſe repoſer ſous ſon ombre.

33. Il leur parloit ainſi ſous diverſes paraboles, ſelon qu'ils étoient capables de l'entendre:

34. Et il ne leur parloit point ſans paraboles : mais étant en particulier il expliquoit tout à ſes diſciples.

35. Ce même jour ſur le ſoir, il leur dit: Paſſons à l'autre bord.

36. Et après qu'ils eurent renvoyé le peuple ils l'emmenèrent avec eux dans la barque où il étoit, & il y avoit encore d'autres barques qui le ſuivirent.

37. Alors un grand tourbillon de vent s'éleva, et les vagues entroient avec tant de violence dans la barque, qu'elle s'empliſſoit déjà d'eau.

38. Jésus cependant étoit ſur la poupe, où il dormoit ſur un oreiller; & ils le réveillèrent, en lui diſant : Maître, ne vous mettez-vous point en peine de ce que nous périſſons?

39. S'étant éveillé, il parla au vent avec menaces, & dit à la mer : Tais-toi, calme-toi. Et le vent ceſſa, & il ſe fit un grand calme.

40. Alors il leur dit : Pourquoi êtes-vous ainſi timides? Comment n'avez-vous point encore de foi? Ils furent ſaiſis d'une extrême crainte; & ils ſe diſoient l'un à l'autre : Quel eſt donc celui-ci, à qui les vents & la mer obéiſſent?



CHAPITRE V.

Démons chassés. Pourceaux précipités. Femme guérie d'une perte de sang. Fille de Jaïre.

AYANT paſſé la mer, ils vinrent au pays des Géraſéniens.

2. Et JÉSUS ne fut pas plus tôt deſcendu de la barque, qu'il ſe préſenta à lui un homme poſſédé de l'eſprit impur, ſortant des ſépulcres.

ORRIN SMITH Sc

3. Où il faiſoit ſa demeure ordinaire; & perſonne ne le pouvoit plus lier, même avec des chaînes :

4. Car ſouvent ayant été lié de chaînes, & ayant eu les fers aux pieds, il avoit rompu ſes chaînes & briſé ſes fers, & nul homme ne le pouvoit dompter.

5. Il demeuroit jour & nuit ſur les montagnes & dans les ſépulcres, criant et ſe meurtriſſant lui-même avec des pierres.

6. Lors donc qu'il eut vu Jésus de loin, il courut à lui, & l'adora ;

7. Et, jetant un grand cri, il lui dit : Qu'y a-t-il entre vous et moi, Jésus, Fils du Dieu très-haut? je vous conjure, par le nom de Dieu, de ne me point tourmenter ;

8. Car Jésus lui diſoit : Eſprit impur, fors de cet homme.

9. Et il lui demanda : Comment t'appelles-tu ? A quoi il répondit : Je m'appelle Légion, parce que nous ſommes pluſieurs :

10. Et il le prioit avec inſtance, qu'il ne les chaſſât point hors de ce pays-là.

11. Or il y avoit là un grand troupeau de

pourceaux qui paiſſoient le long des montagnes;

12. Et ces démons le ſupplioient, en lui diſant : Envoyez-nous dans ces pourceaux, afin que nous y entrions.

13. Jésus le leur permit auſſitôt, & ces eſprits impurs ſortant du poſſédé, entrèrent dans les pourceaux ; & tout le troupeau, qui étoit environ de deux mille, courut avec impétuoſité ſe précipiter dans la mer, où ils furent tous noyés.

14. Ceux qui menoient paître les pourceaux s'enfuirent, & en allèrent porter les nouvelles dans la ville et dans les champs : ce qui fit que pluſieurs ſortirent pour voir ce qui étoit arrivé.

15. Et étant venus à Jésus, ils virent celui qui avoit été tourmenté par le démon, aſſis, habillé, & en ſon bon ſens; ce qui les remplit de crainte.

16. Et ceux qui avoient été préſents leur ayant rapporté tout ce qui étoit arrivé au poſſédé et aux pourceaux,

17. Ils commencèrent à le prier de ſortir de leur pays.

18. Comme il rentroit dans la barque,

celui qui avoit été tourmenté par le démon le fupplia qu'il lui permît d'aller avec lui :

19. Mais Jésus le lui refufa, & lui dit : Allez-vous-en chez vous trouver vos proches, & leur annoncez les grandes grâces que vous avez reçues du Seigneur, & la miféricorde qu'il vous a faite.

20 Cet homme s'en étant allé, commença à publier dans la Décapolie les grandes grâces qu'il avoit reçues de Jésus; & tout le monde étoit ravi en admiration.

21. Jésus étant encore repaffé dans la barque à l'autre bord, lorfqu'il étoit auprès de la mer, une grande foule de peuple s'amaffa autour de lui.

22. Et un chef de fynagogue, nommé Jaïre, vint le trouver, & le voyant, il fe jeta à fes pieds;

25. Et il le fupplioit avec grande inftance, en lui difant : J'ai une fille qui eft à l'extrémité; venez lui impofer les mains pour la guérir et lui fauver la vie.

24. Jésus s'en alla avec lui; & il étoit fuivi d'une grande foule de peuple, qui le preffoit.

25. Alors une femme malade d'une perte de ſang depuis douze ans,

26. Qui avoit beaucoup ſouffert entre les mains de pluſieurs médecins, & qui, ayant dépenſé tout ſon bien, n'en avoit reçu aucun ſoulagement, mais s'en étoit toujours trouvée plus mal,

27. Ayant ouï parler de Jésus, vint dans la foule par derrière, & toucha ſon vêtement;

28. Car elle diſoit : Si je puis ſeulement toucher ſon vêtement, je ſerai guérie.

29. Au même inſtant la ſource du ſang qu'elle perdoit fut ſéchée, et elle ſentit dans ſon corps qu'elle étoit guérie de cette maladie.

30. Auſſitôt Jésus connoiſſant en ſoi-même la vertu qui étoit ſortie de lui, ſe retourna au milieu de la foule, & dit : Qui eſt-ce qui a touché mes vêtements ?

31. Ses diſciples lui dirent : Vous voyez que la foule vous preſſe de tous côtés, & vous demandez qui vous a touché?

32. Et il regardoit tout autour de lui pour voir celle qui l'avoit touché.

33. Mais cette femme, qui ſavoit ce qui

s'étoit paſſé en elle, étant ſaiſie de crainte & de frayeur, vint ſe jeter à ſes pieds, & lui déclara toute la vérité.

34. Et Jésus lui dit : Ma fille, votre foi vous a ſauvée ; allez en paix, et ſoyez guérie de votre maladie.

35. Lorſqu'il parloit encore, il vint des gens du chef de ſynagogue, qui lui dirent : Votre fille eſt morte, pourquoi voulez-vous donner au maître la peine d'aller plus loin ?

36. Mais Jésus ayant entendu cette parole, dit au chef de ſynagogue : Ne craignez point, croyez ſeulement.

37. Et il ne permit à perſonne de le ſuivre, ſinon à Pierre, à Jacques, & à Jean, frère de Jacques.

38. Étant arrivé dans la maiſon de ce chef de ſynagogue, il y vit une troupe confuſe de perſonnes qui pleuroient, & qui jetoient de grands cris ;

39. Auxquels il dit en entrant : Pourquoi faites-vous tant de bruit, et pourquoi pleurez-vous? Cette fille n'eſt pas morte, elle n'eſt qu'endormie.

Chap. v.

40. Et ils fe moquoient de lui. Alors ayant fait fortir tout le monde, il prit le père et la mère de l'enfant, & ceux qu'il avoit menés avec lui, & il entra au lieu où la fille étoit couchée.

41. Il la prit par la main, et il lui dit: Talitha cumi, c'est-à-dire: Ma fille, levez-vous, je vous le commande.

42. Au même inftant la fille fe leva, et commença à marcher, car elle avoit déjà douze ans: & ils furent merveilleufement étonnés.

43. Mais il leur commanda très-expreffément de prendre garde que perfonne ne le fût; & il leur dit qu'on lui donnât à manger.



CHAPITRE VI.

Jésus méprisé dans sa patrie. Mission et puissance des apôtres. Prison et mort de Jean-Baptiste. Miracle des cinq pains. Jésus marche sur les eaux.

JÉSUS étant ſorti de ce lieu, vint en ſon pays, où ſes diſciples le ſuivirent.

2. Le jour du ſabbat étant venu, il commença à enſeigner dans la ſynagogue; & pluſieurs de ceux qui l'écoutoient étant extraordinairement étonnés de l'en-

tendre ainſi parler, diſoient : D'où ſont venues à celui-ci toutes ces choſes? quelle eſt cette ſageſſe qui lui a été donnée? & d'où vient que tant de merveilles ſe font par ſes mains?

3. N'eſt-ce pas là ce charpentier, ce fils de Marie, frère de Jacques, de Joſeph, de Jude, & de Simon? & ſes fœurs ne ſont-elles pas ici parmi nous? Et ils ſe ſcandaliſoient à ſon ſujet.

4. Mais Jésus leur dit : Un prophète n'eſt ſans honneur que dans ſon pays, dans ſa maiſon, & parmi ſes parents.

5. Et il ne put faire en ce lieu-là aucun miracle, ſinon qu'il y guérit un petit nombre de malades, en leur impoſant les mains :

6. De ſorte qu'il admiroit leur incrédulité; il alloit cependant enſeigner de tous côtés dans les villages d'alentour.

7. Or Jésus ayant appelé les douze, il commença à les envoyer deux à deux; & il leur donna puiſſance ſur les eſprits impurs.

8. Il leur commanda de s'en aller avec leur bâton ſeulement, & de ne rien préparer pour le chemin, ni ſac, ni pain, ni argent dans leur bourſe;

Chap. vj.

9. Mais de ne prendre que leurs ſouliers, & de ne ſe pourvoir point de deux habits.

10. Et il leur dit : En quelque maiſon que vous entriez, demeurez-y juſqu'à ce que vous ſortiez de ce lieu-là :

11. Et lorſqu'il ſe trouvera des perſonnes qui ne voudront ni vous recevoir ni vous écouter, ſecouez, en vous retirant, la pouſſière de vos pieds, afin que ce ſoit un témoignage contre eux.

12. Étant donc partis, ils prêchoient aux peuples qu'ils fiſſent pénitence :

13. Ils chaſſoient beaucoup de démons ; ils oignoient d'huile pluſieurs malades, & les guériſſoient.

14. Or la réputation de Jésus s'étant beaucoup répandue, le roi Hérode entendit parler de lui ; ce qui lui faiſoit dire : Jean-Baptiſte eſt reſſuſcité d'entre les morts ; c'eſt pour cela qu'il ſe fait par lui tant de miracles.

15. Quelques-uns diſoient : C'eſt Élie. Mais d'autres diſoient : C'eſt un prophète égal à l'un des anciens prophètes.

16. Hérode entendant ces bruits différents,

diſoit : Jean à qui j'ai fait trancher la tête, eſt celui-là même, qui eſt reſſuſcité d'entre les morts.

17. Car Hérode ayant épouſé Hérodiade, quoiqu'elle fût femme de Philippe ſon frère, avoit envoyé prendre Jean, l'avoit fait lier & mettre en priſon à cauſe d'elle;

18. Parce que Jean diſoit à Hérode : Il ne vous eſt pas permis d'avoir pour femme celle de votre frère.

19. Depuis cela Hérodiade avoit toujours cherché l'occaſion de le faire mourir; mais elle n'avoit pu en venir à bout,

20. Parce qu'Hérode ſachant qu'il étoit un homme juſte & ſaint, le craignoit & avoit du reſpect pour lui, faiſoit beaucoup de choſes ſelon ſes avis, & étoit bien aiſe de l'entendre.

21. Mais enfin il arriva un jour favorable au deſſein d'Hérodiade, qui fut le jour de la naiſſance d'Hérode, auquel il fit un feſtin aux grands de ſa cour, aux premiers officiers de ſes troupes, & aux principaux de la Galilée;

22. Car la fille d'Hérodiade y étant entrée, & ayant danſé devant le roi, elle lui plut tel-

Chap. vj.

lement, & à ceux qui étoient à table avec lui, qu'il lui dit : Demandez-moi ce que vous voudrez, & je vous le donnerai;

23. Et il ajouta avec ſerment : Oui, je vous donnerai tout ce que vous me demanderez, quand ce feroit la moitié de mon royaume.

24. Elle, étant ſortie, dit à ſa mère : Que demanderai-je? Sa mère lui répondit : La tête de Jean-Baptiſte.

25. Et étant rentrée auſſitôt en grande hâte où étoit le roi : Je demande, dit-elle, que vous me donniez tout préſentement dans un baſſin la tête de Jean-Baptiſte.

26. Le roi en fut fort fâché. Néanmoins à cause du ſerment qu'il avoit fait, & de ceux qui étoient à table avec lui, il ne voulut pas la refuſer :

27. Ainſi il envoya un de ſes gardes avec ordre d'apporter la tête de Jean dans un baſſin : & ce garde étant allé dans la priſon, lui coupa la tête,

28. L'apporta dans un baſſin & la donna à la fille, & la fille la donna à ſa mère.

29. Ses diſciples l'ayant ſu, vinrent pren-

S. Marc.

dre ſon corps, & le mirent dans un tombeau.

30. Or les Apôtres s'étant raſſemblés près de Jésus, lui rendirent compte de tout ce qu'ils avoient fait & de tout ce qu'ils avoient enſeigné.

31. Et il leur dit : Venez vous retirer en particulier dans quelque lieu ſolitaire, & vous repoſez un peu : car comme il y avoit pluſieurs perſonnes qui venoient vers lui les uns après les autres, ils ne pouvoient pas ſeulement trouver le temps de manger.

32. Ils entrèrent donc dans une barque & ſe retirèrent à l'écart dans un lieu déſert;

33. Mais le peuple les ayant vus partir, & pluſieurs autres en ayant eu connoiſſance, ils y accoururent à pied de toutes les villes voiſines, & ils y arrivèrent avant eux.

34. Jésus ſortant de la barque, vit une grande multitude de peuple, & il en eut compaſſion ; parce qu'ils étoient comme des brebis qui n'ont point de paſteur ; & il ſe mit à leur dire beaucoup de choſes pour leur inſtruction.

35. Mais le jour étant déjà fort avancé, ſes

Chap. vj.

diſciples vinrent à lui, & lui dirent : Ce lieu eſt déſert, & il eſt déjà tard :

56. Renvoyez-les, afin qu'ils s'en aillent dans les villages & les bourgs d'ici autour, acheter de quoi manger.

57. Il leur répondit : Donnez-leur vous-mêmes à manger. Ils lui repartirent : Irons-nous donc acheter pour deux cents deniers de pain, afin de leur donner à manger?

58. Jésus leur dit : Combien avez-vous de pains? allez voir. Et y ayant regardé, ils lui dirent : Nous en avons cinq, & deux poiſſons.

59. Alors il leur commanda de les faire tous aſſeoir en diverſes troupes ſur l'herbe verte ;

40. Et ils s'aſſirent en divers rangs, les uns de cent perſonnes, & les autres de cinquante.

41. Jésus prit donc les cinq pains & les deux poiſſons, & levant les yeux au ciel il les bénit : & ayant rompu les pains, il les donna à ſes diſciples, afin qu'ils les préſentaſſent au peuple ; & il partagea à tous les deux poiſſons.

42. Tous en mangèrent, & furent raſſaſiés.

43. Et les diſciples remportèrent douze paniers pleins des morceaux qui étoient reſtés des pains & des poiſſons;

44. Quoique ceux qui avoient mangé de ces pains fuſſent au nombre de cinq mille hommes.

45. Il preſſa auſſitôt ſes diſciples de monter dans la barque, & de paſſer avant lui à l'autre bord vers Bethzaïde, pendant qu'il renverroit le peuple.

46. Et après qu'il l'eut renvoyé, il s'en alla ſur la montagne pour prier.

47. Le ſoir étant venu, la barque étoit au milieu de la mer, & Jésus étoit ſeul à terre;

48. Et voyant que ſes diſciples avoient grande peine à ramer parce que le vent étoit contraire, vers la quatrième veille de la nuit il vint à eux, marchant ſur la mer, & il vouloit les devancer.

49. Mais eux, le voyant marcher ainſi ſur la mer, crurent que c'étoit un fantôme, & ils jetèrent un grand cri;

50. Car ils l'aperçurent tous, & en furent épouvantés. Mais auſſitôt il leur parla, & leur

Chap. vj.

dit : Raſſurez-vous ; c'eſt moi, ne craignez point.

51. Il monta enſuite avec eux dans la barque, & le vent ceſſa : ce qui augmenta encore beaucoup l'étonnement où ils étoient :

52. Car ils n'avoient pas fait aſſez d'attention au miracle des pains, parce que leur cœur étoit aveuglé.

53. Ayant paſſé l'eau, ils vinrent au territoire de Généſareth, & y abordèrent.

54. Et ceux de ce lieu-là l'ayant auſſitôt reconnu au ſortir de la barque,

55. Ils coururent toute la contrée, & commencèrent à lui apporter de tous côtés les malades dans les lits, partout où ils entendoient dire qu'il étoit.

56. Et dans quelque bourg, ville, ou village qu'il entrât, on mettoit les malades dans les places publiques, & on le prioit de permettre qu'ils puſſent ſeulement toucher le bord de ſon vêtement ; & tous ceux qui le touchoient étoient guéris.



CHAPITRE VII.

Mains non lavées. Traditions humaines. Vraie impureté. Chananéenne. Sourd et muet.

ET les pharisiens & quelques-uns des ſcribes qui étoient venus de Jéruſalem ſe trouvèrent enſemble auprès de JÉSUS.

2. Et ayant vu quelques-uns de ſes diſciples prendre leur repas avec des mains

impures, c'eſt-à-dire qui n'avoient pas été lavées, ils les en blâmèrent :

3. Car les phariſiens & tous les Juifs ne mangent point ſans avoir ſouvent lavé leurs mains, gardant en cela la tradition des anciens :

4. Et lorſqu'ils reviennent du marché, ils ne mangent point non plus ſans s'être lavés. Ils ont encore beaucoup d'autres obſervations qu'ils ont reçues, & qu'ils gardent : comme de laver les coupes, les pots, les vaiſſeaux d'airain, & les bois de lit.

5. C'eſt pourquoi les phariſiens & les ſcribes lui dirent : D'où vient que vos diſciples n'obſervent point la tradition des anciens, mais qu'ils prennent leur repas ſans avoir lavé leurs mains?

6. Il leur répondit : C'eſt avec grande raiſon qu'Iſaïe a fait de vous autres hypocrites cette prophétie qui ſe lit dans l'Écriture : Ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur eſt bien éloigné de moi;

7. Et c'eſt en vain qu'ils m'honorent, en publiant des maximes & des ordonnances humaines;

8. Car laiſſant là le commandement de Dieu,

vous obſervez avec ſoin la tradition des hommes, lavant les pots & les coupes, & faiſant encore beaucoup d'autres choſes ſemblables.

9. N'êtes-vous donc pas, leur diſoit-il, des gens bien religieux, de détruire le commandement de Dieu, pour garder votre tradition?

10. Car Moïſe a dit : Honorez votre père & votre mère. Et : Que celui qui outragera de parole ſon père ou ſa mère ſoit puni de mort.

11. Mais vous dites, vous autres : Si un homme dit à ſon père ou à ſa mère : Tout don que je fais à Dieu vous eſt utile, il ſatisfait à la loi :

12. Et vous ne lui permettez pas de rien faire davantage pour ſon père ou pour ſa mère,

13. Rendant ainſi inutile le commandement de Dieu par votre tradition, que vous-mêmes avez établie ; & vous faites encore beaucoup d'autres choſes ſemblables.

14. Alors ayant appelé de nouveau le peuple, il leur dit : Écoutez-moi tous, & comprenez bien ceci :

15. Rien d'extérieur qui entre dans le corps de l'homme n'eſt capable de le ſouiller : mais

ce qui ſort de l'homme eſt ce qui le ſouille.

16. Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

17. Après qu'il eut quitté le peuple, & qu'il fut entré dans la maiſon, ſes diſciples lui demandèrent ce que vouloit dire cette parabole.

18. Et il leur dit : Quoi! vous avez encore vous-mêmes ſi peu d'intelligence? Ne comprenez-vous pas que tout ce qui du dehors entre dans le corps de l'homme ne peut le ſouiller ;

19. Parce que cela ne va pas dans ſon cœur, mais dans ſon ventre, d'où ce qui étoit impur dans tous les aliments eſt ſéparé & jeté dans le lieu ſecret?

20. Mais ce qui ſouille l'homme, leur diſoit-il, c'eſt ce qui ſort de l'homme même.

21. Car c'eſt du dedans du cœur des hommes que ſortent les mauvaiſes penſées, les adultères, les fornications, les homicides,

22. Les larcins, l'avarice, les méchancetés, la fourberie, la diſſolution, l'œil malin & envieux, les médiſances, l'orgueil, la folie & le déréglement de l'eſprit.

23. Tous ces maux ſortent du dedans, & ſouillent l'homme.

24. Il partit enſuite de ce lieu-là, & s'en alla ſur les confins de Tyr & de Sidon; & étant entré dans une maiſon, il déſiroit que perſonne ne le ſût : mais il ne put être caché;

25. Car une femme dont la fille étoit poſſédée d'un eſprit impur, ayant ouï dire qu'il étoit là, vint auſſitôt ſe jeter à ſes pieds.

26. Elle étoit païenne, & Syrophénicienne de nation. Et elle le ſupplioit de chaſſer le démon du corps de ſa fille.

27. Mais Jésus lui dit : Laiſſez premièrement raſſaſier les enfants; car il n'eſt pas bon de prendre le pain des enfants pour le jeter aux chiens.

28. Elle lui répondit : Il eſt vrai, Seigneur : mais les petits chiens mangent au moins ſous la table des miettes du pain des enfants.

29. Alors il lui dit : A cauſe de cette parole, allez, le démon eſt ſorti de votre fille.

30. Et étant retournée en ſa maiſon, elle trouva que le démon étoit ſorti de ſa fille, & qu'elle étoit couchée ſur ſon lit.

31. Jésus quitta les confins de Tyr, & vint

encore par Sidon vers la mer de Galilée, paſſant au milieu du pays de la Décapole.

52. Et quelques-uns lui ayant préſenté un homme qui étoit ſourd & muet, le ſupplioient de lui impoſer les mains.

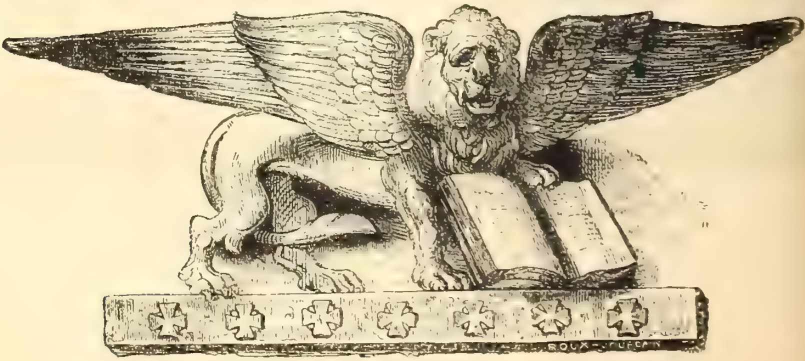
33. Alors JÉSUS le tirant de la foule, & le prenant à part, lui mit ſes doigts dans les oreilles, & de la ſalive ſur la langue :

34. Et, levant les yeux au ciel, il jeta un ſoupir, & lui dit : Ephphetha ; c'eſt-à-dire : Ouvrez-vous.

35. Auſſitôt ſes oreilles furent ouvertes, & ſa langue fut déliée, & il parloit fort diſtinctement.

36. Il leur défendit de le dire à perſonne; mais plus il le leur défendoit, plus ils le publioient ;

37. Et ils diſoient dans l'admiration extraordinaire où ils étoient : Il a bien fait toutes choſes; il a fait entendre les ſourds & parler les muets.



CHAPITRE VIII.

Miracle des sept pains. Prodige refusé. Levain du pharisien. Aveugles guéris. Saint Pierre repris. Croix et renoncement à soi-même.

En ce temps-là le peuple s'étant trouvé encore une fois en fort grand nombre auprès de Jésus, & n'ayant point de quoi manger, il appela fes difciples, & leur dit :

2 J'ai compaffion de ce peuple, parce

qu'il y a déjà trois jours qu'ils demeurent continuellement avec moi, & ils n'ont rien à manger :

5 Et ſi je les renvoie en leurs maiſons ſans avoir mangé, les forces leur manqueront en chemin ; parce que quelques-uns d'eux ſont venus de loin.

4. Ses diſciples lui répondirent : Comment pourroit-on trouver dans ce déſert aſſez de pain pour les raſſaſier ?

5. Il leur demanda : Combien avez-vous de pains ? Sept, lui dirent-ils.

6. Alors il commanda au peuple de s'aſſeoir ſur la terre : il prit les ſept pains, &, rendant grâces, les rompit, les donna à ſes diſciples pour les diſtribuer, & ils les diſtribuèrent au peuple.

7. Ils avoient encore quelques petits poiſſons, qu'il bénit auſſi : & il commanda qu'on les leur diſtribuât de même.

8. Ils mangèrent donc & furent raſſaſiés : & on remporta ſept corbeilles pleines des morceaux qui étoient reſtés.

9. Or ceux qui mangèrent étoient environ quatre mille : & Jésus les renvoya.

Chap. viij

10. Auſſitôt étant entré dans une barque avec ſes diſciples, il vint dans le pays de Dalmanutha ;

11. Où les phariſiens étant venu les trouver, ils commencèrent à diſputer avec lui ; & lui demandèrent, pour le tenter, qu'il leur fît voir quelque prodige dans le ciel.

12. Mais Jésus, jetant un ſoupir du fond du cœur, leur dit : Pourquoi ces gens-là demandent-ils un prodige? Je vous dis en vérité qu'il ne ſera point donné de prodige à ces gens-là.

13. Et les ayant quittés, il remonta dans la barque, & paſſa à l'autre bord.

14. Or les diſciples avoient oublié de prendre des pains ; & ils n'avoient qu'un ſeul pain dans leur barque.

15. Jésus leur donna ce précepte : Ayez ſoin de vous bien garder du levain des phariſiens, & du levain d'Hérode.

16. Sur quoi ils penſoient & ſe diſoient l'un à l'autre : En effet, nous n'avons point pris de pain.

17. Ce que Jésus connoiſſant, il leur dit :

Pourquoi vous entretenez-vous de cette penſée, que vous n'avez point de pain? N'avez-vous point encore de ſens ni d'intelligence, & votre cœur eſt-il encore dans l'aveuglement?

18. Aurez-vous toujours des yeux ſans voir, & des oreilles ſans entendre? Et avez-vous perdu la mémoire?

19. Lorſque je rompis les cinq pains pour cinq mille hommes, combien remportâtes-vous de paniers pleins de morceaux? Douze, lui dirent-ils.

20. Et lorſque je rompis les ſept pains pour quatre mille hommes, combien remportâtes-vous de corbeilles pleines de morceaux? Sept, lui dirent-ils.

21. Et il ajouta : Comment donc ne comprenez-vous pas encore ce que je vous dis?

22. Étant arrivés à Bethſaïde, on lui amena un aveugle, qu'on le pria de toucher.

25. Et prenant l'aveugle par la main, il le mena hors du bourg; il lui mit de ſa ſalive ſur les yeux; & lui ayant impoſé les mains, il lui demanda s'il voyoit quelque choſe.

24. Cet homme regardant, lui dit : Je vois

marcher des hommes, qui me paroiſſent comme des arbres.

25. Jésus lui mit encore une fois les mains ſur les yeux, & il commença à mieux voir, & fut tellement guéri, qu'il voyoit diſtinctement toutes choſes.

26. Il le renvoya enſuite dans ſa maiſon, & lui dit : Allez-vous-en dans votre maiſon ; ſi vous entrez dans le bourg, n'y dites à perſonne ce qui vous eſt arrivé.

27. Jésus partit de là avec ſes diſciples, pour s'en aller dans les villages qui ſont aux environs de Céſarée de Philippe, & il leur fit en chemin cette queſtion : Qui dit-on que je ſuis ?

28. Ils lui répondirent : Les uns diſent que vous êtes Jean-Baptiſte ; les autres, Élie ; les autres, que vous êtes égal à l'un des anciens prophètes.

29. Mais vous, leur dit-il, qui dites-vous que je ſuis ? Pierre lui répondit : Vous êtes le Christ.

30. Et il leur défendit avec menaces de le dire à perſonne.

31 Il commença en même temps à leur déclarer qu'il falloit que le Fils de l'Homme fouffrît beaucoup, qu'il fût rejeté par les fénateurs, par les princes des prêtres, & par les fcribes; qu'il fût mis à mort, & qu'il reffufcitât trois jours après.

32. Et il en parloit tout ouvertement. Alors Pierre, le tirant à part, commença à le reprendre.

33. Mais lui fe retournant, & regardant les difciples, reprit rudement Pierre, & lui dit : Retirez-vous de moi, Satan, parce que vous n'avez point de goût pour les chofes de Dieu, mais feulement pour les chofes de la terre.

34. Et appelant à foi le peuple avec fes difciples, il leur dit : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à foi-même, & qu'il porte fa croix, & me fuive.

35. Car celui qui voudra fe fauver foi-même, fe perdra; & celui qui fe perdra pour l'amour de moi & de l'Évangile, fe sauvera.

36. Car que ferviroit à un homme de gagner tout le monde, & de fe perdre foi-même?

37. Et s'étant perdu une fois, par quel échange pourra-t-il ſe racheter?

58. Car ſi quelqu'un rougit de moi & de mes paroles parmi cette race adultère & péchereſſe, le Fils de l'Homme rougira auſſi de lui, lorſqu'il viendra accompagné des ſaints Anges dans la gloire de ſon Père.

59. Et il ajouta : Je vous dis en vérité qu'il y en a quelques-uns de ceux qui ſont ici qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu arriver le règne de Dieu dans ſa puiſſance.



CHAPITRE IX.

Transfiguration. Avénement d'Elie. Lunatique. Puissance de la foi. Prière et jeûne. S'humilier. Fuir le scandale.

ET fix jours après, Jésus ayant pris Pierre, Jacques & Jean, les mena feuls avec lui, fur une haute montagne à l'écart, & il fut transfiguré devant eux.

2. Ses vêtements devinrent tout brillants

T. WILLIAMS.

S. Marc.

de lumière, & blancs comme la neige, & d'une blancheur que nul foulon ſur la terre ne pourroit jamais égaler.

3. Et ils virent paroître Moïse & Élie, qui s'entretenoient avec Jésus.

4. Alors Pierre dit à Jésus : Maître, nous ſommes bien ici : faisons-y trois tentes, une pour vous, une pour Moïse, & une pour Élie :

5. Car il ne ſavoit ce qu'il diſoit, tant ils étoient effrayés.

6. En même temps il parut une nuée qui les couvrit ; & il ſortit de cette nuée une voix, qui fit entendre ces mots : Celui-ci eſt mon Fils bien-aimé, écoutez-le.

7. Auſſitôt regardant de tous côtés, ils ne virent plus perſonne que Jésus, qui étoit demeuré ſeul avec eux.

8. Lorſqu'ils deſcendoient de la montagne, il leur commanda de ne parler à perſonne de ce qu'ils avoient vu, juſqu'à ce que le Fils de l'Homme fût reſſuſcité d'entre les morts.

9. Et ils tinrent la choſe ſecrète, s'entre-demandant ce qu'il vouloit dire par ce mot :

Juſqu'à ce que le Fils de l'Homme fût reſſuſcité d'entre les morts.

10. Alors ils lui demandèrent : Pourquoi les phariſiens & les ſcribes diſent-ils qu'il faut qu'Élie vienne auparavant?

11. Il leur répondit : Il eſt vrai qu'auparavant Élie doit venir, & rétablir toutes choſes, & qu'il ſouffrira beaucoup, & ſera rejeté avec le même mépris qu'il a été écrit que le Fils de l'Homme doit l'être.

12. Mais je vous dis qu'Élie même eſt déjà venu, & qu'ils l'ont traité comme il leur a plu, ſelon ce qui en avoit été écrit.

13. Lorſqu'il fut venu au lieu où étoient ſes autres diſciples, il vit une grande multitude de perſonnes autour d'eux, & des ſcribes qui diſputoient avec eux.

14. Auſſitôt tout le peuple ayant aperçu Jésus, fut ſaiſi d'étonnement & de frayeur, & étant accourus, ils le ſaluèrent.

15. Alors il leur demanda : De quoi diſputez-vous enſemble?

16. Et un homme d'entre le peuple prenant la parole, lui dit : Maître, je vous ai

amené mon fils, qui eſt poſſédé d'un eſprit muet :

17. Et toutes les fois qu'il ſe ſaiſit de lui, il le jette contre terre, & l'enfant écume, grince les dents, & devient tout ſec. J'ai prié vos diſciples de le chaſſer, mais ils ne l'ont pu.

18. Jésus leur répondit : O gens incrédules, juſqu'à quand ſerai-je avec vous? Juſqu'à quand vous ſouffrirai-je? Amenez-le-moi.

19. Ils le lui amenèrent; & il n'eut pas plus tôt vu Jésus, que l'eſprit commença à l'agiter avec violence, & il tomba par terre, où il ſe rouloit en écumant.

20. Jésus demanda au père de l'enfant : Combien y a-t-il que cela lui arrive? Dès ſon enfance, dit le père.

21. Et l'eſprit l'a ſouvent jeté, tantôt dans le feu, & tantôt dans l'eau pour le faire périr; mais ſi vous pouvez quelque choſe, ayez compaſſion de nous, & nous ſecourez.

22. Jésus lui répondit : Si vous pouvez croire, toutes choſes ſont poſſibles à celui qui croit.

23. Auſſitôt le père de l'enfant s'écriant, il

dit avec larmes : Seigneur, je crois, aidez-moi dans mon incrédulité.

24. Et Jésus voyant que le peuple accouroit en foule, parla avec menaces à l'efprit impur, & lui dit : Efprit fourd & muet, fors de cet enfant, je te le commande : & n'y rentre plus.

25. Alors cet efprit ayant jeté un grand cri, & l'ayant agité par de violentes convulfions, fortit, & l'enfant devint comme mort : de forte que plufieurs difoient qu'il étoit mort.

26. Mais Jésus l'ayant pris par la main, & le foulevant, il fe leva.

27. Lorfque Jésus fut entré dans la maifon, fes difciples lui dirent en particulier : D'où vient que nous n'avons pu chaffer ce démon?

28. Il leur répondit : Ces fortes de démons ne peuvent être chaffés par aucun autre moyen que par la prière & par le jeûne.

29. Au fortir de ce lieu, ils traverfèrent la Galilée & il vouloit que perfonne ne le fût.

30. Cependant il inftruifoit fes difciples, & leur difoit : Le Fils de l'Homme fera livré entre les mains des hommes, & ils le feront

mourir, & il reffufcitera le troifième jour après fa mort.

31. Mais ils n'entendoient rien à ce difcours : & ils craignoient de lui en demander l'éclairciffement.

32. Ils vinrent enfuite à Capharnaüm. Et lorfqu'ils furent à la maifon, il leur demanda : De quoi difputiez-vous enfemble pendant le chemin?

33. Mais ils demeurèrent dans le filence : parce qu'ils avoient difputé entre eux dans le chemin, qui d'eux tous étoit le plus grand.

34. Et s'étant affis, il appela les douze, & leur dit : Si quelqu'un veut être le premier, il fera le dernier de tous & le ferviteur de tous.

35. Puis il prit un petit enfant qu'il mit au milieu d'eux; & l'ayant embraffé, il leur dit :

36. Quiconque reçoit en mon nom un petit enfant comme celui-ci, me reçoit; & quiconque me reçoit, ne me reçoit pas feulement, mais celui qui m'a envoyé.

37. Alors Jean prenant la parole, lui dit : Maître, nous avons vu un homme qui chaffe

Chap. ix.

les démons en votre nom, quoiqu'il ne nous fuive pas ; & nous l'en avons empêché.

38. Mais Jésus lui répondit : Ne l'en empêchez pas ; car il n'y a perfonne qui, ayant fait un miracle en mon nom, puiffe auffitôt après parler mal de moi.

39. Qui n'eft pas contre vous, eft pour vous.

40. Et quiconque vous donnera à boire feulement un verre d'eau en mon nom, parce que vous appartenez au Christ, je vous dis en vérité, qu'il ne perdra point fa récompenfe.

41. Mais fi quelqu'un eft un fujet de fcandale à l'un de ces petits qui croient en moi, il vaudroit mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une de ces meules qu'un âne tourne, & qu'on le jetât dans la mer.

42. Et fi votre main vous eft un sujet de fcandale, coupez-la : il vaut mieux pour vous que vous entriez dans la vie, n'ayant qu'une main, que d'en avoir deux, & d'aller en enfer, dans ce feu qui brûle éternellement ;

43. Où le ver qui les ronge ne meurt point, & où le feu ne s'éteint jamais.

44. Et ſi votre pied vous eſt un ſujet de ſcandale, coupez-le : il vaut mieux pour vous que, n'ayant qu'un pied, vous entriez dans la vie éternelle; que d'en avoir deux, & d'être précipité dans l'enfer, dans ce feu qui brûle éternellement,

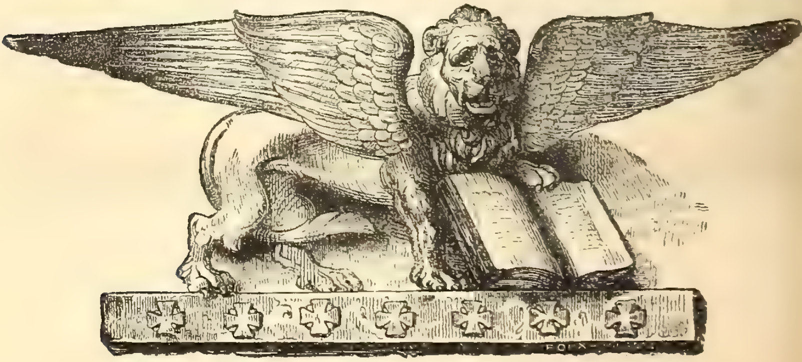
45. Où le ver qui les ronge ne meurt point, & où le feu ne s'éteint jamais.

46. Et ſi votre œil vous eſt un ſujet de ſcandale, arrachez-le : il vaut mieux pour vous que, n'ayant qu'un œil, vous entriez dans le royaume de Dieu, que d'en avoir deux, & d'être précipité dans le feu de l'enfer;

47. Où le ver qui les ronge ne meurt point, & où le feu ne s'éteint jamais.

48. Car ils doivent tous être ſalés par le feu, comme toute victime doit être ſalée par le ſel.

49. Le ſel eſt bon; mais ſi le ſel devient fade, avec quoi l'aſſaiſonnerez-vous? Ayez du ſel en vous, & conſervez la paix entre vous.



CHAPITRE X.

Mariage indissoluble. Petits enfants bénis. Conseils de perfection. Salut difficile des riches. Centuple promis. Passion prédite. Demande des enfants de Zébédée. Domination interdite. Aveugle de Jéricho.

JÉSUS, étant parti de ce lieu, vint aux confins de la Judée, par le pays qui eſt au-delà du Jourdain; & le peuple s'étant encore aſſemblé auprès de lui, il recommença auſſi à les inſtruire, ſelon ſa coutume.

2. Les pharifiens, y étant venus, lui demandèrent, pour le tenter : Est-il permis à un homme de renvoyer fa femme?

3. Mais il leur répondit : Que vous a ordonné Moïfe?

4. Ils lui repartirent : Moïfe a permis de renvoyer fa femme, en lui donnant un écrit par lequel on déclare qu'on la répudie.

5. Jésus leur dit : C'eft à caufe de la dureté de votre cœur qu'il vous a fait cette ordonnance.

6. Mais, dès le commencement du monde, Dieu forma un homme & une femme.

7. C'eft pourquoi l'homme quittera fon père & fa mère, & s'attachera à fa femme;

8. Et ils ne feront tous deux qu'une feule chair. Ainfi ils ne font plus deux, mais une feule chair.

9. Que l'homme donc ne fépare point ce que Dieu a joint.

10. Étant dans la maifon, fes difciples l'interrogèrent encore fur le même fujet;

11. Et il leur dit : Si un homme quitte fa femme, & en époufe une autre, il commet un

adultère à l'égard de celle qu'il a renvoyée;

12. Et si une femme quitte son mari, & en épouse un autre, elle commet un adultère.

13. Alors on lui présenta de petits enfants, afin qu'il les touchât; & comme ses disciples repoussoient avec des paroles rudes ceux qui les lui présentoient,

14. Jésus, le voyant, s'en fâcha, & leur dit: Laissez venir à moi les petits enfants, & ne les en empêchez point; car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.

15. Je vous dis en vérité, que quiconque ne recevra point le royaume de Dieu comme un enfant n'y entrera point.

16. Et, les ayant embrassés, il les bénit en leur imposant les mains.

17. Comme il sortoit pour se mettre en chemin, un jeune homme accourut, &, se mettant à genoux devant lui, lui dit: Bon Maître, que dois-je faire pour acquérir la vie éternelle?

18. Jésus lui répondit: Pourquoi m'appelez-vous bon? Il n'y a que Dieu seul qui soit bon.

19. Vous savez les commandements: Vous

ne commettrez point d'adultère; Vous ne tuerez point; Vous ne déroberez point; Vous ne porterez point de faux témoignage; Vous ne ferez tort à perſonne; Honorez votre père & votre mère.

20. Il lui répondit : Maître, j'ai obſervé toutes ces choſes, dès ma jeuneſſe.

21. Et Jésus, jetant la vue ſur lui, l'aima & lui dit : Il vous manque encore une choſe : allez, vendez tout ce que vous avez, donnez-le aux pauvres, & vous aurez un tréſor dans le ciel; puis venez, & me ſuivez.

22. Mais cet homme, affligé de ces paroles, s'en alla tout triſte, parce qu'il avoit de grands biens.

23. Alors Jésus, regardant autour de lui, dit à ſes diſciples : Qu'il eſt difficile que ceux qui ont des richeſſes entrent dans le royaume de Dieu!

24. Et, comme les diſciples étoient tout étonnés de ce diſcours, Jésus ajouta : Mes enfants, qu'il eſt difficile que ceux qui mettent leur confiance dans les richeſſes entrent dans le royaume de Dieu !

25. Il eſt plus aiſé qu'un chameau paſſe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'eſt qu'un riche entre dans le royaume de Dieu.

26. Ils furent remplis d'un étonnement beaucoup plus grand, & ils ſe diſoient l'un à l'autre : Et qui peut donc être ſauvé?

27. Mais Jésus les regardant, leur dit : Cela eſt impoſſible aux hommes; mais non pas à Dieu; car tout eſt poſſible à Dieu.

28. Alors Pierre, prenant la parole, lui dit : Pour nous, vous voyez que nous avons tout quitté, & que nous vous avons ſuivi.

29. Jésus répondit : Je vous dis en vérité, que perſonne ne quittera, pour moi & pour l'Évangile, ſa maiſon, ou ſes frères, ou ſes ſœurs, ou ſon père, ou ſa mère, ou ſa femme, ou ſes enfants, ou ſes terres,

30. Que préſentement, dans ce ſiècle même, il ne reçoive cent fois autant de maiſons, de frères, de ſœurs, de mères, d'enfants & de terres, avec des perſécutions, &, dans le ſiècle à venir, la vie éternelle.

31. Mais pluſieurs, qui auront été les premiers, ſeront les derniers; & pluſieurs, qui

auront été les derniers, feront les premiers.

32. Lorfqu'ils étoient en chemin pour aller à Jérufalem, Jésus marchoit devant eux, & ils étoient tout étonnés, & le fuivoient faifis de crainte. Et Jésus prenant à part de nouveau les douze difciples, commença à leur dire ce qui devoit lui arriver.

33. Nous allons, comme vous voyez, à Jérufalem; & le Fils de l'Homme fera livré aux princes des prêtres, aux fcribes & aux fénateurs; ils le condamneront à la mort, & ils le livreront aux gentils;

34. Ils l'infulteront, lui cracheront au vifage, le fouetteront, le feront mourir, & il reffufcitera le troifième jour.

35. Alors Jacques & Jean, fils de Zébédée, vinrent à lui, & lui dirent : Maître, nous voudrions bien que vous fiffiez pour nous tout ce que nous vous demanderons.

36. Il leur répondit : Que voulez-vous que je faffe pour vous?

37. Accordez-nous, lui dirent-ils, que dans votre gloire nous foyons affis, l'un à votre droite, & l'autre à votre gauche.

38. Mais Jésus leur répondit : Vous ne ſavez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je dois boire, & être baptiſés du baptême dont je dois être baptiſé?

39. Ils lui dirent : Nous le pouvons. Et Jésus repartit : Vous boirez en effet le calice que je dois boire, & vous ſerez baptiſés du baptême dont je dois être baptiſé ;

40. Mais pour ce qui eſt d'être aſſis à ma droite, ou à ma gauche, ce n'eſt point à moi à vous le donner ; mais ce ſera pour ceux à qui il a été préparé.

41. Les dix autres, ayant entendu ceci, en conçurent de l'indignation contre Jacques & Jean.

42. Mais Jésus, les appelant à lui, leur dit : Vous ſavez que ceux qui ont l'autorité de commander aux peuples les dominent, & que leurs princes les traitent avec empire.

43. Il n'en doit pas être de même parmi vous ; mais ſi quelqu'un veut y devenir le plus grand, il faut qu'il ſoit prêt à vous ſervir ;

44. Et quiconque voudra être le premier d'entre vous, doit être le ſerviteur de tous.

45. Car le Fils de l'Homme même n'eſt pas venu pour être ſervi, mais pour ſervir, & donner ſa vie pour la rédemption de pluſieurs.

46. Après cela ils vinrent à Jéricho; & comme il ſortoit de Jéricho avec ſes diſciples, ſuivi d'une grande troupe de peuple, un aveugle, nommé Bartimée, fils de Timée, qui étoit aſſis ſur le chemin pour demander l'aumône,

47. Ayant appris que c'étoit Jésus de Nazareth, ſe mit à crier : Jésus, fils de David, ayez pitié de moi.

48. Et pluſieurs le reprenoient rudement, & lui diſoient qu'il ſe tût; mais il crioit encore beaucoup plus haut : Fils de David, ayez pitié de moi.

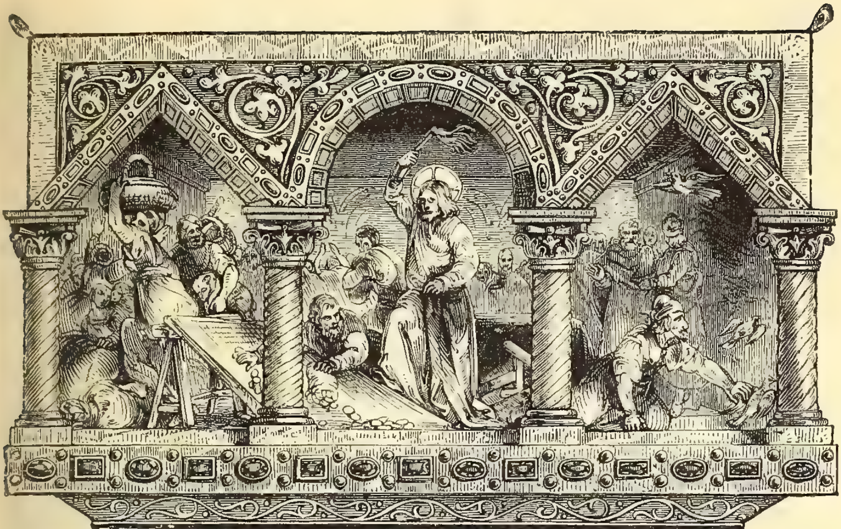
49. Alors Jésus, s'étant arrêté, commanda qu'on l'appelât. Et quelques-uns appelèrent l'aveugle, en lui diſant : Ayez bonne eſpérance, levez-vous, il vous appelle.

50. Auſſitôt il jeta ſon manteau, &, ſe levant, il vint à Jésus.

51. Et Jésus lui dit : Que voulez-vous que

je vous faſſe? L'aveugle lui répondit : Maître, faites que je voie.

52. Allez, lui dit Jésus, votre foi vous a ſauvé. Et il vit au même inſtant, & il ſuivoit Jésus dans le chemin.



CHAPITRE XI.

Entrée dans Jérusalem. Figuier maudit. Vendeurs chassés du temple. Autorité de Jésus.

COMME ils approchoient de Jérufalem, étant près de Béthanie, vers la montagne des Oliviers, il envoya deux de fes difciples,

2. Et leur dit : Allez à ce village qui eft devant vous, & auffitôt que vous y ferez entrés, vous trouverez un ânon lié, fur le-

quel nul homme n'a encore monté; déliez-le, & me l'amenez.

3. Et ſi quelqu'un vous demande : Pourquoi faites-vous cela? dites-lui : C'eſt que le Seigneur en a beſoin; & auſſitôt il le laiſſera amener ici.

4. Y étant allés, ils trouvèrent l'ânon, qui étoit attaché dehors auprès d'une porte entre deux chemins, & ils le délièrent.

5. Quelques-uns de ceux qui étoient là leur dirent : Que faites-vous? pourquoi déliez-vous cet ânon?

6. Ils leur répondirent comme Jésus le leur avoit ordonné, & ils le leur laiſſèrent emmener.

7. Ainſi ayant amené l'ânon à Jésus, ils le couvrirent de leurs vêtements, & il monta deſſus.

8. Pluſieurs auſſi étendirent leurs vêtements le long du chemin; d'autres coupoient des branches d'arbres, & les jetoient par où il paſſoit.

9. Et tant ceux qui marchoient devant, que ceux qui ſuivoient, crioient : Hoſanna, ſalut & gloire :

10. Béni ſoit celui qui vient au nom du

Seigneur : béni ſoit le règne de notre père David, que nous voyons arriver : Hoſanna, ſalut & gloire au plus haut des cieux.

11. Jésus, étant ainſi entré dans Jéruſalem, alla au temple; &, après avoir tout regardé, comme il étoit déjà tard, il s'en alla à Béthanie, avec les douze apôtres.

12. Le lendemain, lorſqu'ils ſortoient de Béthanie, il eut faim;

13. Et voyant de loin un figuier qui avoit des feuilles, il y alla pour voir s'il pourroit y trouver quelque choſe; &, s'en étant approché, il n'y trouva que des feuilles; car ce n'étoit pas le temps des figues.

14. Alors Jésus dit au figuier : Que jamais nul ne mange plus de toi aucun fruit : ce que ſes diſciples entendirent.

15. Étant revenu à Jéruſalem, Jésus entra dans le temple, d'où il chaſſa ceux qui y vendoient & qui y achetoient; & il renverſa les tables des changeurs & les bancs de ceux qui vendoient des colombes;

16. Et il ne permettoit pas que perſonne tranſportât aucun uſtenſile par le temple.

17. Il les inſtruiſoit auſſi en leur diſant : N'eſt-il pas écrit : Ma maiſon ſera appelée la maiſon de prière pour toutes les nations? Et cependant vous en avez fait une caverne de voleurs.

18. Ce que les princes des prêtres & les ſcribes ayant entendu, ils cherchoient un moyen de le perdre; car ils le craignoient, parce que tout le peuple étoit ravi en admiration de ſa doctrine.

19. Quand le ſoir fut venu, il ſortit de la ville.

20. Le lendemain matin, ils virent en paſſant le figuier, qui étoit devenu ſec juſqu'à la racine.

21. Et Pierre, ſe ſouvenant de la parole de Jésus-Christ, lui dit : Maître, voyez comme le figuier que vous avez maudit eſt devenu ſec.

22. Jésus prenant la parole, leur dit : Ayez de la foi en Dieu.

23. Je vous dis, en vérité, que quiconque dira à cette montagne : Ote-toi de là, & te jette dans la mer, & cela ſans héſiter dans ſon cœur, mais croyant fermement que tout ce qu'il

aura dit arrivera, il le verra en effet arriver.

24. C'eft pourquoi je vous le dis : Quoi que ce foit que vous demandiez dans la prière, croyez que vous l'obtiendrez, & il vous fera accordé.

25. Mais lorfque vous vous préfenterez pour prier, fi vous avez quelque chofe contre quelqu'un, pardonnez-lui, afin que votre Père qui eft dans les cieux vous pardonne auffi vos péchés.

26. Si vous ne pardonnez point, votre Père qui eft dans les cieux ne vous pardonnera point non plus vos péchés.

27. Ils retournèrent encore à Jérufalem. Et Jésus fe promenant dans le temple, les princes des prêtres, les fcribes & les fénateurs vinrent le trouver,

28. Et lui dirent : Par quelle autorité faites-vous ceci? & qui vous a donné l'autorité de faire ce que vous faites?

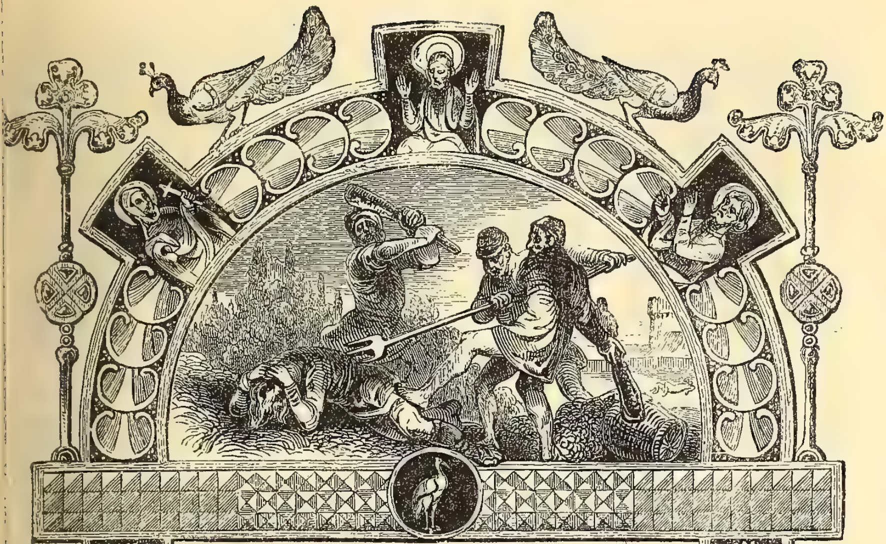
29. Jésus leur répondit : J'ai auffi une demande à vous faire; & après que vous m'y aurez répondu, je vous dirai par quelle autorité je fais ces chofes.

30. Le baptême de Jean étoit-il du ciel, ou des hommes? répondez-moi.

31. Mais ils raiſonnoient ainſi en eux-mêmes : Si nous répondons qu'il étoit du ciel, il nous dira : Pourquoi donc ne l'avez-vous pas cru?

32. Si nous diſons qu'il étoit des hommes, nous avons à craindre le peuple; parce que tout le monde conſidéroit Jean comme ayant été véritablement prophète.

33. Ainſi ils répondirent à Jésus : Nous ne ſavons. Et Jésus leur dit : Je ne vous dirai point non plus par quelle autorité je fais ceci.



CHAPITRE XII.

Vignerons homicides. Pierre angulaire. Dieu et César. Résurrection. Amour de Dieu et du prochain. Le Messie, fils et seigneur de David. Se garder des scribes. Aumône de la veuve.

ALORS JÉSUS commença à leur parler en paraboles : Un homme, dit-il, planta une vigne, l'entoura d'une haie, &, creufant dans la terre, y fit un preffoir, y bâtit une tour;

&, l'ayant louée à des vignerons, il s'en alla en pays éloigné.

2. La ſaiſon étant venue, il envoya un de ſes ſerviteurs aux vignerons, pour recevoir ce qu'ils lui devoient du fruit de ſa vigne.

3. Mais, l'ayant pris, ils le battirent, & le renvoyèrent ſans lui rien donner.

4. Il leur envoya encore un autre ſerviteur; & ils le bleſſèrent à la tête, & ils lui firent toutes ſortes d'outrages.

5. Il leur en envoya encore un, qu'ils tuèrent; & de pluſieurs qu'il leur envoya enſuite, ils battirent les uns, & tuèrent les autres.

6. Enfin, ayant un fils unique, qu'il aimoit tendrement, il le leur envoya encore après tous les autres, en diſant : Ils auront quelque reſpect pour mon fils.

7. Mais ces vignerons dirent entre eux : Voici l'héritier ; allons, tuons-le, & l'héritage ſera à nous.

8. Ainſi, s'étant ſaiſis de lui, ils le tuèrent, & le jetèrent hors de la vigne.

9. Que fera donc le ſeigneur de cette vigne?

Il viendra lui-même, il exterminera ces vignerons, & il donnera ſa vigne à d'autres.

10. N'avez-vous point lu cette parole de l'Écriture : La pierre qui avoit été rejetée par ceux qui bâtiſſoient eſt devenue la principale pierre de l'angle.

11. C'eſt le Seigneur qui l'a fait, & nos yeux le voient avec admiration.

12. Alors ils cherchoient les moyens de l'arrêter ; car ils virent bien que c'étoit d'eux qu'il vouloit parler dans cette parabole ; mais ils craignirent le peuple ; &, le laiſſant là, ils ſe retirèrent.

13. Voulant enſuite le ſurprendre dans ſes paroles, ils lui envoyèrent quelques-uns des phariſiens & des hérodiens,

14. Qui vinrent lui dire : Maître, nous ſavons que vous êtes ſincère & véritable, & que vous n'avez égard à qui que ce ſoit ; car vous ne conſidérez point la qualité des perſonnes, mais vous enſeignez la voie de Dieu dans la vérité. Eſt-il permis, ou non, de payer le tribut à Céſar ? le paierons-nous ? ou ne le paierons-nous pas ?

15. Mais Jésus, connoiſſant leur hypocriſie, leur dit : Pourquoi me tentez-vous? Apportez-moi un denier, que je le voie.

16. Ils lui en apportèrent un ; & il leur demanda : De qui eſt cette image & cette inſcription? De Céſar, lui dirent-ils.

17. Jésus leur répondit : Rendez donc à Céſar ce qui eſt à Céſar, & à Dieu ce qui eſt à Dieu. Et ils admirèrent ſa réponſe.

18. Après cela les ſaddùcéens, qui nient la réſurrection, vinrent le trouver, & ils lui propoſèrent cette queſtion :

19. Maître, Moïſe nous a laiſſé par écrit : Que ſi un homme en mourant laiſſe ſa femme ſans enfants, ſon frère doit épouſer ſa femme, pour ſuſciter des enfants à ſon frère mort.

20. Or, il y avoit ſept frères, dont le premier ayant pris une femme, mourut ſans laiſſer d'enfants.

21. Le ſecond l'ayant épouſée enſuite, mourut auſſi ſans enfants ; & le troiſième de même ;

22. Et tous les ſept l'ont ainſi eue pour femme, ſans qu'aucun d'eux ait laiſſé d'en-

Chap. xij

fants ; & enfin cette femme eſt morte elle-même la dernière.

23. Lors donc qu'ils reſſuſciteront dans la réſurrection générale, duquel d'entre eux ſera-t-elle femme, puiſqu'elle l'a été de tous les ſept ?

24. Et Jésus leur répondit : Ne voyez-vous pas que vous êtes dans l'erreur ; parce que vous ne comprenez ni les Écritures, ni la puiſſance de Dieu ?

25. Car, lorſque les morts ſeront reſſuſcités, les hommes n'auront point de femmes, ni les femmes de maris ; mais ils ſeront comme les anges qui ſont dans les cieux.

26. Et quant à la réſurrection des morts, n'avez-vous point lu dans le livre de Moïſe ce que Dieu lui dit dans le buiſſon : Je ſuis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Iſaac, & le Dieu de Jacob.

27. Or il n'eſt point le Dieu des morts, mais des vivants ; & ainſi vous êtes dans une grande erreur.

28. Alors un des ſcribes, qui avoit entendu cette diſpute, voyant que Jésus avoit ſi

bien répondu aux sadducéens, s'approcha de lui, & lui demanda quel étoit le premier de tous les commandements.

29. Et Jésus lui répondit : Le premier de tous les commandements est celui-ci : Écoutez, Israël ; le Seigneur votre Dieu est le seul Dieu.

30. Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de tout votre esprit & de toutes vos forces. C'est là le premier commandement.

31. Et voici le second, qui est semblable au premier : Vous aimerez votre prochain comme vous-même. Il n'y a point d'autre commandement plus grand que ceux-ci.

32. Le scribe lui répondit : Maître, ce que vous avez dit est très-véritable, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, & qu'il n'y en a point d'autre que lui ;

33. Et que de l'aimer de tout son cœur, de tout son esprit, de toute son âme & de toutes ses forces, & son prochain comme soi-même, est quelque chose de plus grand que tous les holocaustes & que tous les sacrifices.

34. Jésus, voyant qu'il avoit répondu ſagement, lui dit : Vous n'êtes pas loin du royaume de Dieu. Et, depuis ce temps-là, perſonne n'oſoit plus lui faire de queſtions.

35. Mais Jésus, enſeignant dans le temple, leur dit : Comment les ſcribes diſent-ils que le Chriſt eſt fils de David,

36. Puiſque David lui-même a dit par le Saint-Eſprit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Aſſeyez-vous à ma droite, juſqu'à ce que j'aie réduit vos ennemis à vous ſervir de marchepied?

37. Puis donc que David l'appelle lui-même ſon Seigneur, comment eſt-il ſon fils? Une grande partie du peuple prenoit plaiſir à l'écouter.

38. Et il leur diſoit en ſa manière d'inſtruire : Gardez-vous des ſcribes, qui aiment à ſe promener avec de longues robes, & à être ſalués dans les places publiques;

39. A occuper les premières chaires dans les ſynagogues, & à avoir les premières places dans les feſtins;

40. Qui dévorent les maiſons des veuves,

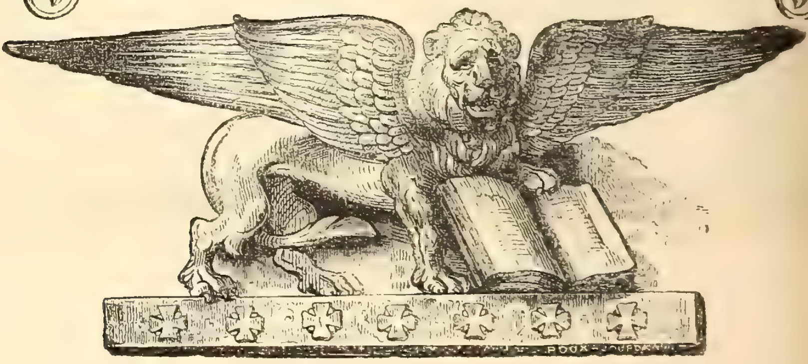
fous prétexte qu'ils font de longues prières. Ces perfonnes en recevront une condamnation plus rigoureufe.

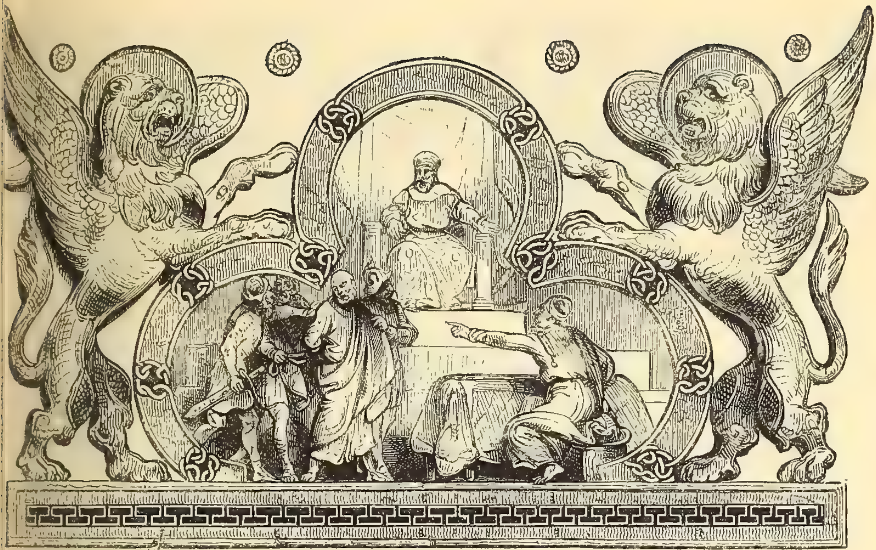
41. Jésus, étant affis vis-à-vis du tronc, prenoit garde de quelle manière le peuple y jetoit de l'argent, & que plufieurs gens riches y en mettoient beaucoup.

42. Il vint auffi une pauvre veuve, qui y mit feulement deux petites pièces de la valeur d'un quart de fou.

43. Alors Jésus ayant appelé fes difciples, leur dit : Je vous dis, en vérité, que cette pauvre veuve a plus donné que tous ceux qui ont mis dans le tronc ;

44. Car tous les autres ont donné de leur abondance ; mais celle-ci a donné de son indigence même, tout ce qu'elle avoit, & tout ce qui lui reftoit pour vivre.





CHAPITRE XIII.

Prédiction de la ruine du Temple. Signes qui précéderont la ruine de Jérusalem et le dernier avénement de Jésus-Christ.

Lorsqu'il fortoit du temple, un de fes difciples lui dit : Maître, regardez quelles pierres, & quels bâtiments!

2. Mais Jésus lui répondit : Voyez-vous tous ces grands bâtiments? ils feront telle-

ment détruits, qu'il n'y demeurera pas pierre ſur pierre.

3. Et lorſqu'il étoit aſſis ſur la montagne des Oliviers, vis-à-vis du temple, Pierre, Jacques, Jean & André lui demandèrent en particulier :

4. Dites-nous quand ceci arrivera, & quel ſigne il y aura quand toutes ces choſes feront prêtes à être accomplies.

5. Et Jésus leur répondit : Prenez garde que quelqu'un ne vous ſéduiſe :

6. Parce que pluſieurs viendront ſous mon nom, qui diront : C'eſt moi qui ſuis le Christ ; & ils en ſéduiront pluſieurs.

7. Lorſque vous entendrez parler de guerres & de bruits de guerres, ne craignez point ; parce qu'il faut que cela arrive : mais ce ne ſera pas encore la fin.

8. On verra ſe ſoulever peuple contre peuple, & royaume contre royaume : il y aura des tremblements de terre en divers lieux, & des famines ; & ce ne ſera là que le commencement des douleurs.

9. Pour vous autres, prenez bien garde à

vous. Car on vous ſera comparoître dans les aſſemblées des juges : on vous ſera fouetter dans les ſynagogues ; & vous ſerez préſentés à cauſe de moi aux gouverneurs & aux rois, afin que vous me rendiez témoignage devant eux.

10. Il faut auſſi auparavant que l'Évangile ſoit prêché à toutes les nations.

11. Lors donc qu'on vous mènera pour vous livrer entre leurs mains, ne préméditez point ce que vous leur devez dire ; mais dites ce qui vous ſera inſpiré à l'heure même : car ce ne ſera pas vous qui parlerez, mais le Saint-Eſprit.

12. Or le frère livrera le frère à la mort, & le père le fils ; les enfants s'élèveront contre leurs pères & leurs mères, & les feront mourir.

13. Et vous ſerez haïs de tout le monde à cauſe de mon nom : mais celui qui perſévérera juſqu'à la fin ſera ſauvé.

14. Mais lorſque vous verrez l'abomination établie au lieu où elle ne doit pas être (que celui qui lit entende ce qu'il lit), alors que ceux qui ſeront dans la Judée s'enfuient ſur les montagnes.

15. Que celui qui ſera ſur le toit ne deſcende point dans ſa maiſon, et n'y entre point pour en emporter quelque choſe;

16. Et que celui qui ſera dans le champ ne revienne point ſur ſes pas pour prendre ſon vêtement.

17. Malheur aux femmes qui ſeront groſſes ou nourrices en ces jours-là.

18. Priez donc Dieu que ces choſes n'arrivent point durant l'hiver.

19. Car, l'affliction de ce temps-là ſera ſi grande, que depuis le premier moment où Dieu créa toutes choſes, juſqu'à préſent, il n'y en eut jamais de pareille, & il n'y en aura jamais.

20. Que ſi le Seigneur n'avoit abrégé ces jours, nul homme n'auroit été ſauvé : mais il les a abrégés à cauſe des élus qu'il a choiſis.

21. Si quelqu'un vous dit alors : Le Christ eſt ici, ou il eſt là, ne le croyez point.

22. Car il s'élèvera de faux chriſts & de faux prophètes, qui feront des prodiges & des choſes étonnantes pour ſéduire, s'il étoit poſſible, les élus mêmes.

23. Prenez donc garde à vous ; vous voyez que je vous ai tout prédit.

24. Mais dans ces jours-là et après cette affliction, le ſoleil s'obſcurcira, & la lune ne donnera plus ſa lumière ;

25. Les étoiles tomberont du ciel, & les puiſſances qui ſont dans les cieux ſeront ébranlées.

26. Alors on verra le Fils de l'Homme qui viendra ſur les nuées avec une grande puiſſance & une grande gloire.

27. Et il enverra ſes anges pour raſſembler ſes élus des quatre coins du monde, depuis l'extrémité de la terre juſqu'à l'extrémité du ciel.

28. Apprenez ſur ceci une comparaiſon tirée du figuier : Lorſque ſes branches ſont déjà tendres, & qu'il pouſſe ſes feuilles, vous ſavez que l'été eſt proche.

29. De même, lorſque vous verrez toutes ces choſes arriver, ſachez que le Fils de l'Homme eſt proche, & qu'il eſt déjà à la porte.

30. Je vous dis en vérité que cette génération ne paſſera point que toutes ces choſes ne ſoient accomplies.

31. Le ciel et la terre paſſeront, mais mes paroles ne paſſeront point.

32. Quant à ce jour-là, ou à cette heure, nul ne la ſait, ni les Anges qui ſont dans le ciel, ni le Fils, mais le Père ſeul.

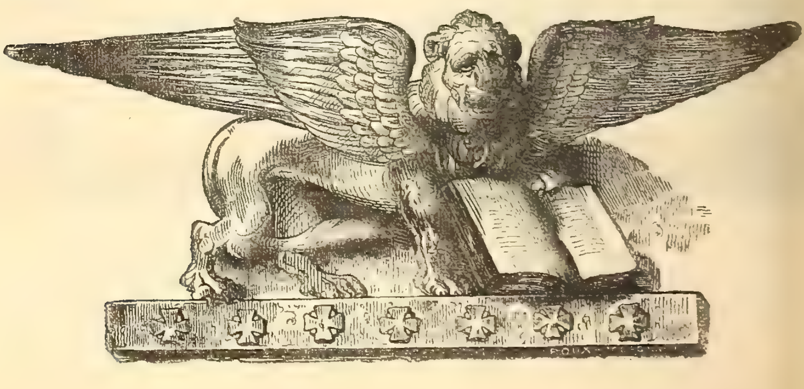
33. Prenez garde à vous, veillez & priez; parce que vous ne ſavez quand ce temps viendra.

34. Car il en ſera comme d'un homme qui, s'en allant faire un voyage, laiſſe ſa maiſon ſous la conduite de ſes ſerviteurs, marquant à chacun ce qu'il doit faire, & recommande au portier qu'il ſoit vigilant.

35. Veillez donc de même, puiſque vous ne ſavez pas quand le maître de la maiſon doit venir; ſi ce ſera le ſoir, ou à minuit, ou au chant du coq, ou au matin;

36. De peur que, ſurvenant tout d'un coup, il ne vous trouve endormis.

37. Or ce que je vous dis, je le dis à tous: Veillez.





CHAPITRE XIV.

Conspiration des Juifs. Trahison de Judas. Cène pascale. Baiser de Judas. Jésus mené devant Caïphe. Renoncement et pénitence de saint Pierre.

DEUX jours après étoit la Pâque où l'on commençoit à manger des pains fans levain : & les princes des prêtres & les fcribes cherchoient un moyen de fe faifir adroitement de JÉSUS, & de le faire mourir.

2. Mais ils difoient : Il ne faut pas que ce foit le jour de la fête, de peur qu'il ne s'excite quelque tumulte parmi le peuple.

3. Jésus étant à Béthanie dans la maifon de Simon le lépreux, une femme qui portoit un vafe d'albâtre plein d'un parfum de nard d'épi de grand prix, entra lorfqu'il étoit à table, &, ayant rompu le vafe, lui répandit le parfum fur la tête.

4. Quelques-uns en conçurent de l'indignation en eux-mêmes, & ils difoient : A quoi bon perdre ainfi ce parfum?

5. Car on le pouvoit vendre plus de trois cents deniers, et le donner aux pauvres; & ils murmuroient fort contre elle.

6. Mais Jésus leur dit : Laiffez là cette femme; pourquoi lui faites-vous de la peine? Ce qu'elle vient de me faire eft une bonne œuvre.

7. Car vous avez toujours des pauvres parmi vous, & vous pouvez leur faire du bien quand vous voulez ; mais pour moi vous ne m'aurez pas toujours.

8. Elle a fait ce qui étoit en fon pouvoir,

elle a répandu fes parfums fur mon corps, pour me rendre par avance les devoirs de la fépulture.

9. Je vous dis en vérité que partout où fera prêché cet Évangile, c'eft-à-dire dans tout le monde, on racontera, à la louange de cette femme, ce qu'elle vient de faire.

10. Alors Judas Ifcariote, l'un des douze, s'en alla trouver les princes des prêtres pour leur livrer Jésus.

11. Après qu'ils l'eurent écouté, ils en eurent beaucoup de joie, & ils lui promirent de lui donner de l'argent : & dès lors il chercha une occafion favorable pour le livrer entre leurs mains.

12. Le premier des jours où l'on mangeoit des pains sans levain, & où l'on immoloit l'agneau pafcal, fes difciples lui dirent : Où voulez-vous que nous vous allions préparer ce qu'il faut pour manger la Pâque?

13. Il envoya donc deux de fes difciples, & leur dit : Allez-vous-en à la ville; vous rencontrerez un homme qui portera une cruche d'eau, suivez-le :

14. Et en quelque lieu qu'il entre, dites au maître de la maifon : Le maître vous envoie dire : Où eft le lieu où je dois manger la Pâque avec mes difciples?

15. Il vous montrera une grande chambre haute, toute meublée; préparez-nous là ce qu'il faut.

16. Ses difciples s'en étant allés, vinrent dans la ville, & trouvèrent tout ce qu'il leur avoit dit, & ils préparèrent ce qu'il falloit pour la Pâque.

17. Sur le foir il fe rendit là avec les douze.

18. Et lorfqu'ils étoient à table, & qu'ils mangeoient, JÉSUS leur dit : Je vous dis en vérité que l'un de vous, qui mange avec moi, me trahira.

19. Ils commencèrent à s'affliger, & chacun d'eux lui demandoit : Est-ce moi?

20. Il leur répondit : C'eft l'un des douze, qui met la main avec moi dans le plat.

21. Pour ce qui eft du Fils de l'Homme, il s'en va, felon ce qui a été écrit de lui : mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'Homme

ſera trahi ; il vaudroit mieux pour cet homme que jamais il ne fût né.

22. Pendant qu'ils mangeoient, Jésus prit du pain ; & l'ayant bénit, il le rompit, & le leur donna, en diſant : Prenez, ceci eſt mon corps.

23. Et ayant pris le calice, après avoir rendu grâces, il le leur donna, & ils en burent tous ;

24. Et il leur dit : Ceci eſt mon ſang, le ſang de la nouvelle alliance, qui ſera répandu pour pluſieurs.

25. Je vous dis en vérité que je ne boirai plus déſormais de ce fruit de la vigne, juſqu'à ce jour où je le boirai nouveau dans le royaume de Dieu.

26. Et ayant chanté le cantique d'actions de grâces, ils s'en allèrent ſur la montagne des Oliviers.

27. Alors Jésus leur dit : Je vous ferai à tous, cette nuit, une occaſion de ſcandale ; car il eſt écrit : Je frapperai le Paſteur, & les brebis ſeront diſperſées.

28. Mais après que je ſerai reſſuſcité, j'irai devant vous en Galilée.

29. Pierre lui dit : Quand vous ſeriez pour tous les autres un ſujet de ſcandale, vous ne le ſerez pas pour moi.

30. Et Jésus lui repartit : Je vous dis en vérité que vous-même aujourd'hui, dès cette nuit, avant que le coq ait chanté deux fois, vous me renoncerez trois fois.

31. Mais Pierre inſiſtoit encore davantage : Quand il me faudroit mourir avec vous, je ne vous renoncerai point. Et tous les autres en dirent autant.

32. Ils allèrent enſuite au lieu appelé Gethsemani, où il dit à ſes diſciples : Aſſeyez-vous ici juſqu'à ce que j'aie fait ma prière.

33. Et ayant pris avec lui Pierre, Jacques & Jean, il commença à être ſaiſi de frayeur, & pénétré d'une extrême affliction.

34. Alors il leur dit : Mon âme eſt triſte juſqu'à la mort, demeurez ici, & veillez.

35. Et s'en allant un peu plus loin, il ſe proſterna contre terre, priant que, s'il étoit poſſible, cette heure s'éloignât de lui ;

36. Et il diſoit : Mon Père ! mon Père, toutes choſes vous ſont poſſibles, tranſportez

ce calice loin de moi ; mais néanmoins que votre volonté s'accompliſſe, & non pas la mienne.

37. Il revint enſuite vers ſes diſciples, & les ayant trouvés endormis, il dit à Pierre : Simon, vous dormez? Quoi! n'avez-vous pu ſeulement veiller une heure?

38. Veillez et priez, afin que vous n'entriez point en tentation : l'eſprit eſt prompt, mais la chair eſt foible.

39. Il s'en alla pour la ſeconde fois, & fit ſa prière dans les mêmes termes.

40. Et étant retourné vers eux, il les trouva encore endormis ; car leurs yeux étoient appeſantis de ſommeil, & ils ne ſavoient que lui répondre.

41. Il revint encore pour la troiſième fois, & il leur dit : Dormez maintenant, & vous repoſez ; c'eſt aſſez ; l'heure eſt venue : le Fils de l'Homme va être livré entre les mains des pécheurs :

42. Levez-vous, allons : celui qui me doit trahir eſt bien près d'ici.

43. Il n'avoit pas encore achevé ces mots,

que Judas Iſcariote, l'un des douze, parut ſuivi d'une grande troupe de gens armés d'épées & de bâtons, qui avoient été envoyés par les grands-prêtres, par les ſcribes & les ſénateurs.

44. Or Judas, qui le trahiſſoit, leur avoit donné ce ſignal, & leur avoit dit : Celui que je baiſerai, c'eſt celui que vous cherchez : ſaiſiſſez-vous de lui, & l'emmenez ſûrement.

45. Auſſitôt donc qu'il fut arrivé, il s'approcha de Jésus, & lui dit : Maître, je vous ſalue ; & il le baiſa.

46. Enſuite ils mirent la main ſur Jésus, & ſe ſaiſirent de lui.

47. Un de ceux qui étoient préſents, tirant ſon épée, en frappa un des gens du grand-prêtre, & lui coupa une oreille.

48. Et Jésus leur dit : Vous êtes venus pour me prendre, armés d'épées & de bâtons, comme ſi j'étois un voleur.

49. J'étois tous les jours au milieu de vous, enſeignant dans le temple, & vous ne m'avez point pris : mais il faut que les Écritures ſoient accomplies.

50. Alors fes difciples l'abandonnèrent, & s'enfuirent tous.

51. Or il y avoit un jeune homme qui le fuivoit, couvert feulement d'un linceul; & comme on vouloit fe faifir de lui,

52. Il laiffa aller fon linceul, & s'enfuit tout nu des mains de ceux qui le tenoient.

53. Ils amenèrent ensuite Jésus au grand-prêtre, chez qui s'affemblèrent tous les princes des prêtres, les fcribes & les fénateurs.

54. Pierre le fuivit de loin jufque dans la cour de la maifon du grand-prêtre, où, s'étant affis auprès du feu avec les gens, il fe chauffoit.

55. Cependant les princes des prêtres & tout le confeil cherchoient des dépofitions contre Jésus pour le faire mourir, & ils n'en trouvoient point.

56. Car plufieurs dépofoient fauffement contre lui; mais leurs dépofitions ne s'accordoient pas.

57. Quelques-uns fe levèrent, & portèrent un faux témoignage contre lui en ces termes:

58. Nous lui avons ouï dire: Je détruirai

ce temple bâti par la main des hommes, & j'en rebâtirai un autre en trois jours, qui ne fera point fait par la main des hommes :

59. Mais ce témoignage-là même n'étoit pas encore fuffifant.

60. Alors le grand-prêtre fe levant au milieu de l'affemblée, interrogea Jésus, & lui dit : Vous ne répondez rien à ce que ceux-ci dépofent contre vous?

61. Mais Jésus demeuroit dans le filence, & il ne répondit rien. Le grand-prêtre l'interrogea encore, & lui dit : Êtes-vous le Christ, le Fils du Dieu béni à jamais?

62. Jésus lui répondit : Je le fuis ; & vous verrez un jour le Fils de l'Homme affis à la droite de la Majefté divine, & venant fur les nuées du ciel.

63. Auffitôt le grand-prêtre, déchirant fes vêtements, leur dit : Qu'avons-nous encore befoin de témoins?

64. Vous venez d'entendre le blafphème qu'il a proféré. Que vous en semble? Tous le condamnèrent comme ayant mérité la mort.

65. Alors quelques-uns commencèrent à lui

cracher au viſage ; & lui ayant bandé les yeux, ils lui donnoient des coups de poing, en lui diſant : Devine qui t'a frappé ; & les valets lui donnoient des ſoufflets.

66. Cependant Pierre étant en bas dans la cour, une des ſervantes du grand-prêtre y vint ;

67. Et l'ayant vu qui ſe chauffoit, après l'avoir conſidéré, elle lui dit : Vous étiez auſſi avec Jésus de Nazareth.

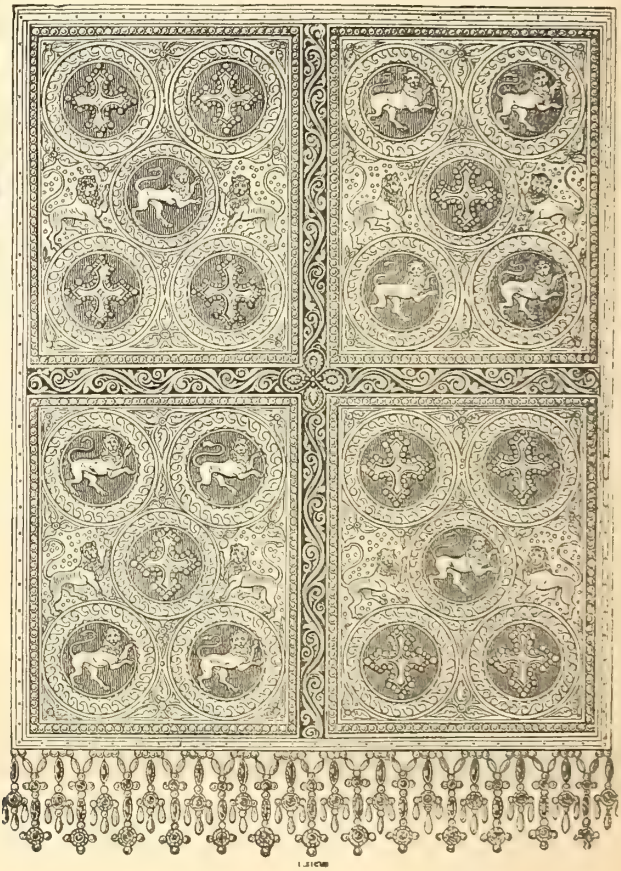
68. Mais lui le nia, en diſant : Je ne le connois point, & je ne ſais ce que vous dites. Et étant ſorti dehors dans le veſtibule, le coq chanta.

69. Et une ſervante l'ayant encore vu, commença à dire à ceux qui étoient préſents : Celui-ci eſt de ces gens-là.

70. Mais il le nia pour la ſeconde fois. Et peu de temps après ceux qui étoient préſents dirent encore à Pierre : Aſſurément vous êtes de ces gens-là ; car vous êtes de Galilée.

71. Il ſe mit alors à faire des ſerments exécrables, & à dire en jurant : Je ne connois point cet homme dont vous me parlez.

72. Auſſitôt le coq chanta pour la ſeconde fois. Et Pierre ſe reſſouvint de la parole que Jésus lui avoit dite : Avant que le coq ait chanté deux fois, vous me renoncerez trois fois ; & il ſe mit à pleurer.





CHAPITRE XV.

Jésus devant Pilate. Barabbas préféré. Flagellation.
Portement de la croix. Crucifiement.
Ténèbres. Mort de Jésus.
Sa sépulture.

Et dès le matin, les princes des prêtres, avec les ſénateurs & les ſcribes, & tout le Conſeil, ayant délibéré enſemble, lièrent Jésus, l'emmenèrent & le livrèrent à Pilate.

2. Pilate l'interrogea, en lui diſant :

Êtes-vous le Roi des Juifs? JÉSUS lui répondit : Vous le dites : Je le ſuis.

3. Or comme les princes des prêtres formoient diverſes accuſations contre lui,

4. Pilate l'interrogeant de nouveau, lui dit : Vous ne répondez rien? Voyez de combien de choſes ils vous accuſent.

5. Mais JÉSUS ne répondit plus rien ; de ſorte que Pilate en étoit tout étonné.

6. Or il avoit accoutumé de délivrer à la fête de Pâques celui des priſonniers que le peuple demandoit.

7. Et il y en avoit un alors nommé Barabbas, qui avoit été mis en priſon avec d'autres ſéditieux, parce qu'il avoit commis un meurtre dans une ſédition.

8. Le peuple étant donc venu devant le prétoire, lui demanda la grâce qu'il avoit toujours accoutumé de leur faire.

9. Pilate leur répondit : Voulez-vous que je vous délivre le Roi des Juifs?

10. (Car il ſavoit que c'étoit par envie que les princes des prêtres le lui avoient mis entre les mains.)

Chap. x.

11. Mais les princes des prêtres excitèrent le peuple à demander qu'il leur délivrât plutôt Barabbas.

12. Pilate leur dit encore : Que voulez-vous donc que je faſſe du Roi des Juifs?

13. Mais ils crièrent de nouveau, & lui dirent : Crucifiez-le.

14. Pilate leur dit : Mais quel mal a-t-il fait? Et eux crioient encore plus fort : Crucifiez-le.

15. Enfin Pilate, voulant ſatisfaire le peuple, leur délivra Barabbas ; & ayant fait fouetter Jésus, il le livra pour être crucifié.

16. Alors les ſoldats l'ayant emmené dans la ſalle du prétoire, aſſemblèrent toute la compagnie.

17. Et l'ayant revêtu d'un manteau d'écarlate, ils lui mirent ſur la tête une couronne d'épines entrelacées :

18. Puis ils commencèrent à le ſaluer, en lui diſant : Salut au Roi des Juifs.

19. Ils lui frappoient la tête avec un roſeau, & lui crachoient au viſage, & ſe mettant à genoux devant lui, ils l'adoroient.

20. Après s'être ainſi joués de lui, ils lui ôtèrent le manteau d'écarlate, & lui ayant remis ſes habits, ils l'emmenèrent dehors pour le crucifier.

21. Et comme un certain homme de Cyrène, nommé Simon, père d'Alexandre & de Rufus, revenant d'une maiſon de campagne, paſſoit par là, ils le contraignirent à porter la croix de Jésus.

22. Et enſuite l'ayant conduit juſqu'au lieu appelé Golgotha, c'eſt-à-dire le lieu du Calvaire,

23. Ils lui donnèrent à boire du vin mêlé avec de la myrrhe; mais il n'en prit point.

24. Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ſes vêtements, jetant au ſort pour ſavoir ce que chacun en auroit.

25. Il étoit la troiſième heure du jour quand ils le crucifièrent.

26. Et la cauſe de ſa condamnation étoit marquée par cette inſcription : Le Roi des Juifs.

27. Ils crucifièrent auſſi avec lui deux voleurs, l'un à ſa droite & l'autre à ſa gauche :

28. Ainſi cette parole de l'Écriture fut accomplie : Et il a été mis au rang des méchants.

29. Ceux qui paſſoient par là le blaſphémoient en branlant la tête, & lui diſant : Toi, qui détruis le temple de Dieu, & qui le rebâtis en trois jours,

30. Sauve-toi toi-même, en deſcendant de la croix.

31. Et les princes des prêtres avec les ſcribes, ſe moquant de lui entre eux, diſoient : Il en a ſauvé d'autres, & il ne peut ſe ſauver lui-même :

32. Que le Christ, le Roi d'Iſraël deſcende maintenant de la croix, afin que nous voyions & que nous croyions. Et ceux qui avoient été crucifiés avec lui l'outrageoient auſſi de paroles.

33. A la ſixième heure du jour, les ténèbres couvrirent toute la terre juſqu'à la neuvième.

34. Et à la neuvième heure, Jésus jeta un grand cri, en diſant : Eloï, Eloï, lamma ſabacthani? c'eſt-à-dire, Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'avez-vous abandonné?

35. Quelques-uns de ceux qui étoient pré-

ſents l'ayant entendu, s'entre-diſoient : Le voilà qui appelle Élie.

36. Et l'un d'eux courut emplir une éponge de vinaigre, & l'ayant miſe au bout d'un roſeau, la lui préſenta pour boire, en diſant : Laiſſez, voyons ſi Élie le viendra tirer de la croix.

37. Alors Jésus ayant jeté un grand cri, rendit l'eſprit.

38. En même temps le voile du temple ſe déchira en deux, depuis le haut juſqu'en bas.

39. Et le centenier qui étoit là préſent vis-à-vis de lui, voyant qu'il étoit mort en jetant ce grand cri, dit : Cet homme étoit vraiment Fils de Dieu.

40. Il y avoit auſſi là des femmes qui regardoient de loin, entre leſquelles étoient Marie Madeleine, Marie mère de Jacques le jeune & de Joſeph, & Salomé :

41. Qui le ſuivoient lorſqu'il étoit en Galilée, & l'aſſiſtoient de leur bien ; & encore pluſieurs autres, qui étoient venues avec lui à Jéruſalem.

42. Le ſoir étant venu (parce que c'étoit

le jour de la préparation, c'eſt-à-dire la veille du jour du ſabbat),

43. Joſeph d'Arimathie, qui étoit un homme de conſidération & ſénateur, & qui attendoit auſſi le règne de Dieu, s'en vint hardiment trouver Pilate, & lui demanda le corps de Jésus.

44. Pilate s'étonnant qu'il fût mort ſi tôt, fit venir le centenier, & lui demanda s'il étoit déjà mort.

45. Le centenier l'en ayant aſſuré, il donna le corps à Joſeph.

46. Joſeph ayant acheté un linceul, deſcendit Jésus de la croix, l'enveloppa dans le linceul, le mit dans un ſépulcre qui étoit taillé dans le roc, & ferma l'entrée du ſépulcre avec une pierre.

47. Cependant Marie Madeleine, & Marie mère de Joſeph, regardoient où on le mettoit.



CHAPITRE XVI.

Résurrection. Apparition. Mission des apôtres. Ascension.

LORSQUE le jour du ſabbat fut passé, Marie Madeleine, & Marie mère de Jacques, & Salomé achetèrent des parfums pour venir embaumer JÉSUS.

2. Et le premier jour de la ſemaine,

étant parties de grand matin, elles arrivèrent au ſépulcre au lever du ſoleil :

3. Elles diſoient entre elles : Qui nous ôtera la pierre de devant l'entrée du ſépulcre?

4. Mais en regardant, elles virent que cette pierre, qui étoit fort grande, en avoit été ôtée.

5. Et entrant dans le ſépulcre, elles virent un jeune homme aſſis du côté droit, vêtu d'une robe blanche, dont elles furent fort effrayées.

6. Mais il leur dit : Ne craignez point : vous cherchez JÉSUS de Nazareth, qui a été crucifié ; il eſt reſſuſcité, il n'eſt point ici : voici le lieu où on l'avoit mis.

7. Allez dire à ſes diſciples & à Pierre qu'il s'en va devant vous en Galilée : c'eſt là que vous le verrez, ſelon ce qu'il vous a dit.

8. Elles ſortirent auſſitôt du ſépulcre, et s'enfuirent, étant ſaiſies de crainte et de tremblement ; & elles ne dirent rien à perſonne, tant leur frayeur étoit grande.

9. JÉSUS étant reſſuſcité le matin, le premier jour de la ſemaine, apparut premièrement à

Marie Madeleine, dont il avoit chaffé fept démons.

10. Et elle s'en alla le dire à ceux qui avoient été avec lui, & qui étoient alors dans l'affliction & dans les larmes.

11. Mais eux lui ayant ouï dire qu'il étoit vivant, & qu'elle l'avoit vu, ils ne la crurent point.

12. Après cela il apparut en une autre forme à deux d'entre eux, qui s'en alloient en une maifon de campagne :

13. Ceux-ci le vinrent dire aux autres difciples; mais ils ne les crurent pas non plus.

14. Enfin il apparut aux onze, lorfqu'ils étoient à table; & leur reprocha leur incrédulité, & la dureté de leur cœur, de ce qu'ils n'avoient point cru ceux qui avoient vu qu'il étoit reffufcité.

15. Et il leur dit : Allez par tout le monde, prêchez l'Évangile à toutes les créatures.

16. Celui qui croira & qui fera baptifé fera fauvé; mais celui qui ne croira point fera condamné.

17. Ces miracles accompagneront ceux qui

auront cru ; ils chaſſeront les démons en mon nom, ils parleront de nouvelles langues :

18. Ils prendront les ſerpents avec la main, & s'ils boivent quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal : ils impoſeront les mains ſur les malades, & ils feront guéris.

19. Le Seigneur Jésus, après leur avoir ainſi parlé, ſut élevé dans le ciel, où il eſt aſſis à la droite de Dieu.

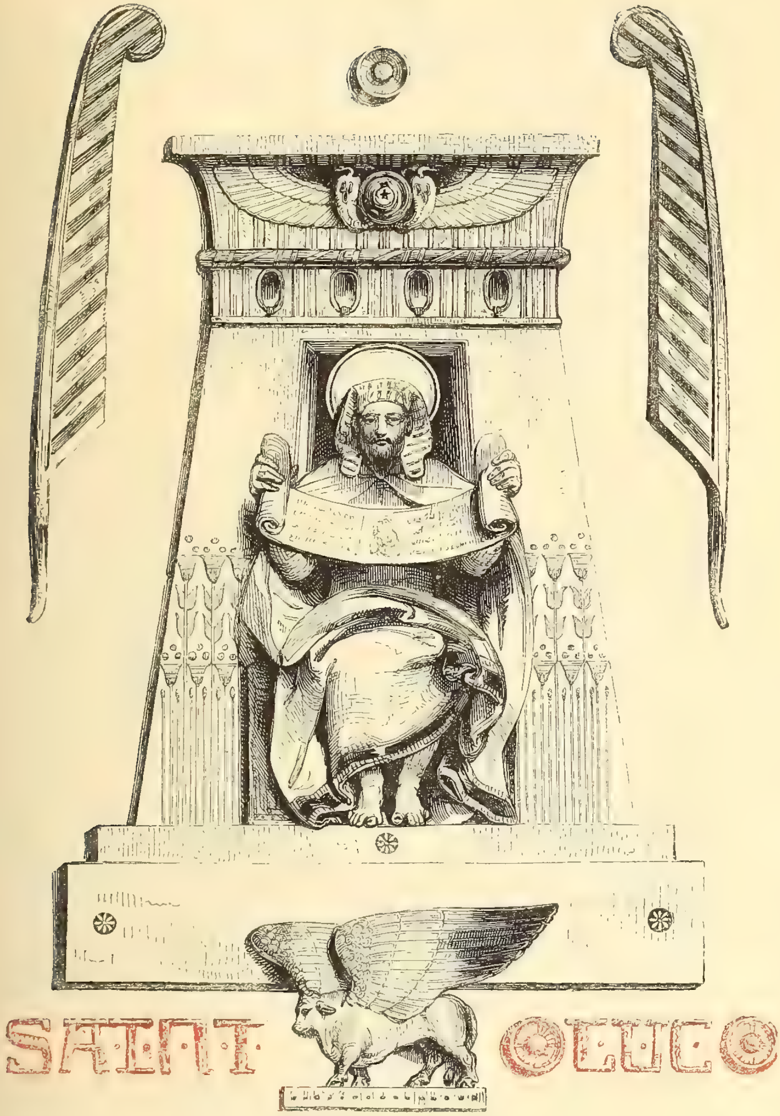
20. Et eux étant partis prêchèrent partout, le Seigneur coopérant avec eux, & confirmant ſa parole par les miracles qui l'accompagnoient.

EVANGILE

DE JESUS CHRIST

SELON

S. LUC.


SAINT LUC

Saint Luc.

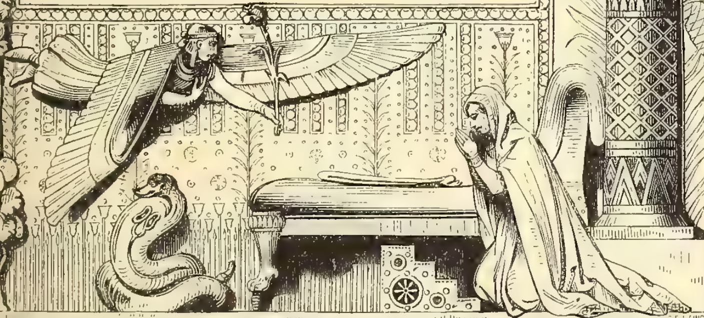
✠

CHAPITRE I.

Prologue de saint Luc. Naissance de saint Jean-Baptiste prédite. L'incarnation du Verbe annoncée. La sainte Vierge. Naissance de saint Jean. Cantique de Zacharie.

BEAUCOUP de personnes ayant entrepris d'écrire l'histoire des choses qui ont été accomplies parmi nous,

2. Suivant le rapport que nous en ont fait ceux qui, dès le commencement, les



ont vues de leurs propres yeux, & qui ont été les miniſtres de la parole :

3. J'ai cru, très-excellent Théophile, qu'après avoir été exactement informé de toutes ces choſes, depuis leur premier commencement, je devois auſſi vous en repréſenter par écrit toute la ſuite,

4. Afin que vous reconnoiſſiez la vérité de ce qui vous a été annoncé.

5. Il y avoit ſous le règne d'Hérode, roi de Judée, un prêtre, nommé Zacharie, de la famille ſacerdotale d'Abia, l'une de celles qui ſervoient dans le temple chacune en leur rang : & ſa femme étoit auſſi de la race d'Aaron, & s'appeloit Éliſabeth.

6. Ils étoient tous deux juſtes devant Dieu, & ils marchoient dans tous les commandements & les ordonnances du Seigneur d'une manière irrépréhenſible.

7. Ils n'avoient point de fils, parce que Éliſabeth étoit ſtérile, & qu'ils étoient déjà tous deux avancés en âge.

8. Or Zacharie faiſant ſa fonction de prêtre devant Dieu, dans le rang de ſa famille,

Chapitre j.

9. Il arriva par le ſort, ſelon ce qui s'obſervoit entre les prêtres, que ce fut à lui à entrer dans le temple du Seigneur, pour y offrir les parfums :

10. Cependant toute la multitude du peuple étoit dehors, faiſant ſa prière à l'heure où l'on offroit les parfums :

11. Et un ange du Seigneur lui apparut, ſe tenant debout à la droite de l'autel des parfums.

12. Zacharie le voyant en fut tout troublé, & la frayeur le ſaiſit.

13. Mais l'ange lui dit : Ne craignez point, Zacharie, parce que votre prière a été exaucée : & Éliſabeth votre femme vous enfantera un fils, auquel vous donnerez le nom de Jean.

14. Vous en ferez dans la joie & dans le raviſſement, & beaucoup de perſonnes ſe réjouiront de ſa naiſſance ;

15. Car il ſera grand devant le Seigneur ; il ne boira point de vin, ni rien de ce qui peut enivrer : & il ſera rempli du Saint-Eſprit dès le ſein de ſa mère.

ORRIN SMITH Sc

16. Il convertira pluſieurs des enfants d'Iſraël au Seigneur leur Dieu ;

17. Et il marchera devant lui dans l'eſprit & dans la vertu d'Élie, pour réunir les cœurs des pères avec leurs enfants, & rappeler les déſobéiſſants à la prudence des juſtes, pour préparer au Seigneur un peuple parfait.

18. Zacharie répondit à l'ange : A quoi connoîtrai-je la vérité de ce que vous me dites? car je ſuis vieux, & ma femme eſt déjà avancée en âge ;

19. L'ange lui répondit : je ſuis Gabriel, qui ſuis toujours préſent devant Dieu : j'ai été envoyé pour vous parler, & pour vous porter cette heureuſe nouvelle ;

20. Et dans ce moment vous allez devenir muet, & vous ne pourrez plus parler juſqu'au jour que ceci arrivera ; parce que vous n'avez point cru à mes paroles, qui s'accompliront en leur temps.

21. Cependant le peuple attendoit Zacharie, & s'étonnoit de ce qu'il demeuroit ſi longtemps dans le temple.

22. Mais étant ſorti, il ne pouvoit leur

parler : & comme il leur faiſoit des ſignes pour ſe faire entendre, ils reconnurent qu'il avoit eu une viſion dans le temple, & il demeura muet.

23. Quand les jours de ſon miniſtère furent accomplis, il s'en alla en ſa maiſon.

24. Quelque temps après, Éliſabeth ſa femme conçut, & elle ſe tenoit cachée durant cinq mois, en diſant :

25. C'eſt là la grâce que le Seigneur m'a faite en ce temps où il m'a regardée pour me tirer de l'opprobre où j'étois devant les hommes.

26. Or, comme Éliſabeth étoit dans ſon ſixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé de Dieu en une ville de Galilée, appelée Nazareth,

27. A une vierge qu'un homme de la maiſon de David, nommé Joſeph, avoit épouſée : & cette vierge s'appeloit Marie.

28. L'ange étant entré où elle étoit, lui dit : Je vous ſalue, ô pleine de grâce : le Seigneur eſt avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes.

29. Mais elle, l'ayant entendu, fut troublée de ſes paroles, & elle penſoit en elle-même quelle pouvoit être cette ſalutation.

30. L'ange lui dit : Ne craignez point, Marie, car vous avez trouvé grâce devant Dieu.

31. Vous concevrez dans votre ſein, & vous enfanterez un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus.

32. Il ſera grand, & ſera appelé le Fils du Très-Haut : le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David ſon père : il régnera éternellement ſur la maiſon de Jacob ;

33. Et ſon règne n'aura point de fin.

34. Alors Marie dit à l'ange : Comment cela ſe fera-t-il? car je ne connois point d'homme.

35. L'ange lui répondit : Le Saint-Eſprit ſurviendra en vous, & la vertu du Très-Haut vous couvrira de ſon ombre : c'eſt pourquoi le fruit ſaint qui naîtra de vous ſera appelé le Fils de Dieu :

36. Et ſachez qu'Éliſabeth votre couſine a conçu auſſi elle-même un fils dans ſa vieil-

leſſe, & que c'eſt ici le ſixième mois de la groſſeſſe de celle qui eſt appelée ſtérile;

37. Parce qu'il n'y a rien d'impoſſible à Dieu.

38. Alors Marie lui dit: Voici la ſervante du Seigneur, qu'il me ſoit fait ſelon votre parole. Ainſi l'ange ſe ſépara d'elle.

39. Marie partit en ce même temps, & s'en alla en diligence vers les montagnes de Judée, en une ville de la tribu de Juda:

40. Et étant entrée dans la maiſon de Zacharie, elle ſalua Éliſabeth.

41. Auſſitôt qu'Éliſabeth eut entendu la voix de Marie qui la ſaluoit, ſon enfant treſſaillit dans ſon ſein, & elle fut remplie du Saint-Eſprit;

42. Et élevant ſa voix, elle s'écria: Vous êtes bénie entre toutes les femmes, & le fruit de votre ſein eſt béni:

43. Et d'où me vient ce bonheur, que la mère de mon Seigneur vienne vers moi?

44. Car votre voix n'a pas plus tôt frappé mon oreille, lorſque vous m'avez ſaluée, que mon enfant a treſſailli de joie dans mon ſein.

ORRIN SMITH Sc

45. Et vous êtes bien heureuſe d'avoir cru ; parce que ce qui vous a été dit de la part du Seigneur ſera accompli.

46. Alors Marie dit ces paroles : Mon âme glorifie le Seigneur :

47. Et mon eſprit eſt ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

48. Parce qu'il a regardé la baſſeſſe de ſa ſervante : & déſormais je ſerai appelée bienheureuſe dans la ſucceſſion de tous les ſiècles.

49. Car il a fait en moi de grandes choſes, lui qui est tout-puiſſant, & de qui le nom eſt ſaint.

50. Sa miſéricorde ſe répand d'âge en âge ſur ceux qui le craignent.

51. Il a déployé la force de ſon bras. Il a diſſipé ceux qui s'élevoient d'orgueil dans les penſées de leur cœur.

52. Il a arraché les grands de leurs trônes, & il a élevé les petits.

53. Il a rempli de biens ceux qui étoient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étoient riches.

54. S'étant ſouvenu de ſa miſéricorde, il a pris en ſa protection Iſraël ſon ſerviteur,

55. Selon la promeſſe qu'il a faite à nos pères, à Abraham, & à ſa race pour toujours.

56. Marie demeura avec Eliſabeth environ trois mois ; & elle s'en retourna enſuite en ſa maiſon.

57. Cependant le temps où Éliſabeth devoit accoucher arriva, & elle enfanta un fils.

58. Ses voiſins et ſes parents ayant appris que le Seigneur avoit ſignalé ſa miſéricorde à ſon égard, s'en réjouiſſoient avec elle ;

59. Et étant venus le huitième jour pour circoncire l'enfant, ils le nommoient Zacharie, du nom de ſon père.

60. Mais ſa mère, prenant la parole, leur dit : Non ; mais il ſera nommé Jean.

61. Ils lui répondirent : Il n'y a perſonne dans votre famille qui porte ce nom.

62. Et en même temps ils demandoient par ſigne au père de l'enfant comment il vouloit qu'on le nommât.

63. Ayant demandé des tablettes, il écrivit

ORRIN SMITH Sc

deſſus : Jean eſt le nom qu'il doit avoir. Ce qui remplit tout le monde d'étonnement.

64. Au même inſtant ſa bouche s'ouvrit, ſa langue ſe délia, & il parloit en béniſſant Dieu.

65. Tous ceux qui demeuroient dans les lieux voiſins furent ſaiſis de crainte : le bruit de ces merveilles ſe répandit dans tout le pays des montagnes de Judée.

66. Et tous ceux qui les entendirent les conſervèrent dans leur cœur, & ils diſoient entre eux : Quel penſez-vous que fera un jour cet enfant? Car la main du Seigneur étoit avec lui.

67. Et Zacharie ſon père ayant été rempli du Saint-Eſprit, prophétiſa en diſant :

68. Béni ſoit le Seigneur, le Dieu d'Iſraël, de ce qu'il a viſité & racheté ſon peuple :

69. De ce qu'il nous a ſuſcité un puiſſant Sauveur dans la maiſon de ſon ſerviteur David.

70. Selon qu'il avoit promis par la bouche de ſes ſaints prophètes, qui ont été dans tous les ſiècles paſſés,

71. De nous délivrer de nos ennemis, & des mains de tous ceux qui nous haïffent :

72. Pour exercer fa miféricorde envers nos pères, & fe fouvenir de fon alliance fainte ;

73. Selon qu'il a juré à Abraham notre père, qu'il nous feroit cette grâce,

74. Qu'étant délivrés des mains de nos ennemis, nous le fervirions fans crainte,

75. Dans la fainteté & dans la juftice, nous tenant en fa préfence tous les jours de notre vie.

76. Et vous, petit enfant, vous ferez appelé le Prophète du Très-Haut : car vous marcherez devant la face du Seigneur pour lui préparer les voies.

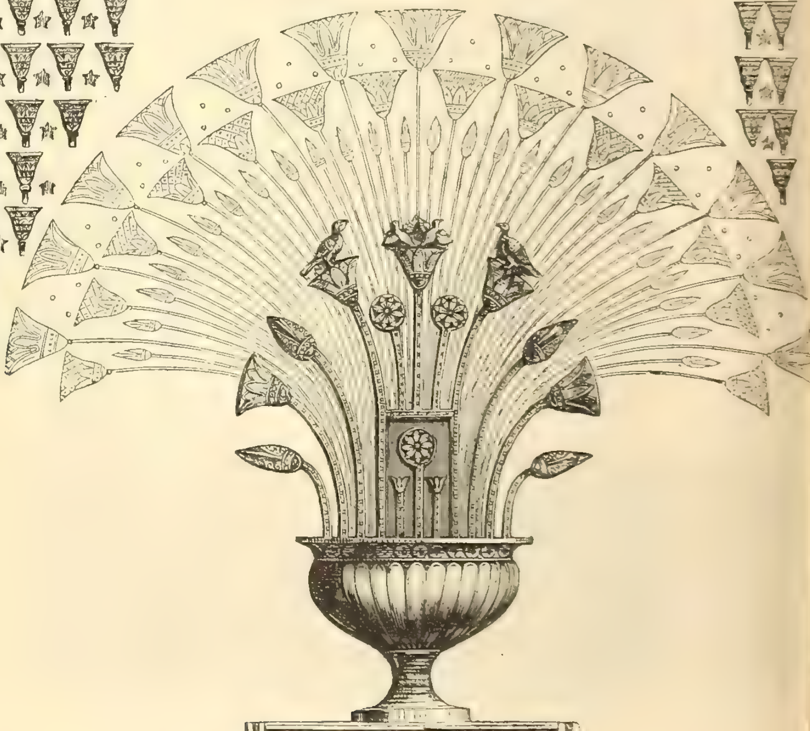
77. Pour donner à fon peuple la connoiffance du falut, afin qu'il obtienne la rémiffion de fes péchés,

78. Par les entrailles de la miféricorde de notre Dieu, qui a fait que ce Soleil levant nous eft venu vifiter d'en haut,

79. Pour éclairer ceux qui font affis dans les ténèbres, & dans l'ombre de la mort, &

pour conduire nos pieds dans le chemin de la paix.

80. Or l'enfant croiffoit & fe fortifioit en efprit, & il demeuroit dans les déferts jusqu'au jour qu'il devoit paroître devant le peuple d'Ifraël.



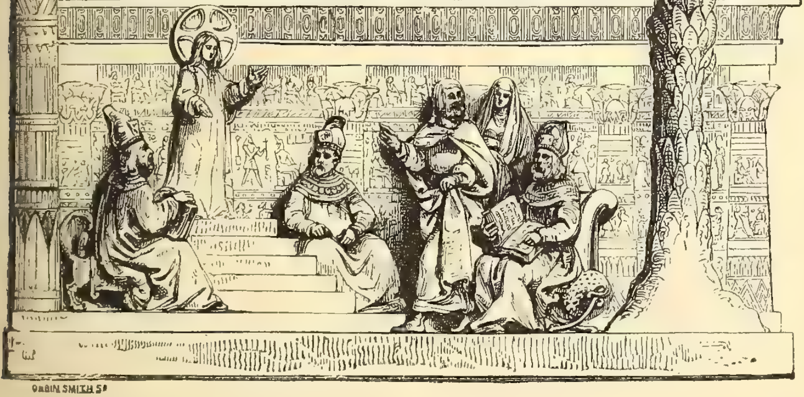
CHAPITRE II.

Naissance de Jésus-Christ. Adoration des pasteurs. Circoncision. Purification de Marie. Cantique et prophétie de Siméon. Anne la prophéteſſe. Jésus au milieu des docteurs.



ERS ce temps, on publia un édit de Céſar Auguſte, pour faire un dénombrement des habitants de toute la terre.

2. Ce fut le premier dénombrement qui ſe fit par Cyrinus, gouverneur de Syrie.



3. Et comme tous alloient ſe faire enregiſtrer chacun dans ſa ville,

4. Joſeph partit auſſi de la ville de Nazareth qui eſt en Galilée, & vint en Judée à la ville de David, appelée Bethléem; parce qu'il étoit de la maiſon & de la famille de David,

5. Pour ſe faire enregiſtrer avec Marie, ſon épouſe, qui étoit groſſe.

6. Pendant qu'ils étoient en ce lieu, il arriva que le temps auquel elle devoit accoucher s'accomplit:

7. Et elle enfanta ſon fils premier-né, & l'ayant emmaillotté, elle le coucha dans une crèche; parce qu'il n'y avoit point de place pour eux dans l'hôtellerie.

8. Or il y avoit, aux environs, des bergers qui paſſoient la nuit dans les champs, veillant tour à tour à la garde de leur troupeau:

9. Et tout d'un coup un ange du Seigneur ſe préſenta à eux, & une lumière divine les environna: ce qui les remplit d'une extrême crainte.

10. Alors l'ange leur dit: Ne craignez

point ; car je viens vous apporter une nouvelle, qui fera pour tout le peuple le fujet d'une grande joie :

11. C'eft qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous eft né un Sauveur, qui eft le CHRIST, le Seigneur :

12. Et voici la marque à laquelle vous le reconnoîtrez : vous trouverez un enfant emmaillotté, couché dans une crèche.

13. Au même inftant il fe joignit à l'Ange une grande troupe de l'armée célefte, louant Dieu & difant :

14. Gloire à Dieu au plus haut des cieux, & paix fur la terre aux hommes de bonne volonté chéris de Dieu.

15. Après que les Anges fe furent retirés dans le ciel, les bergers fe dirent l'un à l'autre: Paffons jufqu'à Bethléem, & voyons ce qui eft arrivé : & ce que le Seigneur nous a fait connoître.

16. S'étant donc hâtés d'y aller, ils trouvèrent Marie & Jofeph, & l'enfant couché dans une crèche.

17. Et l'ayant vu ils reconnurent la vérité

de ce qui leur avoit été dit touchant cet enfant.

18. Et tous ceux qui l'entendirent admirèrent ce qui leur avoit été rapporté par les bergers.

19. Or Marie conſervoit toutes ces choſes en elle-même, les repaſſant dans ſon cœur.

20. Et les bergers s'en retournèrent glorifiant & louant Dieu de toutes les choſes qu'ils avoient entendues & vues, ſelon qu'il leur avoit été dit.

21. Le huitième jour, où l'enfant devoit être circoncis, étant arrivé, il fut nommé Jésus; qui étoit le nom que l'Ange lui avoit annoncé avant qu'il fût conçu dans le ſein de ſa mère.

22. Et le temps de la purification de Marie étant accompli, ſelon la loi de Moïſe, ils le portèrent à Jéruſalem pour le préſenter au Seigneur.

23. Selon qu'il eſt écrit dans la loi du Seigneur : Tout enfant mâle premier-né ſera conſacré au Seigneur ;

24. Et pour donner ce qui devoit être offert

en facrifice, felon qu'il eft écrit dans la loi du Seigneur, deux tourterelles, ou deux petits de colombe.

25. Or il y avoit dans Jérufalem un homme jufte & craignant Dieu, nommé Siméon, qui vivoit dans l'attente de la confolation d'Ifraël, & le Saint-Efprit étoit en lui.

26. Il lui avoit été révélé par le Saint-Efprit, qu'il ne mourroit point qu'auparavant il n'eût vu le Christ du Seigneur.

27. Il vint donc au temple par un mouvement de l'Efprit de Dieu; et comme le père & la mère de l'enfant Jésus l'y portaient, afin d'accomplir pour lui ce que la loi avoit ordonné,

28. Il le prit entre fes bras, & bénit Dieu, en difant :

29. C'est maintenant, Seigneur, que vous laifferez mourir en paix votre ferviteur, felon votre parole,

30. Puifque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous donnez,

31. Et que vous deftinez pour être expofé à la vue de tous les peuples,

32. Comme la lumière qui éclairera les nations, & la gloire de votre peuple d'Ifraël.

33. Le père & la mère de Jésus étoient dans l'admiration des chofes que l'on difoit de lui.

34. Et Siméon les bénit, & dit à Marie fa mère : Cet enfant eft né pour la ruine & pour la réfurrection de plufieurs dans Ifraël, & pour être en butte à la contradiction des hommes.

35. (Jufque-là que votre âme même fera percée comme par une épée); afin que les penfées cachées dans le cœur de plufieurs foient découvertes.

36. Il y avoit auffi une prophéteffe, nommée Anne, fille de Phanuel, de la tribu d'Afer, qui étoit fort avancée en âge, & qui avoit feulement vécu fept ans avec fon mari, depuis qu'elle l'avoit époufé étant vierge.

37. Elle étoit alors veuve, âgée de quatre-vingt-quatre ans; & elle demeuroit fans ceffe dans le temple, fervant Dieu jour & nuit dans les jeûnes & dans les prières.

38. Étant donc furvenue en ce même inftant, elle fe mit auffi à louer le Seigneur, & à

parler de lui à tous ceux qui attendoient la rédemption d'Iſraël.

39. Après que Joſeph & Marie eurent accompli tout ce qui étoit ordonné par la loi du Seigneur, ils s'en retournèrent en Galilée, à Nazareth, leur ville.

40. Cependant l'enfant croiſſoit & ſe fortifioit, étant rempli de ſageſſe; & la grâce de Dieu étoit en lui.

41. Son père & ſa mère alloient tous les ans à Jéruſalem à la fête de Pâques.

42. Et lorſqu'il fut âgé de douze ans, ils y allèrent, ſelon qu'ils avoient accoutumé au temps de la fête.

43. Après que les jours que dure la fête furent paſſés, lorſqu'ils s'en retournèrent, l'enfant Jésus demeura dans Jéruſalem, ſans que ſon père ni ſa mère s'en aperçuſſent.

44. Et penſant qu'il ſeroit avec quelqu'un de ceux de leur compagnie, ils marchèrent durant un jour; & ils le cherchoient parmi leurs parents & ceux de leur connoiſſance.

45. Mais ne l'ayant point trouvé, ils retournèrent à Jéruſalem pour l'y chercher.

46. Trois jours après, ils le trouvèrent dans le temple, affis au milieu des docteurs, les écoutant & les interrogeant.

47. Et tous ceux qui l'écoutoient étoient ravis en admiration de fa fageffe & de fes réponfes.

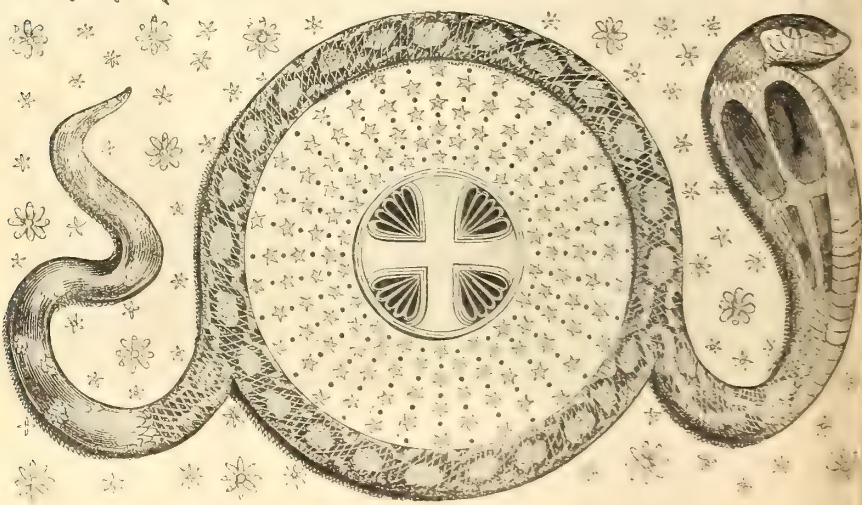
48. Lors donc qu'ils le virent, ils furent remplis d'étonnement; & fa mère lui dit : Mon fils, pourquoi avez-vous agi ainfi avec nous? Voilà votre père & moi qui vous cherchions étant tout affligés.

49. Il leur répondit : Pourquoi me cherchiez-vous? ne faviez-vous pas qu'il faut que je fois occupé à ce qui regarde le fervice de mon Père?

50. Mais ils ne comprirent point ce qu'il leur difoit.

51. Il s'en alla enfuite avec eux, & il vint à Nazareth; & il leur étoit foumis. Or fa mère confervoit dans fon cœur toutes ces chofes.

52. Et Jésus croiffoit en fageffe, en âge, & en grâce devant Dieu & devant les hommes.



CHAPITRE III.

Prédication et baptême de saint Jean-Baptiste. Ses reproches et ses instructions. Témoignage qu'il rend à Jésus-Christ. Sa prison. Baptême et généalogie de Jésus-Christ.

OR, l'an quinzième de l'empire de Tibère César (Ponce Pilate étant gouverneur de la Judée, Hérode tétrarque de la Galilée, Philippe son frère de l'Iturée & de la province de Traconite, & Lysanias d'Abilène,



2. Anne et Caïphe étant grands-prêtres), le Seigneur fit entendre ſa parole à Jean, fils de Zacharie, dans le déſert :

3. Et il vint dans tout le pays qui eſt aux environs du Jourdain, prêchant le baptême de pénitence pour la rémiſſion des péchés,

4. Ainſi qu'il eſt écrit au livre des paroles du prophète Iſaïe : On entendra la voix de celui qui crie dans le déſert : Préparez la voie du Seigneur ; rendez droits & unis ſes ſentiers :

5. Toute vallée ſera remplie, & toute montagne abaiſſée ; les chemins tortus deviendront droits, & les raboteux unis ;

6. Et tout homme verra le Sauveur envoyé de Dieu.

7. Il diſoit donc au peuple, qui venoit en troupe pour être baptiſé par lui : Race de vipères, qui vous a avertis de fuir la colère qui doit tomber ſur vous?

8. Faites donc de dignes fruits de pénitence; & n'allez pas dire : Nous avons Abraham pour père. Car je vous déclare, que Dieu peut faire

naître de ces pierres mêmes des enfants à Abraham.

9. La cognée eſt déjà à la racine des arbres. Tout arbre donc qui ne produit point de bons fruits ſera coupé & jeté au feu.

10. Et le peuple lui demandant : Que devons-nous donc faire?

11. Il leur répondit : Que celui qui a deux vêtements en donne à celui qui n'en a point ; & que celui qui a de quoi manger en faſſe de même.

12. Il y eut auſſi des publicains qui vinrent à lui pour être baptiſés, & qui lui dirent : Maître, que faut-il que nous faſſions?

13. Il leur dit : N'exigez rien au-delà de ce qui vous a été ordonné.

14. Les ſoldats auſſi lui demandoient : Et nous, que devons-nous faire? Il leur répondit : N'uſez point de violence, ni de fraude envers perſonne, & contentez-vous de votre paie.

15. Cependant le peuple étant dans une grande ſuſpenſion d'eſprit, & tous penſant en eux-mêmes ſi Jean ne pourroit point être le Christ,

ORRIN SMITH Sc

16. Jean dit devant tout le monde : Pour moi, je vous baptiſe dans l'eau : mais il en viendra un autre plus puiſſant que moi, et je ne ſuis pas digne de dénouer les cordons de ſes ſouliers. C'est lui qui vous baptiſera dans le Saint-Eſprit & dans le feu.

17. Il prendra le van en main, & il nettoiera ſon aire : il amaſſera le blé dans ſon grenier, & il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteindra jamais.

18. Il diſoit encore beaucoup d'autres choſes au peuple dans les exhortations qu'il leur faiſoit.

19. Mais Hérode le tétrarque étant repris par lui ſur le ſujet d'Hérodiade, femme de ſon frère, & de tous les autres maux qu'il avoit faits;

20. Il ajouta encore à tous ſes crimes celui de faire enfermer Jean dans une priſon.

21. Or il arriva que tout le peuple recevant le baptême, & Jésus ayant auſſi été baptiſé, comme il faiſoit ſa prière, le ciel s'ouvrit,

22. Et le Saint-Eſprit deſcendit ſur lui en

forme corporelle comme une colombe; & on entendit cette voix du ciel : Vous êtes mon Fils bien-aimé; c'eſt en vous que j'ai mis toute mon affection.

23. Jésus avoit environ trente ans lorſqu'il commença à exercer ſon miniſtère, étant, comme l'on croyoit, fils de Joſeph, qui fut fils d'Héli, qui fut fils de Mathat,

24. Qui fut fils de Lévi, qui fut fils de Melchi, qui fut fils de Janna, qui fut fils de Joſeph,

25. Qui fut fils de Mathathias, qui fut fils d'Amos, qui fut fils de Nahum, qui fut fils d'Heſli, qui fut fils de Naggé,

26. Qui fut fils de Mahath, qui fut fils de Mathathias, qui fut fils de Séméi, qui fut fils de Joſeph, qui fut fils de Juda,

27. Qui fut fils de Joanna, qui fut fils de Réſa, qui fut fils de Zorobabel, qui fut fils de Salathiel, qui fut fils de Néri,

28. Qui fut fils de Melchi, qui fut fils d'Adi, qui fut fils de Coſan, qui fut fils d'Elmadan, qui fut fils d'Her,

29. Qui fut fils de Jéſus, qui fut fils d'Elié-

ser, qui fut fils de Jorim, qui fut fils de Mathat, qui fut fils de Lévi,

30. Qui fut fils de Siméon, qui fut fils de Juda, qui fut fils de Joseph, qui fut fils de Jona, qui fut fils d'Eliakim,

31. Qui fut fils de Melea, qui fut fils de Menna, qui fut fils de Mathatha, qui fut fils de Nathan, qui fut fils de David,

32. Qui fut fils de Jessé, qui fut fils d'Obeb, qui fut fils de Booz, qui fut fils de Salmon, qui fut fils de Naasson,

33. Qui fut fils d'Aminadab, qui fut fils d'Aram, qui fut fils d'Esron, qui fut fils de Pharès, qui fut fils de Juda,

34. Qui fut fils de Jacob, qui fut fils d'Isaac, qui fut fils d'Abraham, qui fut fils de Tharé, qui fut fils de Nachor,

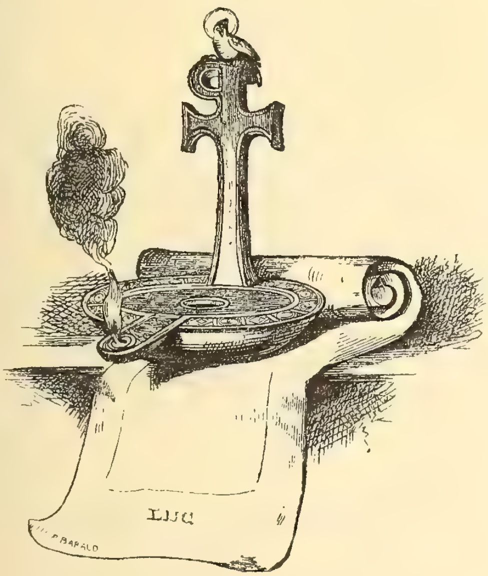
35. Qui fut fils de Sarug, qui fut fils de Ragau, qui fut fils de Phaleg, qui fut fils d'Héber, qui fut fils de Salé,

36. Qui fut fils de Caïnan, qui fut fils d'Arphaxad, qui fut fils de Sem, qui fut fils de Noé, qui fut fils de Lamech,

37. Qui fut fils de Mathusalé, qui fut fils

d'Énoch, qui fut fils de Jared, qui fut fils de Malaléel, qui fut fils de Caïnan,

38. Qui fut fils d'Énos, qui fut fils de Seth, qui fut fils d'Adam, qui fut créé de Dieu.



CHAPITRE IV.

Jeûne et tentation de Jésus-Christ. Il commence à prêcher à Nazareth. Délivrance d'un possédé. Guérison de la belle-mère de saint Pierre. Retraite de Jésus dans le désert.

JÉSUS, étant plein du Saint-Efprit, revint des bords du Jourdain, & il fut pouffé par l'Efprit dans le défert.

2. Il y demeura quarante jours, & il y fut tenté par le diable. Il ne mangea rien



pendant tout ce temps-là ; & lorſque ces jours furent paſſés il eut faim.

3. Alors le diable lui dit : Si vous êtes le fils de Dieu, commandez à cette pierre qu'elle devienne du pain.

4. Jésus lui répondit : Il est écrit Que l'homme ne vit pas ſeulement de pain, mais de toute parole de Dieu.

5. Et le diable le tranſporta ſur une haute montagne, d'où lui ayant fait voir en un moment tous les royaumes du monde,

6. Il dit : Je vous donnerai toute cette puiſſance, & la gloire de ces royaumes ; car elle m'a été donnée, & je la donne à qui il me plait.

7. Si donc vous voulez m'adorer, toutes ces choſes feront à vous.

8. Jésus lui répondit : Il eſt écrit : Vous adorerez le Seigneur votre Dieu, & vous ne ſervirez que lui ſeul.

9. Le diable le tranſporta encore à Jéruſalem ; & l'ayant mis ſur le haut du temple, il lui dit : Si vous êtes le Fils de Dieu, jetez-vous d'ici en bas.

10. Car il est écrit : qu'il a ordonné à

ſes Anges d'avoir ſoin de vous, & de vous garder :

11. Et qu'ils vous ſoutiendront de leurs mains, de peur que vous ne vous heurtiez le pied contre quelque pierre.

12. Jésus lui répondit : Il eſt écrit : Vous ne tenterez point le Seigneur votre Dieu.

13. Le diable ayant achevé toutes ſes tentations, ſe retira de lui pour un temps.

14. Alors Jésus s'en retourna en Galilée par la vertu de l'eſprit de Dieu, & ſa réputation ſe répandit dans tout le pays d'alentour.

15. Il enſeignoit dans leurs ſynagogues, & il étoit eſtimé & honoré de tout le monde.

16. Étant venu à Nazareth, où il avoit été élevé, il entra, ſelon ſa coutume, le jour du ſabbat dans la ſynagogue, & il ſe leva pour lire.

17. On lui préſenta le livre du prophète Iſaïe, & l'ayant ouvert, il trouva l'endroit où ces paroles étoient écrites :

18. L'eſprit du Seigneur s'eſt repoſé ſur moi; c'eſt pourquoi il m'a conſacré par ſon onction : il m'a envoyé pour prêcher l'évangile

aux pauvres, pour guérir ceux qui ont le cœur brifé;

19. Pour annoncer aux captifs leur délivrance, & aux aveugles le recouvrement de la vue; pour renvoyer libres ceux qui font brifés fous leurs fers; pour publier l'année favorable du Seigneur, & le jour où il fe vengera de fes ennemis.

20. Ayant fermé le livre, il le rendit au miniftre, & s'affit. Tout le monde dans la fynagogue avoit les yeux arrêtés fur lui.

21. Et il commença à leur dire: C'eft aujourd'hui que cette écriture que vous venez d'entendre eft accomplie.

22. Et tous lui rendoient témoignage: & dans l'étonnement où ils étoient des paroles pleines de grâce qui fortoient de fa bouche, ils difoient: N'est-ce pas là le fils de Jofeph?

23. Alors il leur dit: Sans doute que vous m'appliquerez ce proverbe: Médecin, guériffez-vous vous-même; & que vous me direz: Faites ici en votre pays d'auffi grandes chofes que nous avons ouï dire que vous en avez fait à Capharnaüm

24. Mais je vous dis en vérité, ajouta-t-il, qu'aucun prophète n'eft bien reçu en fon pays.

25. Je vous dis en vérité qu'il y avoit beaucoup de veuves dans Ifraël au temps d'Élie, lorfque le ciel fut fermé durant trois ans & fix mois, & qu'il y eut une grande famine dans toute la terre;

26. Et néanmoins Élie ne fut envoyé chez aucune d'elles, mais chez une femme veuve de Sarepta, dans le pays des Sidoniens.

27. Il y avoit de même beaucoup de lépreux dans Ifraël au temps du prophète Élifée; & néanmoins aucun d'eux ne fut guéri, mais feulement Naaman, qui étoit de Syrie.

28. Tous ceux de la fynagogue l'entendant parler de la forte, furent remplis de colère :

29. Et fe levant ils le chaffèrent hors de leur ville, & le menèrent jufque fur la pointe de la montagne fur laquelle elle étoit bâtie, pour le précipiter.

30. Mais il paffa au milieu d'eux, & fe retira.

31. Il defcendit à Capharnaüm, qui eft une

ville de Galilée, où il les enſeignoit les jours du ſabbat.

52. Et ſa manière d'enſeigner les rempliſſoit d'étonnement, parce que ſa parole étoit accompagnée de puiſſance & d'autorité.

53. Il y avoit dans la ſynagogue un homme poſſédé d'un démon impur, qui jeta un grand cri,

54. En diſant : Laiſſez-nous : qu'y a-t-il de commun entre nous & vous, Jésus de Nazareth? Êtes-vous venu pour nous perdre? Je ſais qui vous êtes : vous êtes le Saint de Dieu.

55. Mais Jésus lui parlant avec menaces, lui dit : Tais-toi, & ſors de cet homme. Et le diable l'ayant jeté à terre au milieu de tout le peuple, ſortit de lui, ſans lui avoir fait aucun mal.

56. Tous ceux qui étoient là en furent épouvantés; & ils ſe parloient l'un à l'autre, en diſant : Qu'eſt-ce donc que ceci? il commande avec autorité & avec puiſſance aux eſprits impurs, & ils ſortent auſſitôt.

57. Et ſa réputation ſe répandit de tous côtés dans le pays d'alentour.

58. Jésus étant ſorti de la ſynagogue, entra

dans la maifon de Simon, dont la belle-mère avoit une groffe fièvre. Ils le prièrent pour elle.

39. Et étant debout auprès de la malade, il commanda à la fièvre de la quitter, & la fièvre la quitta. Et s'étant levée auffitôt, elle les fervoit.

40. Le foleil étant couché, tous ceux qui avoient des malades affligés de diverfes maladies les lui amenoient; & impofant les mains fur chacun d'eux, il les guériffoit.

41. Les démons fortoient auffi du corps de plufieurs en criant & difant : Vous êtes le fils de Dieu. Mais il les menaçoit & les empêchoit de dire qu'ils fuffent qu'il étoit le Christ.

42. Lorfqu'il fut jour il fortit dehors, & s'en alla dans un lieu défert : & tout le peuple le vint chercher jufqu'où il étoit, & comme ils s'efforçoient de le retenir, ne voulant point qu'il les quittât,

43. Il leur dit : Il faut que je prêche auffi aux autres villes l'évangile du royaume de Dieu; car c'eft pour cela que j'ai été envoyé.

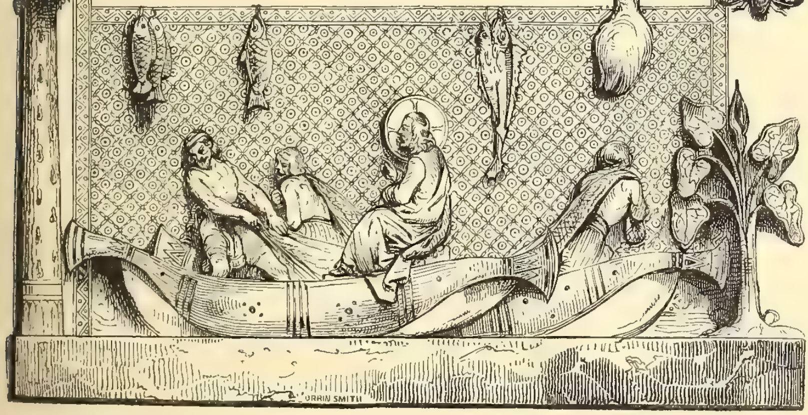
44. Et il prêchoit dans les fynagogues de Galilée.

CHAPITRE V.

Pêche miraculeuse. Vocation de saint Pierre, saint Jacques et saint Jean. Lépreux. Paralytique. Vocation de saint Matthieu.

UN jour que Jésus étoit fur le bord du lac de Généfareth, fe trouvant accablé par la foule du peuple, qui fe preffoit pour entendre la parole de Dieu,

2. Il vit deux barques arrêtées au bord



du lac, dont les pêcheurs étoient deſcendus, & lavoient leurs filets.

3. Il entra donc dans l'une des barques, qui étoit à Simon, & le pria de s'éloigner un peu de la terre; &, s'étant aſſis, il enſeignoit le peuple de deſſus la barque.

4. Lorſqu'il eut ceſſé de parler, il dit à Simon : Avancez en pleine eau, & jetez vos filets pour pêcher.

5. Simon lui répondit : Maître, nous avons travaillé toute la nuit ſans rien prendre; mais néanmoins ſur votre parole je jetterai le filet.

6. L'ayant jeté, ils prirent une ſi grande quantité de poiſſons, que leur filet ſe rompoit.

7. Et ils firent ſigne à leurs compagnons, qui étoient dans une autre barque, de venir les aider. Ils y vinrent, & ils remplirent tellement les deux barques, qu'il s'en falloit peu qu'elles ne coulaſſent à fond.

8. Ce que Simon Pierre ayant vu, il ſe jeta aux pieds de Jésus, en diſant : Seigneur, retirez-vous de moi, parce que je ſuis un pécheur.

9. Car il étoit tout épouvanté, auſſi bien

que tous ceux qui étoient avec lui, de la pêche des poiſſons qu'ils avoient faite.

10. Jacques & Jean, fils de Zébédée, qui étoient compagnons de Simon, étoient dans le même étonnement. Alors Jésus dit à Simon : Ne craignez point, votre emploi ſera déſormais de prendre des hommes.

11. Et ayant ramené leurs barques à bord, ils quittèrent tout & le ſuivirent.

12. Lorſque Jésus étoit en une certaine ville, un homme tout couvert de lèpre l'ayant vu, ſe proſterna contre terre, & le prioit en lui diſant : Seigneur, ſi vous voulez, vous pouvez me guérir.

13. Jésus étendant la main, le toucha & lui dit : Je le veux, ſoyez guéri ; & ſa lèpre diſparut au même inſtant.

14. Jésus lui commanda de n'en parler à perſonne : Mais allez, dit-il, vous montrer au prêtre, & offrez pour votre guériſon ce que Moïſe a ordonné, afin que cela leur ſerve de témoignage.

15. Cependant, comme ſa réputation ſe répandoit de plus en plus, les peuples venoient

en foule pour l'entendre, & pour être guéris de leurs maladies :

16. Mais il ſe retiroit dans le déſert, & il y prioit.

17. Un jour, comme il enſeignoit, étant aſſis, & que des phariſiens & des docteurs de la loi, qui étoient venus de tous les villages de la Galilée, du pays de Judée, & de la ville de Jéruſalem, étoient aſſis près de lui, la vertu du Seigneur agiſſoit pour la guériſon des malades :

18. Et quelques perſonnes, portant ſur un lit un homme qui étoit paralytique, cherchoient le moyen de le faire entrer dans la maiſon & de le préſenter devant lui.

19. Mais ne trouvant point par où le faire entrer à cauſe de la foule du peuple, ils montèrent ſur le haut de la maiſon, d'où ils le deſcendirent par les tuiles avec le lit où il étoit, & le mirent au milieu de la place devant Jésus;

20. Lequel voyant leur foi, dit au malade : mon ami, vos péchés vous ſont remis.

21. Alors les docteurs de la loi & les phariſiens dirent en eux-mêmes : Qui eſt celui-ci qui

blafphème de la forte? Qui peut remettre les péchés, que Dieu feul?

22. Mais Jésus connoiffant les penfées, leur dit : A quoi penfez-vous dans vos cœurs?

23. Lequel eft le plus aifé, ou de dire : Vos péchés vous font remis, ou de dire : Levez-vous et marchez?

24. Or afin que vous fachiez que le Fils de l'homme a fur la terre le pouvoir de remettre les péchés : levez-vous, je vous le commande, dit-il au paralytique, emportez votre lit, & vous en allez en votre maifon.

25. Il fe leva au même inftant en leur préfence, &, emportant le lit où il étoit couché, il s'en retourna en fa maifon, rendant gloire à Dieu.

26. Ils furent tous remplis d'un extrême étonnement, & ils rendoient gloire à Dieu. Et dans la frayeur dont ils étoient faifis, ils difoient : Nous avons vu aujourd'hui des chofes prodigieufes.

27. Après cela Jésus, étant forti, vit un publicain nommé Lévi, affis au bureau des impôts, & lui dit : Suivez-moi.

GOBIN SMITH Sc

28. Et lui, quittant tout, ſe leva & le ſuivit.

29. Lévi lui fit enſuite un grand feſtin dans ſa maiſon, où il ſe trouva un grand nombre de publicains, & d'autres, qui étoient à table avec eux.

30. Mais les phariſiens & les docteurs des juifs en murmuroient, & diſoient aux diſciples de Jésus : Pourquoi eſt-ce que vous mangez & buvez avec des publicains & des gens de mauvaiſe vie?

31. Et Jésus prenant la parole, leur dit : Ce ne ſont pas les ſains, mais les malades qui ont beſoin de médecin.

32. Je ſuis venu pour appeler non les juſtes, mais les pécheurs à la pénitence.

33. Alors ils lui dirent : Pourquoi les diſciples de Jean, auſſi bien que ceux des phariſiens, font-ils ſouvent des jeûnes & des prières, & que les vôtres mangent & boivent?

34. Il leur répondit : Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'époux, tandis que l'époux eſt avec eux?

35. Mais il viendra un temps que l'époux leur ſera ôté, & alors ils jeûneront.

56. Il leur propofa auffi cette comparaifon: perfonne ne met une pièce de drap neuf à un vieux vêtement; car fi on le fait, le neuf déchire le vieux, et cette pièce de drap neuf ne convient point au vieux vêtement.

57. Et l'on ne met point non plus le vin nouveau dans de vieux vaiffeaux; parce que, fi on le fait, le vin nouveau rompra les vaiffeaux; le vin fera répandu & les vaiffeaux fe perdront.

58. Mais il faut mettre le vin nouveau dans des vaiffeaux neufs, & ainsi tout fe conferve.

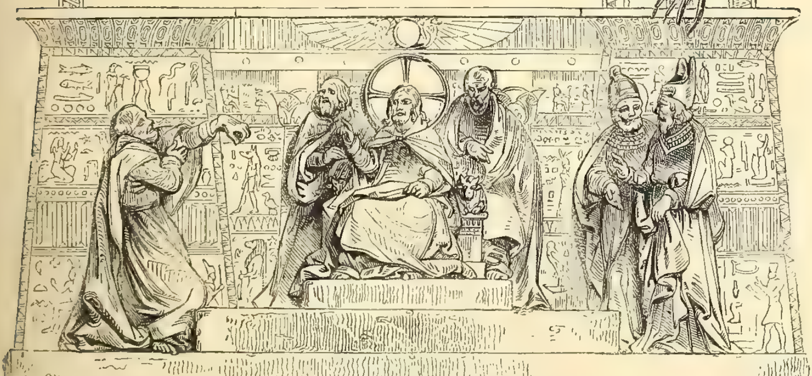
59. Et il n'y a perfonne qui, buvant du vin vieux, veuille auffitôt du nouveau; parce qu'il dit : Le vieux eft meilleur.

CHAPITRE VI.

Epis rompus. Main sèche. Election des apôtres. Sermon de Jésus-Christ.

Un jour de ſabbat, appelé le ſecond premier, comme Jésus paſſoit le long des blés, ſes diſciples ſe mirent à rompre des épis, & les froiſſant dans leurs mains, ils mangeoient.

2. Alors quelques-uns des phariſiens



leur dirent : Pourquoi faites-vous ce qu'il n'eſt point permis de faire aux jours de ſabbat?

3. Jésus prenant la parole leur dit : N'avez-vous donc pas lu ce que fit David, lorſque lui & ceux qui l'accompagnoient furent preſſés de la faim ?

4. Comment il entra dans la maiſon de Dieu, & prit les pains qui y étoient expoſés, en mangea, & en donna à ceux qui étoient avec lui, quoiqu'il n'y ait que les prêtres ſeuls à qui il ſoit permis d'en manger ?

5. Et il ajouta : Le Fils de l'Homme eſt maître du ſabbat même.

6. Une autre fois, étant encore entré dans la ſynagogue un jour de ſabbat, il enſeignoit : & il y avoit là un homme dont la main droite étoit deſſéchée,

7. Et les docteurs de la loi & les phariſiens l'obſervoient, pour voir s'il le guériroit le jour du ſabbat, afin d'avoir ſujet de l'accuſer.

8. Mais comme il connoiſſoit leurs penſées, il dit à cet homme qui avoit la main deſſéchée : Levez-vous, tenez-vous là au milieu de ce monde. Et ſe levant il ſe tint debout.

9. Puis Jésus leur dit : J'ai une queſtion à vous faire : Eſt-il permis, aux jours de ſabbat, de faire du bien ou du mal ; de ſauver la vie ou de l'ôter?

10. Et les ayant tous regardés, il dit à cet homme : Étendez votre main. Il l'étendit, & elle devint ſaine comme l'autre :

11. Ce qui les remplit de fureur : & ils s'entretenoient enſemble de ce qu'ils pourroient faire contre Jésus.

12. En ce temps-là Jésus s'en étant allé ſur une montagne pour prier, il y paſſa toute la nuit à prier Dieu.

13. Et quand il fut jour, il appela ſes diſciples, & en choiſit douze d'entre eux, qu'il nomma apôtres :

14. Simon, auquel il donna le nom de Pierre, & André ſon frère, Jacques & Jean, Philippe & Barthélemi,

15. Matthieu & Thomas, Jacques fils d'Alphée, & Simon, appelé le Zélé.

16. Judas, frère de Jacques, & Judas Iſcariote, qui fut celui qui le trahit.

17. Il deſcendit enſuite avec eux, & s'arrêta

ORRIN SMITH Sc

en un lieu plus uni, étant accompagné de la troupe de ſes diſciples, & d'une grande multitude de peuple de toute la Judée, de Jéruſalem, & du pays maritime de Tyr & de Sidon,

18. Qui étoient venus pour l'entendre, & pour être guéris de leurs maladies. Parmi leſquels il y en avoit auſſi qui étoient poſſédés des eſprits impurs, & ils étoient guéris;

19. Et tout le peuple tâchoit de le toucher, parce qu'il ſortoit de lui une vertu qui les guériſſoit tous.

20. Alors Jésus levant les yeux vers ſes diſciples, leur dit : Vous êtes bienheureux, vous qui êtes pauvres, parce que le royaume de Dieu eſt à vous.

21. Vous êtes bienheureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous ſerez raſſaſiés : vous êtes bienheureux, vous qui pleurez maintenant, parce que vous rirez.

22. Vous ſerez bienheureux lorſque les hommes vous haïront, lorſqu'ils vous ſépareront, lorſqu'ils vous traiteront injurieuſement, lorſqu'ils rejetteront votre nom comme mauvais, à cauſe du Fils de l'Homme.

23. Réjouiſſez-vous en ce jour-là, et ſoyez ravis de joie, parce qu'une grande récompenſe vous eſt réſervée dans le ciel ; car c'eſt ainſi que leurs pères traitoient les prophètes.

24. Mais malheur à vous, riches! parce que vous avez votre conſolation dans ce monde.

25. Malheur à vous qui êtes raſſaſiés, parce que vous aurez faim ! Malheur à vous qui riez maintenant, parce que vous ſerez réduits aux pleurs & aux larmes !

26. Malheur à vous lorſque les hommes diront du bien de vous ; car c'eſt ce que leurs pères faiſoient à l'égard des faux prophètes.

27. Mais pour vous qui m'écoutez, je vous dis : Aimez vos ennemis ; faites du bien à ceux qui vous haïſſent.

28. Béniſſez ceux qui font des imprécations contre vous, & priez pour ceux qui vous calomnient.

29. Si un homme vous frappe ſur une joue, préſentez-lui l'autre. Et ſi quelqu'un vous prend votre manteau, ne l'empêchez point de prendre auſſi votre robe.

30. Donnez à tous ceux qui vous demande-

ront; & ne redemandez point votre bien à celui qui vous l'emporte.

31. Traitez les hommes de la même manière que vous voudriez vous-mêmes qu'ils vous traitaſſent.

32. Que ſi vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quel gré vous en ſaura-t-on, puiſque les gens de mauvaiſe vie aiment auſſi ceux qui les aiment?

33. Et ſi vous faites du bien à ceux qui vous en font, quel gré vous en ſaura-t-on, puiſque les gens de mauvaiſe vie font la même choſe?

34. Et ſi vous prêtez à ceux de qui vous eſpérez de recevoir la même grâce, quel gré vous en ſaura-t-on, puiſque les gens de mauvaiſe vie s'entre-prêtent de la ſorte, pour recevoir le même avantage?

35. Mais pour vous, aimez vos ennemis: faites du bien à tous, & prêtez ſans en rien eſpérer; & alors votre récompenſe ſera très-grande; & vous ferez les enfants du Très-Haut; parce qu'il eſt bon aux ingrats même, & aux méchants.

36. Soyez donc pleins de miſéricorde, comme votre Père eſt plein de miſéricorde.

37. Ne jugez point, & vous ne ſerez point jugés. Ne condamnez point, & vous ne ſerez point condamnés. Remettez, & on vous remettra.

38. Donnez, & on vous donnera. On vous verſera dans le ſein une bonne meſure, preſſée, entaſſée, qui ſe répandra par-deſſus ; car on ſe ſervira envers vous de la même meſure dont vous vous ſerez ſervis envers les autres.

39. Il leur propoſoit auſſi cette comparaiſon: Un aveugle peut-il conduire un autre aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans le précipice?

40. Le diſciple n'eſt pas plus que le maître : mais tout diſciple eſt parfait, lorſqu'il eſt ſemblable à ſon maître.

41. Pourquoi voyez-vous une paille dans l'œil de votre frère, lorſque vous ne vous apercevez pas d'une poutre qui eſt dans votre œil?

42. Ou comment pouvez-vous dire à votre frère : Mon frère, laiſſez-moi ôter la paille qui eſt dans votre œil, vous qui ne voyez pas la

poutre qui eſt dans le vôtre? Hypocrites, ôtez premièrement la poutre qui eſt dans votre œil, & après cela vous verrez comment vous pourrez tirer la paille qui eſt dans l'œil de votre Frère.

43. L'arbre qui produit de mauvais fruits n'eſt pas bon : & l'arbre qui produit de bons fruits n'eſt pas mauvais.

44. Car chaque arbre ſe connoît à ſon propre fruit. On ne cueille point de figues ſur des épines, & on ne coupe point des grappes de raiſin ſur des ronces.

45. L'homme de bien tire de bonnes choſes du bon tréſor de ſon cœur, & le méchant en tire de mauvaiſes du mauvais tréſor de ſon cœur : car la bouche parle de la plénitude du cœur.

46. Mais pourquoi m'appelez-vous Seigneur, Seigneur, tandis que vous ne faites pas ce que je dis?

47. Je veux vous montrer à qui reſſemble celui qui vient à moi, qui écoute mes paroles, & qui les pratique :

48. Il eſt ſemblable à un homme qui bâtit

une maiſon, & qui, ayant creuſé bien avant, en a poſé les fondements ſur la pierre : un débordement d'eaux étant arrivé, un fleuve eſt venu fondre ſur cette maiſon, & il n'a pu l'ébranler, parce qu'elle étoit fondée ſur la pierre.

49. Mais celui qui écoute mes paroles ſans les pratiquer eſt ſemblable à un homme qui a bâti ſa maiſon ſur la terre ſans y faire de fondement : un fleuve eſt venu enſuite fondre ſur cette maiſon; elle eſt tombée auſſitôt, & la ruine en a été grande.

CHAPITRE VII.

Centenier. Veuve de Naïm. Saint Jean-Baptiste envoyé à Jésus-Christ. Eloge de saint Jean-Baptiste. Jésus-Christ et saint Jean rejetés. Pécheresse.

PRÈS qu'il eut achevé tout ce discours devant le peuple qui l'écoutoit, il entra dans Capharnaüm.

2. Il y avoit un centenier, dont le serviteur, qu'il aimoit beaucoup, étoit fort malade, & près de mourir.



3. Et ayant ouï parler de Jésus, il lui envoya quelques-uns des ſénateurs juifs, pour le ſupplier de venir guérir ſon ſerviteur.

4. Étant donc venus trouver Jésus, ils l'en conjuroient avec grande inſtance, en lui diſant: C'eſt un homme qui mérite que vous lui faſſiez cette grâce ;

5. Car il aime notre nation ; & il nous a même bâti une ſynagogue.

6. Jésus s'en alla donc avec eux. Et comme il n'étoit plus guère loin de la maiſon, le centenier envoya ſes amis au-devant de lui, pour lui dire de ſa part : Seigneur, ne vous donnez point tant de peine, car je ne mérite pas que vous entriez dans mon logis.

7. C'eſt pourquoi je ne me ſuis pas même cru digne de vous venir trouver : mais dites ſeulement une parole, & mon ſerviteur ſera guéri :

8. Car quoique je ne ſois qu'un homme ſoumis à d'autres, ayant néanmoins des ſoldats ſous moi, je dis à l'un : Allez là, & il y va ; & à l'autre : Venez ici, & il y vient; & à mon ſerviteur : Faites cela, & il le fait.

9. Jésus, l'ayant entendu parler, en fut dans l'admiration; &, ſe tournant vers le peuple qui le ſuivoit, il leur dit : Je vous dis en vérité que je n'ai point trouvé tant de foi dans Iſraël même.

10. Et ceux que le centenier avoit envoyés étant retournés chez lui, trouvèrent ce ſerviteur qui avoit été malade, parfaitement guéri.

11. Le jour ſuivant Jésus alloit dans une ville appelée Naïm; & ſes diſciples l'accompagnoient avec une grande foule de peuple.

12. Et lorſqu'il étoit près de la porte de la ville, il arriva qu'on portoit en terre un mort, qui étoit fils unique de ſa mère, & cette femme étoit veuve; & il y avoit une grande quantité de perſonnes de la ville avec elle.

13. Le Seigneur l'ayant vue, fut touché de compaſſion envers elle, & il lui dit : Ne pleurez point.

14. Et s'approchant il toucha le cercueil. Ceux qui le portoient s'arrêtèrent; alors il dit : Jeune homme, levez-vous, je vous le commande.

15. En même temps le mort ſe leva en ſon

ſéant, & commença à parler ; & Jésus le rendit à ſa mère.

16. Tous ceux qui étoient préſents furent ſaiſis de frayeur, & ils glorifioient Dieu, en diſant : Un grand prophète a paru au milieu de nous, & Dieu a viſité ſon peuple.

17. Le bruit de ce miracle qu'il avoit fait ſe répandit dans toute la Judée & dans tout le pays d'alentour.

18. Les diſciples de Jean lui ayant rapporté toutes ces choſes,

19. Il en appela deux, & les envoya à Jésus pour lui dire : Êtes-vous celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre?

20. Ces hommes, étant venus trouver Jésus, lui dirent : Jean-Baptiſte nous a envoyés à vous pour vous demander ſi vous êtes celui qui doit venir, ou ſi nous devons en attendre un autre.

21. Jésus à l'heure même délivra pluſieurs perſonnes des maladies & des plaies dont elles étoient affligées, & des malins eſprits qui les poſſédoient ; & il rendit la vue à pluſieurs aveugles.

22. Leur répondant enſuite, il leur dit : Allez rapporter à Jean ce que vous venez d'entendre & de voir : que les aveugles voient, que les boiteux marchent, que les lépreux ſont guéris, que les ſourds entendent, que les morts reſſuſcitent, que l'Évangile eſt annoncé aux pauvres :

23. Et que bienheureux eſt celui qui ne prendra point de moi un ſujet de ſcandale & de chute.

24. Ceux qui étoient venus de la part de Jean s'en étant retournés, Jésus s'adreſſa au peuple, & leur parla de Jean en cette ſorte : Qu'êtes-vous allés voir dans le déſert? Un roſeau agité du vent?

25. Qu'êtes-vous, dis-je, allés voir? Un homme vêtu avec luxe & avec molleſſe? Vous ſavez que c'eſt dans les palais des rois que ſe trouvent ceux qui ſont vêtus magnifiquement, & qui vivent dans les délices.

26. Qu'êtes-vous donc allés voir? Un prophète? Oui, certes, je vous le dis, & plus qu'un prophète.

27. C'eſt de lui qu'il eſt écrit : J'envoie

devant vous mon ange, qui vous préparera la voie.

28. Car je vous déclare qu'entre tous ceux qui ſont nés de femmes, il n'y a point de plus grand prophète que Jean-Baptiſte : mais celui qui eſt plus petit dans le royaume de Dieu eſt plus grand que lui.

29. Tout le peuple & les publicains l'ayant entendu, ont juſtifié la conduite de Dieu, ayant été baptiſés du baptême de Jean.

30. Mais les phariſiens & les docteurs de la loi mépriſèrent le deſſein de Dieu ſur eux, ne s'étant point fait baptiſer par Jean.

31. A qui donc, ajouta le Seigneur, comparerai-je les hommes de ce temps-ci, & à qui ſont-ils ſemblables?

32. Ils ſont ſemblables à ces enfants qui ſont aſſis dans la place, & qui ſe parlant les uns aux autres, diſent : Nous avons joué de la flûte devant vous, & vous n'avez point danſé : nous avons chanté des airs lugubres, & vous n'avez point pleuré.

33. Car Jean-Baptiſte eſt venu, ne mangeant point de pain, & ne buvant point de

vin, & vous dites de lui : Il eſt poſſédé du démon.

54. Le Fils de l'Homme eſt venu mangeant & buvant, & vous dites : C'eſt un homme de bonne chère, & qui aime à boire du vin : c'eſt l'ami des publicains & des gens de mauvaiſe vie.

55. Mais la ſageſſe a été juſtifiée par tous ſes enfants.

56. Un phariſien ayant prié Jésus de manger chez lui, il entra en ſon logis, & ſe mit à table.

57. En même temps une femme de la ville, qui étoit de mauvaiſe vie, ayant ſu qu'il étoit à table chez ce phariſien, y vint avec un vaſe d'albâtre plein d'huile de parfum ;

58. Et ſe tenant derrière lui à ſes pieds, elle commença à les arroſer de ſes larmes, & elle les eſſuyoit avec ſes cheveux, elle les baiſoit, & y répandoit ce parfum.

59. Ce que le phariſien qui l'avoit invité conſidérant, il dit en lui-même : Si cet homme étoit prophète, il ſauroit qui eſt celle qui le touche, & que c'eſt une femme de mauvaiſe vie.

40. Alors Jésus prenant la parole lui dit : Simon, j'ai quelque choſe à vous dire. Il répondit : Maître, dites.

41. Un créancier avoit deux débiteurs : l'un lui devoit cinq cents deniers, & l'autre cinquante :

42. Mais comme ils n'avoient point de quoi les lui rendre, il leur remit à tous deux leur dette : lequel des deux l'aimera donc davantage?

43. Simon répondit : Je crois que ce ſera celui auquel il a plus remis. Jésus lui dit : Vous avez fort bien jugé.

44. Et ſe tournant vers la femme, il dit à Simon : Voyez-vous cette femme? Je ſuis entré dans votre maiſon, vous ne m'avez point donné d'eau pour me laver les pieds ; & elle au contraire a arroſé mes pieds de ſes larmes, & les a eſſuyés avec ſes cheveux.

45. Vous ne m'avez point donné de baiſer : mais elle depuis qu'elle eſt entrée n'a ceſſé de baiſer mes pieds.

46. Vous n'avez point répandu d'huile ſur ma tête ; & elle a répandu ſes parfums ſur mes pieds.

47. C'eſt pourquoi je vous déclare que beaucoup de péchés lui ſont remis, parce qu'elle a beaucoup aimé. Mais celui à qui on remet moins aime moins.

48. Alors il dit à cette femme : Vos péchés vous ſont remis.

49. Et ceux qui étoient à table avec lui commencèrent à dire en eux-mêmes : Qui eſt celui-ci, qui remet même les péchés?

50. Et Jésus dit encore à cette femme : Votre foi vous a ſauvée : allez en paix.

CHAPITRE VIII.

Parabole des semences. Lampe sur le chandelier. Mère et frères de Jésus-Christ. Tempête apaisée. Démons chassés. Pourceaux précipités. Fille de Jaïre. Femme guérie d'une perte de sang.

QUELQUE temps après JÉSUS alloit de ville en ville & de village en village, prêchant l'évangile, & annonçant le royaume de Dieu; & les douze apôtres étoient avec lui.

2. Il y avoit auſſi quelques femmes, qui



avoient été délivrées de malins eſprits, & guéries de leurs maladies, entre leſquelles étoient Marie, ſurnommée Madeleine, dont ſept démons étoient ſortis;

3. Jeanne, femme de Chuza, intendant de la maiſon d'Hérode; Suzanne, & pluſieurs autres qui l'aſſiſtoient de leurs biens.

4. Or le peuple s'aſſemblant en foule, & ſe preſſant de ſortir des villes pour venir vers lui, il leur dit en parabole:

5. Celui qui ſème eſt allé ſemer ſon grain: & une partie de la ſemence qu'il ſemoit eſt tombée le long du chemin, où elle a été foulée aux pieds, & les oiſeaux du ciel l'ont mangée.

6. Une autre partie eſt tombée ſur des pierres: & ayant levé elle s'eſt ſéchée, parce qu'elle n'avoit point d'humidité.

7. Une autre eſt tombée au milieu des épines; & les épines, croiſſant avec la ſemence, l'ont étouffée.

8. Une autre partie eſt tombée dans de bonne terre; & ayant levé elle a porté du fruit, & a rendu cent pour un. En diſant ceci il

crioit: Que celui-là entende, qui a des oreilles pour entendre.

9. Ses diſciples lui demandèrent ce que vouloit dire cette parabole.

10. Et il leur dit: Pour vous, il vous a été donné de connoître le myſtère du royaume de Dieu; mais pour les autres, il ne leur eſt propoſé qu'en paraboles, afin qu'en voyant ils ne voient point, & qu'en écoutant ils ne comprennent point.

11. Voici donc ce que veut dire cette parabole: La ſemence c'eſt la parole de Dieu.

12. Ceux qui ſont marqués par ce qui tombe le long du chemin, ſont ceux qui écoutent la parole; mais le diable vient enſuite qui enlève cette parole de leur cœur, de peur qu'ils ne croient & ne ſoient ſauvés.

13. Ceux qui ſont marqués par ce qui tombe ſur des pierres, ſont ceux qui, écoutant la parole, la reçoivent avec joie; mais ils n'ont point de racine; parce qu'ils croient ſeulement pour un temps, & qu'au temps de la tentation ils ſe retirent.

14. Ce qui tombe dans les épines marque

ceux qui ont écouté la parole, mais en qui elle eſt enſuite étouffée par les inquiétudes, par les richeſſes, & par les plaiſirs de cette vie; de ſorte qu'ils ne portent point de fruit.

15. Enfin ce qui tombe dans la bonne terre marque ceux qui, ayant écouté la parole avec un cœur bon & excellent, la retiennent & la conſervent, & portent du fruit par la patience.

16. Il n'y a perſonne qui, après avoir allumé une lampe, la couvre d'un vaſe, ou la mette ſous un lit : mais on la met ſur le chandelier, afin qu'elle éclaire ceux qui entrent;

17. Car il n'y a rien de ſecret qui ne doive être découvert, ni rien de caché qui ne doive être connu, & paroître publiquement.

18. Prenez donc bien garde de quelle manière vous écoutez; car on donnera encore à celui qui a déjà; & pour celui qui n'a rien, on lui ôtera même ce qu'il croit avoir.

19. Cependant, ſa mère & ſes frères étant venus vers lui, & ne le pouvant aborder à cauſe de la foule du peuple,

20. Il en fut averti, & on lui dit : Votre mère & vos frères ſont là dehors qui déſirent vous voir.

21. Mais il leur répondit : Ma mère & mes frères ſont ceux qui écoutent la parole de Dieu, & qui la pratiquent.

22. Un jour, étant monté ſur une barque avec ſes diſciples, il leur dit : Paſſons à l'autre bord du lac. Ils partirent donc.

23. Et comme ils paſſoient, il s'endormit, & un ſi grand tourbillon de vent vint tout d'un coup fondre ſur le lac, que leur barque s'empliſſant d'eau, ils étoient en péril.

24. Ils s'approchèrent donc de lui, & l'éveillèrent, en lui diſant : Maître, nous périſſons. Jésus, s'étant levé, parla avec menaces aux vents, & aux flots agités, & ils s'apaiſèrent ; & il ſe fit un grand calme.

25. Alors il leur dit : Où eſt votre foi? Mais eux, remplis de crainte & d'admiration, ſe diſoient l'un à l'autre : Quel eſt donc cet homme qui commande de la ſorte aux vents & aux flots, & à qui ils obéiſſent ?

26. Ils abordèrent enſuite au pays des

Géraſéniens, qui eſt ſur le bord oppoſé à la Galilée.

27. Et, lorſque Jésus fut deſcendu à terre, il vint au-devant de lui un homme qui depuis longtemps étoit poſſédé du démon & qui ne portoit point d'habit, ni ne demeuroit point dans les maiſons, mais dans les ſépulcres.

28. Auſſitôt qu'il eut aperçu Jésus, il ſe vint proſterner à ſes pieds, &, jetant un grand cri, il lui dit à haute voix : Jésus, fils du Dieu très-haut, qu'y a-t-il entre vous & moi? Je vous conjure de ne me point tourmenter.

29. Car il commandoit à l'eſprit impur de ſortir de cet homme qu'il agitoit avec violence depuis longtemps. Et quoiqu'on le gardât lié de chaînes, & les fers aux pieds, il rompoit tous ſes liens, & étoit pouſſé par le démon dans les déſerts.

50. Jésus lui demanda : Quel eſt ton nom? Il lui dit : Je m'appelle Légion : parce que pluſieurs démons étoient entrés dans cet homme.

51. Et ces démons le ſupplioient qu'il ne leur commandât point de s'en aller dans l'abîme.

32. Mais comme il y avoit là un grand troupeau de pourceaux, qui paiſſoient ſur une montagne, ils le ſupplioient de leur permettre d'y entrer ; ce qu'il leur permit.

33. Les démons étant donc ſortis de cet homme entrèrent dans les pourceaux : & auſſitôt le troupeau courut avec violence ſe précipiter dans le lac, où ils ſe noyèrent.

34. Ceux qui les gardoient, ayant vu ce qui étoit arrivé, s'enfuirent, & s'en allèrent le dire à la ville, & dans les villages,

35. D'où pluſieurs ſortirent pour voir ce qui étoit arrivé : &, étant venus à Jésus, ils trouvèrent cet homme, dont les démons étoient ſortis, aſſis à ſes pieds, habillé & en ſon bon ſens, ce qui les remplit de crainte.

36. Et ceux qui avoient vu ce qui s'étoit paſſé leur racontèrent comment le poſſédé avoit été délivré de la légion de démons.

37. Alors tous les peuples du pays des Géraſéniens le prièrent de s'éloigner d'eux, parce qu'ils étoient ſaiſis d'une grande frayeur. Il monta donc dans la barque pour s'en retourner.

38. Et cet homme, duquel les démons étoient ſortis, le ſupplioit qu'il lui permît d'aller avec lui ; mais Jésus le renvoya, en lui diſant :

39. Retournez en votre maiſon, & publiez les grandes choſes que Dieu a faites en votre ſaveur. Et il s'en alla par toute la ville, publiant les grâces que Jésus lui avoit faites.

40. Jésus étant revenu, le peuple le reçut avec joie, parce qu'il étoit attendu de tous.

41. Alors il vint à lui un homme appelé Jaïre, qui étoit un chef de ſynagogue ; & ſe proſternant aux pieds de Jésus, il le ſupplioit de venir en ſa maiſon,

42. Parce qu'il avoit une fille unique âgée d'environ douze ans, qui ſe mouroit. Et comme Jésus s'en alloit avec lui, & qu'il étoit preſſé par la foule du peuple,

43. Une femme, qui étoit malade d'une perte de ſang depuis douze ans, & qui avoit dépenſé tout ſon bien à ſe faire traiter par les médecins, ſans qu'aucun d'eux l'eût pu guérir,

44. S'approcha de lui par derrière, &

toucha le bord de fon vêtement : au même inftant fon fang s'arrêta.

45. Et Jésus dit : Qui eft-ce qui m'a touché ? Mais tous affurant que ce n'étoit pas eux, Pierre & ceux qui étoient avec lui dirent : Maître, la foule du peuple vous preffe & vous accable, & vous demandez qui vous a touché ?

46. Mais Jésus dit : Quelqu'un m'a touché ; car j'ai reconnu qu'une vertu eft fortie de moi.

47. Cette femme fe voyant ainfi découverte, s'en vint toute tremblante, fe jeta à fes pieds, & déclara devant tout le peuple ce qui l'avoit portée à le toucher, & comment elle avoit été guérie à l'inftant.

48. Et Jésus lui dit : Ma fille, votre foi vous a guérie : allez en paix.

49. Comme il parloit encore, quelqu'un vint dire au chef de fynagogue : Votre fille eft morte ; ne donnez point davantage de peine au maître.

50. Mais Jésus ayant entendu cette parole, dit au père de la fille : Ne craignez point, croyez feulement, & elle vivra.

51. Étant arrivé au logis, il ne laiſſa entrer perſonne, que Pierre, Jacques & Jean, avec le père & la mère de la fille.

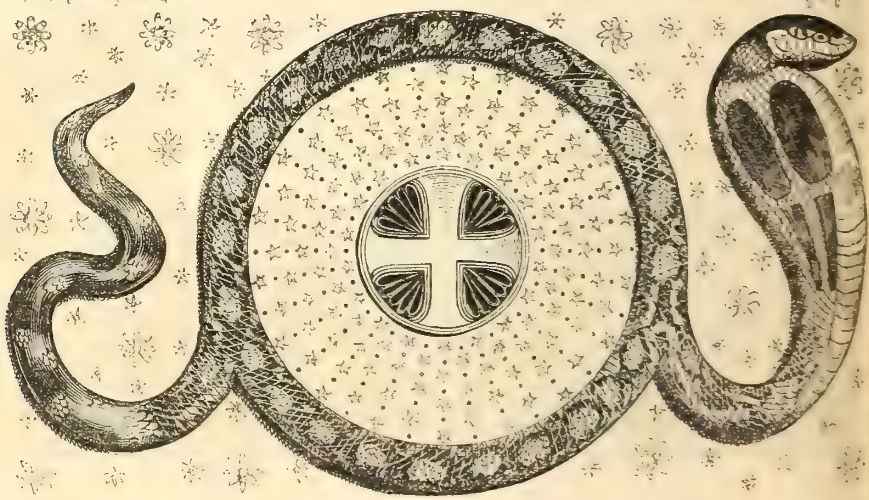
52. Et comme tous ceux de la maiſon la pleuroient, en ſe frappant la poitrine, il leur dit : Ne pleurez point, cette fille n'eſt pas morte, mais ſeulement endormie.

53. Et ils ſe moquoient de lui, ſachant bien qu'elle étoit morte.

54. Jésus, la prenant donc par la main, lui cria : Ma fille, levez-vous.

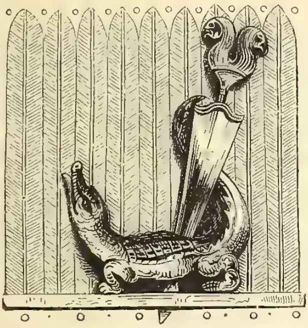
55. Et ſon âme étant retournée dans ſon corps, elle ſe leva à l'inſtant ; & il commanda qu'on lui donnât à manger.

56. Alors ſon père & ſa mère furent remplis d'étonnement. Et il leur recommanda de ne dire à perſonne ce qui étoit arrivé.



CHAPITRE IX.

Mission des apôtres. Hérode souhaite voir Jésus-Christ. Miracle des cinq pains. Confession de saint Pierre. Croix et renoncement à soi-même. Transfiguration. Lunatique. Passion prédite. S'humilier. Feu du ciel. Disposition pour suivre Jésus-Christ.



ÉSUS ayant appelé ſes douze apôtres, leur donna puiſſance & autorité ſur tous les démons, & le pouvoir de guérir les maladies.

2. Puis il les envoya prêcher le royaume de Dieu, & rendre la ſanté aux malades.



3. Et il leur dit : Ne portez rien dans le chemin, ni bâton, ni ſac, ni pain, ni argent, & n'ayez point deux habits.

4. En quelque maiſon que vous ſoyez entrés, demeurez-y, & n'en ſortez point.

5. Lorſqu'il ſe trouvera des perſonnes qui ne voudront pas vous recevoir, ſortant de leur ville, ſecouez même la pouſſière de vos pieds, afin que ce ſoit un témoignage contre eux.

6. Étant donc partis ils alloient de village en village, annonçant l'évangile, & guériſſant partout les malades.

7. Cependant Hérode le tétrarque entendit parler de tout ce que faiſoit Jésus, & ſon eſprit étoit en ſuſpens, parce que les uns diſoient que Jean étoit reſſuſcité d'entre les morts ;

8. Les autres, qu'Élie étoit apparu ; & d'autres, qu'un des anciens prophètes étoit reſſuſcité.

9. Alors Hérode dit : J'ai fait couper la tête à Jean : mais qui eſt celui-ci dont j'entends dire de ſi grandes choſes ? Et il avoit envie de le voir.

10. Les apôtres étant revenus racontèrent à

Jésus tout ce qu'ils avoient fait. Et Jésus les prenant avec lui, il ſe retira à l'écart dans un lieu déſert, près la ville de Bethſaïde.

11. Lorſque le peuple l'eut appris, il le ſuivit : & Jésus les ayant bien reçus, il leur parloit du royaume de Dieu, & guériſſoit ceux qui avoient beſoin d'être guéris.

12. Comme le jour commençoit à baiſſer, les douze apôtres lui vinrent dire : Renvoyez le peuple, afin qu'ils s'en aillent dans les villages & dans les lieux d'alentour pour ſe loger, & pour y trouver de quoi vivre, parce que nous ſommes ici en un lieu déſert.

13. Mais Jésus leur répondit : Donnez-leur vous-mêmes à manger. Ils lui repartirent : Nous n'avons que cinq pains & deux poiſſons : ſi ce n'eſt peut-être qu'il faille que nous allions acheter des vivres pour tout ce peuple :

14. Car ils étoient environ cinq mille hommes. Alors il dit à ſes diſciples : Faites-les aſſeoir par troupes, cinquante à cinquante.

15. Ce qu'ils exécutèrent, en les faiſant tous aſſeoir.

16. Or Jésus prit les cinq pains & les deux

poiſſons, & levant les yeux au ciel, il les bénit, les rompit, & les donna à ſes diſciples, afin qu'ils les préſentaſſent au peuple.

17. Ils en mangèrent tous, & furent raſſaſiés. Et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui en étoient reſtés.

18. Un jour, comme il prioit en particulier, ayant ſes diſciples avec lui, il leur demanda : Que dit le peuple de moi? Qui dit-il que je ſuis?

19. Ils lui répondirent : Les uns diſent que vous êtes Jean-Baptiſte; les autres, Élie; les autres, que c'eſt quelqu'un des anciens prophètes qui eſt reſſuſcité.

20. Mais vous, leur dit-il, qui dites-vous que je ſuis? Simon-Pierre répondit : Vous êtes le Christ de Dieu.

21. Alors il leur défendit expreſſément de parler de cela à perſonne.

22. Et il ajouta : Il faut que le Fils de l'Homme ſouffre beaucoup, qu'il ſoit rejeté par les ſénateurs, par les princes des prêtres, & par les docteurs de la loi, qu'il ſoit mis à mort, & qu'il reſſuſcite le troiſième jour.

23. Il difoit auffi à tout le monde : Si quelqu'un veut venir avec moi, qu'il renonce à foi-même, qu'il porte fa croix tous les jours, & qu'il me fuive.

24. Car celui qui voudra fauver fa vie la perdra; & celui qui aura perdu fa vie pour l'amour de moi, la fauvera.

25. Et que ferviroit à un homme de gagner tout le monde aux dépens de lui-même, & en fe perdant lui-même?

26. Car fi quelqu'un rougit de moi & de mes paroles, le Fils de l'Homme rougira auffi de lui, lorfqu'il viendra dans fa gloire, & dans celle de fon Père, & des faints anges.

27. Je vous dis en vérité qu'il y en a quelques-uns de ceux qui font ici préfents, qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu le royaume de Dieu.

28. Environ huit jours après qu'il eut dit ces paroles, il prit avec lui Pierre, Jacques & Jean, & s'en alla fur une montagne pour prier.

29. Et pendant qu'il faifoit fa prière, fon vifage parut tout autre; fes habits devinrent blancs & éclatants.

30. Et l'on vit tout d'un coup deux hommes qui s'entretenoient avec lui, ſavoir, Moïſe & Élie.

31. Ils étoient pleins de majeſté & de gloire, & ils lui parloient de ſa ſortie du monde, qui devoit arriver dans Jéruſalem.

32. Cependant Pierre & ceux qui étoient avec lui étoient accablés de ſommeil : & ſe réveillant ils le virent dans ſa gloire, & les deux hommes qui étoient avec lui.

33. Et comme ils ſe ſéparoient de Jésus, Pierre lui dit : Maître, nous ſommes bien ici : faiſons-y trois tentes, une pour vous, une pour Moïſe, & une pour Élie; car il ne ſavoit ce qu'il diſoit.

34. Il parloit encore, lorſqu'il parut une nuée qui les couvrit : & ils furent ſaiſis de frayeur en les voyant entrer dans cette nuée.

35. Et il en ſortit une voix qui diſoit : Celui-ci eſt mon Fils bien-aimé, écoutez-le.

36. Pendant qu'on entendoit cette voix, Jésus ſe trouva tout ſeul : & les diſciples tinrent ceci ſecret, & ne dirent pour lors à perſonne rien de ce qu'ils avoient vu.

57. Le lendemain, lorſqu'ils deſcendoient de la montagne, une grande troupe de peuple vint au-devant d'eux.

58. Et un homme s'écria parmi la foule, & dit : Maître, regardez mon fils en pitié, je vous en ſupplie ; car je n'ai que ce ſeul enfant.

39. L'eſprit malin ſe ſaiſit de lui, & lui fait tout d'un coup jeter de grands cris, il le renverſe par terre, il l'agite par de violentes convulſions, en le faiſant écumer, & à peine le quitte-t-il après l'avoir tout déchiré.

40. J'avois prié vos diſciples de le chaſſer ; mais ils n'ont pu.

41. Alors Jésus prenant la parole, dit : O race incrédule & dépravée, juſqu'à quand ſerai-je avec vous, & vous ſouffrirai-je? Amenez ici votre fils.

42. Et comme l'enfant s'approchoit, le démon le jeta par terre, & l'agita par de grandes convulſions.

43. Mais Jésus ayant parlé avec menaces à l'eſprit impur, guérit l'enfant, & le rendit à ſon père.

44. Tous furent étonnés de la grande puiſſance de Dieu. Et lorſque tout le monde étoit dans l'admiration de tout ce que faiſoit Jésus, il dit à ſes diſciples : Mettez bien dans votre cœur ce que je m'en vais vous dire : Le Fils de l'Homme doit être livré entre les mains des hommes.

45. Mais ils n'entendoient point ce langage; il leur étoit tellement caché, qu'ils n'y comprenoient rien; & ils appréhendoient même de l'interroger ſur ce ſujet.

46. Il leur vint auſſi une penſée dans l'eſprit, lequel d'entre eux étoit le plus grand.

47. Mais Jésus, voyant les penſées de leur cœur, prit un enfant, &, le mettant près de lui,

48. Il leur dit : Quiconque reçoit cet enfant en mon nom, me reçoit : & quiconque me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé : car celui qui eſt le plus petit parmi vous tous eſt le plus grand.

49. Alors Jean, prenant la parole, lui dit : Maître, nous avons vu un homme qui chaſſe les démons en votre nom : mais nous l'en

avons empêché, parce qu'il ne vous fuit pas avec nous.

50. Et Jésus lui dit : Ne l'empêchez point ; car celui qui n'eft pas contre vous eft pour vous.

51. Lorfque le temps auquel il devoit être enlevé du monde approchoit, il fe réfolut à aller à Jérufalem :

52. Et il envoya devant lui des gens pour annoncer fa venue, lesquels, étant partis, entrèrent dans un bourg des Samaritains, pour lui préparer un logement.

53. Mais ceux de ce lieu ne le voulurent point recevoir, parce qu'il paroiffoit qu'il alloit à Jérufalem.

54. Ce que Jacques & Jean fes difciples ayant vu, ils lui dirent : Seigneur, voulez-vous que nous commandions que le feu defcende du ciel & qu'il les dévore ?

55. Mais fe retournant, il leur fit réprimande & leur dit : Vous ne favez pas à quel efprit vous êtes appelés :

56. Le Fils de l'Homme n'eft pas venu pour perdre les hommes, mais pour les fauver. Ils s'en allèrent donc en un autre bourg.

ORRIN SMITH Sc

57. Lorfqu'ils étoient en chemin, un homme lui dit : Seigneur, je vous fuivrai partout où vous irez.

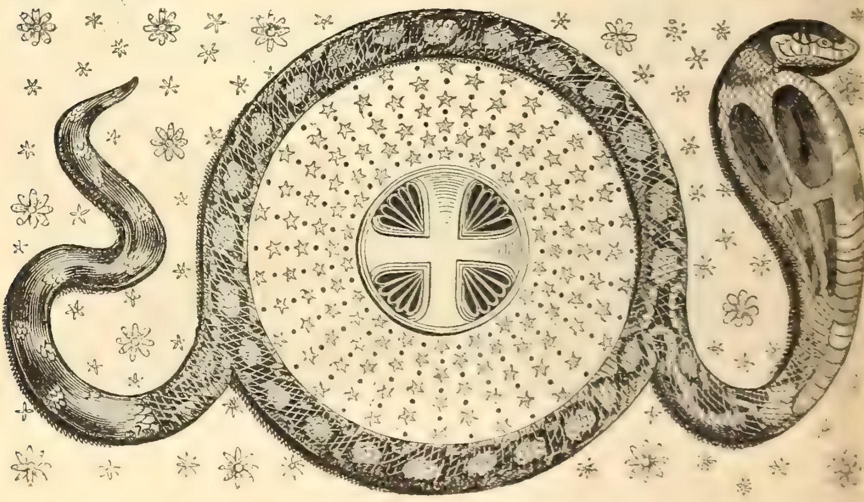
58. Jésus lui répondit : Les renards ont leurs tanières, & les oifeaux du ciel leurs nids ; mais le Fils de l'Homme n'a pas où repofer fa tête.

59. Il dit à un autre : Suivez-moi. Et il lui répondit : Seigneur, permettez que je m'en aille auparavant enfevelir mon père.

60. Jésus lui repartit : Laiffez aux morts le foin d'enfevelir leurs morts ; mais pour vous, allez annoncer le royaume de Dieu.

61. Un autre lui dit : Seigneur, je vous fuivrai ; mais permettez-moi de difpofer auparavant de ce que j'ai dans ma maifon.

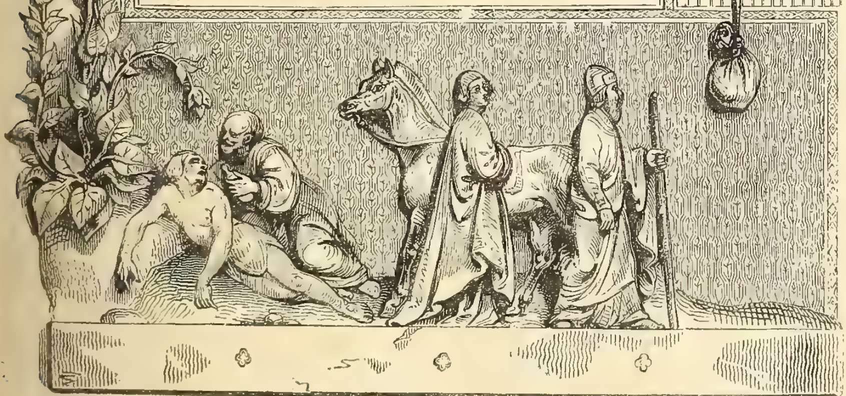
62. Jésus lui répondit : Quiconque ayant mis la main à la charrue, regarde derrière foi, n'eft point propre au royaume de Dieu.



CHAPITRE X.

Mission et instruction des soixante et douze disciples. Villes impénitentes. Retour des disciples. Noms écrits dans le ciel. Parabole du Samaritain. Marthe et Marie. Unique nécessaire.

ENSUITE le Seigneur choisit encore soixante & douze autres disciples, qu'il envoya devant lui deux à deux dans toutes les villes, & dans tous les lieux où lui-même devoit aller.



2. Et il leur difoit : La moiffon eft grande, mais il y a peu d'ouvriers. Priez donc le maître de la moiffon qu'il envoie des ouvriers en fa moiffon.

3. Allez, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups.

4. Ne portez ni bourfe, ni fac, ni fouliers, & ne faluez perfonne dans le chemin.

5. En quelque maifon que vous entriez, dites d'abord : Que la paix foit dans cette maifon.

6. Et s'il s'y trouve quelque enfant de paix, votre paix repofera fur lui : finon, elle retournera fur vous.

7. Demeurez en la même maifon, mangeant & buvant de ce qu'il y aura chez eux; car celui qui travaille mérite fa récompenfe. Ne paffez point de maifon en maifon.

8. Et en quelque ville que vous entriez, & où l'on vous aura reçus, mangez ce que l'on vous préfentera.

9. Guériffez les malades qui s'y trouveront, & dites-leur : Le royaume de Dieu s'eft approché de vous.

10. Mais fi, étant entrés en quelque ville, on ne vous y reçoit point, fortez dans les rues, & dites :

11. Nous fecouons contre vous la pouffière même de votre ville, qui s'eft attachée à nos pieds : fachez néanmoins que le royaume de Dieu eft proche.

12. Je vous affure qu'au dernier jour Sodome fera traitée moins rigoureufement que cette ville-là.

13. Malheur à toi, Corozaïn, malheur à toi, Bethfaïde : parce que fi les miracles qui ont été faits en vous avoient été faits dans Tyr & dans Sidon, il y a longtemps qu'elles auroient fait pénitence dans le fac et dans la cendre.

14. C'eft pourquoi au jour du jugement, Tyr & Sidon feront traitées moins rigoureufement que vous.

15. Et toi, Capharnaüm, qui t'es élevée jufqu'au ciel, tu feras précipitée jufque dans le fond des enfers.

16. Celui qui vous écoute m'écoute : celui qui vous méprife me méprife; & celui qui

me mépriſe mépriſe celui qui m'a envoyé.

17. Or les ſoixante & douze diſciples s'en revinrent avec joie lui diſant : Seigneur, les démons mêmes nous ſont aſſujettis par la vertu de votre nom.

18. Il leur répondit : Je voyois Satan tomber du ciel comme un éclair.

19. Vous voyez que je vous ai donné le pouvoir de fouler aux pieds les ſerpents & les ſcorpions, & toute la puiſſance de l'ennemi, & rien ne vous pourra nuire.

20. Néanmoins ne mettez point votre joie en ce que les eſprits impurs vous ſont ſoumis : mais réjouiſſez-vous plutôt de ce que vos noms ſont écrits dans les cieux.

21. En cette même heure, Jésus treſſaillit de joie par le mouvement du Saint-Eſprit, & dit ces paroles : Je vous rends gloire, mon Père, Seigneur du ciel & de la terre, de ce que vous avez caché ces choſes aux ſages & aux prudents, & que vous les avez révélées aux petits. Oui, mon Père, cela eſt ainſi, parce que vous l'avez ainſi voulu.

22. Mon Père m'a mis toutes choſes entre

les mains; & nul ne connoît qui eft le Fils que le Père; ni qui eft le Père que le Fils, & celui à qui le Fils l'aura voulu révéler.

23. Et fe retournant vers fes difciples, il leur dit : Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez!

24. Car je vous déclare que beaucoup de prophètes & de rois ont fouhaité de voir ce que vous voyez, & ne l'ont point vu, & d'entendre ce que vous entendez, & ne l'ont point entendu.

25. Alors un docteur de la loi fe levant lui dit, pour le tenter : Maître, que faut-il que je faffe pour pofféder la vie éternelle?

26. Jésus lui répondit : Qu'y a-t-il d'écrit dans la loi? Qu'y lifez-vous?

27. Il lui répondit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de toutes vos forces, & de tout votre efprit; & votre prochain comme vous-même.

28. Jésus lui dit : Vous avez fort bien répondu : faites cela, & vous vivrez.

29. Mais cet homme voulant faire paroître

qu'il étoit juſte, dit à Jésus : Et qui eſt mon prochain ?

30. Et Jésus prenant la parole, lui dit : Un homme qui deſcendoit de Jéruſalem à Jéricho tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillèrent, le couvrirent de plaies, & s'en allèrent le laiſſant à demi mort.

31. Il arriva enſuite qu'un prêtre deſcendoit par le même chemin, lequel l'ayant aperçu, paſſa outre.

32. Un lévite, qui vint auſſi au même lieu, l'ayant conſidéré, paſſa outre encore.

33. Mais un Samaritain, paſſant ſon chemin, vint à l'endroit où étoit cet homme ; & l'ayant vu, il en fut touché de compaſſion :

34. Il s'approcha donc de lui, il verſa de l'huile & du vin dans ſes plaies, & les banda : & l'ayant mis ſur ſon cheval, il l'amena dans l'hôtellerie, & eut ſoin de lui.

35. Le lendemain il tira deux deniers, qu'il donna à l'hôte, & lui dit : Ayez bien ſoin de cet homme ; & tout ce que vous dépenſerez de plus, je vous le rendrai à mon retour.

36. Lequel de ces trois vous ſemble avoir

été le prochain de celui qui tomba entre les mains des voleurs?

57. Le docteur lui répondit : Celui qui a exercé la miſéricorde envers lui. Allez donc, lui dit Jésus, & faites de même.

58. Jésus étant en chemin avec ſes diſciples, entra dans un bourg; & une femme, nommée Marthe, le reçut en ſa maiſon.

59. Elle avoit une ſœur, nommée Marie, qui, ſe tenant aſſiſe aux pieds du Seigneur, écoutoit ſa parole.

40. Mais Marthe étoit fort occupée à préparer tout ce qu'il falloit : &, s'arrêtant devant Jésus, elle lui dit : Seigneur, ne conſidérez-vous point que ma ſœur me laiſſe ſervir toute ſeule? Dites-lui donc qu'elle m'aide.

41. Mais le Seigneur lui répondit : Marthe, Marthe, vous vous empreſſez, & vous vous troublez dans le ſoin de beaucoup de choſes :

42. Cependant une ſeule choſe eſt néceſſaire. Marie a choiſi la meilleure part, qui ne lui ſera point ôtée.

—

CHAPITRE XI.

Prière de Jésus-Christ. Demander, chercher et frapper. Démon muet. Blasphèmes des Juifs. Royaume divisé. Fort armé. Démon rentrant. Bonheur de la mère de Jésus. Signe de Jonas. Œil simple. Dehors de la coupe. Reproches contre les scribes et les pharisiens.

Un jour, comme il étoit en prière en un certain lieu, après qu'il eut ceſſé de prier, l'un de ſes diſciples lui dit : Seigneur, apprenez-nous à prier, ainſi que Jean l'a appris à ſes diſciples.

2. Et il leur dit : Lorfque vous prierez, dites : Père, que votre nom foit fanctifié : Que votre règne arrive :

3. Donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour :

4. Et remettez-nous nos offenfes, puifque nous les remettons à tous ceux qui nous font redevables : & ne nous abandonnez point à la tentation.

5. Il leur dit encore : Si quelqu'un d'entre vous avoit un ami, & qu'il l'allât trouver au milieu de la nuit pour lui dire : Mon ami, prêtez-moi trois pains,

6. Parce qu'un de mes amis, qui eft en voyage, vient d'arriver chez moi, & je n'ai rien à lui donner;

7. Et que cet homme lui répondît de dedans fa maifon : Ne m'importunez point; ma porte eft déjà fermée, & mes enfants font couchés auffi bien que moi : je ne puis me lever pour vous en donner.

8. N'eft-il pas vrai que, quand il ne fe lèveroit pas pour lui en donner à caufe qu'il eft fon ami, fi néanmoins il perfévéroit à frapper, il

se lèveroit à cause de son importunité, il lui en donneroit autant qu'il en auroit besoin?

9. Je vous dis de même : Demandez, & on vous donnera : cherchez, & vous trouverez : frappez à la porte, & l'on vous ouvrira.

10. Car quiconque demande reçoit, & qui cherche trouve, & on ouvrira à celui qui frappe à la porte.

11. Mais qui est le père d'entre vous qui donnât à son fils une pierre lorsqu'il lui demanderoit du pain, ou qui lui donnât un serpent lorsqu'il lui demanderoit un poisson ;

12. Ou qui lui donnât un scorpion lorsqu'il lui demanderoit un œuf?

13. Si donc vous, étant méchants comme vous êtes, vous savez néanmoins donner de bonnes choses à vos enfants, à combien plus forte raison votre Père qui est dans le ciel donnera-t-il le bon esprit à ceux qui le lui demandent!

14. Un jour Jésus chassa un démon qui étoit muet : & lorsqu'il eut chassé le démon, le muet parla, & tout le peuple fut ravi en admiration.

15. Mais quelques-uns d'entre eux dirent : Il ne chaſſe les démons que par Béelzébut, prince des démons.

16. Et d'autres le voulant tenter, lui demandoient qu'il leur fît voir un prodige dans l'air.

17. Mais Jésus connoiſſant leurs penſées, leur dit : Tout royaume diviſé contre lui-même ſera détruit, & toute maiſon diviſée contre elle-même tombera en ruine.

18. Si donc Satan eſt auſſi diviſé contre lui-même, comment ſon règne ſubſiſtera-t-il? Car vous dites que c'eſt par Béelzébut que je chaſſe les démons.

19. Que ſi je chaſſe les démons par Béelzébut, par qui vos enfants les chaſſent-ils? C'eſt pourquoi ils feront eux-mêmes vos juges.

20. Mais ſi c'eſt par le doigt de Dieu que je chaſſe les démons, il eſt donc viſible que le royaume de Dieu eſt venu juſqu'à vous.

21. Lorſque le fort armé garde ſa maiſon, tout ce qu'il poſſède eſt en paix.

22. Mais s'il en ſurvient un autre plus fort que lui qui le ſurmonte, il emportera toutes

ſes armes dans leſquelles il mettoit ſa confiance, & diſtribuera ſes dépouilles.

23. Celui qui n'eſt point avec moi eſt contre moi, & celui qui n'amaſſe point avec moi diſſipe au lieu d'amaſſer.

24. Lorſque l'eſprit impur eſt ſorti d'un homme, il s'en va par des lieux arides, cherchant du repos; & comme il n'en trouve point, il dit : Je retournerai en ma maiſon d'où je ſuis ſorti.

25. Et y venant, il la trouve nettoyée & parée.

26. Alors il s'en va prendre avec lui ſept autres eſprits plus méchants que lui, & entrant dans cette maiſon, ils en ſont leur demeure : & le dernier état de cet homme devient pire que le premier.

27. Lorſqu'il diſoit ces choſes, une femme élevant la voix au milieu du peuple, lui dit : Heureuſes ſont les entrailles qui vous ont porté, & les mamelles qui vous ont nourri.

28. Jésus lui dit : Mais plutôt heureux ſont ceux qui entendent la parole de Dieu, & qui la pratiquent.

29. Et comme le peuple s'amaſſoit en foule, il commença à dire : Cette race d'hommes eſt une race méchante : ils demandent un ſigne; & il ne leur en ſera point donné d'autre que celui du prophète Jonas.

30. Car comme Jonas fut un ſigne pour ceux de Ninive, ainſi le Fils de l'homme en ſera un pour ceux de cette nation.

31. La reine du Midi s'élèvera, au jour du jugement, contre les hommes de cette nation, & les condamnera, parce qu'elle eſt venue des extrémités de la terre, pour entendre la ſageſſe de Salomon : & cependant celui qui eſt ici eſt plus grand que Salomon.

32. Les Ninivites s'élèveront, au jour du jugement, contre ce peuple, & le condamneront, parce qu'ils ont fait pénitence à la prédiction de Jonas : & cependant celui qui eſt ici eſt plus grand que Jonas.

33. Il n'y a perſonne qui, ayant allumé une lampe, la mette en un lieu caché, ou ſous un boiſſeau : mais on la met ſur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière.

34. Votre œil eſt la lampe de votre corps. Si

votre œil eſt ſimple & pur, tout votre corps ſera éclairé : que s'il eſt mauvais, votre corps auſſi ſera ténébreux.

55. Prenez donc garde que la lumière qui eſt en vous ne ſoit elle-même de vraies ténèbres.

36. Si donc votre corps eſt tout éclairé, n'ayant aucune partie ténébreuſe, tout ſera lumineux, & il vous éclairera comme une lampe brillante.

37. Pendant qu'il parloit, un phariſien le pria de dîner chez lui : & y étant entré, & s'étant mis à table,

38. Le phariſien commença à dire en lui-même : Pourquoi ne s'eſt-il point lavé les mains avant le dîner?

39. Mais le Seigneur lui dit : Vous autres phariſiens, vous avez grand ſoin de tenir net le dehors de la coupe & du plat; mais le dedans de vos cœurs eſt plein de rapine & d'iniquité.

40. Inſenſés que vous êtes, celui qui a fait le dehors n'a-t-il pas fait auſſi le dedans?

41. Néanmoins donnez l'aumône de ce que

vous avez, & toutes choſes vous ſeront pures.

42. Mais malheur à vous, phariſiens, qui payez la dîme de la menthe, de la rue, & de toutes les herbes, & qui négligez la juſtice, & l'amour de Dieu : c'eſt là néanmoins ce qu'il falloit pratiquer, ſans omettre ces autres choſes.

43. Malheur à vous, phariſiens, qui aimez à avoir les premières places dans les ſynagogues, & qu'on vous ſalue dans les places publiques.

44. Malheur à vous qui reſſemblez à des ſépulcres qui ne paroiſſent point, & que les hommes qui marchent deſſus ne connoiſſent pas.

45. Alors un des docteurs de la loi prenant la parole, lui dit : Maître, en parlant ainſi vous nous déshonorez auſſi nous-mêmes.

46. Mais Jésus lui dit : Malheur auſſi à vous autres, docteurs de la loi, qui chargez les hommes de fardeaux qu'ils ne ſauroient porter, & qui ne voudriez pas les avoir touchés du bout du doigt.

47. Malheur à vous qui bâtiſſez des tom-

beaux aux prophètes : & ce ſont vos pères qui les ont tués.

48. Certes vous témoignez aſſez que vous conſentez à ce qu'ont fait vos pères ; car ils ont tué les prophètes, & vous leur bâtiſſez des tombeaux.

49. C'eſt pourquoi la ſageſſe de Dieu a dit : Je leur enverrai des prophètes & des apôtres, & ils en tueront les uns, & perſécuteront les autres ;

50. Afin qu'on redemande à cette nation le ſang de tous les prophètes, qui a été répandu dès le commencement du monde,

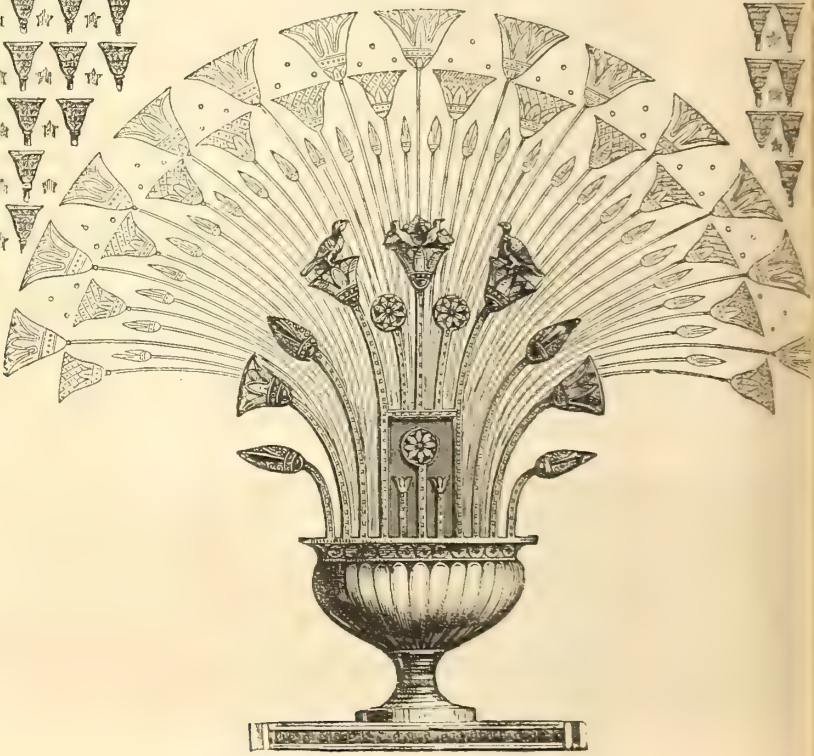
51. Depuis le ſang d'Abel, juſqu'au ſang de Zacharie, qui a été tué entre l'autel & le temple. Oui, je vous déclare qu'on en demandera compte à cette nation.

52. Malheur à vous, docteurs de la loi, qui vous êtes ſaiſis de la clef de la ſcience ; & qui, n'y étant point entrés vous-mêmes, l'avez encore fermée à ceux qui y vouloient entrer.

53. Comme il leur parloit de la ſorte, les phariſiens & les docteurs de la loi commencèrent à le preſſer avec de grandes inſtances, &

à l'accabler par la multitude des chofes fur lefquelles ils l'obligeoient de répondre,

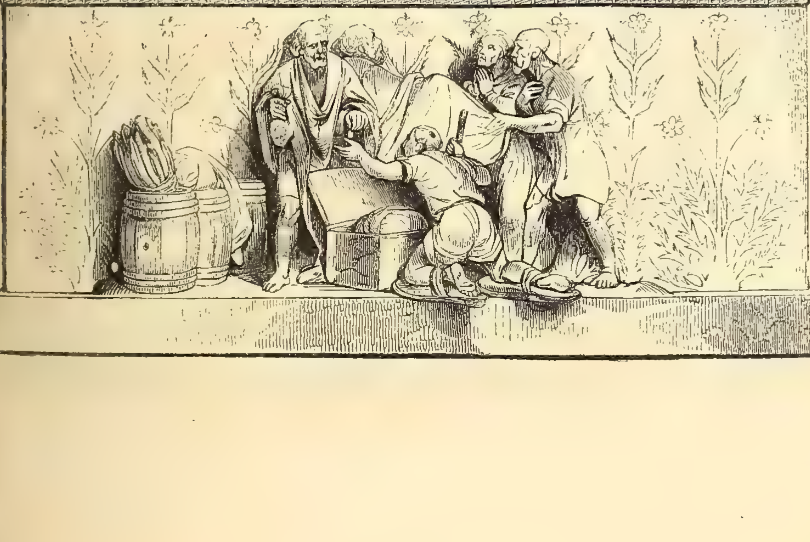
54. Lui tendant des piéges, & tâchant de tirer quelque chofe de fa bouche qui leur donnât lieu de l'accufer.



CHAPITRE XII.

Levain des pharisiens. Ne craindre que Dieu. Blasphème contre le Saint-Esprit. Se garder de l'avarice. Ne point s'inquiéter pour les besoins de la vie. Ne chercher que Dieu. Partage du serviteur fidèle et du serviteur infidèle. Feu apporté sur la terre. Temps du Messie méconnu. S'accorder avec son adversaire.

CEPENDANT une grande multitude de peuple s'étant aſſemblée autour de JÉSUS, en ſorte qu'ils marchoient les uns ſur les autres, il commença à dire à ſes diſciples : Donnez-vous



de garde du levain des pharifiens, qui eft l'hypocrifie.

2. Car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de fecret qui ne doive être connu :

3. Ce que vous avez dit dans l'obfcurité fe publiera dans la lumière, & ce que vous avez dit à l'oreille dans la chambre fera prêché fur les toits.

4. Je vous dis donc à vous, qui êtes mes amis : Ne craignez point ceux qui tuent le corps, & qui après cela n'ont rien à vous faire davantage.

5. Mais je m'en vais vous apprendre qui vous devez craindre : Craignez celui qui, après avoir ôté la vie, a le pouvoir de jeter dans l'enfer. Oui, je vous le dis encore une fois, craignez celui-là.

6. N'eft-il pas vrai que cinq pafferéaux fe donnent pour deux oboles? & néanmoins il n'y en a pas un feul qui foit en oubli devant Dieu?

7. Les cheveux mêmes de votre tête font tous comptés : ne craignez donc point qu'il

vous oublie, vous valez beaucoup mieux qu'une infinité de paſſereaux.

8. Or je vous déclare que quiconque me confeſſera, & me reconnoîtra devant les hommes, le Fils de l'Homme le reconnoîtra auſſi devant les anges de Dieu.

9. Mais ſi quelqu'un me renonce devant les hommes, je le renoncerai auſſi devant les anges de Dieu.

10. Que ſi quelqu'un parle contre le Fils de l'homme, ſon péché lui ſera remis : mais ſi quelqu'un blaſphème contre le Saint-Eſprit, il ne lui ſera point remis.

11. Lorſqu'on vous mènera dans les ſynagogues, ou devant les magiſtrats & les puiſſances du monde, ne vous mettez point en peine comment vous vous défendrez, ni de ce que vous direz

12. Car le Saint-Eſprit vous enſeignera à cette heure-là même ce qu'il faudra que vous diſiez.

13. Alors un homme lui dit du milieu de la foule : Maître, dites à mon frère qu'il partage avec moi la ſucceſſion qui nous eſt échue.

14. Mais Jésus lui dit : O homme, qui m'a établi pour vous juger, ou pour faire vos partages?

15. Puis il leur dit : Ayez foin de vous garder de toute avarice : car en quelque abondance qu'un homme foit, fa vie ne dépend point des biens qu'il poffède.

16. Il leur dit enfuite cette parabole : Il y avoit un homme riche, dont les terres avoient extraordinairement rapporté.

17. Et il s'entretenoit en lui-même de ces penfées : Que ferai-je? car je n'ai point de lieu où je puiffe ferrer tout ce que j'ai à recueillir.

18. Voici, dit-il, ce que je ferai : J'abattrai mes greniers, & j'en bâtirai de plus grands, & j'y amafferai toute ma récolte & tous mes biens ;

19. Et je dirai à mon âme : Mon âme, tu as beaucoup de biens en réferve pour plufieurs années : repofe-toi, mange, bois, fais bonne chère.

20. Mais Dieu en même temps dit à cet homme : Infenfé que tu es, on va te rede-

mander ton âme cette nuit même; & pour qui ſera ce que tu as amaſſé?

21. C'eſt ce qui arrive à celui qui a amaſſé des tréſors pour ſoi-même, & qui n'eſt point riche devant Dieu.

22. C'eſt pourquoi, dit-il à ſes diſciples, ne vous mettez point en inquiétude pour votre vie, où vous trouverez de quoi manger, ni pour votre corps, où vous trouverez de quoi vous vêtir.

23. La vie eſt plus que la nourriture, & le corps eſt plus que le vêtement.

24. Conſidérez les corbeaux : ils ne ſèment, ni ne moiſſonnent, ils n'ont ni cellier, ni grenier; cependant Dieu ne laiſſe pas de les nourrir. Et combien êtes-vous plus excellents qu'eux!

25. Mais qui eſt celui d'entre vous, qui par tous ſes ſoins puiſſe ajouter à ſa taille la hauteur d'une coudée?

26. Si donc les moindres choſes ſont audeſſus de votre pouvoir, pourquoi vous inquiétez-vous des autres?

27. Conſidérez les lis, & de quelle manière

ils croiſſent : ils ne travaillent ni ne filent; cependant je vous déclare que Salomon même dans toute ſa magnificence n'a jamais été vêtu comme l'un d'eux.

28. Que ſi Dieu a ſoin de vêtir de la ſorte une herbe, qui eſt aujourd'hui dans les champs, & qu'on jettera demain dans le four; combien aura-t-il plus de ſoin de votre vêtement, ô hommes de peu de foi!

29. Ne vous mettez donc point en peine, vous autres, de ce que vous aurez à manger, ou à boire, & que votre eſprit ne ſoit point ſuſpendu & inquiet.

30. Car ce ſont les païens & les gens du monde, qui recherchent toutes ces choſes. Et votre Père ſait aſſez que vous en avez beſoin.

31. C'eſt pourquoi cherchez premièrement le royaume de Dieu & ſa juſtice, & toutes ces choſes vous ſeront données par ſurcroît.

32. Ne craignez point, petit troupeau, car il a plu à votre Père de vous donner ſon royaume.

33. Vendez ce que vous avez, & le donnez en aumône; faites-vous des bourſes qui ne

s'uſent point par le temps; amaſſez dans le ciel un tréſor qui ne périſſe jamais, d'où les voleurs n'approchent point, & que les vers ne puiſſent corrompre.

34. Car où eſt votre tréſor, là ſera auſſi votre cœur.

35. Que vos reins ſoient ceints, & ayez dans vos mains des lampes ardentes :

36. Soyez ſemblables à ceux qui attendent que leur maître retourne des noces; afin que lorſqu'il ſera venu, & qu'il aura frappé à la porte, ils lui ouvrent auſſitôt.

37. Heureux ces ſerviteurs que le maître à ſon arrivée trouvera veillants! Je vous dis en vérité que, s'étant ceint, il les fera mettre à table, & paſſant devant eux, il les ſervira.

38. Que s'il arrive à la ſeconde ou à la troiſième veille, & qu'il les trouve en cet état, ces ſerviteurs-là ſont heureux.

39. Or ſachez que ſi le père de famille étoit averti de l'heure à laquelle le voleur doit venir, il veilleroit ſans doute, & ne laiſſeroit pas percer ſa maiſon.

40. Tenez-vous donc auſſi toujours prêts;

parce que le Fils de l'Homme viendra à l'heure que vous ne penſerez pas.

41. Alors Pierre lui dit : Seigneur, eſt-ce à nous ſeuls que vous adreſſez cette parabole, ou ſi c'eſt à tout le monde?

42. Le Seigneur lui dit : Quel eſt le diſpenſateur fidèle & prudent, que le maître ait établi ſur ſes ſerviteurs, pour diſtribuer à chacun dans le temps la meſure de blé qui lui eſt deſtinée?

43. Heureux ce ſerviteur que ſon maître à ſon arrivée trouvera agiſſant de la ſorte!

44. Je vous dis en vérité, qu'il l'établira ſur tous les biens qu'il poſſède.

45. Mais ſi ce ſerviteur dit en lui-même : Mon maître n'eſt pas près de venir, & qu'il commence à battre les ſerviteurs & les ſervantes, à manger, à boire, & à s'enivrer,

46. Le maître de ce ſerviteur viendra au jour où il ne s'y attend pas & à l'heure qu'il ne ſait pas, & il le retranchera de ſa famille, & lui donnera pour partage d'être puni avec les infidèles.

47. Le ſerviteur qui aura ſu la volonté de

ſon maître, & qui néanmoins ne ſe fera pas tenu prêt, & n'aura pas fait ce qu'il déſiroit de lui, fera battu rudement.

48. Mais celui qui n'aura pas ſu ſa volonté & qui aura fait des choſes dignes de châtiment, fera moins battu. On redemandera beaucoup à celui à qui on aura beaucoup donné; & on fera rendre un plus grand compte à celui à qui on aura confié plus de choſes.

49. Je ſuis venu pour jeter le feu dans la terre; & que déſiré-je ſinon qu'il s'allume?

50. Je dois être baptiſé d'un baptême, & combien me ſens-je preſſé jusqu'à ce qu'il s'accompliſſe!

51. Croyez-vous que je ſois venu pour apporter la paix ſur la terre? Non, je vous aſſure; mais, au contraire, la diviſion.

52. Car déſormais s'il ſe trouve cinq perſonnes dans une maiſon, elles ſeront diviſées les unes contre les autres, trois contre deux, & deux contre trois.

53. Le père ſera en diviſion avec le fils & le fils avec le père, la mère avec la fille & la

fille avec la mère, la belle-mère avec la belle-fille & la belle-fille avec la belle-mère.

54. Il diſoit auſſi au peuple : Lorſque vous voyez un nuage ſe former du côté du couchant, vous dites auſſitôt que la pluie ne tardera pas à venir, & il pleut en effet.

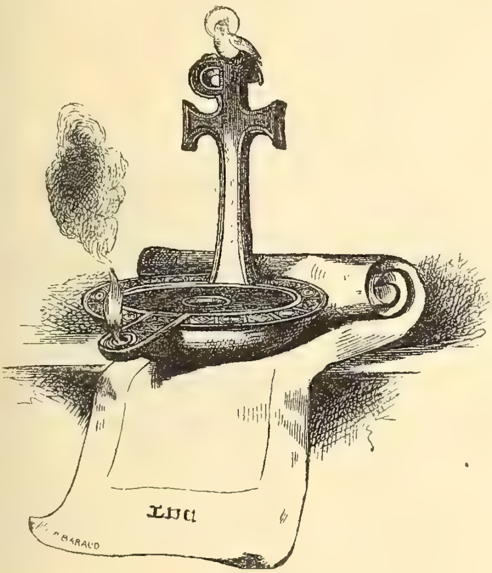
55. Et quand vous voyez ſouffler le vent du midi, vous dites qu'il fera chaud, & le chaud ne manque pas d'arriver.

56. Hypocrites que vous êtes, vous ſavez ſi bien reconnoître ce que préſagent les diverſes apparences du ciel & de la terre ; comment donc ne reconnoiſſez-vous point ce temps-ci ?

57. Comment n'avez-vous point de diſcernement pour reconnoître par ce qui ſe paſſe parmi vous, ce qui eſt juſte.

58. Lorſque vous allez avec votre adverſaire devant le magiſtrat, tâchez de vous dégager de lui pendant que vous êtes encore dans le chemin, de peur qu'il ne vous entraîne devant le juge, & que le juge ne vous livre au ſergent, & que le ſergent ne vous mène en priſon.

59. Car je vous affure que vous ne fortirez point de là que vous n'ayez payé jufqu'à la dernière obole.



CHAPITRE XIII.

Exhortation à la repentance. Figuier stérile. Femme courbée. Grain de sénevé. Levain dans la pâte. Menace d'Hérode. Passion prédite. Jérusalem deviendra déserte.

En ce même temps, quelques-uns vinrent dire à Jésus ce qui s'étoit paſſé touchant les Galiléens, dont Pilate avoit mêlé le ſang avec celui de leurs ſacrifices.

2. Et il leur dit : Penſez-vous que ces



Galiléens fuffent les plus grands pécheurs de tous ceux de Galilée, parce qu'ils ont été ainfi traités?

3. Non, je vous le dis en vérité : mais je vous déclare que fi vous ne faites pénitence, vous périrez tous comme eux.

4. Croyez-vous auffi que ces dix-huit hommes fur lefquels la tour de Siloé eft tombée, & qu'elle a tués, fuffent plus redevables à la juftice de Dieu que tous les habitants de Jérufalem?

5. Non, je vous le dis en vérité : mais je vous déclare que fi vous ne faites pénitence, vous périrez tous de la même forte.

6. Il leur dit auffi cette parabole : Un homme avoit un figuier planté dans fa vigne, & venant pour y chercher du fruit, il n'y en trouva point.

7. Alors il dit à fon vigneron : Il y a trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier fans y en trouver; coupez-le donc; pourquoi occupe-t-il la terre?

8. Le vigneron lui répondit : Seigneur, laiffez-le encore cette année, afin que je le

laboure au pied, & que j'y mette du fumier.

9. Après cela, s'il porte du fruit, à la bonne heure : finon vous le ferez couper.

10. Jésus enfeignoit dans la fynagogue un jour de fabbat.

11. Il y vint une femme poffédée d'un efprit qui la rendoit malade depuis dix-huit ans ; & elle étoit fi courbée qu'elle ne pouvoit du tout regarder en haut.

12. Jésus, la voyant, l'appela, & lui dit : Femme, vous êtes délivrée de votre infirmité ;

13. Et lui impofa les mains. Elle fut redreffée au même inftant, & elle rendit gloire à Dieu.

14. Mais un chef de fynagogue, étant dans l'indignation de ce que Jésus l'avoit guérie au jour du fabbat, dit au peuple : Il y a fix jours deftinés pour travailler ; venez en ces jours-là pour être guéris, & non pas aux jours du fabbat.

15. Le Seigneur prenant la parole, lui dit : Hypocrites, y a-t-il quelqu'un de vous qui ne délie pas fon bœuf ou fon âne le jour du

fabbat, & ne les tire pas de l'étable pour les mener boire?

16. Pourquoi donc ne falloit-il pas délivrer de ses liens en un jour de fabbat cette fille d'Abraham, que Satan avoit tenue ainfi liée durant dix-huit ans?

17. A ces paroles tous fes adverfaires rougirent de honte; & tout le peuple étoit ravi de lui voir faire tant d'actions glorieufes.

18. Il difoit auffi : A quoi eft femblable le royaume de Dieu, & à quoi le comparerai-je?

19. Il eft femblable à un grain de fénevé, qu'un homme prend & jette dans son jardin, & qui croît jufqu'à devenir un grand arbre; de forte que les oifeaux du ciel repofent fur fes branches.

20. A quoi, dit-il encore, comparerai-je le royaume de Dieu?

21. Il eft femblable au levain qu'une femme prend & mêle dans trois mefures de farine jufqu'à ce que toute la pâte foit levée.

22. Et il alloit par les villes & villages enfeignant, & s'avançant vers Jérufalem.

23. Quelqu'un lui ayant fait cette demande: Seigneur, y en aura-t-il peu de fauvés? Il leur répondit :

24. Faites effort pour entrer par la porte étroite : car je vous affure que plufieurs chercheront les moyens d'y entrer, & ne le pourront.

25. Et quand le père de famille fera entré & aura fermé la porte, & que vous, étant dehors, vous commencerez à heurter, en disant : Seigneur, ouvrez-nous, il vous répondra : Je ne fais d'où vous êtes.

26. Alors vous direz : Nous avons mangé & bu en votre préfence, & vous avez enfeigné dans nos places publiques.

27. Et il vous répondra : Je ne fais d'où vous êtes : retirez-vous de moi, vous tous qui vivez dans l'iniquité.

28. Ce fera alors qu'il y aura des pleurs & des grincements de dents, quand vous verrez qu'Abraham, Ifaac, Jacob, & tous les prophètes, feront dans le royaume de Dieu, & que vous autres vous ferez chaffés dehors.

29. Il en viendra d'Orient & d'Occident,

du Septentrion & du Midi, qui feront à table dans le royaume de Dieu.

30. Et ceux qui font les derniers feront les premiers, & ceux qui font les premiers feront les derniers.

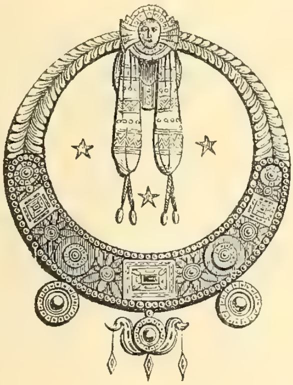
31. Le même jour, quelques-uns des pharifiens lui vinrent dire : Allez-vous-en, fortez de ce lieu, car Hérode a réfolu de vous faire mourir.

32. Il leur répondit : Allez dire à ce renard : J'ai encore à chaffer les démons, & à rendre la fanté aux malades aujourd'hui & demain, & le troifième jour je ferai confommé par ma mort.

33. Cependant il faut que je continue à marcher aujourd'hui & demain, & le jour d'après, car il ne faut pas qu'un prophète fouffre la mort ailleurs que dans Jérufalem.

34. Jérufalem, Jérufalem, qui tues les prophètes, & qui lapides ceux qui font envoyés vers toi, combien de fois ai-je voulu raffembler tes enfants, comme une poule raffemble fes petits fous fes ailes, & tu ne l'as pas voulu !

35. Le temps s'approche que vos maifons demeureront déſertes. Or je vous dis, en vérité, que vous ne me verrez plus déſormais jufqu'à ce que vous difiez : Béni ſoit celui qui vient au nom du Seigneur.



ORRIN SMITH SC

CHAPITRE XIV.

Hydropique guéri. Inviter les pauvres. Conviés qui s'excusent. Renoncer à tout. Porter sa croix. Sel affadi.

Un jour de ſabbat, Jésus entra dans la maiſon d'un des principaux phariſiens pour y prendre un repas; & ceux qui étoient là l'obſervoient.

2. Or il avoit devant lui un homme hydropique :





3. Et Jésus s'adreſſant aux docteurs de la loi & aux phariſiens, leur dit : Eſt-il permis de guérir des malades le jour du ſabbat?

4. Et ils demeurèrent dans le ſilence. Mais lui, prenant cet homme par la main, le guérit, & le renvoya.

5. Il leur dit enſuite : Qui eſt celui d'entre vous, qui, voyant ſon âne ou ſon bœuf tombé dans un puits, ne l'en retire pas auſſitôt le jour même du ſabbat?

6. Et ils ne pouvoient rien répondre à cela.

7. Alors conſidérant comme les conviés choiſiſſoient les premières places, il leur propoſa cette parabole, & leur dit :

8. Quand vous ſerez convié à des noces, n'y prenez point la première place, de peur qu'il ne ſe trouve parmi les conviés une perſonne plus conſidérable que vous,

9. Et que celui qui aura invité l'un & l'autre ne vienne vous dire : Donnez votre place à celui-ci ; & qu'alors vous ne ſoyez réduit à vous tenir avec honte au dernier lieu.

10. Mais quand vous aurez été convié, allez vous mettre à la dernière place, afin

que lorſque celui qui vous a convié ſera venu, il vous diſe : Mon ami, montez plus haut. Et alors ce vous ſera un ſujet de gloire devant ceux qui ſeront à table avec vous.

11. Car quiconque s'élève ſera abaiſſé, & quiconque s'abaiſſe ſera élevé.

12. Il dit auſſi à celui qui l'avoit invité : Lorſque vous donnerez à dîner ou à ſouper, n'y conviez ni vos amis, ni vos frères, ni vos parents, ni vos voiſins qui ſeront riches, de peur qu'ils ne vous invitent enſuite à leur tour, & qu'ainſi ils ne vous rendent ce qu'ils avoient reçu de vous.

13. Mais lorſque vous faites feſtin, conviez-y les pauvres, les eſtropiés, les boiteux, & les aveugles;

14. Et vous ſerez heureux de ce qu'ils n'auront pas le moyen de vous le rendre; car Dieu vous le rendra lui-même au jour de la réſurrection des juſtes.

15. Un de ceux qui étoient à table, ayant entendu ces paroles, lui dit : Heureux celui qui mangera du pain dans le royaume de Dieu !

16. Alors Jésus lui dit : Un homme fit

ORRIN SMITH SC

un jour un grand ſouper, auquel il invita pluſieurs perſonnes.

17. Et à l'heure du ſouper il envoya ſon ſerviteur dire aux conviés de venir, parce que tout étoit prêt.

18. Mais tous, comme de concert, commencèrent à s'excuſer. Le premier lui dit : J'ai acheté une terre, & il faut néceſſairement que je l'aille voir : je vous ſupplie de m'excuſer.

19. Le ſecond lui dit : J'ai acheté cinq couples de bœufs, & je m'en vais les éprouver : je vous ſupplie de m'excuſer.

20. Le troiſième lui dit : J'ai épouſé une femme, & ainſi je n'y puis aller.

21. Le ſerviteur étant revenu, rapporta tout ceci à ſon maître. Alors le père de famille ſe mit en colère, & dit à ſon ſerviteur : Allez-vous-en vitement dans les places & dans les rues de la ville, & amenez ici les pauvres, les eſtropiés, les aveugles & les boiteux.

22. Le ſerviteur lui dit enſuite : Seigneur, ce que vous avez commandé eſt fait, & il y a encore des places de reſte.

23. Le maître dit au ſerviteur : Allez dans les chemins, & le long des haies, & forcez les gens d'entrer, afin que ma maiſon ſe rempliſſe.

24. Car je vous dis en vérité, que nul de ces hommes que j'avois conviés ne goûtera de mon ſouper.

25. Une grande troupe de peuple marchant avec Jésus, il ſe retourna vers eux, & leur dit :

26. Si quelqu'un vient à moi, & ne hait pas ſon père, ſa mère, ſa femme, ses enfants, ſes frères & ſes ſœurs, & même ſa propre vie, il ne peut être mon diſciple.

27. Et quiconque ne porte ſa croix, & ne me ſuit pas, ne peut être mon diſciple.

28. Car quel eſt celui d'entre vous qui, voulant bâtir une tour, ne ſuppute auparavant en repos & à loiſir la dépenſe qui y ſera néceſſaire, pour voir s'il aura de quoi l'achever,

29. De peur qu'en ayant jeté les fondements, & ne pouvant l'achever, tous ceux qui verront ce bâtiment imparfait ne commencent à ſe moquer de lui,

30. En diſant : Cet homme avoit commencé à bâtir, mais il n'a pu achever?

ORRIN SMITH Sc

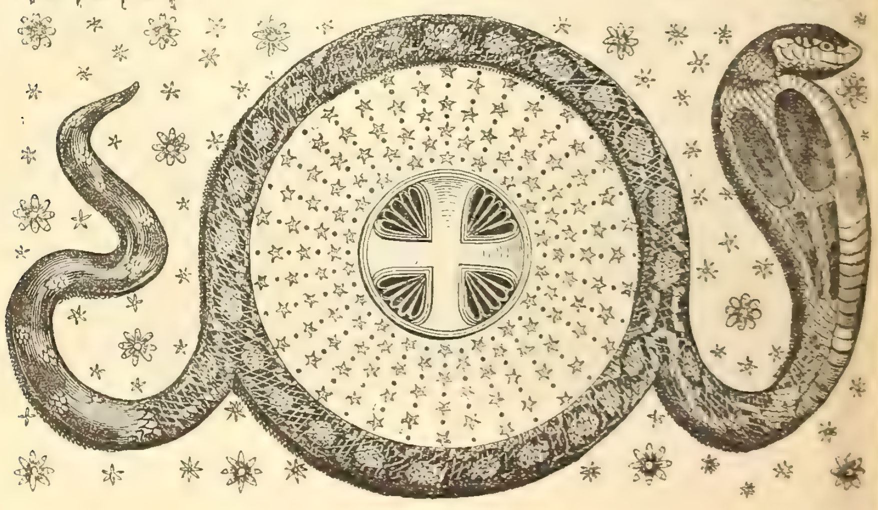
31. Ou quel eſt le roi qui, ſe mettant en campagne pour combattre un autre roi, ne conſulte auparavant en repos & à loiſir s'il pourra marcher avec dix mille hommes contre un ennemi qui s'avance vers lui avec vingt mille ?

32. Autrement il lui envoie des ambaſſadeurs lorſqu'il eſt encore bien loin, & lui fait des propoſitions de paix.

33. Ainſi, quiconque d'entre vous ne renonce pas à tout ce qu'il a, ne peut être mon diſciple.

34. Le ſel eſt bon : mais ſi le ſel devient fade, avec quoi l'aſſaiſonnera-t-on ?

35. Il n'eſt plus propre ni pour la terre, ni pour le fumier : mais on le jette dehors. Que celui-là entende qui a des oreilles pour entendre.



CHAPITRE XV.

Murmures des pharisiens. Brebis et drachmes retrouvées. Joies dans le ciel pour un pécheur qui se convertit. L'enfant prodigue.



Les publicains & les gens de mauvaise vie se tenant auprès de Jésus pour l'écouter,

2. Les pharisiens & les docteurs de la loi en murmuroient, & disoient : Quoi! cet homme



reçoit des gens de mauvaiſe vie, & mange avec eux?

3. Alors Jésus leur propoſa cette parabole :

4. Qui eſt l'homme d'entre vous qui, ayant cent brebis, & en ayant perdu une, ne laiſſe les quatre-vingt-dix-neuf autres dans le déſert, pour s'en aller après celle qui s'eſt perdue, juſqu'à ce qu'il la trouve?

5. Et lorsqu'il l'a retrouvée, il la met ſur ſes épaules avec joie.

6. Et étant retourné en ſa maiſon il appelle ſes amis & ſes voiſins, & leur dit : Réjouiſſez-vous avec moi, parce que j'ai trouvé ma brebis qui étoit perdue.

7. Je vous dis de même qu'il y aura plus de joie dans le ciel pour un ſeul pécheur qui fait pénitence, que pour quatre-vingt-dix-neuf juſtes qui n'ont pas beſoin de pénitence;

8. Ou quelle eſt la femme qui, ayant dix drachmes, & en ayant perdu une, n'allume la lampe, & balayant la maiſon ne la cherche avec grand ſoin juſqu'à ce qu'elle la trouve?

9. Et après l'avoir trouvée elle appelle ſes

amies & ſes voiſines, & leur dit : Réjouiſſez-vous avec moi, parce que j'ai trouvé la drachme que j'avois perdue.

10. Je vous dis que de même c'eſt une joie parmi les anges de Dieu lorſqu'un ſeul pécheur fait pénitence.

11. Il dit encore : Un homme avoit deux fils,

12. Dont le plus jeune dit à ſon père : Mon père donnez-moi ce qui doit me revenir de votre bien; & le père fit le partage de ſon bien.

13. Peu de jours après, le plus jeune de ces deux fils ayant amaſſé tout ce qu'il avoit, s'en alla dans un pays étranger fort éloigné, où il diſſipa tout ſon bien en excès & en débauches.

14. Après qu'il eut tout dépenſé, il ſurvint une grande famine en ce pays-là, & il commença à tomber en néceſſité.

15. Il s'en alla donc, & s'attacha au ſervice d'un des habitants du pays, qui l'envoya en ſa maiſon des champs pour y garder les pourceaux.

ORRIN SMITH SC

16. Et là il eût été bien aiſe de remplir ſon ventre des écoſſes que les pourceaux mangeoient; mais perſonne ne lui en donnoit.

17. Enfin, étant rentré en lui-même, il dit : Combien y a-t-il dans la maiſon de mon père de ſerviteurs à gages, & qui ont plus de pain qu'il ne leur en faut; & moi je ſuis ici à mourir de faim!

18. Il faut que je me lève, & que j'aille trouver mon père, & que je lui diſe : Mon père, j'ai péché contre le ciel & contre vous,

19. Et je ne ſuis pas digne d'être appelé votre fils : traitez-moi comme l'un de vos ſerviteurs qui ſont à vos gages.

20. Il ſe leva donc, & s'en vint trouver ſon père. Et lorſqu'il étoit encore bien loin, ſon père l'aperçut, & en fut touché de compaſſion; & courant à lui, il ſe jeta à ſon cou, & le baiſa.

21. Et ſon fils lui dit: Mon père, j'ai péché contre le ciel & contre vous, & je ne ſuis plus digne d'être appelé votre fils.

22. Alors le père dit à ſes ſerviteurs : Apportez promptement la plus belle robe & l'en

revêtez, & mettez-lui un anneau au doigt, & des ſouliers à ſes pieds.

23. Amenez auſſi le veau gras, & le tuez: mangeons & faiſons bonne chère,

24. Parce que mon fils que voici étoit mort, & il eſt reſſuſcité : il étoit perdu, & il eſt retrouvé. Ils commencèrent donc à faire feſtin.

25. Cependant ſon fils aîné, qui étoit dans les champs, revint; & lorſqu'il fut proche de la maiſon, il entendit les concerts & le bruit de ceux qui danſoient.

26. Il appela donc un des ſerviteurs, & lui demanda ce que c'étoit.

27. Le ſerviteur lui répondit : C'eſt que votre frère eſt revenu, & votre père a tué le veau gras, parce qu'il le revoit en ſanté.

28. Ce qui l'ayant mis en colère, il ne vouloit point entrer dans le logis : mais ſon père étant ſorti pour l'en prier,

29. Il lui fit cette réponſe : Voilà déjà tant d'années que je vous ſers, & je ne vous ai jamais déſobéi en rien de ce que vous m'avez commandé; & cependant vous ne m'avez

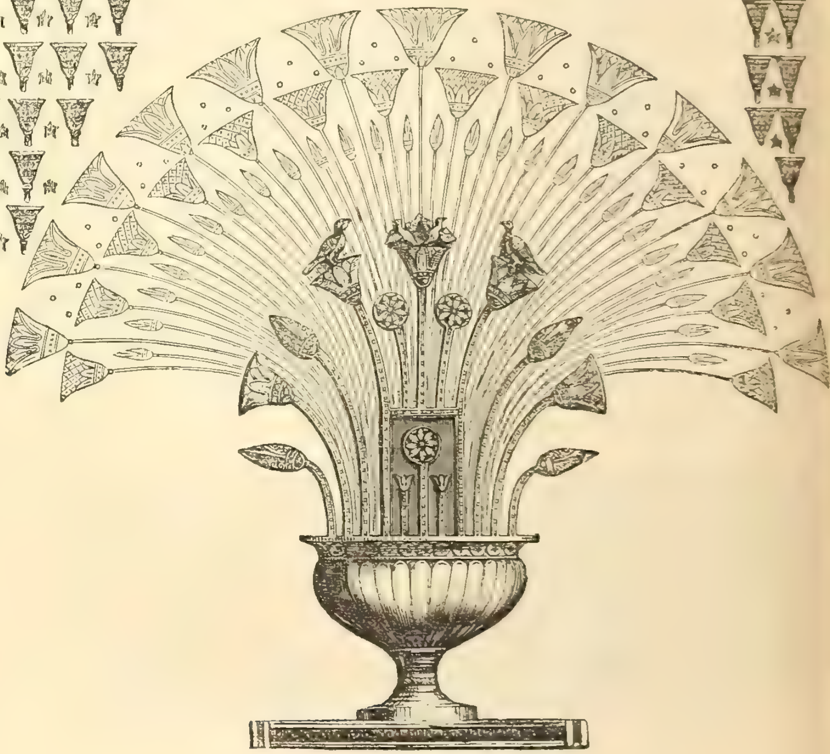
ORRIN SMITH Sc

jamais donné un chevreau pour me réjouir avec mes amis.

50. Mais auſſitôt que votre autre fils, qui a mangé ſon bien avec des femmes perdues, eſt revenu, vous avez tué pour lui le veau gras.

51. Alors le père lui dit : Mon fils, vous êtes toujours avec moi, & tout ce que j'ai eſt à vous.

32. Mais il falloit faire feſtin & nous réjouir, parce que votre frère étoit mort, & il eſt reſſuſcité; il étoit perdu, & il a été retrouvé.



CHAPITRE XVI.

Parabole de l'économe injuste. Nul ne peut servir deux maîtres. Reproches contre les pharisiens. Mariage indissoluble. Mauvais riche.

JÉSUS dit auſſi, en s'adreſſant à ſes diſciples : Un homme riche avoit un économe, qui fut accuſé devant lui d'avoir diſſipé ſon bien.

2. Et l'ayant fait venir, il lui dit : Qu'eſt-ce que j'entends dire de vous? Ren-



dez-moi compte de votre adminiſtration, car vous ne pourrez plus déſormais gouverner mon bien.

3. Alors cet économe dit en lui-même : Que ferai-je, puiſque mon maître m'ôte l'adminiſtration de ſon bien? je ne ſaurois travailler à la terre, & j'aurois honte de mendier.

4. Je ſais bien ce que je ferai, afin que lorſqu'on m'aura ôté la charge que j'ai, je trouve des perſonnes qui me reçoivent chez elles.

5. Ayant donc fait venir chacun de ceux qui devoient à ſon maître, il dit au premier : Combien devez-vous à mon maître?

6. Il répondit : Cent barils d'huile. L'économe lui dit : Reprenez votre obligation, aſſeyez-vous là, & faites-en vitement une autre de cinquante.

7. Il dit encore à un autre : Combien devez-vous? Il répondit : Cent meſures de froment. Reprenez, dit-il, votre obligation, & faites-en une de quatre-vingts.

8. Et le maître loua cet économe infidèle

de ce qu'il avoit agi prudemment ; car les enfants du ſiècle ſont plus ſages dans la conduite de leurs affaires, que ne le ſont les enfants de la lumière.

9. Je vous dis donc de même : Employez les richeſſes injuſtes à vous faire des amis ; afin que lorſque vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels.

10. Celui qui eſt fidèle dans les petites choſes, ſera fidèle auſſi dans les grandes : & celui qui eſt injuſte dans les petites choſes, ſera injuſte auſſi dans les grandes.

11. Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richeſſes injuſtes, qui voudra vous confier les véritables ?

12. Et ſi vous n'avez pas été fidèles dans un bien étranger, qui vous donnera le vôtre propre ?

13. Nul ſerviteur ne peut ſervir deux maîtres : car ou il haïra l'un, & aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un & mépriſera l'autre. Vous ne pouvez ſervir tout enſemble Dieu & l'argent.

14. Les phariſiens, qui étoient avares, lui

ORRIN SMITH Sc

entendoient dire toutes ces choſes, & ils ſe moquoient de lui.

15. Et il leur dit : Pour vous, vous avez grand ſoin de paroître juſtes devant les hommes: mais Dieu connoît le fond de vos cœurs; car ce qui eſt grand aux yeux des hommes eſt en abomination devant Dieu.

16. La loi & les prophètes ont duré juſqu'à Jean : depuis ce temps-là le royaume de Dieu eſt annoncé aux hommes, & chacun fait effort pour y entrer.

17. Or il eſt plus aiſé que le ciel & la terre paſſent, que non pas qu'une ſeule lettre de la loi manque d'avoir ſon effet.

18. Quiconque quitte ſa femme, & en prend une autre, commet un adultère : & quiconque épouſe celle que ſon mari aura quittée, commet un adultère.

19. Il y avoit un homme riche, qui étoit vêtu de pourpre & de lin, & qui ſe traitoit magnifiquement tous les jours.

20. Il y avoit auſſi un pauvre appelé Lazare, tout couvert d'ulcères, couché à ſa porte,

21. Qui eût bien voulu pouvoir ſe raſſa-

ſier des miettes qui tomboient de la table du riche; mais perſonne ne lui en donnoit : & les chiens venoient lui lécher ſes plaies.

22. Or il arriva que ce pauvre mourut, & fut emporté par les anges dans le ſein d'Abraham. Le riche mourut auſſi, & eut l'enfer pour ſépulcre.

23. Et lorſqu'il étoit dans les tourments, il leva les yeux en haut, & vit de loin Abraham, & Lazare dans ſon ſein.

24. Et s'écriant il dit ces paroles : Père Abraham, ayez pitié de moi, & envoyez-moi Lazare, afin qu'il trempe le bout de ſon doigt dans l'eau pour me rafraîchir la langue, parce que je ſouffre d'extrêmes tourments dans cette flamme.

25. Mais Abraham lui répondit : Mon fils, ſouvenez-vous que vous avez reçu vos biens dans votre vie, & que Lazare n'y a eu que des maux : c'eſt pourquoi il eſt maintenant dans la conſolation, & vous dans les tourments.

26. De plus il y a pour jamais un grand abîme entre nous & vous, de ſorte que ceux qui voudroient paſſer d'ici vers vous ne le

ORRIN SMITH Sc

peuvent, comme on ne peut paſſer ici du lieu où vous êtes.

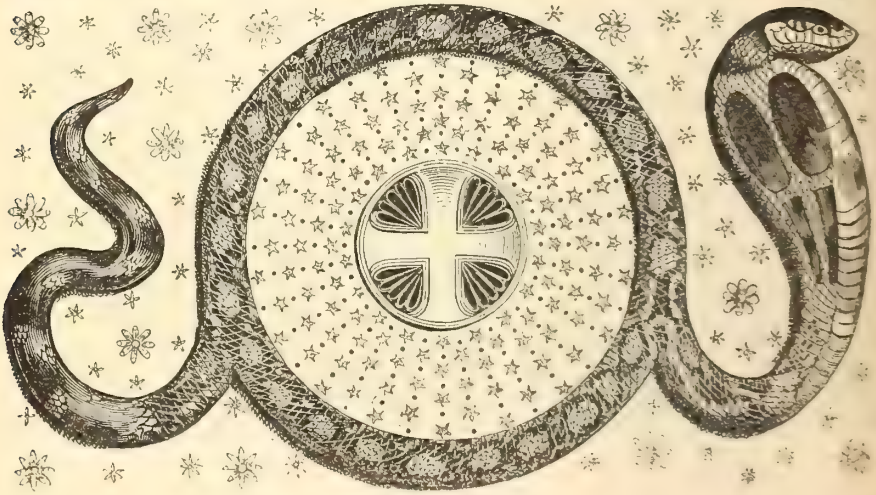
27. Le riche lui dit : Je vous ſupplie donc, père Abraham, de l'envoyer dans la maiſon de mon père,

28. Où j'ai cinq frères; afin qu'il leur atteſte ces choſes, & les empêche de venir auſſi eux-mêmes dans ce lieu de tourments.

29. Abraham lui repartit : Ils ont Moïſe & les prophètes, qu'ils les écoutent.

30. Non, dit-il, père Abraham : mais ſi quelqu'un des morts les va trouver, ils feront pénitence.

31. Abraham lui répondit : S'ils n'écoutent ni Moïſe ni les prophètes, ils ne croiroient pas non plus, quand quelqu'un des morts reſſuſciteroit.



CHAPITRE XVII.

Scandale. Pardon. Puissance de la foi. Serviteurs inutiles. Dix lépreux. Royaume de Dieu. Jour de séduction. Avénement de Jésus-Christ.

Jésus dit un jour à fes difciples : Il eft impoffible qu'il n'arrive des fcandales, mais malheur à celui par qui ils arrivent.

2. Il vaudroit mieux pour lui qu'on lui mît au cou une meule de moulin, &



qu'on le jetât dans la mer, que non pas qu'il fût un fujet de fcandale à l'un de ces plus petits.

3. Prenez garde à vous. Si votre frère a péché contre vous, reprenez-le : & s'il fe repent, pardonnez-lui.

4. Que s'il pèche contre vous fept fois le jour, & que fept fois le jour il revienne vous trouver, & vous dife : Je me repens de ce que j'ai fait, pardonnez-lui.

5. Et les apôtres dirent au Seigneur : Augmentez-nous la foi.

6. Le Seigneur leur dit : Si vous avez une foi femblable au grain de fénevé, vous direz à ce mûrier : Déracine-toi, & te va planter au milieu de la mer, & il vous obéira.

7. Qui eft celui d'entre vous qui, ayant un ferviteur occupé à labourer ou à paître les troupeaux, lui dife auffitôt qu'il eft revenu des champs : Allez vous mettre à table?

8. Ne lui dit-il pas au contraire : Préparez-moi à fouper, ceignez-vous, & me fervez jufqu'à ce que j'aie mangé & que j'aie bu, & après cela vous mangerez & vous boirez?

9. Et quand ce ferviteur aura fait tout ce

qu'il lui aura ordonné, lui en aura-t-il de l'obligation?

10. Je ne penfe pas. Dites donc auffi, lorfque vous aurez accompli tout ce qui vous eft commandé : Nous fommes des ferviteurs inutiles; nous n'avons fait que ce que nous étions obligés de faire.

11. Un jour, comme il alloit à Jérufalem, & paffoit par le milieu de Samarie & de la Galilée,

12. Étant près d'entrer dans un village, dix lépreux vinrent au-devant de lui, lefquels, fe tenant éloignés,

13. Élevèrent leurs voix, & lui dirent : JÉSUS, notre maître, ayez pitié de nous.

14. Lorfqu'il les eut aperçus, il leur dit : Allez vous montrer aux prêtres. Et comme ils y alloient, ils furent guéris.

15. L'un d'eux, voyant qu'il avoit été guéri, retourna fur fes pas en glorifiant Dieu à haute voix;

16. Il vint fe jeter aux pieds de JÉSUS le vifage contre terre, en lui rendant grâces, & celui-là étoit Samaritain.

ORRIN SMITH Sc

17. Alors Jésus dit : Tous les dix n'ont-ils pas été guéris? Où ſont donc les neuf autres?

18. Il ne s'en eſt point trouvé qui ſoit revenu & qui ait rendu gloire à Dieu, ſinon cet étranger.

19. Et il lui dit : Levez-vous, allez, votre foi vous a ſauvé.

20. Les phariſiens lui demandoient un jour quand viendroit le royaume de Dieu; & il leur répondit : Le royaume de Dieu ne viendra point d'une manière qui le faſſe remarquer.

21. Et on ne dira point : Il eſt ici, ou il eſt là. Car dès à préſent le royaume de Dieu eſt au dedans de vous.

22. Après cela il dit à ſes diſciples : Il viendra un temps que vous déſirerez de voir un des jours du Fils de l'Homme, & vous ne le verrez point.

23. Et ils vous diront : Il eſt ici, il eſt là. Mais n'y allez point, & ne les ſuivez point.

24. Car comme un éclair brille & ſe fait voir depuis un côté du ciel juſqu'à l'autre, ainſi paroîtra le Fils de l'Homme en ſon jour.

25. Mais il faut auparavant qu'il ſouffre beaucoup, & ſoit rejeté par ce peuple.

26. Et ce qui eſt arrivé au temps de Noé arrivera encore au temps du Fils de l'Homme.

27. Ils mangeoient & ils buvoient : les hommes épouſoient des femmes, & les femmes ſe marioient, juſqu'au jour que Noé entra dans l'arche : & alors le déluge ſurvenant les fit tous périr.

28. Et comme il arriva encore au temps de Lot, ils mangeoient & ils buvoient; ils achetoient & ils vendoient; ils plantoient & ils bâtiſſoient.

29. Mais le jour que Lot ſortit de Sodome, il tomba du ciel une pluie de feu & de ſoufre, qui les perdit tous.

30. Il en ſera de même au jour que le Fils de l'Homme paroîtra.

31. En ce temps-là, ſi un homme ſe trouve au haut de la maiſon, & que ſes meubles ſoient en bas, qu'il ne deſcende point pour les prendre : & que celui qui ſe trouvera dans le champ ne retourne point non plus à ce qui eſt derrière lui.

32. Souvenez-vous de la femme de Lot.

ORRIN SMITH Sc

33. Quiconque cherchera à ſe ſauver ſoi-même ſe perdra : & quiconque ſe ſera perdu lui-même ſe ſauvera.

34. Je vous déclare que cette nuit-là, de deux hommes qui ſeront dans le même lit, l'un ſera pris, & l'autre laiſſé.

35. De deux femmes qui moudront enſemble, l'une ſera priſe & l'autre laiſſée : de deux perſonnes qui ſeront dans le même champ, l'une ſera priſe & l'autre laiſſée.

36. Ils lui dirent : Où ſera-ce, Seigneur?

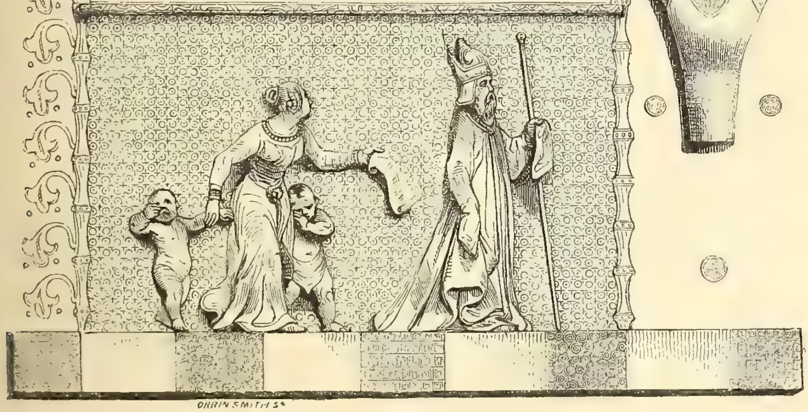
37. Et il répondit : En quelque lieu que ſoit le corps, les aigles s'y aſſembleront.

CHAPITRE XVIII.

Veuve importune à un mauvais juge. Phariſiens et publicains. Petits enfants. Conseils de perfection. Salut difficile des riches. Récompense promise à ceux qui quittent tout. Passion prédite. Aveugle de Jéricho.

IL leur dit auſſi cette parabole pour faire voir qu'il faut prier, & ne ſe laſſer point de le faire:

2. Il y avoit, dit-il, un juge dans une certaine ville, qui ne craignoit point Dieu, & ne ſe foucioit point des hommes.



3. Et il y avoit auſſi dans la même ville une veuve qui venoit ſouvent le trouver, en lui diſant : Faites-moi juſtice de ma partie.

4. Et il fut longtemps ſans le vouloir faire. Mais enfin il dit en lui-même : Quoique je ne craigne point Dieu, & que je n'aie point de conſidération pour les hommes,

5. Néanmoins, parce que cette veuve m'importune, je lui ferai juſtice, de peur qu'à la fin elle ne me vienne faire quelque affront.

6. Vous entendez, ajouta le Seigneur, ce que dit ce méchant juge;

7. Et Dieu ne fera pas juſtice à ſes élus, qui crient à lui jour & nuit? & il ſouffrira toujours qu'on les opprime?

8. Je vous dis en vérité qu'il leur fera juſtice dans peu de temps. Mais lorſque le Fils de l'Homme viendra, penſez-vous qu'il trouve de la foi ſur la terre?

9. Il dit auſſi cette parabole à quelques-uns qui mettoient leur confiance en eux-mêmes comme étant juſtes, & qui mépriſoient les autres.

10. Deux hommes montèrent au temple

pour y faire leur prière ; l'un étoit phariſien, & l'autre publicain.

11. Le phariſien, ſe tenant debout, prioit ainſi en lui-même : Mon Dieu, je vous rends grâces de ce que je ne ſuis point comme le reſte des hommes, qui ſont voleurs, injuſtes, & adultères, ni même comme ce publicain.

12. Je jeûne deux fois la ſemaine, je donne la dîme de tout ce que je poſſède.

13. Le publicain au contraire, ſe tenant bien loin, n'oſoit pas même lever les yeux au ciel ; mais il frappoit ſa poitrine, en diſant : Mon Dieu, ayez pitié de moi qui ſuis un pécheur.

14. Je vous déclare que celui-ci s'en retourna chez lui juſtifié, & non pas l'autre : car quiconque s'élève ſera abaiſſé, & quiconque s'abaiſſe ſera élevé.

15. Quelques-uns auſſi lui préſentoient de petits enfants afin qu'il les touchât : ce que ſes diſciples voyant, ils les repouſſoient avec des paroles rudes.

16. Mais Jésus les appelant à lui, dit à ſes diſciples : Laiſſez venir à moi les petits enfants

ORRIN SMITH Sc

& ne les en empêchez point; car le royaume de Dieu eſt pour ceux qui leur reſſemblent.

17. Je vous dis en vérité que quiconque ne recevra point le royaume de Dieu comme un enfant, n'y entrera point.

18. Un jeune homme de qualité lui ayant fait cette demande : Bon maître, que faut-il que je faſſe pour acquérir la vie éternelle?

19. Jésus lui répondit : Pourquoi m'appelez-vous bon? Il n'y a que Dieu ſeul qui ſoit bon.

20. Vous ſavez les commandements : Vous ne tuerez point : vous ne commettrez point d'adultère : vous ne déroberez point : vous ne porterez point de faux témoignage : honorez votre père & votre mère.

21. Il lui répondit : J'ai gardé tous ces commandement dès ma jeuneſſe.

22. Ce que Jésus ayant entendu, il lui dit : Il vous manque encore une choſe : Vendez tout ce que vous avez, & le diſtribuez aux pauvres, & vous aurez un tréſor dans le ciel : puis venez & me ſuivez.

23. Mais lui, ayant entendu ceci, devint

tout triſte, parce qu'il étoit extrêmement riche.

24. Et lorſque Jésus eut vu qu'il étoit devenu triſte, il dit : Qu'il eſt difficile que ceux qui ont beaucoup de bien entrent dans le royaume de Dieu !

25. Il eſt plus aiſé qu'un chameau paſſe par le trou d'une aiguille, que non pas qu'un riche entre dans le royaume de Dieu.

26. Et ceux qui l'écoutoient lui dirent : Qui peut donc être ſauvé?

27. Il leur répondit : Ce qui eſt impoſſible aux hommes eſt poſſible à Dieu.

28. Alors Pierre lui dit : Pour nous, vous voyez que nous avons tout quitté pour vous ſuivre.

29. Jésus lui répondit : Je vous dis en vérité que perſonne ne quittera pour le royaume de Dieu, ou ſa maiſon, ou ſon père & ſa mère, ou ſes frères, ou ſa femme, ou ſes enfants,

30. Qui ne reçoive dès ce monde beaucoup davantage, & dans le ſiècle à venir la vie éternelle.

31. Enſuite Jésus prenant à part les douze-

ORRIN SMITH Sc

CHAPITRE XIX.

Zachée. Parabole des dix mines. Entrée dans Jérusalem. Vendeurs chassés du temple.

JÉSUS étant entré dans Jéricho paſſoit par la ville.

2. Et il y avoit un homme nommé Zachée, chef des publicains, & fort riche,

3. Qui avoit envie de voir JÉSUS pour



apôtres, leur dit : Nous allons à Jéruſalem; & tout ce qui a été écrit par les prophètes touchant le Fils de l'homme y va être accompli.

32. Car il ſera livré aux gentils, il ſera fouetté, on lui crachera au viſage.

33. Et après qu'ils l'auront fouetté, ils le feront mourir, & il reſſuſcitera le troiſième jour.

34. Mais ils ne comprirent rien à tout ceci : ce diſcours leur étoit caché, & ils n'entendoient point ce qu'il leur diſoit.

35. Lorſqu'il étoit près de Jéricho, un aveugle ſe trouva aſſis le long du chemin, qui demandoit l'aumône.

36. Et entendant le bruit du peuple qui paſſoit, il s'enquit de ce que c'étoit.

37. On lui répondit que c'étoit Jésus de Nazareth qui paſſoit par là.

38. En même temps il ſe mit à crier : Jésus, fils de David, ayez pitié de moi !

39. Et ceux qui alloient devant le reprenoient, en lui diſant qu'il ſe tût : mais il crioit encore beaucoup plus fort : Fils de David, ayez pitié de moi !

40. Alors Jésus s'arrêta, & commanda qu'on le lui amenât. Et comme il ſe fut approché, il lui demanda :

41. Que voulez-vous que je vous faſſe? L'aveugle répondit : Seigneur, faites que je voie.

42. Jésus lui dit : Voyez ; votre foi vous a ſauvé.

43. Il vit au même inſtant : & il le ſuivoit en rendant gloire à Dieu. Ce que tout le peuple ayant vu, il en loua Dieu.



ORRIN SMITH Sc

le connoître, & qui ne le pouvoit à cauſe de la foule, parce qu'il étoit fort petit.

4. C'eſt pourquoi il courut devant, & monta ſur un ſycomore pour le voir; parce qu'il devoit paſſer par là.

5. Jésus étant venu en cet endroit, leva les yeux en haut, & l'ayant vu, il dit : Zachée, hâtez-vous de deſcendre, parce qu'il faut que je loge aujourd'hui dans votre maiſon.

6. Zachée deſcendit auſſitôt, & le reçut avec joie.

7. Tous ceux qui le virent diſoient en murmurant : Il eſt allé loger chez un homme de mauvaiſe vie.

8. Cependant Zachée, ſe préſentant devant le Seigneur, lui dit : Seigneur, je m'en vais donner la moitié de mon bien aux pauvres : & ſi j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce ſoit, je lui en rendrai quatre fois autant.

9. Sur quoi Jésus lui dit : Cette famille a reçu aujourd'hui le ſalut, parce que celui-ci eſt auſſi enfant d'Abraham;

10. Car le Fils de l'homme eſt venu pour chercher & pour ſauver ce qui étoit perdu.

11. Comme ces gens-là étoient attentifs à ce qu'il difoit, il ajouta encore une parabole, fur ce qu'il étoit proche de Jérufalem, & qu'ils s'imaginoient que le règne de Dieu devoit paroître bientôt.

12. Il leur dit donc : Il y avoit un homme de grande naiffance qui s'en alloit dans un pays fort éloigné pour y prendre poffeffion d'un royaume, & s'en revenir enfuite.

13. Et appelant dix de fes ferviteurs, il leur donna dix mines d'argent, & leur dit : Faites profiter cet argent jufqu'à ce que je revienne.

14. Mais comme ceux de fon pays le haïffoient, ils envoyèrent après lui des députés pour faire cette protestation : Nous ne voulons point que celui-ci foit notre roi.

15. Étant donc revenu, après avoir pris poffeffion de fon royaume, il commanda qu'on lui fît venir fes ferviteurs, auxquels il avoit donné fon argent, pour favoir combien chacun l'avoit fait profiter.

16. Le premier étant venu, lui dit : Seigneur, votre mine d'argent vous en a acquis dix autres.

17. Il lui répondit : O bon ſerviteur, parce que vous avez été fidèle en ce peu que je vous avois commis, vous commanderez ſur dix villes.

18. Le ſecond étant venu, lui dit : Seigneur, votre mine vous en acquis cinq autres.

19. Son maître lui dit : Je veux auſſi que vous commandiez à cinq villes.

20. Il en vint un troiſième, qui lui dit : Seigneur, voici votre mine que j'ai tenue enveloppée dans un mouchoir,

21. Parce que je vous ai craint, ſachant que vous êtes un homme ſévère, qui redemandez ce que vous n'avez point donné, & qui recueillez ce que vous n'avez point ſemé.

22. Son maître lui répondit : Méchant ſerviteur, je vous condamne par votre propre bouche : vous ſaviez que je ſuis un homme ſévère qui redemande ce que je n'ai point donné, & qui recueille ce que je n'ai point ſemé.

23. Pourquoi donc n'avez-vous pas mis mon argent à la banque, afin qu'à mon retour je le retiraſſe avec les intérêts ?

24. Alors il dit à ceux qui étoient préſents :

Otez-lui la mine qu'il a, & la donnez à celui qui en a dix.

25. Mais, Seigneur, répondirent-ils, il en a déjà dix.

26. Je vous déclare, leur dit-il, qu'on donnera à celui qui a déjà, & qu'il ſera comblé de biens; & que pour celui qui n'a point, on lui ôtera même ce qu'il a.

27. Quant à mes ennemis, qui n'ont pas voulu m'avoir pour roi, qu'on les amène ici, & qu'on les tue en ma préſence.

28. Lorſqu'il eut parlé de la ſorte, il marchoit avant tous les autres pour arriver à Jéruſalem.

29. Et étant arrivé près de Bethphagé & de Béthanie, à la montagne qu'on appelle des Oliviers, il envoya deux de ſes diſciples,

30. Et leur dit : Allez-vous-en à ce village qui eſt devant vous; vous y trouverez en entrant un ânon lié, ſur lequel nul homme n'a jamais monté; déliez-le & me l'amenez.

31. Que ſi quelqu'un vous demande pourquoi vous le déliez, vous lui répondrez ainſi : C'eſt parce que le Seigneur en a beſoin.

32. Ceux qu'il envoyoit partirent donc, & trouvèrent l'ânon comme il le leur avoit dit.

33. Et comme ils le délioient, ceux à qui il étoit leur dirent : Pourquoi déliez-vous cet ânon?

34. Ils leur répondirent : Parce que le Seigneur en a befoin.

35. Ils l'amenèrent donc à Jésus, & mettant leurs vêtements fur l'ânon, ils le firent monter deffus.

36. Et partout où il paffoit, ils étendoient leurs vêtements le long du chemin.

37. Mais lorfqu'il approcha de la defcente de la montagne des Oliviers, tous les difciples en foule étant tranfportés de joie, commencèrent à louer Dieu à haute voix pour toutes les merveilles qu'ils avoient vues.

38. En difant : Béni foit le Roi qui vient au nom du Seigneur! Que la paix foit dans le ciel, & gloire au plus haut des cieux!

39. Alors quelques-uns des pharifiens qui étoient parmi le peuple lui dirent : Maître, faites taire vos difciples.

40. Il leur répondit : Je vous déclare que fi

ceux-ci ſe taiſent, les pierres mêmes crieront.

41. Comme il ſut arrivé proche de Jéruſalem, regardant la ville, il pleura ſur elle, en diſant :

42. Ah ! ſi tu reconnoiſſois au moins en ce jour qui t'eſt encore donné ce qui te peut apporter la paix ! Mais maintenant tout cela eſt caché à tes yeux.

43. Car il viendra un temps malheureux pour toi, où tes ennemis t'environneront de tranchées, où ils t'enfermeront, & te ſerreront de toutes parts ;

44. Ils te renverſeront par terre, toi & tes enfants qui ſont au milieu de toi, & ils ne te laiſſeront pas pierre ſur pierre, parce que tu n'as pas connu le temps auquel Dieu t'a viſitée.

45. Et étant entré dans le temple, il commença à chaſſer ceux qui y vendoient & y achetoient,

46. En leur diſant : Il eſt écrit que ma maiſon eſt une maiſon de prières, & vous en avez fait une caverne de voleurs.

47. Et il enſeignoit tous les jours dans le

temple. Cependant les princes des prêtres, les fcribes & les principaux du peuple cherchoient l'occafion de le perdre.

48. Mais ils ne trouvoient aucun moyen de rien faire contre lui; parce tout le peuple étoit comme fufpendu en admiration en l'écoutant.

CHAPITRE XX.

Autorité de Jésus-Christ. Vignerons homicides. Pierre angulaire. Dieu et César. Résurrection. Le Messie fils et seigneur de David. Docteurs hypocrites.

Un de ces jours-là, comme il étoit dans le temple inſtruiſant le peuple & lui annonçant l'Évangile, les princes des prêtres & les docteurs de la loi s'y rencontrèrent enſemble avec les ſénateurs,



2. Et lui parlèrent en ces termes : Dites-nous par quelle autorité vous faites ces choſes, ou qui eſt celui qui vous a donné ce pouvoir.

3. Jésus leur fit réponſe & leur dit : J'ai auſſi une queſtion à vous faire, répondez-moi :

4. Le baptême de Jean étoit-il du ciel, ou des hommes ?

5. Mais ils raiſonnoient ainſi en eux-mêmes : Si nous répondons qu'il étoit du ciel, il nous dira : Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru ?

6. Et ſi nous répondons qu'il étoit des hommes, tout le peuple nous lapidera, parce qu'il eſt perſuadé que Jean étoit un prophète.

7. Ils lui répondirent donc qu'ils ne ſavoient d'où il étoit.

8. Et Jésus leur répliqua : Je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choſes.

9. Alors il commença à dire au peuple cette parabole : Un homme planta une vigne, la loua à des vignerons, &, s'en étant allé en voyage, fut longtemps hors de ſon pays.

10. La ſaiſon étant venue, il envoya un de ſes ſerviteurs vers ces vignerons, afin qu'ils

lui donnaſſent du fruit de ſa vigne : mais eux, l'ayant battu, le renvoyèrent ſans lui rien donner.

11. Il leur envoya enſuite un ſecond ſerviteur : mais ils le battirent encore, & l'ayant traité outrageuſement, le renvoyèrent ſans lui rien donner.

12. Il en envoya enſuite un troiſième, qu'ils bleſſèrent & chaſſèrent comme les autres.

13. Enfin le ſeigneur de cette vigne dit en lui-même : Que ferai-je? Je leur enverrai mon fils bien-aimé; peut-être que le voyant ils auront quelque reſpect pour lui.

14. Mais ces vignerons l'ayant vu, penſèrent en eux-mêmes, & ſe dirent l'un à l'autre : Voici l'héritier, tuons-le, afin que l'héritage ſoit à nous.

15. Et l'ayant chaſſé hors de la vigne, ils le tuèrent. Comment donc les traitera le ſeigneur de cette vigne?

16. Il viendra lui-même, & perdra ces vignerons, & il donnera ſa vigne à d'autres. Ce que les princes des prêtres ayant entendu, ils lui dirent : A Dieu ne plaiſe!

17. Mais Jésus les regardant, leur dit : Que veut donc dire cette parole de l'Écriture : La pierre qui a été rejetée par ceux qui bâtiſſoient eſt devenue la principale pierre de l'angle ;

18. Quiconque ſe laiſſera tomber ſur cette pierre s'y briſera ; & elle écraſera celui ſur qui elle tombera ?

19. Les princes des prêtres & les ſcribes eurent envie de ſe ſaiſir de lui à l'heure même, parce qu'ils avoient bien reconnu qu'il avoit dit cette parabole contre eux : mais ils appréhendèrent le peuple.

20. Comme ils ne cherchoient que les occaſions de le perdre, ils lui envoyèrent des perſonnes apoſtées, qui contrefaiſoient les gens de bien, pour le ſurprendre dans ſes paroles, afin de le livrer au magiſtrat & au pouvoir du gouverneur.

21. Ces gens-là vinrent donc lui propoſer cette queſtion : Maître, nous ſavons que vous ne dites & n'enſeignez rien que de juſte, & que vous n'avez point d'égard aux perſonnes ; mais que vous enſeignez la voie de Dieu dans la vérité.

22. Nous eſt-il libre de payer le tribut à Céſar, ou de ne le payer pas?

23. Jésus qui voyoit leur malice, leur dit : Pourquoi me tentez-vous?

24. Montrez-moi un denier : De qui eſt l'image & l'inſcription qu'il porte? Ils lui répondirent : De Céſar.

25. Alors il leur dit : Rendez donc à Céſar ce qui est à Céſar, & à Dieu ce qui eſt à Dieu.

26 Ils ne trouvèrent rien dans ſes paroles qu'ils puſſent reprendre devant le peuple, & ayant admiré ſa réponſe, ils ſe turent.

27. Quelques-uns des ſadducéens, qui ſont ceux qui nient la réſurrection, le vinrent trouver enſuite, & lui propoſèrent cette queſtion :

28. Maître, lui dirent-ils, Moïſe nous a laiſſé cette ordonnance par écrit : Si le frère de quelqu'un étant marié meurt ſans laiſſer d'enfants, ſon frère ſera obligé d'épouſer ſa veuve, pour ſuſciter des enfants à ſon frère mort.

29. Or il y avoit ſept frères, dont le premier ayant épouſé une femme, eſt mort ſans enfants.

ORRIN SMITH Sc.

30. Le ſecond l'a épouſée après lui, & eſt mort ſans laiſſer de fils.

31. Le troiſième l'a épouſée de même, & les quatre autres enſuite, & tous les ſept ſont morts ſans laiſſer d'enfants.

32. Enfin la femme même eſt morte après eux tous.

33. Lors donc que la réſurrection arrivera, duquel des ſept frères ſera-t-elle femme, puiſqu'elle l'a été de tous?

34. Jésus leur répondit : Les enfants de ce ſiècle-ci épouſent des femmes, & les femmes des maris.

35. Mais pour ceux qui ſeront jugés dignes d'avoir part à ce ſiècle à venir, & à la réſurrection des morts, ils ne ſe marieront plus, & n'épouſeront plus de femmes :

36. Car alors ils ne pourront plus mourir; parce qu'ils deviendront égaux aux anges, & qu'étant des enfants de réſurrection, ils ſeront enfants de Dieu.

37. Et quant à ce que les morts doivent reſſuſciter un jour, Moïſe le déclare aſſez lui-même, lorſque étant auprès du buiſſon, il

Chapitre xx.

appelle le Seigneur, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Iſaac, & le Dieu de Jacob.

38. Or Dieu n'eſt point le Dieu des morts, mais des vivants; parce que tous ſont vivants devant lui.

39. Alors quelques-uns des ſcribes prenant la parole, lui dirent : Maître, vous avez fort bien répondu.

40. Et depuis ce temps-là perſonne n'oſoit plus lui faire de queſtion.

41. Mais Jésus leur dit : Comment dit-on que le Christ eſt fils de David?

42. Puiſque David dit lui-même dans le livre de Pſaumes : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Aſſeyez-vous à ma droite,

43. Juſqu'à ce que j'aie réduit vos ennemis à vous ſervir de marchepied.

44. David l'appelant donc lui-même ſon Seigneur, comment peut-il être ſon fils?

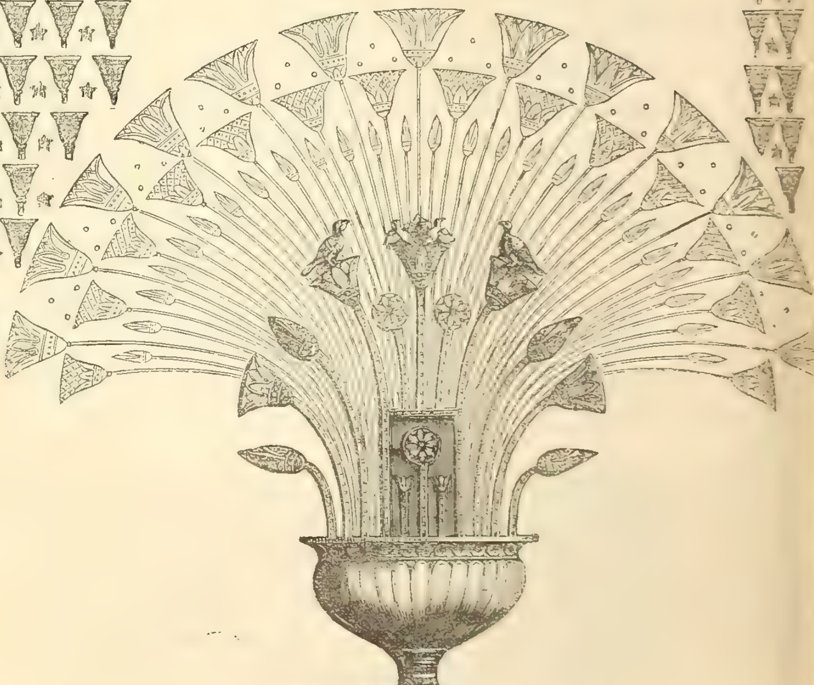
45. Il dit enſuite à ſes diſciples, en préſence de tout le peuple qui l'écoutoit:

46. Gardez-vous des docteurs de la loi, qui ſe plaiſent à ſe promener avec de grandes robes, & à être ſalués dans les places publiques; qui

ORRIN SMITH Sc

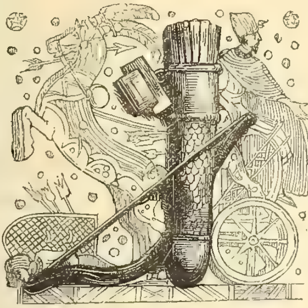
aiment les premières chaires dans les ſynagogues, & les premières places dans les feſtins;

47. Qui, ſous prétexte de leurs longues prières, dévorent les maiſons des veuves. Ces perſonnes en recevront une condamnation plus rigoureuſe.



CHAPITRE XXI.

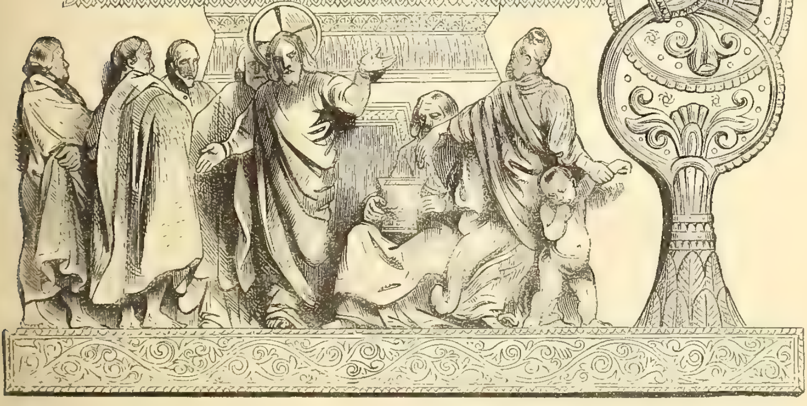
Aumône de la veuve. Prédiction de la ruine du temple. Signes qui précéderont la ruine de Jérusalem et le dernier avénement de Jésus-Christ.



Jésus regardoit un jour les riches qui mettoient leurs aumônes dans le tronc.

2. Et il vit aussi une pauvre veuve, qui y mit deux petites pièces de monnoie.

3. Sur quoi il dit : Je vous dis en vé-



rité que cette pauvre veuve a donné plus que tous les autres :

4. Car tous ceux-là ont fait des préſents à Dieu de ce qu'ils avoient en abondance, mais celle-ci a donné de ſon indigence même, tout ce qui lui reſtoit pour vivre.

5. Quelques-uns lui diſant que le temple étoit bâti de belles pierres, & orné de riches dons, il leur répondit :

6. Il viendra un temps où tout ce que vous voyez ici ſera tellement détruit, qu'il n'y demeurera pas pierre ſur pierre.

7. Alors ils demandèrent : Maître, quand cela arrivera-t-il, & par quel ſigne connoîtra-t-on que ces choſes ſeront prêtes à s'accomplir?

8. Jésus leur dit : Prenez garde à ne vous laiſſer pas ſéduire ; car pluſieurs viendront ſous mon nom, diſant : Je ſuis le Christ; & ce temps-là eſt proche : gardez-vous donc bien de les ſuivre.

9. Et lorſque vous entendrez parler de guerres et de tumultes, ne vous étonnez pas; car il faut que cela arrive premièrement, mais la fin ne viendra pas ſi tôt.

10. Alors, ajouta-t-il, on verra ſe ſoulever peuple contre peuple, & royaume contre royaume.

11. Et il y aura en divers lieux de grands tremblements de terre, des peſtes, & des famines; & il paroîtra des choſes épouvantables, & des ſignes extraordinaires dans le ciel.

12. Mais avant toutes ces choſes, ils ſe ſaiſiront de vous & vous perſécuteront, vous entraînant dans les ſynagogues & dans les priſons, & vous amenant par force devant les rois & les gouverneurs à cauſe de mon nom.

13. Et cela vous ſervira pour rendre témoignage à la vérité.

14. Gravez donc cette penſée dans vos cœurs, de ne point préméditer ce que vous devez répondre.

15. Car je vous donnerai moi-même une bouche & une ſageſſe à laquelle tous vos ennemis ne pourront réſiſter, & qu'ils ne pourront contredire.

16. Vous ſerez même trahis & livrés aux

magiſtrats par vos pères & vos mères, par vos ſrères, par vos parents, par vos amis; & on fera mourir pluſieurs d'entre vous.

17. Et vous ſerez haïs de tout le monde à cauſe de mon nom;

18. Cependant il ne ſe perdra pas un cheveu de votre tête.

19. C'eſt par votre patience que vous poſſéderez vos âmes.

20. Lorſque vous verrez une armée environner Jéruſalem, ſachez que ſa déſolation eſt proche.

21. Alors que ceux qui ſont en Judée s'enfuient aux montagnes; que ceux qui ſe trouvent dans le milieu du pays s'en retirent; & que ceux qui ſeront dans le pays d'alentour n'y entrent point.

22. Car ce ſeront alors les jours de la vengeance, afin que tout ce qui eſt dans l'Écriture ſoit accompli.

23. Malheur à celles qui ſeront groſſes ou nourrices en ces jours-là, car ce pays ſera accablé de maux, & la colère du Ciel tombera ſur ce peuple.

24. Ils pafferont par le fil de l'épée, ils feront emmenés captifs dans toutes les nations, & Jérufalem fera foulée aux pieds par les gentils, jufqu'à ce que le temps des nations foit accompli.

25. Et il y aura des fignes dans le foleil, dans la lune, & dans les étoiles : & fur la terre les nations feront dans l'abattement & la confternation, la mer faifant un bruit effroyable par l'agitation de fes flots.

26. Et les hommes fécheront de frayeur dans l'attente de ce qui doit arriver dans tout l'univers, car les vertus des cieux feront ébranlées :

27. Et alors ils verront le Fils de l'Homme qui viendra fur une nuée avec une grande puiffance & une grande majefté.

28. Pour vous, lorfque ces chofes commenceront d'arriver, regardez en haut, & levez la tête ; parce que votre rédemption eft proche.

29. Il leur propofa enfuite cette comparaifon : Confidérez le figuier & les autres arbres ;

30. Lorſqu'ils commencent à pouſſer leur fruit, vous reconnoiſſez que l'été eſt proche.

31. Ainſi lorſque vous verrez arriver ces choſes, ſachez que le royaume de Dieu eſt proche.

32. Je vous dis en vérité que cette génération d'hommes ne finira point, que toutes ces choſes ne ſoient accomplies.

33. Le ciel et la terre paſſeront, mais mes paroles ne paſſeront point.

34. Prenez donc garde à vous, de peur que vos cœurs ne s'appeſantiſſent par l'excès des viandes & du vin, & par les inquiétudes de cette vie, & que ce jour ne vous vienne tout d'un coup ſurprendre.

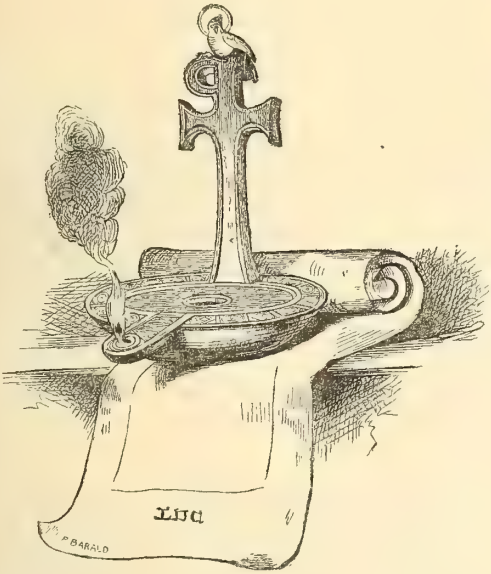
35. Car il enveloppera comme un filet tous ceux qui habitent ſur la face de la terre.

36. Veillez donc, priant en tout temps, afin que vous ſoyez trouvés dignes d'éviter tous ces maux qui arriveront, & de paroître avec confiance devant le Fils de l'Homme.

37. Or le jour il enſeignoit dans le temple,

& la nuit il fortoit, & fe retiroit fur la montagne appelée des Oliviers.

38. Et tout le peuple venoit de grand matin dans le temple pour l'écouter.



DERIN SMITH Sc

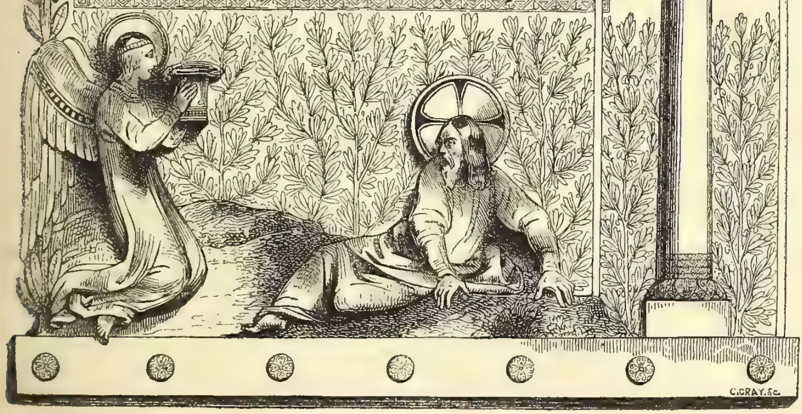
CHAPITRE XXII.

Trahison de Judas. Cène pascale. Eucharistie. Domination interdite. Gloire promise. Reniement de saint Pierre. Agonie de Jésus-Christ. Baiser de Judas. Jésus-Christ mené à Caïphe. Repentir de saint Pierre. Jésus moqué, outragé, condamné.



La fête des pains ſans levain, appelée la Pâque, étant proche,

2. Les princes des prêtres & les ſcribes cherchoient un moyen pour faire mourir Jésus; car ils appréhendoient le peuple.



3. Or Satan entra dans Judas, ſurnommé Iſcariote, l'un des douze apôtres,

4. Qui étant allé trouver les princes des prêtres & les capitaines des gardes du temple, leur propoſa la manière en laquelle il le leur livreroit.

5. Ils en furent fort aiſes; & ils convinrent avec lui de lui donner une ſomme d'argent.

6. Il promit de le leur livrer, & il ne cherchoit plus qu'une occaſion favorable de le faire à l'inſu du peuple.

7. Cependant le jour des pains ſans levain arriva, auquel il falloit immoler la Pâque.

8. Jésus envoya donc Pierre & Jean, en leur diſant : Allez nous apprêter ce qu'il faut pour manger la Pâque.

9. Ils lui dirent : Où voulez-vous que nous l'apprêtions?

10. Il leur répondit : Lorſque vous entrerez dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau, ſuivez-le dans la maiſon où il entrera,

11. Et vous direz au père de famille de cette maiſon : Le maître vous envoie dire : Quel

lieu avez-vous où je puiffe manger la Pâque avec mes difciples?

12. Et il vous montrera une grande chambre haute toute meublée; préparez-nous-y ce qu'il faut.

13. S'en étant donc allés, ils trouvèrent tout comme il leur avoit dit, & ils préparèrent ce qu'il falloit pour la Pâque.

14. Quand l'heure fut venue, il fe mit à table, & les douze apôtres avec lui.

15. Et il leur dit : J'ai fouhaité avec ardeur de manger cette Pâque avec vous, avant que je fouffre.

16. Car je vous déclare que je n'en mangerai plus déformais jufqu'à ce qu'elle foit accomplie dans le royaume de Dieu.

17. Et après avoir pris la coupe, il rendit grâces, & leur dit : Prenez-la, & la diftribuez entre vous.

18. Car je vous dis que je ne boirai plus du fruit de la vigne, jufqu'à ce que le règne de Dieu foit arrivé.

19. Puis il prit le pain, & ayant rendu grâces, il le rompit, & le leur donna, en

ORRIN SMITH S.

diſant : Ceci eſt mon corps, qui eſt donné pour vous : faites ceci en mémoire de moi.

20. Il prit de même la coupe après ſouper, en diſant : Cette coupe eſt la nouvelle alliance en mon ſang, qui ſera répandu pour vous.

21. Au reſte la main de celui qui me trahit eſt avec moi à cette table.

22. Pour ce qui eſt du Fils de l'homme il s'en va, ſelon ce qui en a été déterminé. Mais malheur à cet homme par qui il ſera trahi.

23. Et ils commencèrent à s'entre-demander qui étoit celui d'entre eux qui devoit faire cette action.

24. Il s'excita auſſi parmi eux une conteſtation, lequel d'entre eux devoit être eſtimé le plus grand.

25. Mais Jésus leur dit : Les rois des nations les traitent avec empire; & ceux qui ont l'autorité ſur elles en ſont appelés les bienfaiteurs.

26. Il n'en ſera pas de même parmi vous : mais que celui qui eſt le plus grand devienne

comme le moindre ; & celui qui gouverne, comme celui qui ſert.

27. Car lequel eſt le plus grand de celui qui eſt à table, ou de celui qui ſert? N'eſt-ce pas celui qui eſt à table? Et néanmoins je ſuis au milieu de vous comme celui qui ſert.

28. C'eſt vous qui êtes toujours demeurés fermes avec moi dans mes tentations.

29. C'eſt pourquoi je vous prépare le royaume, comme mon Père me l'a préparé,

30. Afin que vous mangiez & buviez à ma table dans mon royaume, & que vous ſoyez aſſis ſur des trônes pour juger les douze tribus d'Iſraël.

31. Le Seigneur dit encore : Simon, Simon, Satan vous a demandé pour vous cribler comme on crible le froment :

32. Mais j'ai prié pour vous, afin que votre foi ne défaille point. Lors donc que vous ſerez converti, ayez ſoin d'affermir vos frères.

33. Pierre lui répondit : Seigneur, je ſuis

ORRIN SMITH Sc

prêt d'aller avec vous, & en priſon, & à la mort même.

34. Mais Jésus lui dit : Pierre, je vous déclare, que le coq ne chantera point aujourd'hui, que vous n'ayez nié par trois fois que vous me connoiſſez. Il leur dit enſuite :

35. Lorſque je vous ai envoyés ſans ſac, ſans bourſe, ſans ſouliers, avez-vous manqué de quelque choſe?

36. Non, lui dirent-ils. Jésus ajouta : Mais maintenant, que celui qui a un ſac ou une bourſe, les prenne, & que celui qui n'en a point vende ſa robe pour acheter une épée.

37. Car je vous aſſure qu'il faut encore qu'on voie accompli en moi ce qui eſt écrit : Il a été mis au rang des ſcélérats, parce que ce qui a été prophétiſé de moi va être entièrement accompli.

38. Ils lui répondirent : Seigneur, voici deux épées. Et Jésus leur dit : C'eſt aſſez.

39. Étant ſorti, il s'en alla, ſelon ſa coutume, à la montagne des Oliviers; & ſes diſciples le ſuivirent.

40. Lorſqu'il fut arrivé en ce lieu-là, il leur dit : Priez, afin que vous n'entriez point en tentation.

41. Et s'étant éloigné d'eux environ d'un jet de pierre, il ſe mit à genoux, & fit ſa prière.

42. En diſant : Mon père, ſi vous voulez, éloignez ce calice de moi : néanmoins que ce ne ſoit pas ma volonté qui ſe faſſe, mais la vôtre.

43. Alors il lui apparut un ange du ciel, qui le vint fortifier. Et, étant tombé en agonie, il redoubloit ſes prières.

44. Et il lui vint une ſueur comme de gouttes de ſang, qui découloient juſqu'à terre.

45. S'étant levé après avoir fait ſa prière, il vint à ſes diſciples, qu'il trouva endormis à cauſe de la triſteſſe dont ils étoient accablés.

46. Et il leur dit : Pourquoi dormez-vous? Levez-vous, & priez, afin que vous n'entriez point en tentation.

47. Il parloit encore, lorſqu'une troupe de

ORRIN SMITH Sc

gens parut, à la tête deſquels marchoit l'un des douze apôtres, appelé Judas, qui s'approcha de Jésus pour le baiſer.

48. Et Jésus lui dit : Quoi ! Judas, vous trahiſſez le Fils de l'Homme par un baiſer?

49. Ceux qui étoient avec lui voyant bien ce qui alloit arriver, lui dirent : Seigneur, frapperons-nous de l'épée?

50. Et l'un d'eux frappa un des gens du grand-prêtre, & lui coupa l'oreille droite.

51. Mais Jésus prenant la parole, lui dit : Laiſſez, demeurez-en là. Et ayant touché l'oreille de cet homme, il le guérit.

52. Puis, s'adreſſant aux princes des prêtres, aux capitaines des gardes du temple, & aux ſénateurs, qui étoient venus pour le prendre, il leur dit : Vous êtes venus armés d'épées & de bâtons, comme pour prendre un voleur.

53. Quoique je fuſſe tous les jours avec vous dans le temple, vous ne m'avez point arrêté : mais c'eſt ici votre heure, & la puiſſance des ténèbres.

54. Auſſitôt ils ſe ſaiſirent de lui, & l'emmenèrent en la maiſon du grand-prêtre : & Pierre le ſuivoit de loin.

55. Or, ces gens ayant allumé du feu au milieu de la cour, & s'étant aſſis autour, Pierre s'aſſit auſſi parmi eux.

56. Une ſervante qui le vit aſſis devant le feu le conſidéra attentivement, & dit : Celui-ci étoit auſſi avec cet homme.

57. Mais Pierre le renonça, en diſant : Femme, je ne le connois point.

58. Un peu après un autre le voyant, lui dit : Vous êtes auſſi de ces gens-là. Pierre lui dit : Mon ami, je n'en ſuis point.

59. Environ une heure après, un autre aſſuroit la même choſe, en diſant : Certainement cet homme étoit avec lui, car il eſt auſſi de Galilée.

60. Pierre répondit : Mon ami, je ne ſais ce que vous dites. Au même inſtant, comme il parloit encore, le coq chanta.

61. Et le Seigneur ſe retournant, regarda Pierre; & Pierre ſe ſouvint de cette parole que le Seigneur lui avoit dite : Avant que

ORRIN SMITH Sc

le coq ait chanté, vous me renoncerez trois ſois.

62. Et Pierre étant ſorti, il pleura amèrement.

63. Cependant ceux qui tenoient Jésus, ſe moquoient de lui en le frappant.

64. Et lui ayant bandé les yeux, ils lui donnoient des coups ſur le viſage, & l'interrogeoient, en lui diſant : Devine qui eſt celui qui t'a frappé ?

65. Et ils lui diſoient encore beaucoup d'autres injures et de blaſphèmes.

66. Sur le point du jour, les ſénateurs du peuple juif, les princes des prêtres & les ſcribes s'aſſemblèrent, & l'ayant fait venir dans leur conſeil, ils lui dirent : Si vous êtes le Christ dites-le-nous.

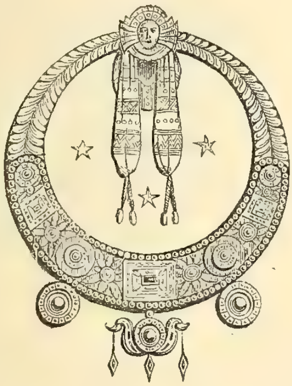
67. Il leur répondit : Si je vous le dis, vous ne me croirez point :

68. Et ſi je vous interroge, vous ne me répondrez point, & ne me laiſſerez point aller.

69. Mais déſormais le Fils de l'Homme ſera aſſis à la droite de la puiſſance de Dieu.

70. Alors ils lui dirent tous : Vous êtes donc Fils de Dieu? Il leur répondit : Vous le dites, je le fuis.

71. Et ils dirent : Qu'avons-nous plus befoin de témoins, puifque nous l'avons ouï nous-mêmes de fa propre bouche?



CHAPITRE XXIII.

Jésus devant Pilate et devant Hérode. Barabbas préféré. Portement de la croix. Crucifiement. Bon larron. Ténèbres. Mort de Jésus-Christ. Sa sépulture.

TOUTE l'aſſemblée s'étant levée, ils le menèrent à Pilate ;

2. Et ils commencèrent à l'accuſer en diſant : Voici un homme que nous avons trouvé pervertiſſant notre nation, empêchant de



payer le tribut à Céſar, & ſe diſant roi & le Christ.

3. Pilate l'interrogea donc, en lui diſant : Êtes-vous le roi des Juifs? Jésus lui répondit : Vous le dites, je le ſuis.

4. Alors Pilate dit aux princes des prêtres & au peuple : Je ne trouve rien de criminel en cet homme.

5. Mais eux, inſiſtant de plus en plus, ajoutèrent : Il ſoulève le peuple par la doctrine qu'il répand dans toute la Judée, depuis la Galilée, où il a commencé, juſqu'ici.

6. Pilate entendant parler de la Galilée, demanda s'il étoit Galiléen :

7. Et ayant appris qu'il étoit de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui étoit auſſi alors à Jéruſalem.

8. Hérode eut une grande joie de voir Jésus, car il y avoit longtemps qu'il ſouhaitoit de le voir, parce qu'il avoit ouï dire beaucoup de choſes de lui, & qu'il eſpéroit de lui voir faire quelque miracle.

9. Il lui fit donc pluſieurs demandes. Mais Jésus ne lui répondit rien.

10. Cependant les princes des prêtres & les fcribes étoient là, qui l'accufoient avec une grande opiniâtreté.

11. Or Hérode avec fa cour le méprifa; &, le traitant avec moquerie, le revêtit d'une robe blanche, & le renvoya à Pilate.

12. Et, ce jour-là même, Hérode & Pilate devinrent amis, d'ennemis qu'ils étoient auparavant.

13. Pilate ayant donc fait venir les princes des prêtres, les fénateurs & le peuple,

14. Il leur dit : Vous m'avez préfenté cet homme comme portant le peuple à la révolte; & néanmoins, l'ayant interrogé en votre préfence, je ne l'ai trouvé coupable d'aucun des crimes dont vous l'accufez,

15. Ni Hérode non plus : car je vous ai renvoyés à lui, & il paraît qu'il n'a rien fait qui soit digne de mort.

16. Je m'en vais donc le renvoyer, après l'avoir fait châtier.

17. Or comme il étoit obligé, à la fête de Pâque, de leur délivrer un criminel,

18. Tout le peuple fe mit à crier : Faites

ORRIN SMITH Sc

mourir celui-ci, & nous donnez Barabbas.

19. C'étoit un homme qui avoit été mis en prifon à caufe d'une fédition qui s'étoit faite dans la ville, & d'un meurtre qu'il avoit commis.

20. Pilate leur parla de nouveau, ayant envie de délivrer Jésus.

21. Mais ils fe mirent à crier en difant : Crucifiez-le, crucifiez-le.

22. Il leur dit pour la troifième fois : Mais quel mal a-t-il fait? Je ne trouve rien en lui qui mérite la mort. Je vais donc le faire châtier, & puis je le renverrai.

23. Mais ils le preffoient de plus en plus, demandant avec de grands cris qu'il fût crucifié; & enfin leurs clameurs l'emportèrent.

24. Et Pilate ordonna que ce qu'ils demandoient fût exécuté.

25. Il leur délivra en même temps celui qu'ils demandoient, qui avoit été mis en prifon pour crime de fédition & de meurtre, & il abandonna Jésus à leur volonté.

26. Comme ils le menoient à la mort, ils prirent un homme de Cyrène, appelé Simon,

qui revenoit des champs, & le chargèrent de la croix, la lui faifant porter après Jésus.

27. Or il étoit fuivi d'une grande multitude de peuple & de femmes qui fe frappoient la poitrine, & qui le pleuroient.

28. Mais Jésus fe retournant vers elles leur dit : Filles de Jérufalem, ne pleurez point fur moi, mais pleurez fur vous-mêmes, & fur vos enfants.

29. Car il viendra un temps auquel on dira : Heureufes les ftériles, & les entrailles qui n'ont point porté d'enfants, & les mamelles qui n'ont point nourri !

30. Ils commenceront alors à dire aux montagnes : Tombez fur nous, & aux collines : Couvrez-nous.

31. Car s'ils traitent de la forte le bois vert, comment le bois fec fera-t-il traité ?

32. On menoit auffi avec lui deux autres hommes, qui étoient des criminels qu'on devoit faire mourir.

33. Lorfqu'ils furent arrivés au lieu appelé Calvaire, ils y crucifièrent Jésus & ces deux voleurs, l'un à droite & l'autre à gauche.

34. Et Jésus diſoit : Mon Père, pardonnez-leur, car ils ne ſavent ce qu'ils font. Ils partagèrent enſuite ſes vêtements, & les jetèrent au ſort.

35. Cependant le peuple ſe tenoit là, & le regardoit ; & les ſénateurs, auſſi bien que le peuple, ſe moquoient de lui, en diſant : Il a ſauvé les autres, qu'il ſe ſauve maintenant lui-même, s'il eſt le Christ, l'élu de Dieu.

36. Les ſoldats mêmes lui inſultoient, s'approchant de lui, & lui préſentoient du vinaigre,

37. En lui diſant : Si tu es le roi des Juifs, ſauve-toi toi-même.

38. Il y avoit auſſi au-deſſus de lui une inſcription en grec, en latin & en hébreu, où étoit écrit : Celui-ci est le roi des juifs.

39. Or, l'un de ces deux voleurs, qui étoient crucifiés avec lui, le blaſphémoit, en diſant : Si tu es le Christ, ſauve-toi toi-même & nous avec toi.

40. Mais l'autre, le reprenant, lui diſoit : N'avez-vous donc point de crainte de Dieu, non plus que les autres, vous qui vous trouvez condamné au même ſupplice ?

41. Encore pour nous c'eft avec juftice ; puifque nous fouffrons la peine que nos cri mes ont méritée : mais celui-ci n'a fait aucun mal.

42. Et il difoit à Jésus : Seigneur, fouve nez-vous de moi lorfque vous ferez arrivé en votre royaume.

43. Et Jésus lui répondit : Je vous dis en vérité que vous ferez aujourd'hui avec moi dans le paradis.

44. Il étoit alors environ la fixième heure du jour, & toute la terre fut couverte de ténèbres jufqu'à la neuvième heure.

45. Le foleil fut obfcurci, & le voile du temple fe déchira par le milieu.

46. Alors Jésus, jetant un grand cri, dit ces paroles : Mon Père, je remets mon âme entre vos mains. Et en prononçant ces mots, il expira.

47. Le centenier ayant vu ce qui étoit arrivé, glorifia Dieu, en difant : Certainement cet homme étoit jufte.

48. Et toute la multitude de ceux qui affiftoient à ce fpectacle, confidérant toutes ces

chofes, s'en retournoient en fe frappant la poitrine.

49. Tous ceux qui étoient de la connoiffance de Jésus, & les femmes qui l'avoient fuivi de Galilée, étoient là auffi, & regardoient de loin ce qui fe paffoit.

50. Dans le même temps un fénateur appelé Jofeph, homme vertueux & jufte,

51. Qui n'avoit point confenti au deffein des autres, ni à ce qu'ils avoient fait; qui étoit d'Arimathie, ville de Judée, & du nombre de ceux qui attendoient le royaume de Dieu;

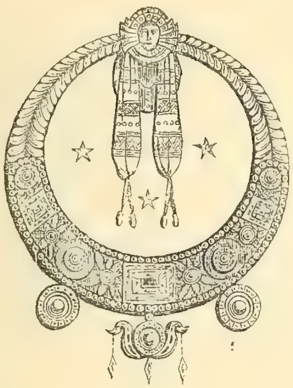
52. Cet homme, dis-je, vint trouver Pilate, & lui demanda le corps de Jésus,

53. Et l'ayant ôté de la croix, il l'enveloppa d'un linceul, & le mit dans un fépulcre taillé dans le roc, où perfonne n'avoit encore été mis.

54. Or, ce jour étoit celui de la préparation, & le jour du fabbat alloit commencer.

55. Les femmes qui étoient venues de Galilée avec Jésus, ayant fuivi Jofeph, confidérèrent le fépulcre, & comment le corps de Jésus y avoit été mis.

56. Et s'en étant retournées, elles préparèrent des aromates & des parfums : & pour ce qui eſt du jour du ſabbat, elles demeurèrent ſans rien faire, ſelon l'ordonnance de la loi.



CHAPITRE XXIV.

Résurrection. Apparitions et Ascension de Jésus-Christ.

Mais le premier jour de la femaine ces femmes vinrent au fépulcre de grand matin, apportant les parfums qu'elles avoient préparés;

2. Et elles trouvèrent que la pierre,



qui étoit au-devant du ſépulcre, en avoit été ôtée.

3. Elles entrèrent enſuite dedans, & n'y trouvèrent point le corps du Seigneur Jésus.

4. Ce qui leur ayant cauſé une grande conſternation, deux hommes parurent tout d'un coup devant elles avec des robes brillantes;

5. Et comme elles étoient ſaiſies de frayeur, & qu'elles tenoient leurs yeux baiſſés contre terre, ils leur dirent : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui eſt vivant?

6. Il n'eſt point ici, mais il eſt reſſuſcité. Souvenez-vous de quelle manière il vous a parlé, lorſqu'il étoit encore en Galilée,

7. Et il diſoit : Il faut que le Fils de l'Homme ſoit livré entre les mains des pécheurs, qu'il ſoit crucifié, & qu'il reſſuſcite le troiſième jour.

8. Et elles ſe reſſouvinrent donc des paroles de Jésus.

9. Et étant revenues du ſépulcre, elles racontèrent tout ceci aux onze apôtres, & à tous les autres.

10. Celles qui firent ce rapport aux apôtres étoient Marie-Madeleine-Jeanne, & Marie mère de Jacques, & les autres qui étoient avec elles.

11. Mais ce qu'elles leur difoient leur parut comme une rêverie, & ils ne les crurent point.

12. Néanmoins Pierre fe levant courut au fépulcre, & s'étant baiffé pour regarder, il ne vit que les linceuls qui étoient par terre; & il s'en revint admirant en lui-même ce qui étoit arrivé.

13. Ce jour-là même, deux d'entre eux s'en alloient dans un bourg nommé Emmaüs, éloigné de foixante ftades de Jérufalem,

14. Parlant enfemble de tout ce qui s'étoit paffé.

15. Et il arriva que lorfqu'ils s'entretenoient & conféroient enfemble fur cela, Jésus vint lui-même les joindre, & fe mit à marcher avec eux;

16. Mais leurs yeux étoient retenus, afin qu'ils ne puffent le reconnoître.

17. Et il leur dit : De quoi vous entretenez-

vous ainſi dans le chemin, & d'où vient que vous êtes ſi triſtes?

18. L'un d'eux, appelé Cléophas, prenant la parole, lui répondit : Êtes-vous ſeul ſi étranger dans Jéruſalem que vous ne ſachiez pas ce qui s'y eſt paſſé ces jours-ci?

19. Et quoi? leur dit-il. Ils lui répondirent : Touchant Jésus de Nazareth, qui a été un prophète puiſſant en œuvres & en paroles devant Dieu & devant tout le peuple.

20. Et de quelle manière les princes des prêtres & nos ſénateurs l'ont livré pour être condamné à mort, & l'ont crucifié;

21. Or nous eſpérions que ce ſeroit lui qui rachèteroit Iſraël; & cependant après tout cela voici déjà le troiſième que ces choſes ſe ſont paſſées.

22. Il eſt vrai que quelques femmes de celles qui étoient avec nous nous ont étonnés; car ayant été avant le jour à ſon ſépulcre,

23. Et n'y ayant point trouvé ſon corps, elles ſont revenues dire que des anges même leur ont apparu, qui leur ont dit qu'il eſt vivant.

24. Et quelques-uns des nôtres ayant été auſſi au ſépulcre, ont trouvé toutes choſes comme les femmes les leur avoient rapportées : mais pour lui, ils ne l'ont point trouvé.

25. Alors il leur dit : O inſenſés, dont le cœur eſt tardif à croire tout ce que les prophètes ont dit !

26. Ne falloit-il pas que le Christ ſouffrît toutes ces choſes, & qu'il entrât ainſi dans ſa gloire ?

27. Et commençant par Moïſe, & enſuite par tous les prophètes, il leur expliquoit dans toutes les Écritures ce qui y avoit été dit de lui.

28. Lorſqu'ils furent proches du bourg où ils alloient il fit ſemblant d'aller plus loin.

29. Mais ils le forcèrent de s'arrêter, en lui diſant : Demeurez avec nous, parce qu'il eſt tard, & que le jour eſt déjà ſur ſon déclin; & il entra avec eux.

30. Étant avec eux à table, il prit le pain & le bénit; & l'ayant rompu, il le leur donna.

31. En même temps leurs yeux s'ouvrirent, & ils le reconnurent; mais il diſparut de devant leurs yeux.

52. Alors ils ſe dirent l'un à l'autre : Notre cœur n'étoit-il pas tout brûlant dans nous, lorſqu'il nous parloit durant le chemin, & qu'il nous expliquoit les Écritures?

53. Et, ſe levant à l'heure même, ils retournèrent à Jéruſalem, & trouvèrent que les onze apôtres, & ceux qui demeuroient avec eux étoient aſſemblés,

54. Et diſoient : Le Seigneur eſt vraiment reſſuſcité, & il eſt apparu à Simon.

55. Alors ils racontèrent auſſi eux-mêmes ce qui leur étoit arrivé en chemin; & comment ils l'avoient reconnu dans la fraction du pain.

56. Pendant qu'ils s'entretenoient ainſi, Jésus ſe préſenta au milieu d'eux, & leur dit : La paix ſoit avec vous : c'eſt moi, n'ayez point de peur.

57. Mais eux étant tout troublés & ſaiſis de crainte, s'imaginoient voir un eſprit.

58. Et Jésus leur dit : Pourquoi vous troublez-vous, & pourquoi s'élève-t-il tant de penſées dans vos cœurs?

59. Regardez mes mains & mes pieds, & reconnoiſſez que c'eſt moi-même : touchez-moi,

& confidérez qu'un efprit n'a ni chair ni os, comme vous voyez que j'en ai.

40. Après avoir dit cela, il leur montra fes mains & fes pieds.

41. Mais comme ils ne croyoient point encore, tant ils étoient tranfportés de joie & d'admiration, il leur dit : Avez-vous ici quelque chofe à manger?

42. Et ils lui préfentèrent un morceau de poiffon rôti, & un rayon de miel.

43. Il en mangea devant eux; & prenant les reftes, il les leur donna,

44. Et il leur dit : Ce que vous voyez eft l'accompliffement de ce que je vous avois dit lorfque j'étois encore avec vous, qu'il étoit néceffaire que tout ce qui a été écrit de moi dans la loi de Moïfe, dans les prophètes & dans les pfaumes, fût accompli.

45. En même temps il leur ouvrit l'efprit, afin qu'ils entendiffent les Écritures;

46. Et il leur dit : C'eft ainfi qu'il eft écrit; & c'eft ainfi qu'il falloit que le Christ fouffrît, & qu'il reffufcitât d'entre les morts le troifième jour;

47. Et qu'on prêchât en fon nom la pénitence & la rémiffion des péchés dans toutes les nations, en commençant par Jérufalem.

48. Or, vous êtes témoins de ces chofes.

49. Et je m'en vais envoyer fur vous le don de mon Père qui vous a été promis : mais cependant demeurez dans la ville jufqu'à ce que vous foyez revêtus de la force d'en haut.

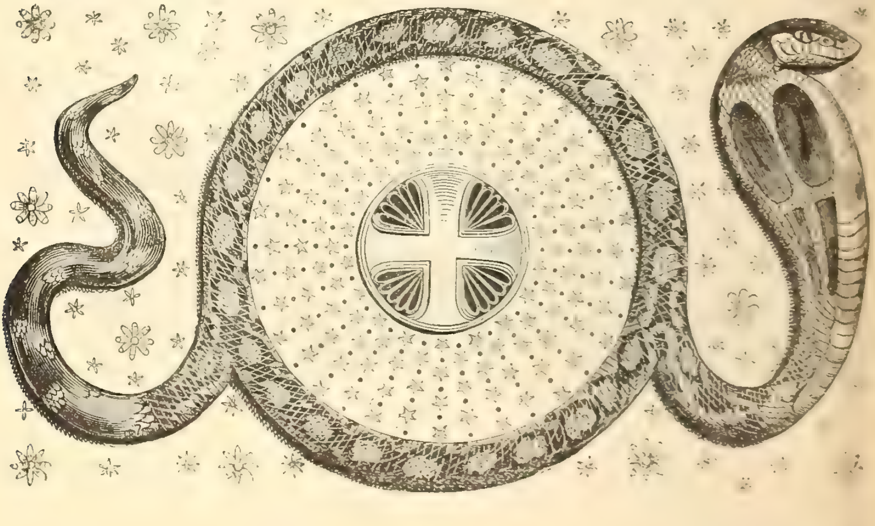
50. Après il les mena dehors, vers Béthanie, & ayant levé les mains, il les bénit.

51. Et en les béniffant il fe fépara d'eux, & fut enlevé au ciel.

52. Les difciples l'ayant adoré, s'en retournèrent comblés de joie à Jérufalem ;

53. Et ils étoient fans ceffe dans le temple, louant & béniffant Dieu. Amen.





EVANGILE

DE JESUS CHRIST

SELON

S. JEAN.


St. Jean



Saint Jean.

✠

CHAPITRE I.

Verbe de Dieu. Réponse de saint Jean-Baptiste. André et Pierre, Philippe et Nathanaël s'attachent à Jésus-Christ.



Au commencement étoit le Verbe, & le Verbe étoit avec Dieu, & le Verbe étoit Dieu.

2. Il étoit au commencement avec Dieu.

3. Toutes choses ont été faites par lui;

& rien de ce qui a été ſait n'a été ſait ſans lui.

4. En lui étoit la vie, & la vie étoit la lumière des hommes;

5. Et la lumière luit dans les ténèbres; & les ténèbres ne l'ont point compriſe.

6. Il y eut un homme envoyé de Dieu, qui s'appeloit Jean.

7. Il vint pour ſervir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous cruſſent par lui.

8. Il n'étoit pas la lumière, mais il vint pour rendre témoignage à celui qui étoit la lumière.

9. Celui-là étoit la vraie lumière, qui éclaire tout homme venant en ce monde.

10. Il étoit dans le monde, & le monde a été fait par lui, & le monde ne l'a point connu.

11. Il eſt venu chez ſoi, & les ſiens ne l'ont point reçu.

12. Mais il a donné à tous ceux qui l'ont reçu le pouvoir d'être faits enfants de Dieu, à ceux qui croient en ſon nom,

13. Qui ne ſont point nés du ſang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu même.

14. Et le Verbe a été fait chair, & il a habité parmi nous : & nous avons vu ſa gloire, ſa gloire telle que le Fils unique devoit la recevoir du Père ; il a, dis-je, habité parmi nous plein de grâce & de vérité.

15. Jean rend témoignage de lui, & il crie, en diſant : Voici celui dont je vous diſois : Celui qui doit venir après moi m'a été préféré, parce qu'il étoit avant moi.

16. Et nous avons tous reçu de ſa plénitude, & grâce pour grâce.

17. Car la loi a été donnée par Moïſe : mais la grâce & la vérité a été apportée par Jésus-Christ.

18. Nul n'a jamais vu Dieu : le Fils unique qui eſt dans le ſein du Père eſt celui qui en a donné la connoiſſance.

19. Or, voici le témoignage que rendit Jean, lorſque les Juifs envoyèrent de Jéruſalem des prêtres & des lévites pour lui demander : Qui êtes-vous ?

20. Car il confeſſa, & il ne le nia pas : il confeſſa qu'il n'étoit point Christ.

21. Ils lui demandèrent : Quoi donc? Êtes-vous Élie? Et il leur dit : Je ne le ſuis point. Êtes-vous prophète? ajoutèrent-ils. Et il leur répondit : Non.

22. Ils lui dirent donc : Mais qui êtes-vous, afin que nous rendions réponſe à ceux qui nous ont envoyés? Que dites-vous de vous-même?

23. Je ſuis, leur dit-il, la voix de celui qui crie dans le déſert : Rendez droite la voie du Seigneur, comme a dit le prophète Iſaïe.

24. Or ceux qu'on lui avoit envoyés étoient des phariſiens.

25. Ils lui firent encore une nouvelle demande, & lui dirent : Pourquoi donc baptiſez vous, ſi vous n'êtes ni le Christ, ni Élie, ni prophète?

26. Jean leur répondit : Pour moi, je baptiſe dans l'eau : mais il y en a un au milieu de vous que vous ne connoiſſez pas.

27. C'eſt lui qui doit venir après moi, qui m'a été préféré; & je ne ſuis pas digne de dénouer les cordons de ſes ſouliers.

28. Ceci fe paffa à Béthanie au-delà du Jourdain, où Jean baptifoit.

29. Le lendemain Jean vit JÉSUS qui venoit à lui, & il dit : Voici l'agneau de Dieu, voici celui qui ôte les péchés du monde.

30. C'eft celui-là même de qui j'ai dit : Il vient après moi un homme, qui m'a été préféré, parce qu'il étoit avant moi.

31. Pour moi je ne le connoiffois pas, mais je fuis venu baptifer dans l'eau, afin qu'il foit connu dans Ifraël.

32. Et Jean rendit alors ce témoignage, en difant : J'ai vu le Saint-Efprit defcendre du ciel comme une colombe, & demeurer fur lui.

33. Pour moi je ne le connoiffois pas; mais celui qui m'a envoyé baptifer dans l'eau m'a dit : Celui fur qui vous verrez defcendre & demeurer le Saint-Efprit, eft celui qui baptife dans le Saint-Efprit.

34. Je l'ai vu, & j'ai rendu témoignage qu'il eft le Fils de Dieu.

35. Le lendemain, Jean étoit encore là avec deux de fes difciples.

36. Et jetant la vue ſur Jésus qui marchoit, il dit : Voilà l'Agneau de Dieu.

37. Ces deux diſciples l'ayant entendu parler ainſi, ſuivirent Jésus.

38. Jésus ſe retourna, & voyant qu'ils le ſuivoient, il leur dit : Que cherchez-vous? Ils lui répondirent : Rabbi (c'eſt-à-dire maître), où demeurez-vous ?

39. Il leur dit : Venez, & voyez. Ils vinrent & virent où il demeuroit, & ils demeurèrent chez lui ce jour-là. Il étoit alors environ la dixième heure du jour.

40. André, frère de Simon-Pierre, étoit l'un des deux qui avoient entendu dire ceci à Jean, & qui avoient ſuivi Jésus.

41. Et ayant trouvé le premier ſon frère Simon, il lui dit : Nous avons trouvé le Meſſie, c'eſt-à-dire le Christ.

42. Il l'amena à Jésus. Jésus l'ayant regardé, lui dit : Vous êtes Simon, fils de Jean : vous ſerez appelé Céphas, c'eſt-à-dire Pierre.

43. Le lendemain Jésus voulant s'en aller en Galilée, trouva Philippe & lui dit : Suivez-moi.

44. Philippe étoit de la ville de Bethſaïde, d'où étoient auſſi André & Pierre.

45. Et Philippe ayant trouvé Nathanaël, lui dit : Nous avons trouvé celui de qui Moïſe a écrit dans la loi, & que les prophètes ont prédit, ſavoir, Jésus de Nazareth, fils de Joſeph.

46. Nathanaël lui dit : Peut-il venir quelque choſe de bon de Nazareth? Philippe lui dit : Venez & voyez.

47. Jésus, voyant Nathanaël qui le venoit trouver, dit de lui : Voici un vrai iſraélite ſans déguiſement & ſans artifice.

48. Nathanaël lui dit : D'où me connoiſſez-vous? Jésus lui répondit : Avant que Philippe vous eût appelé, je vous ai vu lorſque vous étiez ſous le figuier.

49. Nathanaël lui dit : Rabbi (c'est-à-dire maître), vous êtes le Fils de Dieu, vous êtes le Roi d'Iſraël.

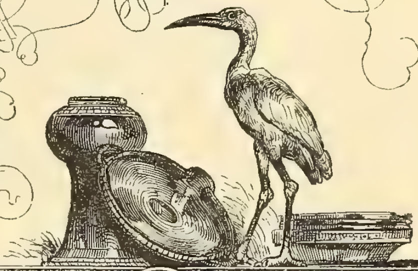
50. Jésus lui répondit : Vous croyez parce je vous ai dit que je vous ai vu ſous le figuier : vous verrez de bien plus grandes choſes.

51. Et il ajouta : Oui, je vous dis en vérité,

vous verrez le ciel ouvert, & les anges de Dieu monter & defcendre fur le Fils de l'Homme.







CHAPITRE II.

**Noces de Cana. Vendeurs chassés du temple.
Jésus annonce sa résurrection.
Plusieurs croient en lui.**

TROIS jours après, il ſe fit des noces à Cana en Galilée; & la mère de Jésus y étoit.

2. Jésus fut auſſi convié aux noces avec ſes diſciples.

3. Et le vin venant à manquer, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont point de vin.

4. Jésus lui répondit : Femme, qu'y a-t-il de commun entre vous & moi? Mon heure n'eſt pas encore venue.

5. Sa mère dit à ceux qui ſervoient : Faites tout ce qu'il vous dira.

6. Or il y avoit là ſix grandes urnes de pierre, pour ſervir aux purifications qui étoient en uſage parmi les juifs, dont chacune tenoit deux ou trois meſures.

7. Jésus leur dit : Empliſſez les urnes d'eau; & ils les emplirent juſqu'au haut.

8. Alors il leur dit : Puiſez maintenant, & portez-en au maître d'hôtel; & ils lui en portèrent.

9. Le maître d'hôtel ayant goûté de cette eau qui avoit été changée en vin, & ne ſachant d'où venoit ce vin, quoique les ſerviteurs qui avoient puiſé l'eau le ſuſſent bien, il appela l'époux,

10. Et lui dit : Tout homme ſert d'abord le bon vin, & après qu'on a beaucoup bu il en ſert alors de moindre : mais pour vous, vous avez réſervé juſqu'à cette heure le bon vin.

11. Ce fut là le premier des miracles de

Jésus, qui fut fait à Cana, en Galilée ; & par là il fit connoître fa gloire, & fes difciples crurent en lui.

12. Après cela il alla à Capharnaüm avec fa mère, fes frères & fes difciples ; mais ils y demeurèrent peu de jours.

13. Car la pâque des Juifs étant proche, Jésus s'en alla à Jérufalem.

14. Et ayant trouvé dans le temple des gens qui vendoient des bœufs, des moutons & des colombes, comme auffi des changeurs, qui étaient affis à leurs bureaux,

15. Il fit un fouet avec des cordes, & les chaffa tous du temple, avec les moutons & les bœufs ; & il jeta par terre l'argent des changeurs, & renversa leurs bureaux.

16. Et il dit à ceux qui vendoient des colombes : Otez tout cela d'ici, & ne faites pas de la maifon de mon Père une maifon de trafic.

17. Alors fes difciples fe fouvinrent qu'il eft écrit : Le zèle de votre maifon me dévore.

18. Les juifs lui dirent : Par quel miracle nous montrez-vous que vous avez droit de faire de telles chofes ?

19. Jésus leur répondit: Détruifez ce temple, & je le rétablirai en trois jours.

20. Les juifs lui repartirent : Ce temple a été quarante-six ans à bâtir, & vous le rétablirez en trois jours?

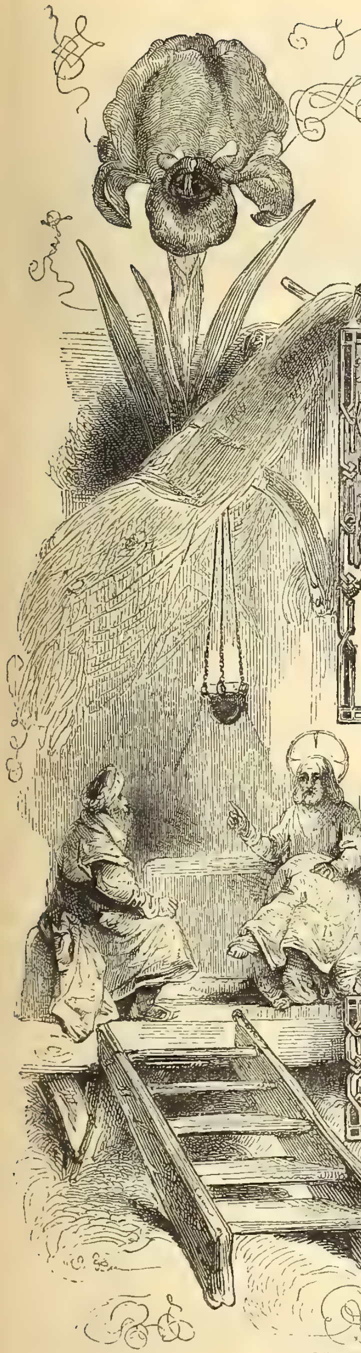
21. Mais il entendoit parler du temple de fon corps.

22. Après donc qu'il fut reffufcité d'entre les morts, fes difciples se reffouvinrent qu'il leur avoit dit cela, & ils crurent à l'Ecriture & à la parole que Jésus avoit dite.

23. Pendant qu'il étoit dans Jérufalem, à la fête de Pâque, plufieurs crurent en son nom, voyant les miracles qu'il faifoit.

24. Mais Jésus ne fe fioit point à eux, parce qu'il les connoiffoit tous,

25. Et qu'il n'avoit pas befoin que perfonne lui rendît témoignage d'aucun homme; car il connoiffoit par lui-même ce qu'il y avoit dans l'homme.



CHAPITRE III.

Nicodème vient trouver Jésus-Christ. Dispute entre les disciples de saint Jean-Baptiste et ceux de Jésus-Christ. Réponse de saint Jean-Baptiste à ses disciples.

IL y avoit un homme d'entre les phariſiens, nommé Nicodème, ſénateur des juifs,

2. Qui vint la nuit trouver JÉSUS, & lui dit : Maître, nous ſavons que vous

êtes venu de la part de Dieu pour nous inſtruire, comme un docteur ; car perſonne ne ſauroit faire les miracles que vous faites, ſi Dieu n'eſt avec lui.

3. Jésus lui répondit : Je vous dis en vérité que perſonne ne peut voir le royaume de Dieu, s'il ne naît de nouveau.

4. Nicodème lui dit : Comment peut naître un homme qui eſt déjà vieux? Peut-il rentrer dans le ſein de ſa mère, pour naître une ſeconde fois?

5. Jésus lui répondit : Je vous dis en vérité, que ſi un homme ne renaît de l'eau & de l'eſprit, il ne peut entrer dans le royaume de Dieu.

6. Ce qui eſt né de la chair eſt chair, & ce qui eſt né de l'eſprit eſt eſprit.

7. Ne vous étonnez pas de ce que je vous ait dit, qu'il faut que vous naiſſiez de nouveau.

8. L'eſprit ſouffle où il veut; & vous entendez bien ſa voix, mais vous ne ſavez d'où il vient, ni où il va : il en eſt de même de tout homme qui eſt né de l'eſprit.

9. Nicodème lui répondit : Comment cela ſe peut-il faire ?

10. Jésus lui dit : Quoi ! vous êtes maître en Iſraël, & vous ignorez ces choſes !

11. Oui, je vous dis en vérité que nous diſons ce que nous ſavons, & que nous rendons témoignage de ce que nous avons vu ; & cependant vous ne recevez point notre témoignage.

12. Mais ſi vous ne croyez pas lorſque je vous parle des choſes de la terre, comment me croirez-vous quand je vous parlerai des choſes du ciel ?

13. Auſſi perſonne n'eſt monté au ciel que celui qui eſt deſcendu du ciel, ſavoir, le Fils de l'Homme qui eſt dans le ciel.

14. Et comme Moïſe éleva dans le déſert le ſerpent d'airain, il faut de même que le Fils de l'Homme ſoit élevé en haut,

15. Afin que tout homme qui croit en lui ne périſſe point, mais qu'il ait la vie éternelle.

16. Car Dieu a tellement aimé le monde qu'il a donné ſon Fils unique, afin que tout

homme qui croit en lui ne périſſe point, mais qu'il ait la vie éternelle.

17. Car Dieu n'a pas envoyé ſon Fils dans le monde pour juger le monde, mais afin que le monde ſoit ſauvé par lui.

18. Celui qui croit en lui n'eſt pas condamné, mais celui qui ne croit pas eſt déjà condamné, parce qu'il ne croit pas au nom du Fils unique de Dieu.

19. Et le ſujet de cette condamnation eſt que la lumière eſt venue dans le monde, & que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière; parce que leurs œuvres étoient mauvaiſes.

20. Car quiconque fait mal hait la lumière, & ne s'approche point de la lumière, de peur que ſes œuvres ne ſoient condamnées.

21. Mais celui qui fait ce que la vérité lui preſcrit s'approche de la lumière, afin que ſes œuvres ſoient découvertes, parce qu'elles ont été faites en Dieu.

22. Après cela Jésus étant venu en Judée, ſuivi de ſes diſciples, il y demeuroit avec eux, & y baptiſoit.

23. Jean baptifoit auffi à Ennon près de Salim, parce qu'il y avoit là beaucoup d'eau ; & plufieurs y venoient, & y étoient baptifés:

24. Car alors Jean n'avoit pas encore été mis en prifon.

25. Il s'excita donc une difpute entre les difciples de Jean & les juifs touchant le baptême.

26. Et les premiers étant venus trouver Jean, ils lui dirent : Maître, celui qui étoit avec vous au-delà du Jourdain, auquel vous avez rendu témoignage, baptife maintenant, & tous vont à lui.

27. Jean leur répondit : L'homme ne peut rien recevoir s'il ne lui a été donné du Ciel.

28. Vous me rendez vous-mêmes témoignage que j'ai dit que je ne fuis point le Christ, mais que j'ai été envoyé devant lui.

29. L'époux eft celui à qui eft l'époufe : mais l'ami de l'époux, qui fe tient debout & qui l'écoute, eft ravi de joie à caufe qu'il entend la voix de l'époux. Je me vois donc maintenant dans l'accompliffement de cette joie.

30. Il faut qu'il croiffe, & que je diminue.

31. Celui qui eſt venu d'en haut eſt au-deſſus de tous. Celui qui tire ſon origine de la terre eſt de la terre, & ſes paroles tiennent de la terre. Celui qui eſt venu du ciel eſt au-deſſus de tous.

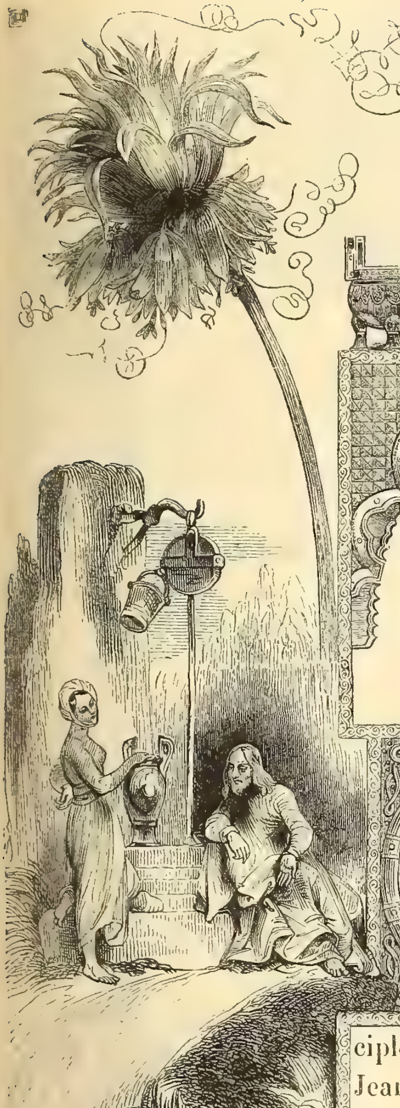
32. Et il rend témoignage de ce qu'il a vu & de ce qu'il a entendu, & perſonne ne reçoit ſon témoignage.

33. Celui qui a reçu ſon témoignage a atteſté que Dieu eſt véritable.

34. Celui que Dieu a envoyé ne dit que des paroles de Dieu, parce que Dieu ne lui donne pas ſon Eſprit par meſure.

35. Le Père aime le Fils, & il lui a mis toutes choſes entre les mains.

36. Celui qui croit au Fils a la vie éternelle : celui qui ne croit pas au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure ſur lui.



CHAPITRE IV.

Entretien de Jésus et de la Samaritaine. Ce qu'il répond à ses disciples dans cette occasion. Foi des Samaritains Jésus guérit le fils d'un officier de Capharnaüm.

Or Jésus ayant ſu que les phariſiens avoient appris qu'il faiſoit plus de diſciples & baptiſoit plus de perſonnes que Jean,

2. (Quoique Jésus ne baptiſât pas lui-même, mais ſes diſciples),

3. Il quitta la Judée, & s'en alla de nouveau en Galilée.

4. Et comme il falloit qu'il paſſât par la Samarie,

5. Il vint en une ville de Samarie, nommée Sichar, près de l'héritage que Jacob donna à ſon fils Joſeph.

6. Or il y avoit là un puits qu'on appeloit la fontaine de Jacob. Et Jésus étant fatigué du chemin, s'aſſit ſur cette fontaine pour ſe repoſer. Il étoit environ la ſixième heure du jour.

7. Il vint alors une femme de Samarie pour tirer de l'eau; Jésus lui dit : Donnez-moi à boire.

8. Car ſes diſciples étoient allés à la ville pour acheter à manger.

9. Mais cette femme Samaritaine lui dit : Comment vous qui êtes juif me demandez-vous à boire à moi qui ſuis Samaritaine? car les juifs n'ont point de commerce avec les Samaritains.

10. Jésus lui répondit : Si vous connoiſſiez le don de Dieu, & qui eſt celui qui vous dit : Donnez-moi à boire, vous lui en auriez peut-être demandé vous-même, & il vous auroit donné de l'eau vive.

11. Cette femme lui dit : Seigneur, vous n'avez point de quoi en puiſer, & le puits eſt profond : d'où auriez-vous donc de l'eau vive?

12. Êtes-vous plus grand que notre père Jacob, qui nous a donné ce puits, & en a bu lui-même, auſſi bien que ſes enfants & ſes troupeaux?

13. Jésus lui répondit : Quiconque boit de cette eau aura encore ſoif : au lieu que celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura jamais ſoif.

14. Mais l'eau que je lui donnerai deviendra, dans lui, une fontaine d'eau qui rejaillira juſque dans la vie éternelle.

15. Cette femme lui dit : Seigneur, donnez-moi de cette eau, afin que je n'aie plus ſoif, & que je ne vienne plus ici pour en tirer.

16. Jésus lui dit : Allez, appelez votre mari, & venez ici.

17. Cette femme lui répondit : Je n'ai point de mari. Jésus lui dit : Vous avez raiſon de dire que vous n'avez point de mari ;

18. Car vous avez eu cinq maris, & maintenant celui que vous avez n'eſt pas votre mari : vous avez dit vrai en cela.

19. Cette femme lui dit : Seigneur, je vois bien que vous êtes un prophète.

20. Nos pères ont adoré ſur cette montagne ; & vous autres vous dites que c'eſt dans Jéruſalem qu'eſt le lieu où il faut adorer.

21. Jésus lui dit : Femme, croyez-moi, le temps va venir que vous n'adorerez plus le Père, ni ſur cette montagne, ni dans Jéruſalem.

22. Vous adorez ce que vous ne connoiſſez point : pour nous, nous adorerons ce que nous connoiſſons ; car le ſalut vient des juifs.

23. Mais le temps vient, & eſt déjà venu, que les vrais adorateurs adoreront le Père en eſprit & en vérité : car ce ſont là les adorateurs que le Père cherche.

24. Dieu eſt eſprit, & il faut que ceux qui l'adorent l'adorent en eſprit & en vérité.

25. Cette femme lui répondit : Je ſais que le Meſſie (c'eſt-à-dire le Christ), doit venir : lors donc qu'il ſera venu, il nous annoncera toutes choſes.

26. Jésus lui dit : C'eſt moi-même qui vous parle.

27. En même temps ſes diſciples arrivèrent, & ils s'étonnoient de ce qu'il parloit à une femme. Néanmoins nul ne lui dit : Que lui demandez-vous? ou, D'où vient que vous parlez avec elle?

28. Cette femme, cependant, laiſſant là ſa cruche, s'en retourna à la ville, & commença à dire à tout le monde!

29. Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai jamais fait. Ne seroit-ce point le Christ?

30. Ils ſortirent donc de la ville pour le venir trouver.

31. Cependant ſes diſciples le prioient de prendre quelque choſe, en lui diſant : Maître, mangez.

32. Et il leur dit : J'ai une viande à manger que vous ne connoiſſez pas.

33. Les diſciples ſe diſoient donc l'un à l'autre : Quelqu'un lui auroit-il apporté à manger?

34. Jésus leur dit : Ma nourriture eſt de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, & d'accomplir ſon œuvre.

35. Ne dites-vous pas vous-mêmes que dans quatre mois la moiſſon viendra? Mais moi je vous dis : Levez vos yeux, & conſidérez les campagnes qui ſont déjà blanches & prêtes à moiſſonner :

36. Et celui qui moiſſonne reçoit la récompenſe, & amaſſe les fruits pour la vie éternelle; afin que celui qui ſème ſoit dans la joie auſſi bien que celui qui moiſſonne :

37. Car ce que l'on dit d'ordinaire eſt vrai en cette rencontre : Que l'un sème, & l'autre moiſſonne.

38. Je vous ai envoyés moiſſonner ce qui n'eſt pas venu par votre travail : d'autres ont travaillé, & vous êtes entrés dans leurs travaux.

39. Or il y eut beaucoup de Samaritains de

cette ville-là qui crurent en lui fur le rapport de cette femme qui les affuroit qu'il lui avoit dit tout ce qu'elle avoit jamais fait.

40. Les Samaritains étant donc venus le trouver, le prièrent de demeurer chez eux, & il y demeura deux jours.

41. Et il y en eut beaucoup plus qui crurent en lui pour l'avoir entendu parler.

42. De forte qu'ils difoient à cette femme : Ce n'eft plus fur ce que vous nous en avez dit que nous croyons en lui; car nous l'avons ouï nous-mêmes, & nous favons qu'il eft vraiment le Sauveur du monde.

43. Deux jours après, il fortit de ce lieu, & s'en alla en Galilée :

44. Car Jésus témoigna lui-même qu'un prophète n'eft point honoré en fon pays.

45. Étant donc revenu en Galilée, les Galiléens le reçurent avec joie, ayant vu tout ce qu'il avoit fait à Jérufalem au jour de la fête, à laquelle ils avoient été auffi.

46. Jésus vint donc de nouveau à Cana en Galilée, où il avoit changé l'eau en vin. Or

il y avoit un officier, dont le fils étoit malade à Capharnaüm ;

47. Lequel ayant appris que Jésus venoit de Judée en Galilée, l'alla trouver, & le pria de vouloir venir chez lui, pour guérir ſon fils qui s'en alloit mourir.

48. Jésus lui dit : Si vous ne voyez des miracles & des prodiges, vous ne croyez point.

49. Cet officier lui dit : Seigneur, venez avant que mon fils meure.

50. Jésus lui dit : Allez, votre fils ſe porte bien. Il crut à la parole que Jésus lui avoit dite, & s'en alla.

51. Et comme il étoit en chemin, ſes ſerviteurs vinrent au-devant de lui, & lui dirent : Votre fils ſe porte bien.

52. Et s'étant enquis de l'heure à laquelle il s'étoit trouvé mieux, ils lui répondirent : Hier, environ la ſeptième heure du jour, la fièvre le quitta.

53. Son père reconnut que c'étoit à cette heure-là que Jésus lui avoit dit : Votre fils ſe porte bien ; & il crut lui & toute ſa famille.

54. Ce fut là le fecond miracle que JÉSUS fit étant revenu de Judée en Galilée.



CHAPITRE V.

Guérison du paralytique de la piscine. Murmures des juifs. Discours de Jésus-Christ.

APRÈS cela la fête des juiſs étant arrivée, JÉSUS s'en alla à Jéruſalem.

2. Or il y avoit à Jéruſalem la piſcine des brebis, qui s'appelle en hébreu Bethſaïda, qui avoit cinq galeries,

3. Dans lesquelles étoient couchés un grand nombre de malades, d'aveugles, de boiteux & de ceux qui avoient les membres deſſéchés, qui tous attendoient que l'eau fût remuée.

4. Car l'ange du Seigneur, en un certain temps, deſcendoit dans cette piſcine & en remuoit l'eau, & celui qui y entroit le premier, après que l'eau avoit été ainſi remuée, étoit guéri, quelque maladie qu'il eût.

5. Or il y avoit là un homme qui étoit malade depuis trente-huit ans.

6. Jésus l'ayant vu couché, & connoiſſant qu'il étoit malade depuis fort longtemps, lui dit : Voulez-vous être guéri ?

7. Le malade lui répondit : Seigneur, je n'ai perſonne pour me jeter dans la piſcine après que l'eau a été remuée, & pendant le temps que je mets à y aller, un autre y deſcend avant moi.

8. Jésus lui dit : Levez-vous, emportez votre lit, & marchez.

9. Et cet homme fut guéri à l'inſtant; & prenant ſon lit, il commença à marcher. Or ce jour-là étoit un jour de ſabbat.

10. Les juifs dirent donc à celui qui avoit été guéri : C'eſt aujourd'hui le ſabbat, il ne vous eſt pas permis d'emporter votre lit.

11. Il leur répondit : Celui qui m'a guéri m'a dit : Emportez votre lit & marchez.

12. Ils lui demandèrent : Qui eſt donc cet homme-là qui vous a dit : Emportez votre lit & marchez ?

13. Mais celui qui avoit été guéri ne ſavoit pas lui-même qui il étoit, car Jésus s'étoit retiré de la foule du peuple qui étoit là.

14. Depuis, Jésus trouva cet homme dans le temple, & il lui dit : Vous voyez que vous êtes guéri, ne péchez plus à l'avenir, de peur qu'il ne vous arrive quelque choſe de pis.

15. Cet homme s'en alla trouver les juifs, & leur dit que c'étoit Jésus qui l'avoit guéri.

16. Et c'eſt pour cette raiſon que les juifs perſécutoient Jésus, parce qu'il faiſoit ces choſes le jour du ſabbat.

17. Alors Jésus leur dit : Mon Père ne ceſſe point d'agir juſqu'à préſent, & j'agis auſſi inceſſamment.

18. Mais les juifs cherchoient encore avec

plus d'ardeur à le faire mourir, parce que non-feulement il ne gardoit pas le fabbat, mais qu'il difoit même que Dieu étoit fon père, fe faifant ainfi égal à Dieu. Jésus ajouta donc, & leur dit :

19. En vérité, en vérité je vous dis que le Fils ne peut rien faire de lui-même, & qu'il ne fait que ce qu'il voit faire au Père, car tout ce que le Père fait, le Fils auffi fait comme lui,

20. Parce que le Père aime le Fils, & lui montre tout ce qu'il fait, & lui montrera des œuvres encore plus grandes que celle-ci, en forte que vous en serez vous-mêmes remplis d'admiration.

21. Car comme le Père reffufcite les morts & leur rend la vie, ainfi le Fils donne la vie à qui il lui plaît.

22. Le Père ne juge perfonne; mais il a donné au Fils tout pouvoir de juger.

23. Afin que tous honorent le Fils comme ils honorent le Père. Celui qui n'honore point le Fils n'honore point le Père qui l'a envoyé.

24. En vérité, en vérité je vous dis que celui qui entend ma parole, & qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle; & il ne tombe point dans la condamnation, mais il eſt déjà paſſé de la mort à la vie.

25. En vérité, en vérité je vous dis que l'heure vient, & qu'elle eſt déjà venue, où les morts entendront la voix du Fils de Dieu, & où ceux qui l'entendront vivront;

26. Car comme le Père a la vie en lui-même, il a auſſi donné au Fils d'avoir la vie en lui-même.

27. Et il lui a donné le pouvoir de juger, parce qu'il eſt Fils de l'Homme.

28. Ne vous étonnez pas de ceci, car le temps vient où tous ceux qui ſont dans les ſépulcres entendront la voix du Fils de Dieu.

29. Et ceux qui auront fait de bonnes œuvres ſortiront des tombeaux pour reſſuſciter à la vie : mais ceux qui en auront fait de mauvaiſes en ſortiront pour reſſuſciter à leur condamnation.

30. Je ne puis rien faire de moi-même. Je juge ſelon ce que j'entends, & mon jugement

eſt juſte, parce que je ne cherche pas ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé.

31. Si je rends témoignage de moi, mon témoignage n'eſt pas véritable.

32. Il y en a un autre qui rend témoignage de moi, & je ſais que le témoignage qu'il en rend eſt véritable.

33. Vous avez envoyé à Jean ; & il a rendu témoignage à la vérité.

34. Pour moi, ce n'eſt pas d'un homme que je reçois le témoignage, mais je dis ceci afin que vous ſoyez ſauvés.

35. Jean étoit une lampe ardente & luiſante; & vous avez voulu vous réjouir pour un peu de temps à la lueur de ſa lumière.

36. Mais, pour moi, j'ai un témoignage plus grand que celui de Jean, car les œuvres que mon Père m'a donné, pouvoir de faire les œuvres, dis-je, que je fais, rendent témoignage pour moi que c'eſt mon Père qui m'a envoyé.

37. Et mon Père qui m'a envoyé a rendu lui-même témoignage de moi. Vous n'avez

jamais ouï fa voix, ni rien vu qui le repréfentât.

38. Et fa parole ne demeure pas en vous, parce que vous ne croyez point à celui qu'il a envoyé.

39. Lifez avec foin les Écritures, puifque vous croyez y trouver la vie éternelle, & ce font elles qui rendent témoignage de moi.

40. Mais vous ne voulez pas venir à moi pour avoir la vie.

41. Je ne tire point ma gloire des hommes.

42. Mais je vous connois, je fais que vous n'avez point en vous l'amour de Dieu.

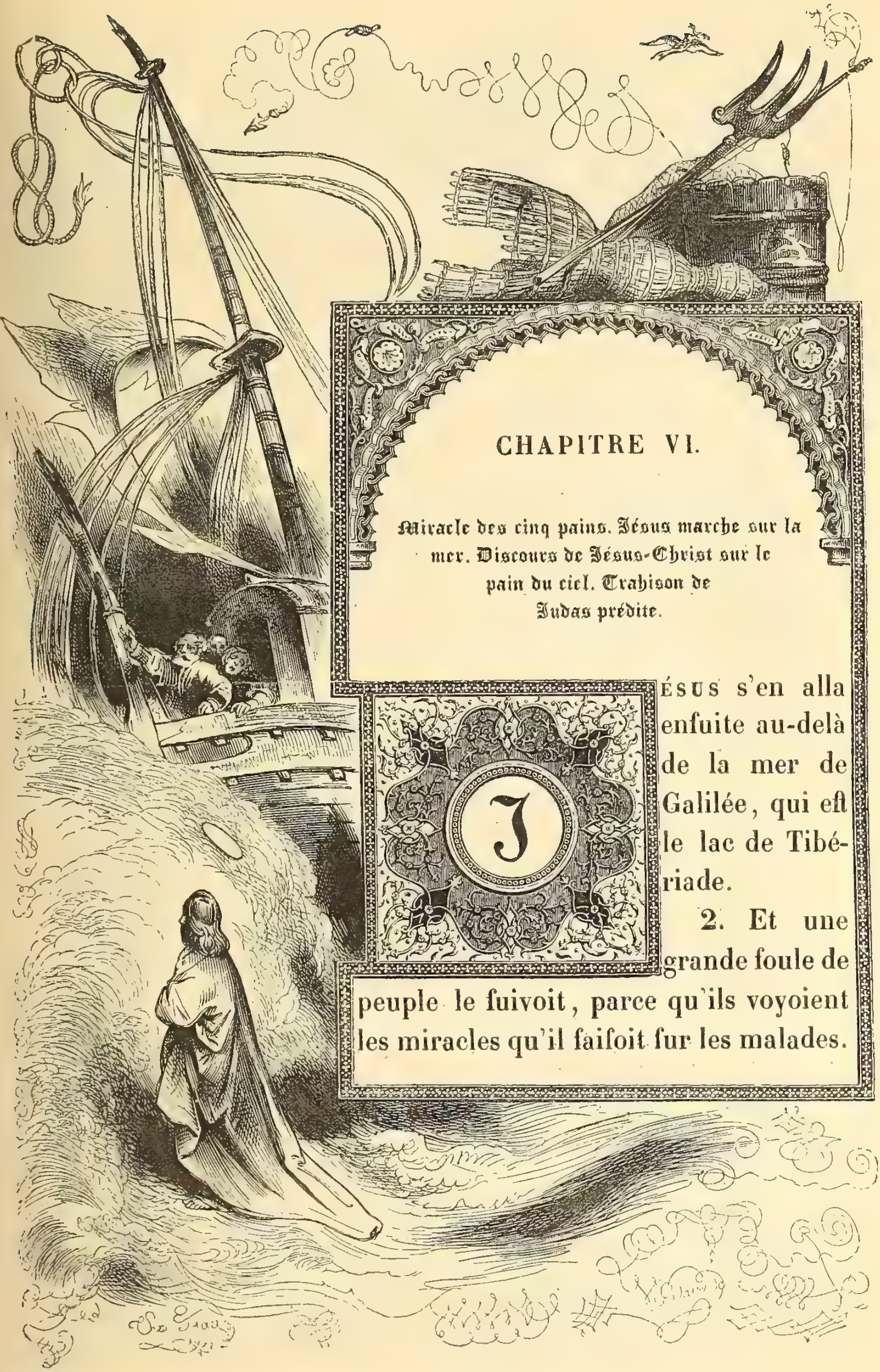
43. Je fuis venu au nom de mon Père, & vous ne me recevez pas : fi un autre vient en fon propre nom, vous le recevrez.

44. Comment pouvez-vous croire, vous qui recherchez la gloire que vous vous donnez les uns aux autres, & qui ne recherchez point la gloire qui vient de Dieu feul?

45. Ne penfez pas que ce foit moi qui vous doive accufer devant le Père : vous avez un accufateur, qui eft Moïfe, en qui vous efpérez.

46. Car ſi vous croyiez Moïſe, vous me croiriez auſſi, parce que c'eſt de moi qu'il a écrit.

47. Que ſi vous ne croyez pas ce qu'il a écrit, comment croirez-vous ce que je vous dis?



CHAPITRE VI.

Miracle des cinq pains. Jésus marche sur la mer. Discours de Jésus-Christ sur le pain du ciel. Trahison de Judas prédite.

JÉSUS s'en alla ensuite au-delà de la mer de Galilée, qui est le lac de Tibériade.

2. Et une grande foule de peuple le suivoit, parce qu'ils voyoient les miracles qu'il faisoit sur les malades.

3. Jésus monta donc ſur une montagne, & s'y aſſit avec ſes diſciples.

4. Or le jour de Pâque, qui eſt la grande fête des juifs, étoit proche.

5. Jésus ayant donc levé les yeux, & voyant qu'une grande foule de peuple venoit à lui, dit à Philippe : D'où achèterons-nous des pains pour donner à manger à tout ce monde?

6. Mais il diſoit cela pour le tenter; car il ſavoit bien ce qu'il devoit faire.

7. Philippe lui répondit : Quand on auroit pour deux cents deniers de pain, cela ne ſuffiroit pas pour en donner à chacun tant ſoit peu.

8. Un de ſes diſciples, qui étoit André, frère de Simon-Pierre, lui dit :

9. Il y a ici un petit garçon qui a cinq pains d'orge & deux poiſſons : mais qu'eſt-ce que cela pour tant de gens?

10. Jésus leur dit : Faites-les aſſeoir. Or il y avoit beaucoup d'herbe dans ce lieu-là, & environ cinq mille hommes s'y aſſirent.

11. Jésus prit donc les pains, & ayant

rendu grâces, il les diſtribua à ceux qui étoient aſſis & il leur donna de même, des deux poiſſons, autant qu'ils en vouloient.

12. Après qu'ils furent raſſaſiés, il dit à ſes diſciples : Ramaſſez les morceaux qui ſont reſtés, afin que rien ne ſe perde.

13. Ils les ramaſſèrent donc, & emplirent douze paniers des morceaux qui étoient reſtés des cinq pains d'orge après que tous en eurent mangé.

14. Et ces perſonnes ayant vu le miracle qu'avoit fait Jésus, diſoient : C'eſt là vraiment le prophète qui doit venir dans le monde.

15. Mais Jésus ſachant qu'ils devoient venir l'enlever pour le faire roi, s'enfuit encore ſur la montagne lui ſeul.

16. Lorſque le ſoir fut venu, ſes diſciples deſcendirent au bord de la mer;

17. Et montèrent ſur une barque pour paſſer au-delà de la mer vers Capharnaüm. Il étoit déjà nuit que Jésus n'étoit pas encore venu à eux.

18. Cependant la mer commençoit à s'enfler, à cauſe d'un grand vent qui ſouffloit.

19. Et comme ils eurent fait environ vingt-cinq ou trente ftades, ils virent Jésus qui marchoit fur la mer, & qui étoit proche de leur barque, ce qui les remplit de frayeur.

20. Mais il leur dit : C'eft moi, ne craignez point.

21. Ils voulurent donc le prendre dans leur barque, & la barque fe trouva auffitôt au lieu où ils alloient.

22. Le lendemain le peuple, qui étoit demeuré de l'autre côté de la mer, ayant vu qu'il n'y avoit point eu là d'autres barques, & que Jésus n'y étoit point entré avec fes difciples, mais que les difciples feuls s'en étoient allés;

23. Comme il étoit depuis arrivé d'autres barques de Tibériade près du lieu où le Seigneur, après avoir rendu grâces, les avoit nourris de cinq pains,

24. Et qu'ils connurent enfin que Jésus n'étoit point là non plus que fes difciples, ils entrèrent dans ces barques, & allèrent à Capharnaüm chercher Jésus.

25. Et l'ayant trouvé au-delà de la mer,

ils lui dirent : Maître, quand êtes-vous venu ici?

26. Jésus leur répondit : En vérité, en vérité je vous le dis, vous me cherchez, non à caufe des miracles que vous avez vus; mais parce que je vous ai donné du pain à manger, & que vous avez été raffafiés.

27. Travaillez pour avoir, non la nourriture qui périt, mais celle qui demeure pour la vie éternelle, & que le Fils de l'Homme vous donnera; parce que c'eft en lui que Dieu le père a imprimé fon fceau & fon caractère.

28. Ils lui dirent : Que ferons-nous pour faire des œuvres de Dieu?

29. Jésus leur répondit : L'œuvre de Dieu eft que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.

50. Ils lui dirent : Quel miracle donc faites-vous, afin que le voyant nous vous croyions? Que faites-vous d'extraordinaire?

51. Nos pères ont mangé la manne dans le défert, felon ce qui eft écrit : Il leur a donné à manger le pain du ciel.

52. Jésus leur répondit : En vérité, en vé-

rité je vous le dis, Moïſe ne vous a point donné le pain du ciel; mais c'eſt mon Père qui vous donne le véritable pain du ciel.

33. Car le pain de Dieu eſt celui qui eſt deſcendu du ciel, & qui donne la vie au monde.

34. Ils lui dirent donc : Seigneur, donnez-nous toujours ce pain.

35. Jésus leur répondit : Je ſuis le pain de vie : celui qui vient à moi n'aura point faim : & celui qui croit en moi n'aura jamais ſoif.

36. Mais je vous l'ai déjà dit, vous m'avez vu, & vous ne croyez point.

37. Tous ceux que mon Père me donne viendront à moi, & je ne jetterai point dehors celui qui vient à moi.

38. Car je ſuis deſcendu du ciel, non pour faire ma volonté, mais pour faire la volonté de celui qui m'a envoyé.

39. Or la volonté de mon Père, qui m'a envoyé, eſt que je ne perde aucun de tous ceux qu'il m'a donnés; mais que je les reſſuſcite tous au dernier jour.

40. La volonté de mon Père qui m'a envoyé eſt que quiconque voit le Fils, & croit en lui, ait la vie éternelle, & je le reſſuſciterai au dernier jour.

41. Les juifs ſe mirent donc à murmurer contre lui parce qu'il avoit dit : Je ſuis le pain vivant qui ſuis deſcendu du ciel.

42. Et ils diſoient : N'eſt-ce pas là Jésus, fils de Joſeph, dont nous connoiſſons le père & la mère? Comment donc dit-il qu'il eſt deſcendu du ciel?

43. Mais Jésus leur répondit : Ne murmurez point entre vous.

44. Perſonne ne peut venir à moi, ſi mon Père, qui m'a envoyé, ne l'attire, & je le reſſuſciterai au dernier jour.

45. Il eſt écrit dans les prophètes : Ils ſeront tous enſeignés de Dieu. Quiconque a entendu le Père & a appris de lui, vient à moi.

46. Ce n'eſt pas qu'aucun homme ait vu le Père, ſi ce n'eſt celui qui eſt né de Dieu ; car c'eſt celui-là qui a vu le Père.

47. En vérité, en vérité je vous le dis,

celui qui croit en moi a la vie éternelle.

48. Je ſuis le pain de vie.

49. Vos pères ont mangé la manne dans le déſert, & ils ſont morts.

50. Mais voici le pain qui eſt deſcendu du ciel, afin que celui qui en mange ne meure point.

51. Je ſuis le pain vivant qui ſuis deſcendu du ciel.

52. Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement : & le pain que je donnerai c'eſt ma chair que je dois donner pour la vie du monde.

53. Les juifs diſputoient donc entre eux, en diſant : Comment celui-ci nous peut-il donner ſa chair à manger?

54. Et Jésus leur dit : En vérité, en vérité je vous le dis, si vous ne mangez la chair du Fils de l'Homme, & ne buvez ſon ſang, vous n'aurez point la vie en vous.

55. Celui qui mange ma chair & boit mon ſang a la vie éternelle; & je le reſſuſciterai au dernier jour;

56. Car ma chair eſt véritablement vian-

de, & mon ſang eſt véritablement breuvage.

57. Celui qui mange ma chair & boit mon ſang demeure en moi, & je demeure en lui.

58. Comme mon Père qui m'a envoyé eſt vivant, & que je vis par mon Père, de même celui qui me mange vivra auſſi par moi.

59. C'eſt ici le pain qui eſt deſcendu du ciel. Ce n'eſt pas comme la manne que vos pères ont mangée, & qui ne les a pas empêchés de mourir. Celui qui mange ce pain vivra éternellement.

60. Ce fut en enſeignant dans la ſynagogue de Capharnaüm que Jésus dit ces choſes.

61. Pluſieurs donc de ſes diſciples, qui l'avoient entendu, dirent : Ces paroles ſont bien dures, & qui peut les écouter?

62. Mais Jésus connoiſſant en lui-même que ſes diſciples murmuroient ſur ce ſujet, leur dit : Cela vous ſcandaliſe-t-il?

63. Que ſera-ce donc ſi vous voyez le Fils de l'Homme monter où il étoit auparavant?

64. C'eſt l'eſprit qui vivifie; la chair ne ſert

de rien. Les paroles que je vous dis ſont eſprit & vie.

65. Mais il y en a quelques-uns d'entre vous qui ne croient pas; car Jésus ſavoit dès le commencement qui étoient ceux qui ne croyoient point, & qui ſeroit celui qui le trahiroit.

66. Et il leur diſoit : C'eſt pour cela que je vous ai dit que perſonne ne peut venir à moi, s'il ne lui eſt donné par mon Père.

67. Dès lors pluſieurs de ſes diſciples ſe retirèrent de ſa ſuite, & ils n'alloient plus avec lui.

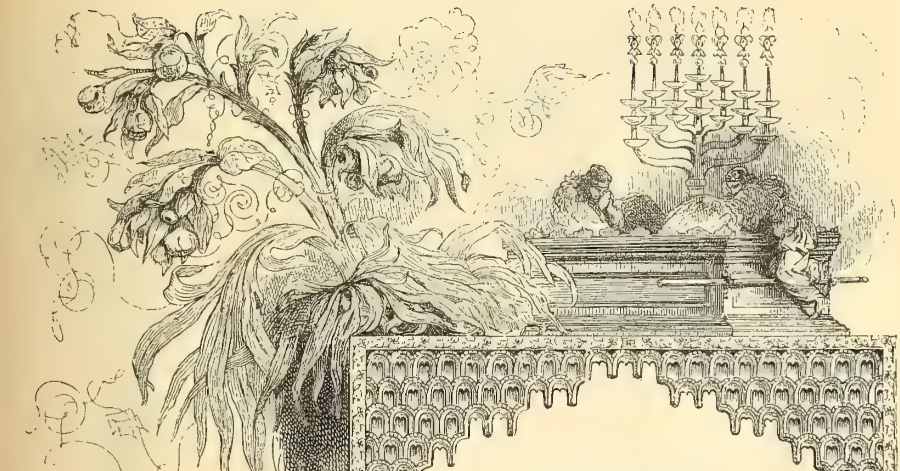
68. Et Jésus ſur cela dit aux douze apôtres : Et vous, ne voulez-vous point auſſi me quitter?

69. Simon Pierre lui répondit : A qui irions-nous, Seigneur? Vous avez les paroles de la vie éternelle.

70. Nous croyons, & nous ſavons que vous êtes le Christ, le Fils de Dieu.

71. Jésus leur répondit : Ne vous ai-je pas choiſis au nombre de douze? & néanmoins un de vous eſt un démon.

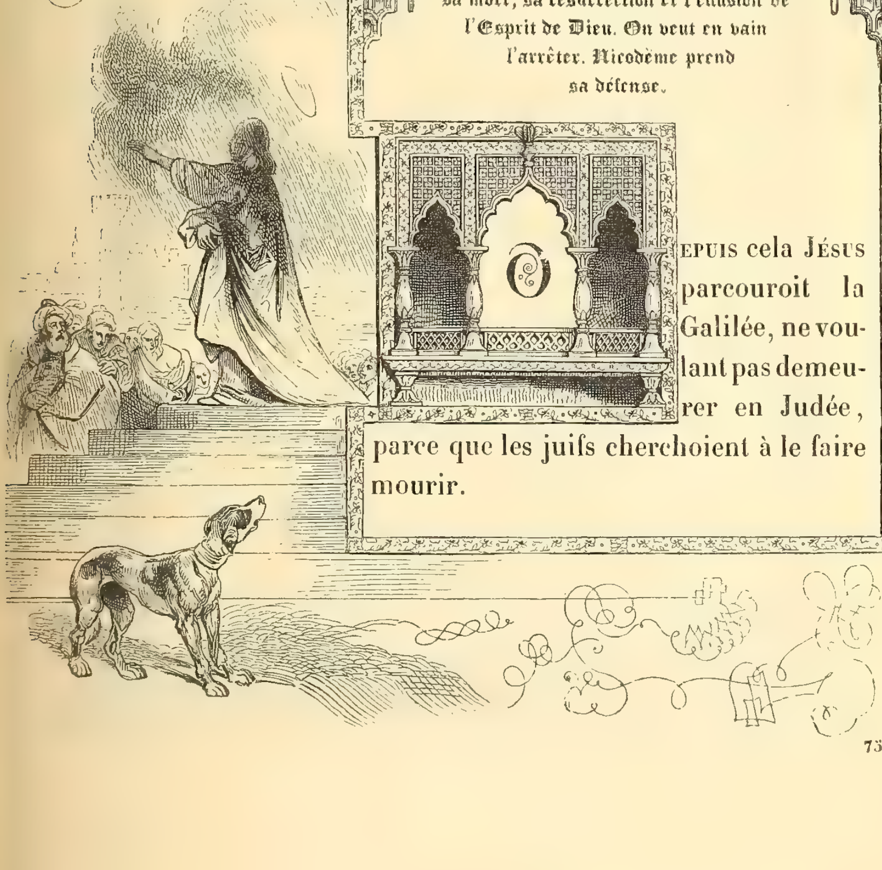
72. Ce qu'il difoit de Judas Ifcariote, fils de Simon; car c'étoit lui qui devoit le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.



CHAPITRE VII.

Jésus à la fête des Tabernacles. Il y annonce sa mort, sa résurrection et l'effusion de l'Esprit de Dieu. On veut en vain l'arrêter. Nicodème prend sa défense.

DEPUIS cela JÉSUS parcouroit la Galilée, ne voulant pas demeurer en Judée, parce que les juifs cherchoient à le faire mourir.



2. Mais la fête des juifs, appelée des Tabernacles, étant proche,

3. Ses frères lui dirent : Quittez ce lieu, & allez en Judée, afin que vos diſciples voient auſſi les œuvres que vous faites.

4. Car perſonne n'agit en ſecret lorſqu'il veut être connu dans le public : puiſque vous faites ces choſes, faites-vous connoître au monde.

5. Car ſes frères ne croyoient pas en lui.

6. Jésus leur dit donc : Mon temps n'eſt pas encore venu ; mais pour le vôtre il eſt toujours prêt.

7. Le monde ne ſauroit vous haïr : mais pour moi, il me hait, parce que je rends témoignage contre lui que ſes œuvres ſont mauvaiſes.

8. Allez vous autres à cette fête : pour moi, je n'y vais pas encore, parce que mon temps n'eſt pas encore accompli.

9. Ayant dit ces choſes, il demeura en Galilée.

10. Mais lorſque ſes frères furent partis, il alla auſſi lui-même à la fête, non pas publi-

quement, mais comme s'il eût voulu ſe cacher.

11. Les juifs donc le cherchoient pendant cette fête, et ils diſoient : Où eſt-il?

12. Et on faiſoit pluſieurs diſcours de lui en ſecret parmi le peuple; car les uns diſoient : C'est un homme de bien ; les autres diſoient : Non, mais il ſéduit le peuple.

13. Perſonne néanmoins n'oſoit en parler avec liberté, par la crainte qu'on avoit des juifs.

14. Or vers le milieu de la fête, Jésus monta au temple, où il ſe mit à enſeigner.

15. Et les juifs en étant étonnés, ils diſoient: Comment cet homme ſait-il les Écritures, lui qui ne les a point étudiées?

16. Jésus leur répondit : Ma doctrine n'eſt pas ma doctrine, mais c'eſt la doctrine de celui qui m'a envoyé.

17. Si quelqu'un veut faire la volonté de Dieu, il reconnoîtra ſi ma doctrine eſt de lui, ou ſi je parle de moi-même.

18. Celui qui parle de ſon propre mouvement cherche ſa propre gloire : mais celui

qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé eſt véritable, & il n'y a point en lui d'injuſtice.

19. Moïſe ne vous a-t-il pas donné la loi? Et néanmoins nul de vous n'accomplit la loi.

20. Pourquoi cherchez - vous à me faire mourir? Le peuple lui répondit : Vous êtes poſſédé du démon. Qui eſt - ce qui cherche à vous faire mourir?

21. Jésus lui répondit : J'ai fait une seule aꝺion le jour du ſabbat, & vous en êtes tous ſurpris.

22. Cependant Moïſe vous ayant donné la loi de la circonciſion, quoiqu'elle vienne des patriarches, et non de Moïſe, vous ne laiſſez pas de circoncire au jour du ſabbat.

23. Si un homme peut recevoir la circonciſion le jour du ſabbat, ſans que la loi de Moïſe ſoit violée, pourquoi vous mettez-vous en colère contre moi, de ce que j'ai guéri un homme dans tout ſon corps au jour du ſabbat?

24. Ne jugez pas ſelon l'apparence, mais jugez ſelon la juſtice.

25. Alors quelques gens de Jérusalem commencèrent à dire : N'eſt-ce pas là celui qu'ils cherchent pour le faire mourir?

26. Et néanmoins le voilà qui parle devant tout le monde, ſans qu'ils lui diſent rien. Eſt-ce que les ſénateurs ont reconnu qu'il eſt véritablement le CHRIST?

27. Mais nous ſavons cependant d'où eſt celui-ci, au lieu que quand le CHRIST viendra, perſonne ne ſaura d'où il eſt.

28. JÉSUS cependant continuoit à les inſtruire, & crioit à haute voix dans le temple : Vous me connoiſſez, & vous ſavez d'où je ſuis; & je ne ſuis pas venu de moi-même; mais celui qui m'a envoyé eſt véritable, & vous ne le connoiſſez point.

29. Pour moi je le connois, parce que je ſuis né de lui, & qu'il m'a envoyé.

30. Ils cherchoient donc les moyens de le prendre : & néanmoins perſonne ne mit la main ſur lui, parce que ſon heure n'étoit pas encore venue.

31. Mais pluſieurs du peuple crurent en lui, & diſoient entre eux : Quand le CHRIST

viendra, fera-t-il plus de miracles que n'en fait celui-ci?

32. Les pharifiens entendirent ces difcours que le peuple faifoit de lui, & les princes des prêtres avec eux envoyèrent des archers pour le prendre.

33. Jésus leur dit : Je fuis encore avec vous un peu de temps, & je vais enfuite vers celui qui m'a envoyé.

34. Vous me chercherez, & vous ne me trouverez point : & vous ne pouvez venir où je ferai.

35. Les juifs dirent donc entre eux : Où eft-ce qu'il s'en ira, que nous ne pourrons le trouver? Ira-t-il vers les Gentils qui font difperfés par tout le monde, & inftruira-t-il les Gentils?

36. Que fignifie cette parole qu'il vient de dire : Vous me chercherez, & vous ne me trouverez point : & vous ne pouvez venir où je fuis?

37. Le dernier jour de la fête, qui étoit le plus folennel, Jésus fe tenant debout, difoit à haute voix : Si quelqu'un a foif, qu'il vienne à moi, & qu'il boive.

58. Si quelqu'un croit en moi, il fortira des fleuves d'eau vive de fon cœur, comme dit l'Écriture.

59. Ce qu'il entendoit de l'Efprit que devoient recevoir ceux qui croiroient en lui : car le Saint-Efprit n'avoit pas encore été donné, parce que JÉSUS n'étoit pas encore glorifié.

40. Cependant plufieurs d'entre le peuple écoutant ces paroles, difoient : Cet homme eft affurément un prophète.

41. D'autres difoient : C'eft le CHRIST. Et quelques autres difoient au contraire : Mais le CHRIST viendra-t-il de Galilée?

42. L'Écriture ne dit-elle pas : Que le CHRIST viendra de la race de David, & de la petite ville de Bethléem où étoit David?

43. Le peuple étoit ainfi divifé fur fon fujet.

44. Et quelques-uns d'entre eux avoient envie de le prendre : mais néanmoins perfonne ne mit la main fur lui.

45. Les archers retournèrent donc vers les princes des prêtres & les pharifiens, qui leur dirent : Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?

46. Les archers leur répondirent : Jamais homme n'a parlé comme cet homme-là.

47. Les pharifiens leur répliquèrent : Êtes-vous donc auffi vous-mêmes féduits?

48. Y a-t-il quelqu'un des fénateurs ou des pharifiens qui ait cru en lui?

49. Car pour cette populace qui ne fait ce que c'eft que la loi, ce font des gens maudits de Dieu.

50. Sur cela Nicodème, l'un d'entre eux, & le même qui étoit venu trouver Jésus la nuit, leur dit :

51. Notre loi permet-elle de condamner perfonne fans l'avoir ouï auparavant, & fans s'être informé de fes actions?

52. Ils lui répondirent : Eft-ce que vous êtes auffi Galiléen? Lifez avec foin les Écritures, & apprenez qu'il ne fort point de prophète de Galilée.

53. Et chacun s'en alla en sa maifon.



CHAPITRE VIII.

Femme adultère. Discours de Jésus-Christ aux Juifs.

DOUR JÉSUS, il s'en alla fur la montagne des Oliviers.

2. Mais dès la pointe du jour il retourna au temple, où tout le peuple s'amaffa autour de lui; & s'étant affis, il commença à les inftruire.

3. Alors les ſcribes & les phariſiens lui amenèrent une femme qui avoit été ſurpriſe en adultère : & la faiſant tenir debout au milieu du peuple,

4. Ils lui dirent : Maître, cette femme vient d'être ſurpriſe en adultère.

5. Or Moïſe nous a ordonné dans la loi de lapider les adultères : quel eſt donc ſur cela votre ſentiment?

6. Ils diſoient ceci en le tentant, afin d'avoir de quoi l'accuſer. Mais Jésus ſe baiſſant, écrivoit avec ſon doigt ſur la terre.

7. Comme donc ils continuoient à l'interroger, il ſe releva & leur dit : Que celui d'entre vous, qui eſt ſans péché, lui jette le premier la pierre.

8. Puis ſe baiſſant de nouveau, il continua d'écrire ſur la terre.

9. L'ayant entendu parler de la ſorte, ils ſe retirèrent l'un après l'autre, les vieillards ſortant les premiers; & ainſi Jésus demeura ſeul avec la femme qui étoit au milieu de la place.

10. Alors Jésus ſe levant, lui dit : Femme,

où ſont vos accuſateurs? Perſonne ne vous a-t-il condamnée?

11. Elle lui dit : Non, Seigneur. Jésus lui répondit : Je ne vous condamnerai pas non plus. Allez-vous-en, & ne péchez plus à l'avenir.

12. Jésus parlant de nouveau au peuple, leur dit : Je ſuis la lumière du monde. Celui qui me ſuit ne marche point dans les ténèbres; mais il aura la lumière de la vie.

13. Les phariſiens lui dirent donc : Vous vous rendez témoignage à vous-même, & ainſi votre témoignage n'eſt point véritable.

14. Jésus leur répondit : Quoique je me rende témoignage à moi-même, mon témoignage eſt véritable; parce que je ſais d'où je viens, & où je vais : mais pour vous, vous ne ſavez d'où je viens, ni où je vais.

15. Vous jugez ſelon la chair : mais, pour moi, je ne juge perſonne.

16. Et ſi je juge, mon jugement eſt véritable, parce que je ne ſuis pas ſeul, mais moi & mon Père qui m'a envoyé.

17. Il eſt écrit dans votre loi, que le témoignage de deux hommes eſt véritable.

18. Or je me rends témoignage à moi-même; & mon Père qui m'a envoyé, me rend auſſi témoignage.

19. Ils lui diſoient donc : Où eſt-il votre Père? Jésus leur répondit : Vous ne connoiſſez ni moi, ni mon Père : ſi vous me connoiſſiez, vous connoîtriez auſſi mon Père.

20. Jésus dit ces choſes, enſeignant dans le temple, au lieu où étoit le tréſor; & perſonne ne ſe ſaiſit de lui, parce que ſon heure n'étoit pas encore venue.

21. Jésus leur dit encore : Je m'en vais, & vous me chercherez, & vous mourrez dans votre péché. Vous ne ſauriez venir où je vais.

22. Les juifs diſoient donc : Eſt-ce qu'il ſe tuera lui-même, lorſqu'il dit : Vous ne ſauriez venir où je vais?

23. Et il leur dit : Pour vous autres, vous êtes d'ici-bas; mais pour moi je ſuis d'en haut. Vous êtes de ce monde, & moi je ne ſuis pas de ce monde.

24. Je vous ai donc dit que vous mourrez dans vos péchés : parce qu'en effet, ſi vous ne me croyez ce que je ſuis, vous mourrez dans votre péché.

25. Ils lui dirent : Et qui êtes-vous donc? JÉSUS leur répondit : Je ſuis le principe de toutes choſes, moi-même qui vous parle.

26. J'ai beaucoup de choſes à dire de vous, & à condamner en vous : mais celui qui m'a envoyé eſt véritable ; & je ne dis dans le monde que ce que j'ai appris de lui.

27. Et ils ne comprirent point qu'il diſoit que Dieu étoit ſon père.

28. JÉSUS leur dit donc : Quand vous aurez élevé en haut le Fils de l'Homme, alors vous connoîtrez qui je ſuis, & que je ne fais rien de moi-même, mais que je dis ce que mon Père m'a enſeigné.

29. Et celui qui m'a envoyé eſt avec moi, & ne m'a point laiſſé ſeul ; parce que je fais toujours ce qui lui eſt agréable.

30. Lorſqu'il diſoit ces choſes pluſieurs crurent en lui.

31. JÉSUS dit donc aux juifs qui croyoient

en lui : Si vous demeurez dans l'obſervation de ma parole, vous ſerez véritablement mes diſciples.

32. Et vous connoîtrez la vérité, & la vérité vous rendra libres.

33. Ils lui répondirent : Nous ſommes de la race d'Abraham, & n'avons jamais été eſclaves de perſonne : comment dites-vous que nous ſerons rendus libres?

34. Jésus leur répondit : Oui, je vous dis en vérité, que quiconque commet le péché eſt eſclave du péché.

35. Or l'eſclave ne demeure pas toujours en la maiſon; mais le fils y demeure toujours.

36. Si donc le Fils vous met en liberté, vous ſerez véritablement libres.

37. Je ſais que vous êtes enfants d'Abraham; mais vous voulez me faire mourir, parce que ma parole ne trouve point d'entrée en vous.

38. Pour moi je dis ce que j'ai vu dans mon Père; & vous, vous faites ce que vous avez vu dans votre père.

39. Ils répondirent : C'eſt Abraham qui eſt

notre père. Jésus leur repartit : Si vous êtes enfants d'Abraham, faites donc ce qu'a fait Abraham.

40. Mais maintenant vous cherchez à me faire mourir, moi qui vous ai dit la vérité que j'ai appriſe de Dieu : c'eſt ce qu'Abraham n'a point fait.

41. Vous faites les œuvres de votre père. Ils lui dirent : Nous ne ſommes pas des enfants bâtards, nous n'avons tous qu'un père, qui eſt Dieu.

42. Jésus leur dit donc : Si Dieu étoit votre père, vous m'aimeriez, parce que je ſuis ſorti de Dieu, & ſuis venu dans le monde ; car je ne ſuis pas venu de moi-même, mais c'eſt lui qui m'a envoyé.

43. Pourquoi ne connoiſſez-vous point mon langage? Parce que vous ne pouvez ouïr ma parole.

44. Vous êtes les enfants du diable : & vous voulez accomplir les déſirs de votre père. Il a été homicide dès le commencement, & il n'eſt point demeuré dans la vérité, parce que la vérité n'eſt point en lui. Lorſqu'il dit des

menſonges, il dit ce qu'il trouve dans lui-même, car il eſt menteur, & père du menſonge.

45. Mais pour moi, lorſque je dis la vérité, vous ne me croyez pas.

46. Qui de vous me peut convaincre d'aucun péché? Si je vous dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas?

47. Celui qui eſt de Dieu entend les paroles de Dieu. C'eſt pour cela que vous ne les entendez point, parce que vous n'êtes point de Dieu.

48. Les juiſs lui répondirent donc: N'avons-nous pas raiſon de dire que vous êtes un Samaritain, & que vous êtes poſſédé du démon?

49. Jésus leur repartit : Je ne ſuis point poſſédé du démon : mais j'honore mon Père; & vous, vous me déſhonorez.

50. Pour moi je ne recherche point ma propre gloire : un autre la recherchera, & me fera juſtice.

51. Oui, je vous dis en vérité, ſi quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais.

52. Les juiſs lui dirent : Nous connoiſſons

bien maintenant que vous êtes poffédé du démon : Abraham eft mort, & les prophètes auffi, & vous dites : Celui qui gardera ma parole ne mourra jamais.

53. Êtes-vous plus grand que notre père Abraham qui eft mort, & que les prophètes, qui font morts auffi? Qui prétendez-vous être?

54. Jésus leur répondit : Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'eft rien. C'eft mon père qui me glorifie : vous dites qu'il eft votre Dieu,

55. Et cependant vous ne le connoiffez pas. Mais pour moi je le connois : & fi je difois que je ne le connois pas, je ferois un menteur comme vous. Mais je le connois, & je garde fa parole.

56. Abraham, votre père, a défiré avec ardeur de voir mon jour : il l'a vu, & il en a été rempli de joie.

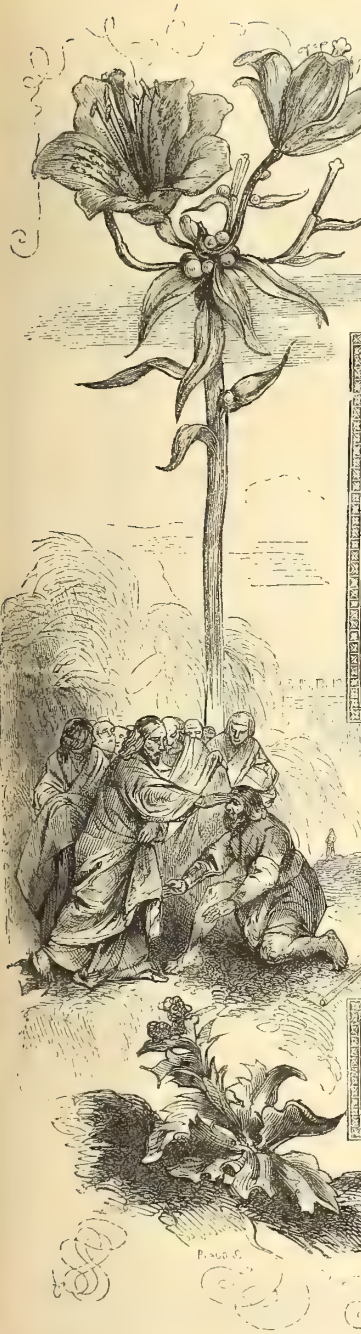
57. Les juifs lui dirent : Vous n'avez pas encore cinquante ans, & vous avez vu Abraham?

58. Jésus leur répondit : En vérité, en vérité

je vous le dis : Je ſuis avant qu'Abraham fût.

59. Là-deſſus ils prirent des pierres pour les lui jeter : mais JÉSUS ſe cacha, & ſortit du temple.







CHAPITRE IX.

Aveugle-né guéri. Enquête des pharisiens sur ce miracle. Ils chassent de la synagogue celui qui avait été guéri. Jésus l'instruit. Double jugement exercé par Jésus-Christ.

LORSQUE JÉSUS paffoit, il vit un homme qui étoit aveugle dès fa naiffance;

2. Et fes difciples lui firent cette demande : Maître, eft-ce le péché de cet

homme, ou le péché de ceux qui l'ont mis au monde, qui eſt cauſe qu'il eſt né aveugle?

3. Jésus leur répondit : Ce n'eſt point qu'il ait péché, ni ceux qui l'ont mis au monde : mais c'eſt afin que les œuvres de la puiſſance de Dieu éclatent en lui.

4. Il faut que je faſſe les œuvres de celui qui m'a envoyé, pendant qu'il eſt jour : la nuit vient, dans laquelle perſonne ne peut agir.

5. Tant que je ſuis dans le monde, je ſuis la lumière du monde.

6. Après avoir dit cela, il cracha à terre, & ayant fait de la boue avec ſa ſalive, il oignit de cette boue les yeux de l'aveugle,

7. Et il lui dit : Allez vous laver dans la piſcine de Siloé, qui ſignifie Envoyé. Il y alla donc, il s'y lava, & il s'en revint voyant clair.

8. Ses voiſins, & ceux qui l'avoient vu auparavant demander l'aumône, diſoient : N'eſt-ce pas là cet aveugle qui étoit aſſis & qui demandoit l'aumône? Les uns répondoient : C'eſt lui.

9. D'autres diſoient : Non, c'en eſt un qui lui reſſemble. Mais lui leur diſoit : C'eſt moi-même.

10. Ils lui demandoient donc : Comment eſt-ce que vos yeux ont été ouverts?

11. Il leur répondit : Cet homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, & en a oint mes yeux, & il m'a dit : Allez à la piſcine de Siloé, & vous y lavez. J'y ai été, je m'y ſuis lavé, & je vois.

12. Ils lui dirent : Où eſt-il? Il leur répondit : Je ne ſais.

13. Alors ils amenèrent aux phariſiens cet homme qui avoit été aveugle.

14. Or c'étoit le jour du ſabbat que Jésus avoit fait cette boue, & lui avoit ouvert les yeux.

15. Les phariſiens l'interrogèrent donc auſſi eux-mêmes, pour ſavoir comment il avoit recouvré la vue. Et il leur dit : Il m'a mis de la boue ſur les yeux, je me ſuis lavé, & je vois.

16. Sur quoi quelques-uns des phariſiens dirent : Cet homme n'eſt point envoyé de Dieu, puiſqu'il ne garde point le ſabbat. Mais d'autres

diſoient : Comment un méchant homme pourroit-il faire de tels prodiges? Et il y avoit ſur cela de la diviſion entre eux.

17. Ils dirent donc de nouveau à l'aveugle: Et toi, que dis-tu de cet homme qui t'a ouvert les yeux? Il répondit : C'eſt un prophète.

18. Mais les juifs ne crurent point que cet homme eût été aveugle, & eût recouvré la vue, juſqu'à ce qu'ils euſſent fait venir ſon père & ſa mère,

19. Qu'ils interrogèrent, en leur diſant : Eſt-ce là votre fils que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant?

20. Le père & la mère leur répondirent : Nous ſavons que c'eſt là notre fils, & qu'il eſt né aveugle :

21. Mais nous ne ſavons comment il voit maintenant, & nous ne ſavons pas non plus qui lui a ouvert les yeux. Interrogez-le, il a de l'âge; qu'il réponde pour lui-même.

22. La crainte que ſon père & ſa mère avoient des juifs les fit parler de la ſorte; car les juifs avoient déjà conſpiré, & réſolu en-

femble que quiconque reconnoîtroit Jésus pour être le Christ feroit chaffé de la fynagogue.

23. Ce fut ce qui obligea le père & la mère de répondre : Il a de l'âge, interrogez-le lui-même.

24. Ils appelèrent donc une feconde fois cet homme qui avoit été aveugle, & lui dirent : Rends gloire à Dieu : nous favons que cet homme eft un pécheur.

25. Il leur répondit : Si c'eft un pécheur, je n'en fais rien : tout ce que je fais, c'eft que j'étois aveugle, & que je vois maintenant.

26. Ils lui dirent encore : Que t'a-t-il fait? Et comment t'a-t-il ouvert les yeux?

27. Il leur répondit : Je vous l'ai déjà dit, & vous l'avez entendu. Pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois? Eft-ce que vous voulez devenir auffi fes difciples?

28. Sur quoi ils le chargèrent d'injures, & lui dirent : Sois toi-même fon difciple; mais pour nous, nous fommes les difciples de Moïfe.

29. Nous favons que Dieu a parlé à Moïfe :

mais pour celui-ci, nous ne ſavons d'où il eſt.

30. Cet homme leur répondit : C'eſt ce qui eſt étonnant, que vous ne ſachiez d'où il eſt & qu'il m'ait ouvert les yeux.

31. Or nous ſavons que Dieu n'exauce point les pécheurs : mais ſi quelqu'un l'honore, & qu'il faſſe ſa volonté, c'eſt celui-là qu'il exauce.

32. Depuis que le monde eſt, on n'a jamais entendu dire que perſonne ait ouvert les yeux à un aveugle-né.

33. Si cet homme n'étoit point envoyé de Dieu, il ne pourroit rien faire de tout ce qu'il fait.

34. Ils lui répondirent : Tu n'es que péché dès le ventre de ta mère, & tu veux nous enſeigner? Et ils le chaſſèrent dehors.

35. Jésus apprit qu'ils l'avoient ainſi chaſſé; & l'ayant rencontré, il lui dit : Croyez-vous au Fils de Dieu?

36. Il lui répondit : Qui eſt-il, Seigneur, afin que je croie en lui?

37. Jésus lui dit : Vous l'avez vu, & c'eſt celui-là même qui vous parle.

38. Il lui répondit : Je crois, Seigneur ; & ſe proſternant, il l'adora.

39. Et Jésus ajouta : Je ſuis venu dans ce monde pour exercer un jugement, afin que ceux qui ne voient point voient, & que ceux qui voient deviennent aveugles.

40. Quelques phariſiens qui étoient avec lui entendirent ces paroles, & lui dirent : Sommes-nous donc auſſi aveugles?

41. Jésus leur répondit : Si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché : mais maintenant vous dites que vous voyez ; & c'eſt pour cela que votre péché demeure en vous.



CHAPITRE X.

Discours de Jésus-Christ. Il prouve sa mission et sa divinité par ses œuvres.

En vérité, en vérité je vous le dis : Celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie des brebis, mais qui y monte par un autre endroit, eſt un voleur & un larron.

2. Mais celui qui entre par la porte eſt le paſteur des brebis.

3. C'eſt à celui-là que le portier ouvre, & les brebis entendent ſa voix : il appelle ſes propres brebis par leur nom, & il les fait ſortir.

4. Et lorſqu'il a fait ſortir ſes propres brebis, il va devant elles, & les brebis le ſuivent parce qu'elles connoiſſent ſa voix.

5. Et elles ne ſuivent point un étranger, mais elles le fuient parce qu'elles ne connoiſſent point la voix des étrangers.

6. Jésus leur dit cette parabole : mais ils n'entendirent point de quoi il leur parloit.

7. Jésus leur dit encore : En vérité, en vérité je vous le dis, je ſuis la porte des brebis.

8. Tous ceux qui ſont venus ſont des voleurs & des larrons, & les brebis ne les ont point écoutés.

9. Je ſuis la porte. Si quelqu'un entre par moi, il ſera ſauvé : il entrera, il ſortira, & il trouvera des pâturages.

10. Le voleur ne vient que pour voler,

pour égorger & pour perdre. Mais pour moi je ſuis venu afin que les brebis aient la vie, & qu'elles l'aient abondamment.

11. Je ſuis le bon paſteur. Le bon paſteur donne ſa vie pour ſes brebis.

12. Mais le mercenaire, & celui qui n'eſt point paſteur, & à qui les brebis n'appartiennent pas, voyant venir le loup, abandonne les brebis, & s'enfuit : & le loup les ravit & diſperſe le troupeau.

13. Le mercenaire s'enfuit parce qu'il eſt mercenaire, & qu'il ne ſe met point en peine des brebis.

14. Je ſuis le bon paſteur; & je connois mes brebis, & mes brebis me connoiſſent,

15. Comme mon Père me connoît, & que je connois mon Père; & je donne ma vie pour mes brebis.

16. J'ai encore d'autres brebis qui ne ſont pas de cette bergerie : il faut auſſi que je les amène. Elles écouteront ma voix; & il n'y aura qu'un troupeau & qu'un paſteur.

17. C'eſt pour cela que mon Père m'aime, parce que je quitte ma vie pour la reprendre.

18. Perſonne ne me la ravit, mais c'eſt de moi-même que je la quitte : j'ai le pouvoir de la quitter, & j'ai le pouvoir de la reprendre. C'eſt le commandement que j'ai reçu de mon Père.

19. Ce diſcours excita une nouvelle diviſion parmi les juifs.

20. Pluſieurs d'entre eux diſoient : Il eſt poſſédé du démon, il a perdu le ſens : pourquoi l'écoutez-vous?

21. Mais les autres diſoient : Ce ne ſont pas là les paroles d'un homme poſſédé du démon. Le démon peut-il ouvrir les yeux des aveugles?

22. Or on faiſoit à Jéruſalem la fête de la Dédicace, & c'étoit l'hiver.

23. Et Jésus ſe promenant dans le temple, dans la galerie de Salomon,

24. Les juifs s'aſſemblèrent autour de lui, & lui dirent : Juſques à quand nous tiendrez-vous l'eſprit en ſuſpens? Si vous êtes le Christ, dites-le-nous clairement.

25. Jésus leur répondit : Je vous parle, & vous ne me croyez pas. Les œuvres que je fais

au nom de mon Père rendent témoignage de moi.

26. Mais pour vous, vous ne croyez pas, parce que vous n'êtes pas de mes brebis.

27. Mes brebis entendent ma voix : je les connois, & elles me ſuivent.

28. Je leur donne la vie éternelle, & elles ne périront pas; & nul ne les ravira d'entre mes mains.

29. Ce que mon Père m'a donné eſt plus grand que toutes choſes : & perſonne ne peut le ravir de la main de mon Père.

30. Mon Père & moi nous ſommes une même choſe.

31. Alors les juiſs prirent des pierres pour le lapider.

32. Et Jésus leur dit : J'ai fait devant vous pluſieurs bonnes œuvres par la puiſſance de mon Père, pour laquelle eſt-ce que vous me lapidez ?

33. Les juiſs lui répondirent : Ce n'eſt pas pour aucune bonne œuvre que nous vous lapidons, mais à cauſe de votre blaſphème, & parce qu'étant homme vous vous faites Dieu?

34. Jésus leur repartit : N'eſt-il pas écrit dans votre loi : J'ai dit que vous êtes des dieux?

35. Si donc elle appelle dieux ceux à qui la parole de Dieu étoit adreſſée, & que l'Écriture ne puiſſe être détruite,

36. Pourquoi dites-vous que je blaſphème, moi que mon Père a ſanctifié & envoyé dans le monde, parce que j'ai dit que je ſuis le Fils de Dieu?

37. Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez pas.

38. Mais ſi je les fais, quand vous ne voudriez pas me croire, croyez à mes œuvres; afin que vous connoiſſiez & que vous croyiez que mon Père eſt en moi, & moi dans mon Père.

39. Les juifs alors tâchèrent de le prendre, mais il s'échappa de leurs mains,

40. Et s'en alla de nouveau au-delà du Jourdain, au même lieu où Jean d'abord avoit baptiſé; & il demeura là.

41. Pluſieurs vinrent l'y trouver, & ils diſoient : Jean n'a fait aucun miracle.

42. Et tout ce que Jean a dit de celui-ci étoit vrai. Et il y en eut beaucoup qui crurent en lui.



CHAPITRE XI.

Mort de Lazare. Entretien de Marthe avec Jésus. Résurrection de Lazare. Les Juifs veulent prendre Jésus. Caïphe prophétise.



Il y avoit un homme malade, nommé Lazare, qui étoit du bourg de Béthanie, où demeuroient Marie & Marthe, sa sœur.

2. Cette Marie étoit celle qui répandit

ſur le Seigneur une huile de parſum, & qui lui eſſuya les pieds avec ſes cheveux : & Lazare, qui étoit alors malade, étoit ſon frère.

3. Ses ſœurs envoyèrent donc dire à Jésus : Seigneur, celui que vous aimez eſt malade.

4. Ce que Jésus ayant entendu, il dit : Cette maladie ne va point à la mort, mais elle n'eſt que pour la gloire de Dieu, & afin que le Fils de Dieu en ſoit glorifié.

5. Or Jésus aimoit Marthe, & Marie, ſa ſœur, & Lazare.

6. Ayant donc entendu dire qu'il étoit malade, il demeura encore deux jours au lieu où il étoit.

7. Et il dit enſuite à ſes diſciples : Retournons en Judée.

8. Ses diſciples lui dirent : Maître, il n'y a qu'un moment que les juifs vous vouloient lapider, & vous parlez déjà de retourner parmi eux ?

9. Jésus leur répondit : N'y a-t-il pas douze heures au jour? Celui qui marche durant le jour ne ſe heurte point, parce qu'il voit la lumière du monde :

10. Mais celui qui marche la nuit fe heurte, parce qu'il n'a point de lumière.

11. Il leur parla de la forte, & enfuite il leur dit : Notre ami Lazare dort; mais je m'en vais l'éveiller.

12. Ses difciples lui répondirent : Seigneur, s'il dort il fera guéri.

13. Mais Jésus entendoit parler de fa mort, au lieu qu'ils crurent qu'il leur parloit du fommeil ordinaire.

14. Jésus leur dit donc alors clairement : Lazare eft mort.

15. Et je me réjouis pour vous autres de ce que je n'étois pas là, afin que vous croyiez. Mais allons à lui.

16. Sur quoi Thomas, appelé Didyme, dit aux autres difciples : Allons auffi nous autres, afin de mourir avec lui.

17. Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avoit déjà quatre jours que Lazare étoit dans le tombeau.

18. Et comme Béthanie n'étoit éloignée de Jérufalem que d'environ quinze ftades,

19. Il y avoit quantité de juifs qui étoient

venus voir Marthe & Marie, pour les conſoler de la mort de leur frère.

20. Marthe ayant donc appris que Jésus venoit, alla au-devant de lui, & Marie demeura dans la maiſon.

21. Alors Marthe dit à Jésus : Seigneur, ſi vous euſſiez été ici, mon frère ne ſeroit pas mort.

22. Mais je ſais que préſentement même Dieu vous accordera tout ce que vous lui demanderez.

23. Jésus lui répondit : Votre frère reſſuſcitera.

24. Marthe lui dit : Je ſais qu'il reſſuſcitera en la réſurrection qui ſe fera au dernier jour.

25. Jésus lui repartit : Je ſuis la réſurrection & la vie : celui qui croit en moi, quand il ſeroit mort, vivra.

26. Et quiconque vit & croit en moi, ne mourra point à jamais. Croyez-vous cela?

27. Elle lui répondit : Oui, Seigneur, je crois que vous êtes le Christ, le Fils du Dieu vivant, qui êtes venu dans ce monde.

28. Lorfqu'elle eut ainfi parlé, elle s'en alla, & appela tout bas Marie, fa fœur, en lui difant : Le maître eft venu, & il vous demande.

29. Ce qu'elle n'eut pas plus tôt entendu, qu'elle fe leva, & l'alla trouver.

30. Car Jésus n'étoit pas encore entré dans le bourg : mais il étoit au même lieu où Marthe l'avoit rencontré.

31. Cependant les juifs qui étoient avec Marie dans la maifon, & qui la confoloient, ayant vu qu'elle s'étoit levée fi promptement, & qu'elle étoit fortie, la fuivirent, en difant : Elle s'en va au fépulcre pour y pleurer.

32. Lorfque Marie fut venue au lieu où étoit Jésus, l'ayant vu, elle fe jeta à fes pieds, & lui dit : Seigneur, fi vous euffiez été ici, mon frère ne feroit pas mort.

33. Jésus voyant qu'elle pleuroit, & que les juifs qui étoient venus avec elle pleuroient auffi, frémit en fon efprit, & fe troubla lui-même.

34. Et il leur dit : Où l'avez-vous mis? Ils

lui répondirent : Seigneur, venez, & voyez.

35. Alors Jésus pleura.

36. Et les juifs dirent entre eux : Voyez comme il l'aimoit.

37. Mais il y en eut auſſi quelques-uns qui dirent : Ne pouvoit-il pas empêcher qu'il ne mourût, lui qui a ouvert les yeux à un aveugle-né ?

38. Jésus frémiſſant donc derechef en lui-même, vint au ſépulcre (c'étoit une grotte, & on avoit mis une pierre par-deſſus).

39. Jésus leur dit : Otez la pierre. Marthe, qui étoit ſœur du mort, lui dit : Seigneur, il ſent déjà mauvais; car il y a quatre jours qu'il eſt là.

40. Jésus lui répondit : Ne vous ai-je pas dit que ſi vous croyez vous verrez la gloire de Dieu?

41. Ils ôtèrent donc la pierre, & Jésus levant les yeux en haut, dit ces paroles : Mon Père, je vous rends grâces de ce que vous m'avez exaucé.

42. Pour moi, je ſavois que vous m'exaucez toujours : mais je dis ceci pour ce peuple

qui m'environne, afin qu'ils croient que c'eſt vous qui m'avez envoyé.

43. Ayant dit ces mots, il cria à haute voix : Lazare, ſortez dehors.

44. Et à l'heure même le mort ſortit, ayant les pieds & les mains liés de bandes, & ſon viſage étoit enveloppé d'un linge. Alors Jésus leur dit : Déliez-le, & le laiſſez aller.

45. Pluſieurs donc d'entre les juifs, qui étoient venus voir Marie & Marthe, & qui avoient vu ce que Jésus avoit fait, crurent en lui.

46. Mais quelques-uns d'eux s'en allèrent trouver les phariſiens, & leur rapportèrent ce que Jésus avoit fait.

47. Les princes des prêtres & les phariſiens s'aſſemblèrent donc, & diſoient entre eux : Que faiſons-nous? Cet homme fait pluſieurs miracles.

48. Si nous le laiſſons faire, tous croiront en lui; & les Romains viendront, & ruineront notre ville & notre nation.

49. Mais l'un d'eux, nommé Caïphe, qui

étoit le grand-prêtre de cette année-là, leur dit : Vous n'y entendez rien.

50. Et vous ne confidérez pas qu'il vous eft avantageux qu'un feul homme meure pour le peuple, & que toute la nation ne périffe point.

51. Or il ne difoit pas ceci de lui-même; mais étant grand-prêtre cette année-là, il prophétifa que Jésus devoit mourir pour la nation des juifs.

52. Et non-feulement pour cette nation, mais auffi pour raffembler & réunir les enfants de Dieu, qui étoient difperfés.

53. Ils ne fongèrent donc plus, depuis ce jour-là, qu'à trouver le moyen de le faire mourir.

54. C'eft pourquoi Jésus ne fe montroit plus en public parmi les juifs, & il fe retira même dans une contrée près du défert, en une ville nommée Ephrem, où il fe tint avec fes difciples.

55. Or la pâque des juifs étoit proche ; & plufieurs de ce quartier-là étant allés à Jérufalem avant la pâque pour fe purifier,

56. Ils cherchoient Jésus, & ſe diſoient dans le temple les uns aux autres : Que penſez-vous de ce qu'il n'eſt point venu à ce jour de fête? Car les princes des prêtres & les phariſiens avoient donné ordre que ſi quelqu'un ſavoit où il étoit, il le découvrît, afin qu'ils le fiſſent prendre.



CHAPITRE XII.

Marie parfume les pieds de Jésus. Murmures de Judas. Les juifs veulent tuer Lazare. Entrée de Jésus dans Jérusalem. Les Gentils demandent à voir Jésus. Discours de Jésus-Christ à cette occasion.

Six jours avant la pâque Jésus vint à Béthanie, où il avoit reſſuſcité Lazare d'entre les morts.

2. On lui apprêta là à ſouper : Marthe ſervoit, & Lazare étoit un de ceux qui étoient à table avec lui.

3. Mais Marie ayant pris une livre d'huile de parſum de vrai nard, qui étoit de grand prix, la répandit ſur les pieds de Jésus, & les eſſuya avec ſes cheveux; & toute la maiſon fut remplie de l'odeur de ce parfum.

4. Alors l'un de ſes diſciples, ſavoir Judas Iſcariote, qui devoit le trahir, dit :

5. Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum trois cents deniers, qu'on auroit donnés aux pauvres ?

6. Il diſoit ceci, non qu'il ſe ſouciât des pauvres, mais parce qu'il étoit larron, & que gardant la bourſe, il portoit l'argent qu'on y mettoit.

7. Mais Jésus dit : Laiſſez-la faire, parce qu'elle a gardé ce parfum pour le jour de ma ſépulture.

8. Car vous avez toujours des pauvres avec vous; mais pour moi vous ne m'aurez pas toujours.

9. Une grande multitude de juiſs ayant ſu qu'il étoit là, y vinrent, non-ſeulement pour Jésus, mais auſſi pour voir Lazare, qu'il avoit reſſuſcité d'entre les morts.

10. Mais les princes des prêtres délibérèrent de faire mourir auffi Lazare,

11. Parce que beaucoup de juifs fe retiroient d'avec eux à caufe de lui, & croyoient en Jésus.

12. Le lendemain une grande quantité de peuple étoit venu pour la fête : ayant appris que Jésus venoit à Jérufalem,

13. Ils prirent des branches de palmiers, & s'en allèrent au-devant de lui, en criant : Hofanna (Salut & gloire)! Béni foit le Roi d'Ifraël, qui vient au nom du Seigneur.

14. Et Jésus ayant trouvé un ânon, monta deffus, felon qu'il eft écrit :

15. Ne craignez point, fille de Sion : Voici votre Roi qui vient monté fur le poulain d'une âneffe.

16. Les difciples ne firent point d'abord attention à cela : mais quand Jésus fut entré dans fa gloire, ils fe fouvinrent alors que ces chofes avoient été écrites de lui, & que ce qu'ils avoient fait à fon égard en étoit l'accompliffement.

17. Le grand nombre de ceux qui s'étoient

trouvés avec lui lorſqu'il avoit appelé Lazare du tombeau, & l'avoit reſſuſcité d'entre les morts, lui rendoit témoignage.

18. Et ce fut auſſi ce qui fit ſortir tant de peuple pour aller au-devant de lui, parce qu'ils avoient entendu dire qu'il avoit fait ce miracle.

19. De ſorte que les phariſiens dirent entre eux : Vous voyez que nous ne gagnons rien, voilà tout le monde qui court après lui.

20. Or il y eut quelques Gentils de ceux qui étoient venus pour adorer au jour de la fête,

21. Qui s'adreſſèrent à Philippe qui étoit de Bethſaïde en Galilée, & lui firent cette prière : Seigneur, nous voudrions bien voir Jésus.

22. Philippe le vint dire à André, & André & Philippe le dirent enſemble à Jésus.

23. Jésus leur répondit : L'heure eſt venue que le Fils de l'Homme doit être glorifié.

24. En vérité, en vérité je vous le dis, ſi le grain de froment ne meurt après qu'on l'a jeté en terre,

25. Il demeure ſeul : mais quand il eſt

mort, il porte beaucoup de fruit. Celui qui aime ſa vie la perdra ; mais celui qui hait ſa vie en ce monde la conſerve pour la vie éternelle.

26. Si quelqu'un me ſert, qu'il me ſuive ; & où je ſerai, là ſera auſſi mon ſerviteur. Si quelqu'un me ſert, mon Père l'honorera.

27. Maintenant mon âme eſt troublée ; & que dirai-je? Mon Père, délivrez-moi de cette heure : mais c'eſt pour cela que je ſuis venu en cette heure.

28. Mon Père, glorifiez votre nom. Au même temps on entendit une voix du ciel qui dit : Je l'ai déjà glorifié, & je le glorifierai encore.

29. Le peuple qui étoit là, & qui avoit entendu le son de cette voix, diſoit que c'étoit un coup de tonnerre. D'autres diſoient : C'eſt un ange qui lui a parlé.

30. Jésus répondit : Ce n'eſt pas pour moi que cette voix eſt venue, mais pour vous.

31. C'eſt maintenant que le monde va être jugé : c'eſt maintenant que le prince de ce monde va être chaſſé dehors.

32. Et pour moi, quand j'aurai été élevé de la terre, j'attirerai tout à moi.

33. (Ce qu'il diſoit pour marquer de quelle mort il devoit mourir.)

34. Le peuple lui répondit : Nous avons appris de la loi que le CHRIST doit demeurer éternellement. Comment donc dites-vous qu'il faut que le Fils de l'Homme ſoit élevé de la terre? Qui eſt ce Fils de l'Homme?

35. JÉSUS leur répondit : La lumière eſt encore avec vous pour un peu de temps : marchez pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous ſurprennent. Celui qui marche dans les ténèbres ne ſait où il va.

36. Pendant que vous avez la lumière, croyez en la lumière, afin que vous ſoyez des enfants de lumière. JÉSUS parla de la ſorte, & ſe retirant il ſe cacha d'eux.

37. Mais quoiqu'il eût fait tant de miracles devant eux, ils ne croyoient point en lui :

38. Afin que cette parole du prophète Iſaïe fût accomplie : Seigneur, dit-il, qui a cru à la parole qu'il a entendue de nous, & à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé?

39. C'eſt pour cela qu'ils ne pouvoient croire, parce qu'Iſaïe a dit encore :

40. Il a aveuglé leurs yeux, & il a endurci leur cœur, de peur qu'ils ne voient des yeux & ne comprennent du cœur; & que, venant à ſe convertir, je ne les guériſſe.

41. Iſaïe a dit ces choſes, lorſqu'il a vu ſa gloire, & qu'il a parlé de lui.

42. Pluſieurs néanmoins des ſénateurs mêmes crurent en lui; mais à cauſe des phariſiens ils n'oſoient le reconnoître publiquement, de crainte d'être chaſſés de la ſynagogue.

43. Car ils ont plus aimé la gloire des hommes que la gloire de Dieu.

44. Or Jésus s'écria, & dit : Celui qui croit en moi ne croit pas en moi, mais en celui qui m'a envoyé :

45. Et celui qui me voit voit celui qui m'a envoyé.

46. Je ſuis venu dans le monde, moi qui ſuis la lumière, afin que tous ceux qui croient en moi ne demeurent point dans les ténèbres.

47. Que ſi quelqu'un entend mes paroles

& ne les garde pas, je ne le juge point; car je ne ſuis pas venu pour juger le monde, mais pour ſauver le monde.

48. Celui qui me mépriſe, & qui ne reçoit point mes paroles, a pour juge la parole que j'ai annoncée; ce ſera elle qui le jugera au dernier jour.

49. Car je n'ai point parlé de moi-même; mais mon Père qui m'a envoyé eſt celui qui m'a preſcrit par ſon commandement ce que je dois dire, & comment je dois parler :

50. Et je ſais que ſon commandement eſt la vie éternelle. Ce que je dis donc, je le dis ſelon que mon Père me l'a ordonné.



CHAPITRE XIII.

Jésus lave les pieds des apôtres. Trahison de Judas prédite. Glorification de Jésus. Reniement de saint Pierre prédit.

AVANT la fête de Pâque, JÉSUS ſachant que ſon heure étoit venue de paſſer de ce monde à ſon Père ; comme il avoit aimé les ſiens qui étoient dans le monde, il les aima juſqu'à la fin.

2. Et après le ſouper, le diable ayant déjà mis dans le cœur de Judas, fils de Simon Iſcariote, le deſſein de le trahir,

3. Jésus qui ſavoit que ſon Père lui avoit mis toutes choſes entre les mains, qu'il étoit ſorti de Dieu, & qu'il s'en retournoit à Dieu,

4. Se leva de table, quitta ſes vêtements, & ayant pris un linge, il le mit autour de lui :

5. Puis ayant verſé de l'eau dans un baſſin, il commença à laver les pieds de ſes diſciples, & à les eſſuyer avec le linge qu'il avoit autour de lui.

6. Il alla donc à Simon-Pierre, qui lui dit : Quoi, Seigneur, vous me laveriez les pieds?

7. Jésus lui répondit : Vous ne ſavez pas maintenant ce que je fais, mais vous le ſaurez enſuite.

8. Pierre lui dit : Vous ne me laverez jamais les pieds. Jésus lui repartit : Si je ne vous lave, vous n'aurez point de part avec moi.

9. Alors Simon-Pierre lui dit : Seigneur, non-feulement les pieds, mais auffi les mains & la tête.

10. Jésus lui dit : Celui qui a été déjà lavé n'a plus befoin que de fe laver les pieds, & il eft pur dans tout le refte : & pour vous auffi vous êtes purs, mais non pas tous;

11. Car il favoit qui étoit celui qui devoit le trahir; & c'eft pour cela qu'il dit : Vous n'êtes pas tous purs.

12. Après donc qu'il leur eut lavé les pieds, il reprit fes vêtements : & s'étant remis à table, il leur dit : Savez-vous ce que je viens de vous faire?

13. Vous m'appelez votre Maître & votre Seigneur, & vous avez avez raifon; car je le fuis.

14. Si donc je vous ai lavé les pieds, moi qui fuis votre Seigneur & votre Maître, vous devez auffi vous laver les pieds les uns aux autres.

15. Car je vous ai donné un exemple, afin que penfant à ce que je vous ai fait, vous faffiez auffi de même.

16. En vérité, en vérité je vous le dis, le ſerviteur n'eſt pas plus grand que ſon maître, & l'envoyé n'eſt pas plus grand que celui qui l'a envoyé.

17. Si vous ſavez ces choſes, vous ſerez heureux pourvu que vous les pratiquiez.

18. Je ne dis pas ceci de vous tous : je ſais qui ſont ceux que j'ai choiſis : mais il ſaut que cette parole de l'Écriture ſoit accomplie : Celui qui mange du pain avec moi lèvera le pied contre moi.

19. Je vous dis ceci dès à préſent, & avant qu'il arrive, afin que lorſqu'il arrivera vous me reconnoiſſiez pour ce que je ſuis.

20. En vérité, en vérité je vous le dis, quiconque reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit moi-même : & qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

21. Jésus, ayant dit ces choſes, ſe troubla dans ſon eſprit, & ſe déclara ouvertement, en diſant : En vérité, en vérité je vous dis qu'un d'entre vous me trahira.

22. Les diſciples ſe regardoient donc l'un l'autre, ne ſachant de qui il parloit.

23. Mais l'un d'eux, que Jésus aimoit, étant couché ſur le ſein de Jésus,

24. Simon-Pierre lui fit ſigne de s'enquérir qui étoit celui dont Jésus parloit.

25. Ce diſciple ſe repoſant donc ſur le ſein de Jésus, lui dit : Seigneur, qui eſt-ce?

26. Jésus lui répondit : C'eſt celui à qui je préſenterai du pain que j'aurai trempé. Et ayant trempé du pain, il le donna à Judas Iſcariote, fils de Simon.

27. Et quand il eut pris ce morceau, Satan entra dans lui. Et Jésus lui dit : Faites au plus tôt ce que vous faites.

28. Mais nul de ceux qui étoient à table ne comprit pourquoi il lui avoit dit cela.

29. Car quelques-uns penſoient qu'à cauſe que Judas avoit la bourſe, Jésus lui avoit voulu dire : Achetez-nous ce qui nous eſt néceſſaire pour la fête, ou qu'il donnoit ſes ordres pour diſtribuer quelque choſe aux pauvres.

30. Judas ayant donc reçu ce morceau, ſortit auſſitôt : & il étoit nuit.

31. Après qu'il fut ſorti, Jésus dit : Main-

tenant le Fils de l'Homme eſt glorifié, & Dieu eſt glorifié en lui.

32. Que ſi Dieu eſt glorifié en lui, Dieu le glorifiera auſſi en lui-même : & c'eſt bientôt qu'il le glorifiera.

33. Mes petits enfants, je n'ai plus que peu de temps à être avec vous. Vous me chercherez, & comme j'ai dit aux juifs qu'ils ne pouvoient venir où je vais, je vous dis auſſi à vous autres que vous ne le pouvez préſentement.

34. Je vous fais un commandement nouveau, qui eſt que vous vous aimiez les uns les autres, & que vous vous entre-aimiez comme je vous ai aimés.

35. C'eſt en cela que tous connoîtront que vous êtes mes diſciples, ſi vous avez de l'amour les uns pour les autres.

36. Simon-Pierre lui dit : Seigneur, où allez-vous? Jésus lui répondit : Vous ne pouvez maintenant me ſuivre où je vais; mais vous me ſuivrez après.

37. Pierre lui dit : Pourquoi ne vous puis-je pas ſuivre maintenant? Je donnerai ma vie pour vous.

38. Jésus lui repartit : Vous donnerez votre vie pour moi? En vérité, en vérité je vous le dis, le coq ne chantera point que vous ne m'ayez renoncé trois fois.



CHAPITRE XIV.

Discours de Jésus-Christ à ses disciples.

QUE votre cœur ne ſe trouble point. Vous croyez en Dieu, croyez auſſi en moi.

2. Il y a pluſieurs demeures dans la maiſon de mon Père. S'il en étoit autrement, je vous

l'aurois dit, car je m'en vais vous préparer le lieu :

3. Et après que je m'en ſerai allé, & que je vous aurai préparé le lieu, je reviendrai, & vous retirerai à moi, afin que là où je ſuis vous y ſoyez auſſi.

4. Vous ſavez bien où je vais, & vous en ſavez la voie.

5. Thomas lui dit : Seigneur, nous ne ſavons où vous allez; & comment pouvons-nous en ſavoir la voie?

6. Jésus lui dit : Je ſuis la voie, la vérité, & la vie : perſonne ne vient au Père que par moi.

7. Si vous m'aviez connu, vous auriez auſſi connu mon Père : & vous le connoîtrez bientôt, & vous l'avez déjà vu.

8. Philippe lui dit : Seigneur, montrez-nous votre Père, & il nous ſuffit.

9. Jésus lui répondit : Il y a ſi longtemps que je ſuis avec vous, & vous ne me connoiſſez pas encore? Philippe, celui qui me voit voit mon Père. Comment donc dites-vous : Montrez-nous votre Père?

10. Ne croyez-vous pas que je ſuis dans mon Père & que mon Père eſt en moi? Ce que je vous dis, je ne vous le dis pas de moi-même, mais mon Père qui demeure en moi fait lui-même les œuvres que je fais.

11. Ne croyez-vous pas que je ſuis dans mon Père & que mon Père eſt en moi? Croyez-le au moins à cauſe des œuvres que je fais.

12. En vérité, en vérité je vous le dis, celui qui croit en moi ſera lui-même les œuvres que je fais, & en ſera encore de plus grandes, parce que je m'en vais à mon Père.

13. Et quoi que vous demandiez à mon Père en mon nom, je le ferai; afin que le Père ſoit glorifié dans le Fils.

14. Si vous me demandez quelque choſe en mon nom, je le ferai.

15. Si vous m'aimez, gardez mes commandements :

16. Et je prierai mon Père, & il vous donnera un autre conſolateur, afin qu'il demeure éternellement avec vous;

17. L'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point

& qu'il ne le connoît point. Mais pour vous, vous le connoîtrez, parce qu'il demeurera avec vous & qu'il fera en vous.

18. Je ne vous laiſſerai point orphelins : je viendrai à vous.

19. Encore un peu de temps, & le monde ne me verra plus. Mais pour vous, vous me verrez, parce que je vis & que vous vivrez auſſi.

20. En ce jour-là vous connoîtrez que je ſuis en mon Père, & vous en moi, & moi en vous.

21. Celui qui a mes commandements & qui les garde, c'est celui-là qui m'aime. Or celui qui m'aime sera aimé de mon Père, & je l'aimerai auſſi, & je me découvrirai moi-même à lui.

22. Judas (non pas l'Iſcariote) lui dit : Seigneur, d'où vient que vous vous découvrirez vous-même à nous, & non pas au monde?

23. Jésus lui répondit : Si quelqu'un m'aime il gardera ma parole, & mon Père l'aimera, & nous viendrons à lui, & nous ferons en lui notre demeure.

24. Celui qui ne m'aime point ne garde point mes paroles : & la parole que vous avez entendue n'eſt point ma parole, mais celle de mon Père qui m'a envoyé.

25. Je vous ai dit ceci, demeurant encore avec vous.

26. Mais le Conſolateur, qui eſt le Saint-Eſprit, que mon Père enverra en mon nom, ſera celui qui vous enſeignera toutes choſes; & qui vous fera reſſouvenir de tout ce que je vous ai dit.

27. Je vous laiſſe la paix, je vous donne ma paix : je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne ſe trouble point, & qu'il ne ſoit point ſaiſi de frayeur.

28. Vous avez entendu que je vous ai dit : Je m'en vais, & je reviens à vous. Si vous m'aimiez vous vous réjouiriez de ce que je m'en vais à mon Père, parce que mon Père eſt plus grand que moi.

29. Et je vous le dis maintenant avant que cela arrive, afin que lorſqu'il ſera arrivé vous ayez une entière croyance en moi.

30. Je ne vous parlerai plus guère ; car le

prince du monde va venir, quoiqu'il n'ait rien en moi qui lui appartienne.

31. Mais afin que le monde connoiſſe que j'aime mon Père, & que je fais ce que mon Père m'a ordonné, levez-vous, & ſortons d'ici.



CHAPITRE XV.

Suite du discours de Jésus-Christ.

Je ſuis la vraie vigne, & mon Père eſt le vigneron.

2. Il retranchera toutes les branches qui ne portent point de fruit en moi ; & il émondera toutes celles qui

portent du fruit, afin qu'elles en portent davantage.

3. Vous êtes déjà purs, à cauſe des inſtructions que je vous ai données.

4. Demeurez en moi, & moi en vous. Comme la branche ne ſauroit porter de fruit d'elle-même, & ſans demeurer attachée au cep de la vigne; il en eſt ainſi de vous autres, ſi vous ne demeurez en moi.

5. Je ſuis le cep de la vigne, & vous en êtes les branches. Celui qui demeure en moi & en qui je demeure, porte beaucoup de fruit; car vous ne pouvez rien faire ſans moi.

6. Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il ſera jeté dehors comme un ſarment inutile, il ſèchera, & on le ramaſſera pour le jeter au feu & le brûler.

7. Si vous demeurez en moi, & que mes paroles demeurent en vous, vous demanderez tout ce que vous voudrez, & il vous ſera accordé.

8. C'eſt la gloire de mon Père que vous rapportiez beaucoup de fruit, & que vous deveniez mes diſciples.

9. Comme mon Père m'a aimé, je vous ai auſſi aimés. Demeurez dans mon amour.

10. Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme j'ai moi-même gardé les commandements de mon Père, & que je demeure dans ſon amour.

11. Je vous ai dit ces choſes, afin que ma joie demeure en vous, & que votre joie ſoit pleine & parfaite.

12. Le commandement que je vous donne eſt de vous aimer les uns les autres, comme je vous ai aimés.

13. Perſonne ne peut avoir un plus grand amour que de donner ſa vie pour ſes amis.

14. Vous êtes mes amis, ſi vous faites les choſes que je vous commande.

15. Je ne vous appellerai plus ſerviteurs, parce que le ſerviteur ne ſait ce que fait ſon maître : mais je vous ai appelés mes amis, parce que je vous ai fait ſavoir tout ce que j'ai appris de mon Père.

16. Ce n'eſt pas vous qui m'avez choiſi, mais c'eſt moi qui vous ai choiſis, & je vous ai établis afin que vous marchiez, que vous

rapportiez du fruit, & que votre fruit demeure toujours, & que mon Père vous donne tout ce que vous lui demanderez en mon nom.

17. Ce que je vous commande eſt de vous aimer les uns les autres.

18. Si le monde vous hait, ſachez qu'il m'a haï avant vous.

19. Si vous étiez du monde, le monde aimeroit ce qui ſeroit à lui: mais parce que vous n'êtes point du monde, & que je vous ai choiſis du monde, c'eſt pour cela que le monde vous hait.

20. Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite : Le ſerviteur n'eſt pas plus grand que ſon maître. S'ils m'ont perſécuté, ils vous perſécuteront auſſi; s'ils ont gardé mes paroles, ils garderont auſſi les vôtres.

21. Mais ils vous feront tous ces mauvais traitements à cauſe de mon nom, parce qu'ils ne connoiſſent point celui qui m'a envoyé.

22. Si je n'étois point venu, & que je ne leur euſſe point parlé, ils n'auroient point le péché qu'ils ont : mais maintenant ils n'ont point d'excuſe que leur péché.

23. Celui qui me hait hait auſſi mon Père.

24. Si je n'avois point fait parmi eux des œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auroient point le péché qu'ils ont : mais maintenant ils les ont vues, & ils ont haï & moi & mon Père ;

25. Afin que la parole qui eſt écrite dans leur loi ſoit accomplie : ils m'ont haï ſans aucun ſujet.

26. Mais lorſque le Conſolateur, l'Eſprit de vérité, qui procède du Père, que je vous enverrai de la part de mon Père, ſera venu, il rendra témoignage de moi ;

27. Et vous en rendrez auſſi témoignage, parce que vous êtes dès le commencement avec moi.



CHAPITRE XVI.

Fin du discours de Jésus-Christ.



AFIN que vous n'en ſoyez point ſcandaliſés, je vous ai dit ces choſes.

2. Ils vous chaſſeront des ſynagogues, & le temps vient que quiconque vous fera mourir croira faire un choſe agréable à Dieu.

3. Ils vous traiteront de la ſorte, parce qu'ils ne connoiſſent ni mon Père ni moi.

4. Or je vous ai dit ces choſes, afin que lorſque ce temps-là ſera venu, vous vous ſouveniez que je vous les ai dites.

5. Je ne vous les ai pas dites dès le commencement, parce que j'étois avec vous. Mais maintenant je m'en vais à celui qui m'a envoyé, & aucun de vous ne me demande où je vais.

6. Mais parce que je vous ai dit ces choſes, votre cœur a été rempli de triſteſſe.

7. Cependant je vous dis la vérité : Il vous eſt utile que je m'en aille, car ſi je ne m'en vais point, le Conſolateur ne viendra pas à vous : mais ſi je m'en vais, je vous l'enverrai.

8. Et lorſqu'il ſera venu, il convaincra le monde touchant le péché, touchant la juſtice, & touchant le jugement :

9. Touchant le péché, parce qu'ils n'ont pas cru en moi ;

10. Touchant la juſtice, parce que je m'en vais à mon Père, & que vous ne me verrez plus ;

11. Et touchant le jugement, parce que le prince de ce monde eſt déjà jugé.

12. J'ai encore beaucoup de choſes à vous dire; mais vous ne pouvez les porter préſentement.

13. Quand cet Eſprit de vérité ſera venu, il vous enſeignera toute vérité : car il ne parlera pas de lui-même; mais il dira tout ce qu'il aura entendu, & il vous annoncera des choſes à venir.

14. Il me glorifiera, parce qu'il recevra de ce qui eſt à moi, et il vous l'annoncera.

15. Tout ce qu'a mon Père eſt à moi : c'eſt pourquoi je vous dis qu'il recevra de ce qui eſt à moi, et vous l'annoncera.

16. Encore un peu de temps, & vous ne me verrez plus : & encore un peu de temps, & vous me verrez, parce que je m'en vais à mon Père.

17. Sur cela quelques-uns de ſes diſciples ſe dirent les uns aux autres : Que nous veut-il dire par là : Encore un peu de temps & vous ne me verrez plus; & encore un peu de temps,

& vous me verrez, parce que je m'en vais à mon Père?

18. Ils diſoient donc : Que ſignifie ce qu'il dit : Encore un peu de temps? Nous ne ſavons ce qu'il veut dire.

19. Mais Jésus, connoiſſant qu'ils vouloient l'interroger là-deſſus, leur dit : Vous vous demandez les uns aux autres ce que je vous ai voulu dire par ces paroles : Encore un peu de temps, & vous ne me verrez plus; & encore un peu de temps, & vous me verrez.

20. En vérité, en vérité je vous le dis, vous pleurerez & vous gémirez, & le monde ſe réjouira : vous ſerez dans la triſteſſe, mais votre triſteſſe ſe changera en joie.

21. Une femme, lorſqu'elle enfante, eſt dans la douleur, parce que ſon heure eſt venue : mais après qu'elle a enfanté un fils, elle ne ſe ſouvient plus de tous ſes maux, dans la joie qu'elle a d'avoir mis un homme au monde.

22. C'eſt donc ainſi que vous êtes maintenant dans la triſteſſe : mais je vous verrai de nouveau, & votre cœur ſe réjouira, & perſonne ne vous ravira votre joie.

23. En ce jour-là vous ne m'interrogerez sur rien. En vérité, en vérité je vous le dis, ſi vous demandez quelque choſe à mon Père en mon nom, il vous le donnera.

24. Juſques ici vous n'avez rien demandé en mon nom. Demandez, & vous recevrez; afin que votre joie ſoit pleine et parfaite.

25. Je vous ai dit ces choſes en paraboles. L'heure vient en laquelle je ne vous entretiendrai plus en paraboles, mais je vous parlerai ouvertement de mon Père.

26. En ce jour-là vous demanderez en mon nom, & je ne vous dis pas que je prierai mon Père pour vous;

27. Car mon Père vous aime lui-même, parce que vous m'avez aimé, & que vous avez cru que je ſuis ſorti de Dieu.

28. Je ſuis ſorti de mon Père, & je ſuis venu dans le monde : maintenant je laiſſe le monde, & je m'en retourne à mon Père.

29. Ses diſciples lui dirent : Vous parlez dès maintenant tout ouvertement, & vous n'uſez d'aucunes paraboles.

30. Nous voyons bien à préſent que vous

favez toutes chofes, & que vous n'avez pas befoin que perfonne vous interroge : c'eft pour cela que nous croyons que vous êtes forti de Dieu.

31. Jésus leur répondit : Vous croyez maintenant.

32. Le temps va venir, & il eft déjà venu, que vous ferez difperfés chacun de votre côté, & que vous me laifferez feul : mais je ne fuis pas feul, parce que mon Père eft avec moi.

33. Je vous ai dit ces chofes, afin que vous trouviez la paix en moi. Vous aurez à fouffrir bien des afflictions dans le monde : mais ayez confiance, j'ai vaincu le monde.



CHAPITRE XVII.

Prière sacerdotale de Jésus-Christ.

JÉSUS ayant dit ces choſes leva les yeux au ciel, & dit : Mon Père, l'heure eſt venue, glorifiez votre fils, afin que votre fils vous glorifie :

2. Comme vous lui avez donné puiſſance ſur tous les hommes, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que vous lui avez donnés.

3. Or la vie éternelle conſiſte à vous connoître, vous qui êtes le ſeul Dieu véritable, & Jésus-Christ que vous avez envoyé.

4. Je vous ai glorifié ſur la terre : j'ai achevé l'ouvrage dont vous m'aviez chargé.

5. Et vous, mon Père, glorifiez-moi donc auſſi maintenant en vous-même de cette gloire que j'ai eue en vous avant que le monde fût.

6. J'ai fait connoître votre nom aux hommes que vous m'avez donnés en les ſéparant du monde. Ils étoient à vous, & vous me les avez donnés, & ils ont gardé votre parole.

7. Ils ſavent préſentement que tout ce que vous m'avez donné vient de vous.

8. Parce que je leur ai donné les paroles que vous m'avez données, & ils les ont reçues : ils ont reconnu véritablement que je ſuis ſorti de vous, & ils ont cru que vous m'avez envoyé.

9. C'eſt pour eux que je prie. Je ne prie point pour le monde, mais pour ceux que vous m'avez donnés, parce qu'ils ſont à vous.

10. Tout ce qui eſt à moi eſt à vous, & tout ce qui eſt à vous eſt à moi, & je ſuis glorifié en eux.

11. Je ne ſuis plus dans le monde : mais pour eux ils ſont encore dans le monde, & moi je m'en retourne à vous. Père ſaint, conſervez en votre nom ceux que vous m'avez donnés, afin qu'ils ſoient un comme nous.

12. Lorſque j'étois avec eux, je les conſervois en votre nom. J'ai conſervé ceux que vous m'avez donnés, & nul d'eux ne s'eſt perdu, excepté le fils de perdition, en ſorte que l'Écriture a été accomplie.

13. Mais maintenant je viens à vous : & je dis ceci étant encore dans le monde, afin qu'ils aient en eux-mêmes la plénitude de ma joie.

14. Je leur ai donné votre parole, & le monde les a haïs, parce qu'ils ne ſont point

du monde, comme je ne ſuis point moi-même du monde.

15. Je ne vous prie pas de les ôter du monde, mais de les garder du mal.

16. Ils ne ſont point du monde, comme je ne ſuis point moi-même du monde.

17. Sanctifiez-les dans la vérité. Votre parole eſt la vérité même.

18. Comme vous m'avez envoyé dans le monde, je les ai auſſi envoyés dans le monde.

19. Et je me ſanctifie moi-même pour eux, afin qu'ils ſoient auſſi ſanctifiés dans la vérité.

20. Je ne prie pas pour eux ſeulement, mais encore pour ceux qui doivent croire en moi par leur parole;

21. Afin qu'ils ſoient un tous enſemble, comme vous, mon Père, vous êtes en moi, & moi en vous; qu'ils ſoient de même un en nous, afin que le monde croie que vous m'avez envoyé.

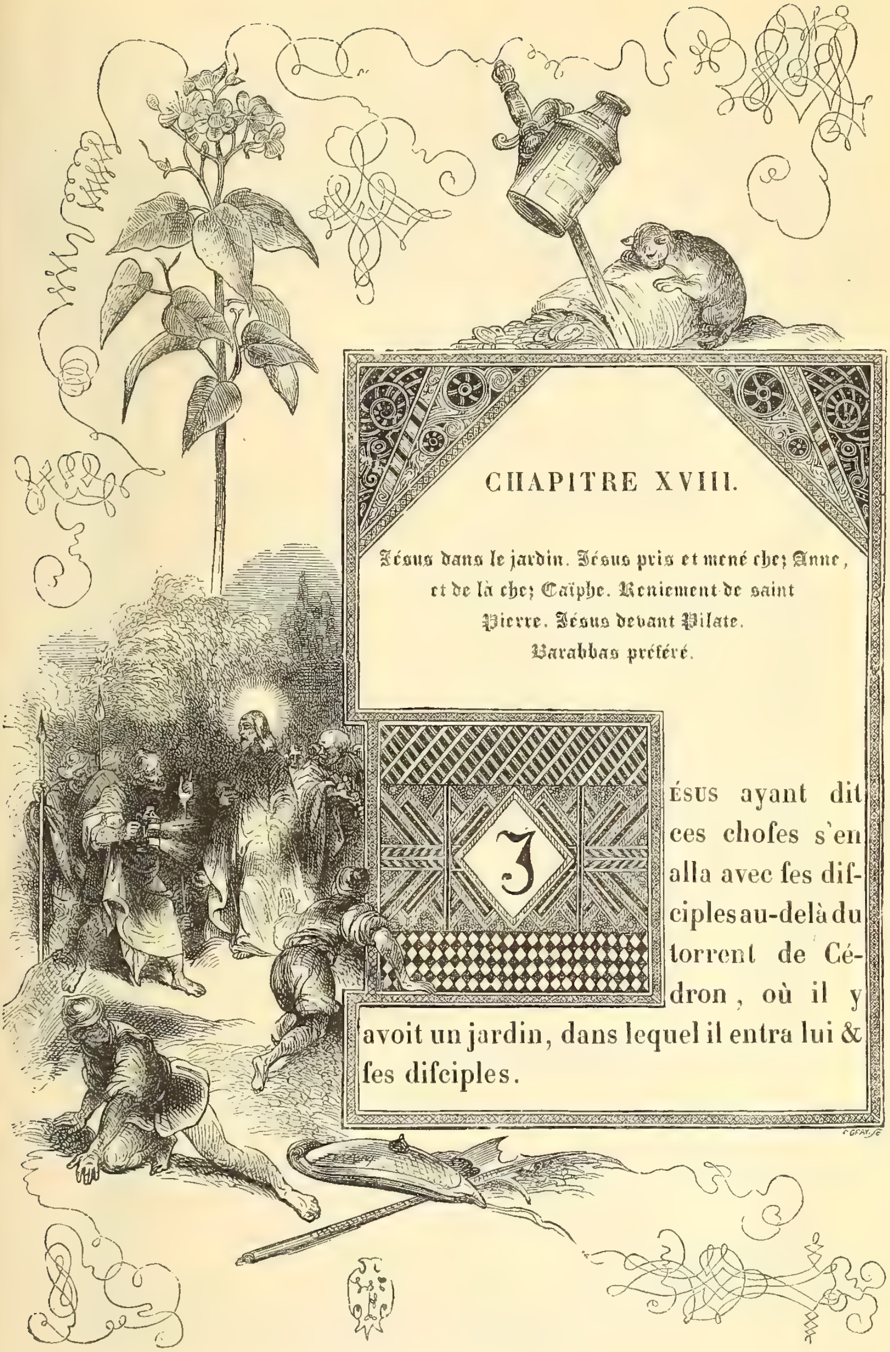
22. Et je leur ai donné la gloire que vous m'avez donnée, afin qu'ils ſoient un comme nous ſommes un.

23. Je ſuis en eux, & vous en moi, afin qu'ils ſoient conſommés en l'unité, & que le monde connoiſſe que vous m'avez envoyé, & que vous les avez aimés comme vous m'avez aimé.

24. Mon Père, je déſire que là où je ſuis, ceux que vous m'avez donnés y ſoient auſſi avec moi; afin qu'ils contemplent ma gloire que vous m'avez donnée, parce que vous m'avez aimé avant la création du monde.

25. Père juſte, le monde ne vous a point connu : mais moi je vous ai connu; & ceux-ci ont connu que vous m'avez envoyé.

26. Je leur ai fait connoître votre nom, & le leur ferai connoître encore; afin que l'amour dont vous m'avez aimé, ſoit en eux, & que je ſois moi-même en eux.



CHAPITRE XVIII.

Jésus dans le jardin. Jésus pris et mené chez Anne, et de là chez Caïphe. Reniement de saint Pierre. Jésus devant Pilate. Barabbas préféré.

JÉSUS ayant dit ces choſes s'en alla avec ſes diſciples au-delà du torrent de Cédron, où il y avoit un jardin, dans lequel il entra lui & ſes diſciples.

2. Judas qui le trahiſſoit connoiſſoit auſſi ce lieu-là, parce que Jésus y avoit ſouvent été avec ſes diſciples.

3. Judas, ayant donc pris avec lui une compagnie de ſoldats, & des gens envoyés par les princes des prêtres & par les phariſiens, vint en ce lieu avec des lanternes, des flambeaux & des armes.

4. Mais Jésus, qui ſavoit tout ce qui lui devoit arriver, vint au-devant d'eux, & leur dit : Qui cherchez-vous ?

5. Ils lui répondirent : Jésus de Nazareth. Jésus leur dit : C'eſt moi ! Or Judas qui le trahiſſoit étoit auſſi là préſent avec eux.

6. Lors donc que Jésus leur eut dit : C'eſt moi, ils furent renverſés, & tombèrent par terre.

7. Il leur demanda encore une fois : Qui cherchez-vous? Et ils lui dirent : Jésus de Nazareth.

8. Jésus leur répondit : Je vous ai dit que c'eſt moi. Si c'eſt donc moi que vous cherchez, laiſſez aller ceux-ci,

9. Afin que cette parole qu'il avoit dite fût

accomplie : Je n'ai perdu aucun de ceux que vous m'avez donnés.

10. Alors Simon-Pierre, qui avoit une épée, la tira, en frappa un des gens du grand-prêtre, & lui coupa l'oreille droite : & cet homme s'appeloit Malchus.

11. Mais Jésus dit à Pierre : Remettez votre épée dans le fourreau : ne faut-il pas que je boive le calice que mon Père ma donné?

12. Les foldats & leur capitaine, avec les gens envoyés par les juifs, prirent donc Jésus, & le lièrent ;

13. Et ils l'amenèrent premièrement chez Anne, parce qu'il étoit beau-père de Caïphe, qui étoit grand-prêtre cette année-là.

14. Et Caïphe étoit celui qui avoit donné ce confeil aux juifs : Qu'il étoit utile qu'un feul homme mourût pour tout le peuple.

15. Cependant Simon-Pierre fuivit Jésus, comme auffi un autre difciple, qui, étant connu du grand-prêtre, entra avec Jésus dans la maifon du grand-prêtre.

16. Mais Pierre demeura dehors à la porte. Alors cet autre difciple, qui étoit connu du

grand-prêtre, ſortit & parla à la portière, qui fit entrer Pierre.

17. Cette ſervante qui gardoit la porte dit donc à Pierre : N'êtes-vous pas auſſi des diſciples de cet homme? Il lui répondit : Je n'en ſuis point.

18. Les ſerviteurs & les gens qui avoient pris Jésus étoient auprès du feu où ils ſe chauffoient, parce qu'il faiſoit froid. Et Pierre étoit auſſi avec eux, & ſe chauffoit.

19. Cependant le grand-prêtre interrogea Jésus touchant ſes diſciples & touchant ſa doctrine.

20. Jésus lui répondit : J'ai parlé publiquement à tout le monde : j'ai toujours enſeigné dans la ſynagogue & dans le temple, où tous les juifs s'aſſemblent, & je n'ai rien dit en ſecret.

21. Pourquoi donc m'interrogez-vous? Interrogez ceux qui m'ont entendu, pour ſavoir ce que je leur ai dit. Ce ſont ceux-là qui ſavent ce que j'ai enſeigné.

22. Comme il eut dit cela, un des officiers qui étoit là préſent donna un ſoufflet à Jésus,

en lui diſant : Eſt-ce ainſi que vous répondez au grand-prêtre?

23. Jésus lui répondit : Si j'ai mal parlé, faites voir le mal que j'ai dit : mais ſi j'ai bien parlé, pourquoi me frappez-vous?

24. Or Anne l'avoit envoyé lié à Caïphe le grand-prêtre.

25. Cependant Simon-Pierre étoit debout près du feu, & ſe chauffoit. Quelques-uns donc lui dirent : N'êtes-vous pas auſſi de ſes diſciples? Il le nia en diſant : Je n'en ſuis point.

26. Alors un des gens du grand-prêtre, parent de celui à qui Pierre avoit coupé l'oreille, lui dit : Ne vous ai-je pas vu dans le jardin avec cet homme?

27. Pierre le nia encore une fois, & le coq chanta auſſitôt.

28. Ils menèrent donc Jésus de chez Caïphe au palais du gouverneur. C'étoit le matin : & pour eux ils n'entrèrent point dans le palais, afin de ne pas ſe fouiller, & de pouvoir manger la pâque.

29. Pilate vint donc les trouver dehors, &

leur dit : Quel eſt le crime dont vous accuſez cet homme ?

30. Ils lui répondirent : Si ce n'étoit point un méchant, nous ne vous l'aurions pas livré.

31. Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes, & le jugez ſelon votre loi. Mais les juifs lui répondirent : Il ne nous eſt pas permis de faire mourir perſonne.

32. Afin que ce que Jésus avoit dit, lorſqu'il avoit marqué de quelle mort il devoit mourir, fût accompli.

33. Pilate étant donc rentré dans le prétoire, & ayant fait venir Jésus, lui dit : Êtes-vous le roi des juifs?

34. Jésus lui répondit : Dites-vous cela de vous-même, ou ſi d'autres vous l'ont dit de moi?

35. Pilate lui répliqua : Ne ſavez-vous pas bien que je ne ſuis pas juif? Ceux de votre nation & les princes des prêtres vous ont livré entre mes mains. Qu'avez-vous fait?

36. Jésus lui répondit : Mon royaume n'eſt pas de ce monde. Si mon royaume étoit de

ce monde, mes gens auroient combattu pour m'empêcher de tomber entre les mains des juifs : mais mon royaume n'eſt point d'ici.

57. Pilate lui dit alors : Vous êtes donc roi? Jésus lui repartit : Vous le dites que je ſuis roi. C'eſt pour cela que je ſuis né, & que je ſuis venu dans le monde, afin de rendre témoignage à la vérité : quiconque appartient à la vérité écoute ma voix.

58. Pilate lui dit : Qu'eſt-ce que la vérité? et ayant dit ces mots, il ſortit encore pour aller vers les juifs, & il leur dit : Je ne trouve aucun crime en cet homme.

59. Mais comme c'eſt la coutume que je délivre un criminel à la fête de Pâque, voulez-vous que je vous délivre le roi des juifs?

40. Alors ils ſe mirent de nouveau à crier tous enſemble : Nous ne voulons point celui-ci, mais Barabbas. Or Barabbas étoit un voleur.

—



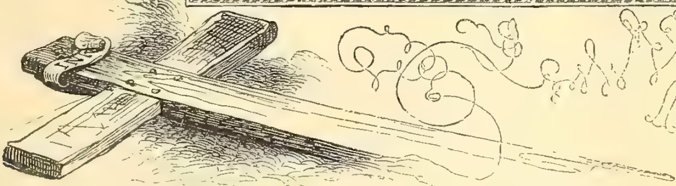


CHAPITRE XIX.

Flagellation. Couronnement d'épines. Voici l'homme. Portement de la croix. Mort de Jésus-Christ. Sa sépulture.

Alors Pilate prit Jésus & le ſit fouetter.

2. Et les ſoldats ayant fait une couronne d'épines entrelacées, la lui mirent ſur la tête, & ils le revêtirent d'un manteau d'écarlate.



3. Puis ils venoient lui dire : Salut au roi des juifs ; & ils lui donnoient des foufflets.

4. Pilate fortit donc encore une fois, & dit aux juifs : Le voici que je vous amène dehors, afin que vous fachiez que je ne trouve en lui aucun crime.

5. Jésus fortit donc, portant une couronne d'épines & un manteau d'écarlate, & Pilate leur dit : Voici l'homme.

6. Les princes des prêtres & leurs gens l'ayant vu, fe mirent à crier en difant : Crucifiez-le, crucifiez-le. Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes & le crucifiez ; car pour moi je ne trouve en lui aucun crime.

7. Les juifs lui répondirent : Nous avons une loi, & felon cette loi il doit mourir ; parce qu'il s'eft fait Fils de Dieu.

8. Pilate ayant donc entendu ces paroles, craignit encore davantage.

9. Et étant rentré dans le prétoire, il dit à Jésus : D'où êtes-vous? Mais Jésus ne lui fit aucune réponfe.

10. Alors Pilate lui dit : Vous ne me parlez point? Ne favez-vous pas que j'ai le pouvoir de

vous faire attacher à une croix, & que j'ai le pouvoir de vous délivrer?

11. Jésus lui répondit : Vous n'auriez aucun pouvoir fur moi, s'il ne vous avoit été donné d'en haut. C'eft pourquoi celui qui m'a livré à vous eft coupable d'un plus grand péché.

12. Depuis cela Pilate cherchoit un moyen de le délivrer. Mais les juifs crioient : Si vous délivrez cet homme, vous n'êtes point ami de Céfar; car quiconque fe fait roi fe déclare contre Céfar.

13. Pilate, ayant ouï ce difcours, mena Jésus hors du prétoire, & s'affit dans fon tribunal, au lieu appelé en grec Lithoftrotos, & en hébreu Gabbatha.

14. C'étoit le jour de la préparation de la pâque, & il étoit alors environ la fixième heure; & il dit aux juifs : Voilà votre roi.

15. Mais ils fe mirent à crier : Otez-le, ôtez-le du monde, crucifiez-le. Pilate leur dit : Crucifierai-je votre roi? Les princes des prêtres lui répondirent : Nous n'avons point d'autre roi que Céfar.

16. Alors donc il le leur abandonna pour être crucifié. Ainſi ils prirent Jésus, & l'emmenèrent.

17. Et, portant ſa croix, il vint au lieu appelé le Calvaire, qui ſe nomme en hébreu Golgotha;

18. Où ils le crucifièrent, & deux autres avec lui, l'un d'un côté, l'autre de l'autre, & Jésus au milieu.

19. Pilate fit auſſi une inſcription, qu'il fit mettre au haut de la croix, où étoient écrits ces mots : Jésus de Nazareth, roi des juifs.

20. Cette inſcription fut lue de pluſieurs d'entre les juifs, parce que le lieu où Jésus avoit été crucifié étoit proche de la ville, & que l'inſcription étoit en hébreu, en grec & en latin.

21. Les princes des prêtres dirent donc à Pilate : Ne mettez pas dans l'inſcription : Roi des juifs; mais, qu'il s'eſt dit roi des juifs.

22. Pilate leur répondit : Ce qui eſt écrit eſt écrit.

25. Les ſoldats ayant crucifié Jésus, prirent ſes vêtements, & les diviſèrent en quatre parts, une pour chaque ſoldat. Ils prirent auſſi la

tunique : & comme elle étoit ſans couture, & d'un ſeul tiſſu depuis le haut juſqu'en bas.

24. Ils dirent entre eux : Ne la coupons point, mais jetons au ſort à qui l'aura ; afin que cette parole de l'Écriture fût accomplie : Ils ont partagé entre eux mes vêtements, & ils ont jeté ma robe au ſort. Voilà ce que firent les ſoldats.

25. Cependant la mère de Jésus & la ſœur de ſa mère, Marie femme de Cléophas, & Marie-Madeleine, ſe tenoient auprès de ſa croix.

26. Jésus ayant donc vu ſa mère, & près d'elle le diſciple qu'il aimoit, dit à ſa mère : Femme, voilà votre fils.

27. Puis il dit au diſciple : Voilà votre mère. Et depuis cette heure-là ce diſciple la prit chez lui.

28. Après cela Jésus ſachant que toutes choſes étoient accomplies, afin qu'une parole de l'Écriture s'accomplît encore, il dit : J'ai ſoif.

29. Et comme il y avoit là un vaſe plein de

vinaigre, les ſoldats en emplirent une éponge, & l'environnant d'hyſope, la lui préſentèrent à la bouche.

30. Jésus ayant donc pris le vinaigre, dit : Tout eſt accompli. Et baiſſant la tête, il rendit l'eſprit.

31. Or, de peur que les corps ne demeuraſſent à la croix le jour du ſabbat, parce que c'en étoit la veille & la préparation, & que ce jour du ſabbat étoit une grande fête, les juifs prièrent Pilate qu'on leur rompît les jambes & qu'on les ôtât de là.

32. Il vint donc des ſoldats qui rompirent les jambes au premier, & de même à l'autre qu'on avoit crucifié avec lui.

33. Puis étant venus à Jésus, & voyant qu'il étoit déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes.

34. Mais un des ſoldats lui ouvrit le côté avec une lance, & il en ſortit auſſitôt du ſang & de l'eau.

35. Celui qui l'a vu en rend témoignage, & ſon témoignage eſt véritable : & il ſait qu'il dit vrai, afin que vous le croyiez auſſi.

36. Car ces choſes ont été faites, afin que cette parole de l'Écriture fût accomplie : Vous ne briſerez aucun de ſes os.

37. Il eſt dit encore dans un autre endroit de l'Écriture : Ils verront celui qu'ils ont percé.

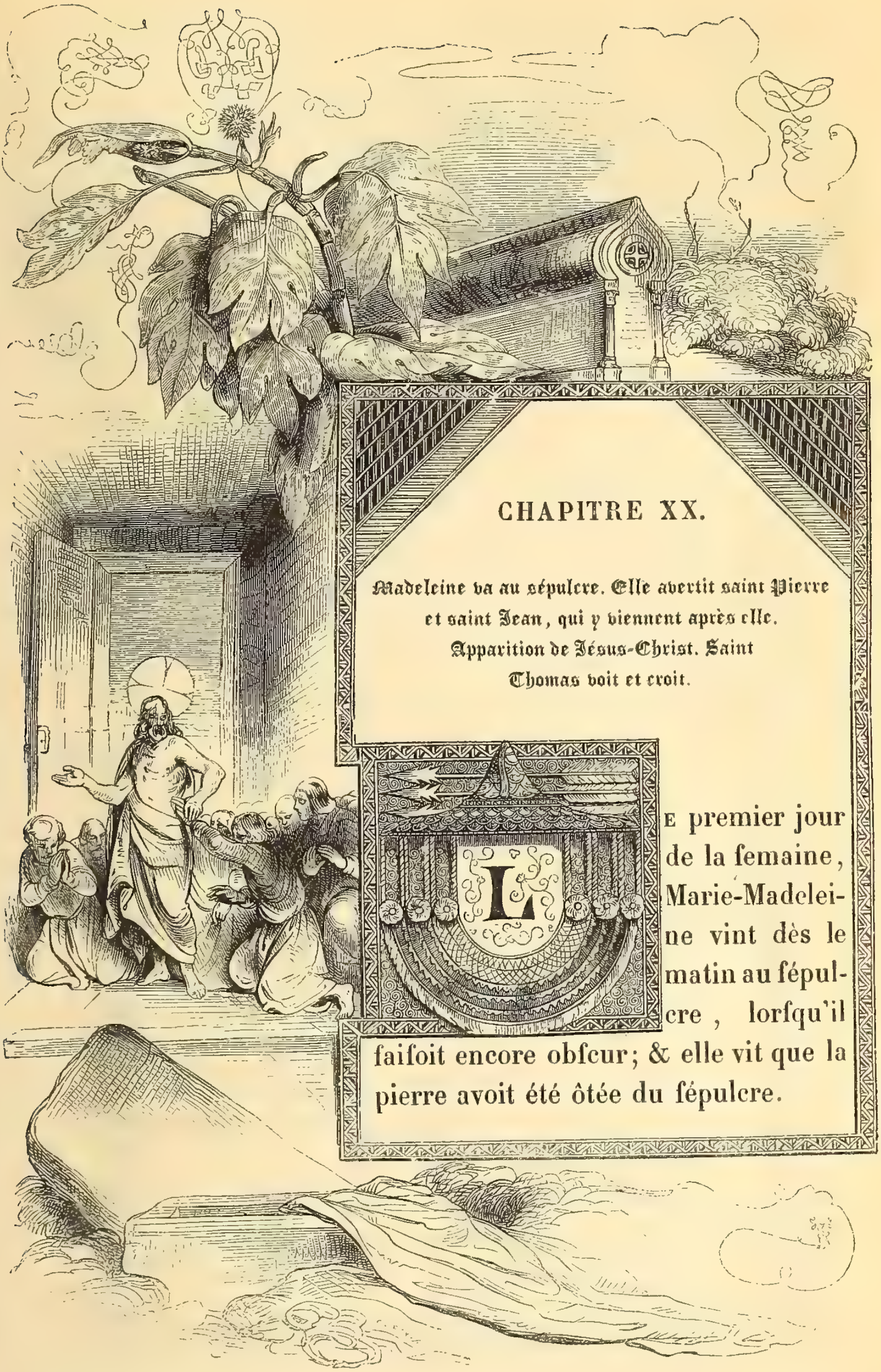
38. Après cela Joſeph d'Arimathie, qui étoit diſciple de Jésus, mais en ſecret, parce qu'il craignoit les juifs, ſupplia Pilate qu'il lui permît d'enlever le corps de Jésus, & Pilate le lui ayant permis, il vint & enleva le corps de Jésus.

39. Nicodème, qui étoit venu trouver Jésus la première fois durant la nuit, y vint auſſi avec environ cent livres d'une compoſition de myrrhe & d'aloès;

40. Et ayant pris le corps de Jésus, ils l'enveloppèrent dans des linceuls avec des aromates, ſelon que les juifs ont accoutumé d'enſevelir.

41. Or il y avoit, au lieu où il avoit été crucifié, un jardin, & dans ce jardin un ſépulcre tout neuf, où perſonne n'avoit encore été mis.

42. Comme donc c'étoit le jour de la préparation du fabbat des juifs, & que ce fépulcre étoit proche, ils y mirent Jésus.



CHAPITRE XX.

Madeleine va au sépulcre. Elle avertit saint Pierre et saint Jean, qui y viennent après elle. Apparition de Jésus-Christ. Saint Thomas voit et croit.

Le premier jour de la ſemaine, Marie-Madeleine vint dès le matin au ſépulcre, lorſqu'il faiſoit encore obſcur; & elle vit que la pierre avoit été ôtée du ſépulcre.

2. Elle courut donc, & vint trouver Simon-Pierre, & cet autre diſciple que Jésus aimoit, & leur dit : Ils ont enlevé le Seigneur du ſépulcre, & nous ne ſavons où ils l'ont mis.

3. Pierre ſortit auſſitôt, & cet autre diſciple auſſi, & ils s'en allèrent au ſépulcre.

4. Ils couroient l'un & l'autre enſemble; mais cet autre diſciple courut plus vite que Pierre, & arriva le premier au ſépulcre;

5. Et s'étant baiſſé, il vit les linceuls qui y étoient, mais il n'entra point.

6. Simon-Pierre qui le ſuivoit arriva enſuite, & entra dans le ſépulcre; il vit les linceuls qui y étoient,

7. Et le ſuaire qu'on avoit mis ſur ſa tête, qui n'étoit pas avec les linceuls, mais plié en un lieu à part.

8. Alors donc cet autre diſciple qui étoit arrivé le premier au ſépulcre, y entra auſſi : & il vit, & il crut;

9. Car ils ne ſavoient pas encore ce que l'Écriture enſeigne : Qu'il falloit qu'il reſſuſcitât d'entre les morts.

10. Ces diſciples s'en retournèrent donc enſuite chez eux.

11. Mais Marie ſe tint dehors, pleurant près du ſépulcre. Et comme elle pleuroit, s'étant baiſſée, pour regarder dans le ſépulcre,

12. Elle y vit deux anges vêtus de blanc, aſſis au lieu où avoit été le corps de Jésus, l'un à la tête, & l'autre aux pieds.

13. Ils lui dirent : Femme, pourquoi pleurez-vous? Elle leur répondit : C'eſt qu'ils ont enlevé mon Seigneur, & je ne ſais où ils l'ont mis.

14. Ayant dit cela, elle ſe retourna, & vit Jésus debout ſans ſavoir néanmoins que ce fût Jésus.

15. Alors Jésus lui dit : Femme, pourquoi pleurez-vous? Qui cherchez-vous? Elle, penſant que ce fût le jardinier, lui dit : Seigneur, ſi c'eſt vous qui l'avez enlevé, dites-moi où vous l'avez mis, & je l'emporterai.

16. Jésus lui dit : Marie! Auſſitôt elle ſe tourna, & lui dit : Rabboni, c'est-à-dire mon maître.

17. Jésus lui répondit : Ne me touchez pas ; car je ne ſuis pas encore monté vers mon Père : mais allez trouver mes frères, & leur dites de ma part : Je monte vers mon Père & votre Père, vers mon Dieu & votre Dieu.

18. Marie-Madeleine vint donc dire aux diſciples qu'elle avoit vu le Seigneur, & qu'il lui avoit dit ces choſes.

19. Sur le ſoir du même jour, qui étoit le premier de la ſemaine, les portes du lieu où les diſciples étoient aſſemblés de peur des juifs, étant fermées, Jésus vint, & ſe tint au milieu d'eux, & leur dit : La paix ſoit avec vous.

20. Ce qu'ayant dit, il leur montra ſes mains & ſon côté. Les diſciples eurent donc une grande joie de voir le Seigneur.

21. Et il leur dit une ſeconde fois : La paix ſoit avec vous. Comme mon Père m'a envoyé, je vous envoie auſſi de même.

22. Ayant dit ces mots, il ſouffla ſur eux, & leur dit : Recevez le Saint-Eſprit :

23. Les péchés ſeront remis à ceux à qui

vous les remettrez, & ils feront retenus à ceux à qui vous les retiendrez.

24. Or Thomas, l'un des douze apôtres, appelé Dydime, n'étoit pas avec eux lorfque Jésus vint.

25. Les autres difciples lui dirent donc : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit : Si je ne vois dans fes mains la marque des clous qui les ont percées, & fi je ne mets mon doigt dans le trou des clous, & ma main dans la plaie de fon côté, je ne le croirai point.

26. Huit jours après, les difciples étant encore dans le même lieu, & Thomas avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, & il fe tint au milieu d'eux, & leur dit : La paix foit avec vous.

27. Il dit enfuite à Thomas : Portez ici votre doigt, & confidérez mes mains; approchez auffi votre main, & la mettez dans mon côté, & ne foyez plus incrédule, mais fidèle.

28. Thomas répondit, & lui dit : Mon Seigneur & mon Dieu !

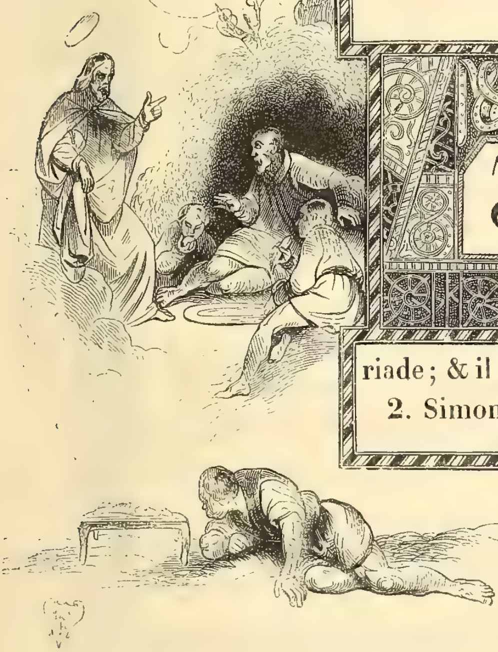
29. Jésus lui dit : Vous avez cru, Thomas, parce que vous m'avez vu : heureux ceux qui, fans avoir vu, ont cru.

30. Jésus a fait beaucoup d'autres miracles à la vue de fes difciples, qui ne font pas écrits dans ce livre.

31. Mais ceux-ci font écrits, afin que vous croyiez que Jésus eft le Christ, fils de Dieu; & qu'en croyant vous ayez la vie en fon nom.

CHAPITRE XXI.

Apparition de Jésus près de la mer de Tibériade. Pêche miraculeuse. Amour de saint Pierre. Jésus lui confie ses brebis, lui prédit son martyre.



Jésus se fit voir encore depuis à ses disciples sur le bord de la mer de Tibériade ; & il s'y fit voir de cette sorte :

2. Simon-Pierre & Thomas appelé Dy-

dime, Nathanaël, qui étoit de Cana en Galilée, les fils de Zébédée, & deux autres de ſes diſciples étoient enſemble.

3. Simon-Pierre leur ayant dit : Je m'en vais pêcher, ils lui dirent : Nous allons auſſi avec vous. Ils s'en allèrent donc, & entrèrent dans une barque ; mais cette nuit-là ils ne prirent rien.

4. Le matin étant venu, Jésus parut ſur le rivage, ſans que ſes diſciples, connuſſent que c'étoit Jésus.

5. Jésus leur dit donc : Enfants, n'avez-vous rien à manger? Ils lui répondirent : Non.

6. Il leur dit : Jetez le filet au côté droit de la barque, & vous en trouverez ; ils le jetèrent auſſitôt ; & ils ne pouvoient plus le tirer tant il étoit chargé de poiſſons.

7. Alors le diſciple que Jésus aimoit dit à Pierre : C'eſt le Seigneur. Et Simon Pierre ayant appris que c'étoit le Seigneur, mit ſon habit, car il étoit nu, & il ſe jeta dans la mer.

8. Les autres diſciples vinrent dans la barque, n'étant pas loin de la terre, mais environ

deux cents coudées, & ils y tirèrent le filet plein de poiſſons.

9. Lors donc qu'ils furent deſcendus à terre, ils trouvèrent des charbons allumés, & du poiſſon mis deſſus, & du pain.

10. Jésus lui dit : Apportez de ces poiſſons que vous venez de prendre.

11. Alors Simon-Pierre monta dans la barque, & tira à terre le filet, qui étoit plein de cent cinquante-trois grands poiſſons. Et quoiqu'il y en eût tant, le filet ne ſe rompit point.

12. Jésus leur dit : Venez, dînez. Et nul de ceux qui étoient à table n'oſoit lui demander : Qui êtes-vous? Car ils ſavoient que c'étoit le Seigneur.

13. Jésus vint donc, & prit le pain, & leur en donna, & du poiſſon de même.

14. Ce fut là la troiſième fois que Jésus apparut à ſes diſciples depuis qu'il fut reſſuſcité d'entre les morts.

15. Après donc qu'ils eurent dîné, Jésus dit à Simon-Pierre : Simon, fils de Jean, m'aimez-vous plus que ne font ceux-ci? Il lui répondit :

Oui, Seigneur, vous ſavez que je vous aime. Jésus lui dit : Paiſſez mes agneaux.

16. Il lui demanda de nouveau : Simon, fils de Jean, m'aimez-vous? Pierre lui répondit : Oui, Seigneur, vous ſavez que je vous aime. Jésus lui dit : Paiſſez mes agneaux.

17. Il lui demanda pour la troiſième fois : Simon, fils de Jean, m'aimez-vous? Pierre fut touché de ce qu'il lui demandoit pour la troiſième fois : M'aimez-vous? Et il lui dit : Seigneur, vous ſavez toutes choſes; vous connoiſſez que je vous aime. Jésus lui dit : Paiſſez mes brebis.

18. En vérité, en vérité je vous le dis, lorſque vous étiez plus jeune, vous vous ceigniez vous-même, & vous alliez où vous vouliez : mais lorſque vous ſerez vieux, vous étendrez vos mains, & un autre vous ceindra, & vous mènera où vous ne voudrez pas.

19. Or il dit cela pour marquer par quelle mort il devoit glorifier Dieu. Et, après avoir ainſi parlé, il lui dit : Suivez-moi.

20. Pierre s'étant retourné, vit venir après lui le diſciple que Jésus aimoit, qui pendant

la cène s'étoit repoſé ſur ſon ſein, & lui avoit dit : Seigneur, qui eſt celui qui vous trahira?

21. Pierre l'ayant donc vu, dit à Jésus : Et celui-ci, Seigneur, que deviendra-t-il?

22. Jésus lui dit : Si je veux qu'il demeure juſqu'à ce que je vienne, que vous importe? Pour vous, ſuivez-moi.

23. Il courut ſur cela un bruit parmi les frères que ce diſciple ne mourroit point. Jésus néanmoins n'avoit pas dit : Il ne mourra point, mais : Si je veux qu'il demeure juſqu'à ce que je vienne, que vous importe?

24. C'eſt ce même diſciple qui rend témoignage de ces choſes, & qui a écrit ceci, & nous ſavons que ſon témoignage eſt véritable.

25. Jésus a fait beaucoup d'autres choſes; & ſi on les rapportoit en détail, je ne crois pas que le monde même pût contenir les livres qu'on en écriroit.

Fin des Evangiles.

TABLE

DES

ILLUSTRATIONS.

Pages.

Croix typographique. 1

CARTOUCHE. L'ange de saint Matthieu ouvrant l'Évangile, et deux séraphins. 2

TITRE AVEC FLEURON. La couronne d'épine et la croix sur laquelle est figuré le roseau; bijou style de la renaissance. 5

TITRE EN COULEUR ET EN OR.

LA SAINTE FACE EN COULEUR ET EN OR.

Évangile selon saint Matthieu.

Pages.

FAUX TITRE en lettres gothiques. — Ornement mêlé d'oiseaux. 5

FRONTISPICE. — Saint Matthieu écrivant l'Évangile sous la dictée de l'ange. 7

CHAP. I. *Généalogie du Christ.* L'arbre généalogique sort de la poitrine d'Abraham, auquel un ange prédit la gloire de sa génération. — Les principaux descendants d'Abraham, Jacob, David et Salomon, sont représentés. — La Vierge, dans une gloire, tient l'enfant Jésus dans ses bras. — L'ange de l'Annonciation se prosterne devant elle. — Ornement dans le style de la renaissance, ainsi que la lettre, représentant Jésus-Christ dans une auréole. 9

ENCADREMENTS dans le style des manuscrits du quinzième siècle, lesquels sont répétés dans toute la suite de l'Évangile selon saint Matthieu. 10 et 11

DEMI-ENCADREMENT, du même style, servant à terminer les chapitres avec les culs-de-lampe. 12

CUL-DE-LAMPE représentant l'Eucharistie, le saint-ciboire, l'Agneau, symbole du sacrifice de la messe; le raisin et le blé, pour les deux formes, et la sainte nappe. *ibid.*

Ce cul-de-lampe se répète dans le cours de l'Évangile.

II. *L'adoration des mages et des bergers.* L'enfant Dieu dans la crèche. — Les bergers, Joseph et Marie agenouillés devant lui. — Les mages arrivent, précédés de l'ange et de l'étoile qui leur indiquoient le chemin. — Les accessoires du bas représentent les offrandes des bergers, et les instruments avec lesquels ils célébroient la naissance de l'enfant. — L'entourage et la lettre sont go-

Pages.
thiques. 13
Cul-de-lampe du temps de Henri II. 17
III. *Saint Jean prêchant dans le désert.* A gauche et à droite, dans les montants, Zacharie et sainte Élisabeth. — Style du quinzième siècle, ainsi que la lettre. 19
Cul-de-lampe. L'Agneau sur l'autel, entouré de la couronne d'épines; même style. — Ce cul-de-lampe se répète dans le cours de l'Évangile. 22
IV. *Vocation de Pierre et d'André.* Jésus leur dit : Suivez-moi, je vous ferai pêcheurs d'hommes. — Style de la renaissance, ainsi que la lettre. 25
Cul-de-lampe, bijou de la renaissance. 27
V. *Sermon sur la montagne.* Démons sous la forme d'animaux. — Lettre et entourage de la renaissance. 29
VI. *L'Oraison dominicale.* Dieu, dans une gloire, exauce la prière des mortels. — Entourage et lettre de la renaissance. 37
VII. *Le bon arbre et le mauvais arbre.* Le bon arbre, qui rapporte des fruits, est cultivé avec soin; le mauvais, sur lequel le démon s'est retiré, s'est desséché et est abattu. — Entourage de la renaissance. — Lettre gothique. 43
VIII. *Guérison d'un lépreux.* Entourage et lettre de la fin du quinzième siècle. 49
IX. *La fille de Jaïre ressuscitée.* Instruments de musique avec lesquels on conduisoit les morts. — Lettre d'entourage, de la fin du quinzième siècle. 55
X. *Vocation et mission des apôtres.* Jésus-Christ appelle les apôtres, et Satan retranche de leur nombre Judas Iscariote. — Style du quinzième siècle, ainsi que la lettre. 65
XI. *Villes impénitentes.* Le chardon de l'ignorance croît autour de Sidon, qui sera moins rigoureusement traitée au jour du jugement, parce qu'elle n'a pas connu, que Capharnaüm, qui sera livrée aux flammes; car elle a vu les miracles et ne s'est point convertie, et Satan s'étoit retiré avec elle. — Miracles de Jésus-Christ. — Il guérit un aveugle et un boiteux.—Style du quinzième siecle, ainsi que la lettre. 71
XII. *Épis arrachés un jour de sabbat.* Instruments de la moisson.—Oiseaux cherchant leur nourriture. — Encadrement et lettre de la renaissance. 77
XIII. *Parabole de la semence.* Les oiseaux mangent le grain avant qu'il soit germé.—Encadrement et lettre du quinzième siècle. 85
XIV. *Mort de saint Jean-Baptiste.*— Architecture gothique; lettre gothique. 95
XV. *Guérison de la Cananéenne.* — Lettre et ornements gothiques. 101
Cul-de-lampe; hostie entourée de lambrequins. 107
XVI. *Primauté de saint Pierre.* L'écu papal et l'écu du Saint-Empire figurent dans les montants. — Ornements gothiques. — Lettre de la renaissance. 109
XVII. *Transfiguration.* Jésus-Christ, entre Moïse et Élie, apparoît à ses disciples entouré de lumière.—Ornements et lettre gothiques. 115
XVIII. *Le débiteur créancier.* Le roi fait jeter en prison le débiteur à qui il avoit fait grâce, et qui avoit usé de rigueur envers ceux qui lui devoient. —Dans les montants, le bon pasteur et saint Pierre. — Ornements et lettre gothiques. 121
XIX. *Enfants présentés à Jésus.* Il leur impose les mains. — Lettre et entourage gothiques. 129
XX. *Guérison de deux aveugles*, près de Jéricho. — Entourage et lettre gothiques. 135
XXI. *Entrée de Jésus à Jérusalem.* On étend des tapis et on jette des rameaux sur son passage. — Lettre et entourage de la fin du quinzième siècle. 141
XXII. *Rendez à César ce qui est à*

Pages.
César, et à Dieu ce qui est à Dieu. — Dans les montants, Jéhovah entouré d'une auréole, et César sur une colonne triomphale. — Ornement de la renaissance. — Lettre gothique. 151
XXIII. *Zacharie lapidé entre l'autel et le temple.* — Ornements et lettre gothiques. 159
XXIV. *Jour de la résurrection.* Jésus-Christ sort du tombeau pour juger les vivants et les morts. — Trompette du dernier jugement. — Ornements de la renaissance, et lettre gothique. 167
XXV. *Parabole des talents.* Le maître compte avec ses serviteurs. — Lettre et ornements de la renaissance. 175
XXVI. *Reniement de saint Pierre.* Lettre et entourage de la fin du quinzième siècle. 185
XXVII. *Mort de Jésus-Christ.* Jésus sur la croix. — Dieu lui tend les bras. — La Vierge s'évanouit. — La foule se retire. — Lettre et entourage de la renaissance. 195
XXVIII. *Les saintes femmes et l'ange au saint sépulcre.* Lettre et entourage de la fin du quinzième siècle. 205

Evangile selon saint Marc.

Pages.
Faux Titre semblable à celui de l'Évangile précédent. 209
Frontispice : saint Marc, une légende à la main, siége sur un trône épiscopal; il est accompagné du lion symbolique. La figure du saint, assise dans une niche d'architecture romane, est composée dans le même style que son entourage. 211
Chap. I. *Jésus baptisé par saint Jean dans les eaux du Jourdain.* Des anges assistent à cette scène, et le Saint-Esprit envoie ses rayons d'en haut. — Encadrement dans le style byzantin, et lettre romane. 215
Les encadrements courants de cet Évangile sont dans le style byzantin.
Cul-de-lampe byzantin. — Médaillon du Christ et de la Vierge. — Vases d'élection. 219
II. *Le paralytique guéri.* Jésus étend la main sur le paralytique, qui se soulève sur sa couche. — Encadrement byzantin, et lettre romane. 221
Demi-encadrement byzantin, qui concourt avec les culs-de-lampe à terminer les chapitres de cet Évangile. 226
Grand cul-de-lampe, représentant une bannière byzantine, avec franges de bijoux, divisée par une croix, et ornée du lion de saint Marc et de la croix du labarum alternativement. *ibid.*
Ce cul-de-lampe se répète.
III. *Jésus guérit les malades; élection des apôtres.* Lettre et encadrement romans. 227
IV. *La tempête apaisée.* Ajustement dans le style saxon. — Lettre romane. 233
Cul-de-lampe oriental. 239
V. *Pourceaux précipités.* Architecture romane. 241
Cul-de-lampe oriental. 247
VI. *Les cinq pains et les deux poissons.* Ajustement et lettre romans. 249
VII. *Guérison de la fille païenne.* Sujet complexe indiquant les différentes circonstances de la guérison de la fille païenne. — Architecture byzantine. — Lettre romane. 259
Cul-de-lampe. Le lion de Saint-Marc de Venise. Ce cul-de-lampe se répète. 264
VIII. *Discours de Jésus.* Renoncement à soi-même. — Jésus porte sa croix. — De chaque côté sont les bannières de saint Marc. — Architecture du douzième siècle. — Lettre romane. 265
Cul-de-lampe. Le lion, la plume, la légende et le carnet de saint Marc;

Pages.
style du quatorzième siècle. 271
IX. *Suite du discours sur le scandale.* Similitude de l'enfant. — Encadrement byzantin, et lettre romane. 275
X. *Passion prédite.* Jésus prophétisant. — Architecture du onzième siècle. — Lettre romane. 281
XI. *Vendeurs chassés du Temple.* Encadrement byzantin et lettre romane. 291
Cul-de-lampe byzantin. Saint Marc sur un séraphin à tête de lion. Ce cul-de-lampe se répète. 296
XII. *Vignerons homicides.* Dans le plein-cintre est représenté Jésus-Christ entre la Vierge et saint Jean. — Architecture carlovingienne. — Lettre romane. 297
XIII. *Persécution prédite.* Les apôtres sont persécutés. — Encadrement du douzième siècle — Lettre romane. 305
XIV *Jésus frappé.* Entourage saxon. — Lettre romane. 311
XV. *Portement de la croix.* Ornement du dixième siècle, et lettre romane. 325
Cul-de-lampe oriental. 329
XVI. *Apparition de Jésus-Christ.* Entourage byzantin, et lettre romane. 331

Évangile selon saint Luc.

Pages.
Faux Titre. Mosaïque linéaire.
Frontispice. Saint Luc tenant son Évangile à la main; le bœuf symbolique est à ses pieds. — Style égyptien.
Ce style est celui de tous les ornements et lettres de cet Évangile.
Chap. I. *L'Annonciation.* L'ange apporte des lis à la Vierge en prière. — Le serpent s'enfuit. — Dans les montants sont la vigne du Seigneur et le vase d'élection. 337
Dans tous les encadrements de tête de chapitre on a représenté, en sculpture, des plantes salutaires.
Encadrement représentant, d'un côté, trois calumets de victoire, dans lesquels sont ajustés les symboles de la Trinité; de l'autre, les lis, qui s'élèvent du vase d'élection; à la base, le bœuf symbolique, et l'Évangile ouvert. 338
Encadrement représentant, d'un côté, la plume de saint Luc; de l'autre, un autel surmonté de gerbes; à la base et au sommet, les bœufs symboliques. 339
Les deux encadrements précédents se répètent dans tout le cours de cet Évangile.
Demi-entourage concourant avec le cul de-lampe à terminer les chapitres. 348
Cul-de-lampe représentant le vase d'élection, le lis des champs et les petits oiseaux du ciel. *ibid.*
II. *Jésus au milieu des docteurs.* A gauche, table de la loi. — Au sommet, le Saint-Esprit. — A droite, palmier. 349
Cul-de-lampe. Le serpent, symbole de l'éternité. — Au centre, le nimbe du Christ. 356
III. *Le bon grain séparé; le mauvais jeté aux flammes.* Au sommet, serpents dits à lunettes, oiseaux et cigale dévorant le blé. 357
Cul-de-lampe. La lampe de saint Luc donnant le symbole de la Trinité : la lettre initiale du Père, la croix pour le Fils, la colombe pour le Saint-Esprit. 365
IV. *Tentation.* Dans le montant de droite, un serpent entourant un sceptre rappelle le règne de Satan. 365
V. *Pêche miraculeuse.* 375
Cul-de-lampe. Anneau d'alliance. 379
VI. *Main desséchée.* 381
Cul-de-lampe. Animaux chimériques. 389
VII. *Le fils de la veuve ressuscité.* A droite, pierre tombale. 391

Pages.
Cul-de lampe. Le serpent vaincu. 399
VIII. *Dons des saintes femmes.* A droite, colonne triomphale, surmontée de la statue de l'empereur Tibère. 401
IX. *Guérison d'un possédé.* Dans le montant de gauche, on voit fuir le démon. 411
X. *Le bon Samaritain.* A droite, le manteau, le bâton, la gourde et la bourse du voyageur assassiné sont suspendus à son épée. — Au sommet, deux tigres poursuivent un lièvre. 421
XI. *Salomon et la reine de Saba.* A gauche, la harpe de David suspendue; à droite, la statue équestre de David sur une colonne triomphale. 429
XII. *Donnez aux pauvres.* A droite, Jésus-Christ recommande la charité. 439
XIII. *La femme courbée.* Jésus lui dit: Lève-toi. 451
Cul-de-lampe. Collier égyptien. 457
XIV. *Pauvres conviés* à la table de Jésus-Christ. 459
XV. *L'enfant prodigue.* Au sommet, les pourceaux gardés par un chien. — A gauche, gerbes de blé, indiquant l'abondance de la maison paternelle. 465
XVI. *Le mauvais riche* et le lépreux. 471
XVII. *Loth et ses filles* s'enfuient de Sodome. A gauche, l'ange de la colère divine secoue sur la ville une torche enflammée. — A droite, au haut d'une colonne, la femme de Loth changée en statue. — Au sommet, une cuve pleine de raisin. 477
XVIII. *Le mauvais juge* poursuivi par la veuve et l'orphelin, qui lui reprochent son jugement inique. A droite, l'urne votive. 483
Cul-de-lampe. Le pain azyme. 489
XIX. *Zachée reçoit Jésus.* Il descend de l'arbre. 491
Cul-de-lampe. Clef de saint Pierre. 498
XX. *La veuve aux sept maris.* Un trône vide, indiquant le veuvage. 499
XXI. *Le denier de la veuve.* Dans les montants, monnaies romaines. 507
XXII. *Le calice de douleurs,* apporté à Jésus par l'ange. Dans le montant de droite et en haut sont représentés les instruments de la passion. 515
XXIII. *Jésus devant Pilate.* A droite, l'Agneau sur l'autel indique le sacrifice. 527
XXIV. *Apparition* aux disciples d'Emmaüs. Le montant de droite décoré de raisin et de blé, indiquant le renouvellement du sacrifice de la cène. 537

Évangile selon saint Jean.

Pages.
Faux Titre. Mêmes ornements que ceux de l'Évangile précédent. 545
Frontispice. Saint Jean sur son aigle symbolique. 547
Chap. I. *Prédication de saint Jean.* Les agneaux, symbole du sacrifice chez les Hébreux. — Ajustement moresque. 549
Les plantes qui concourent aux ornements de cet Évangile sont originaires des pays auxquels on a emprunté le style des ornements.
Encadrement courant, répété dans tout cet Évangile, en style chinois. 550
Demi-encadrement mogol, concourant avec les culs-de-lampe à terminer les chapitres de cet Évangile. 556
Cul-de-lampe chinois. *ibid.*
II. *Noces de Cana.* L'eau changée en vin. — Au sommet, un ibis, destructeur du serpent, oiseau bienfaisant. — Style moresque. 557
Cul-de-lampe turc. 560
III. *Nicodème et Jésus-Christ.* En haut, les livres de la science nouvelle. — Style moresque. 561
IV. *Jésus et la Samaritaine.* Vases orientaux. — Entourage moresque. 567
Cul-de-lampe moresque. 575

Pages.

V. *Guérison d'un paralytique.* La scène se passe à la piscine. — En haut, instruments de la science médicale. — Style moresque. 577

Cul-de-lampe. Tatouage. — Signature du prêtre Jean. 584

VI. *Jésus marche sur la mer.* En haut sont les instruments de pêche qui servoient aux fils de Zébédée. — Moresque. 585

VII. *Jésus à la fête des Tabernacles.* Il parle au peuple. — En haut, le saint-tabernacle, et le chandelier à sept branches. — Style persan. 597

VIII. *La femme adultère.* En haut, instruments de suppl ce. — Style chinois. 605

IX. *L'aveugle-né guéri.* En haut, table de chimie. — Style chinois. 615

Cul-de-lampe moresque. 621

X. *Jésus menacé.* En haut, le serpent levant la tête. — Style chinois. 625

XI. *Résurrection de Lazare.* En haut, une pierre mortuaire. — Entourage chinois. 631

XII. *Marie parfume les pieds de Jésus.* En haut, le vase de parfums entouré de fleurs et de fruits. — Style chinois. 641

XIII. *Jésus lave les pieds des apôtres.* Style chinois. 649

XIV. *Discours de Jésus.* Judas quitte la table. — En haut, le saint-ciboire et les burettes, pour rappeler la fondation de l'Eucharistie. — Style chinois. 657

XV. *La vigne et le vigneron.* Suite du discours. Les fruits de la vigne sont les apôtres; Dieu est le vigneron : il retranche de la vigne les plantes parasites, qu'il précipite dans le feu éternel. — Style mogol. 663

XVI. *Tristesse changée en joie.* (Une femme qui enfante est dans la douleur, mais elle ne se souvient plus de ses maux après qu'elle a enfanté un fils.) En haut, le berceau. — Style sauvage. 669

XVII. *Prière sacerdotale de Jésus-Christ.* Style indien. 675

XVIII. *Jésus trahi et livré.* En haut, l'épée de saint Pierre, la lanterne de Malchus, le sac de Judas et le chat, symbole de la trahison. — Style sauvage. 681

XIX. *Jésus outragé.* En haut, trois coqs, figurant le reniement de saint Pierre. — Style sauvage. 689

XX. *Apparition à saint Thomas.* En haut, le saint sépulcre. — Style sauvage. 697

XXI. *Apparition près de la mer de Tibériade.* Repas des apôtres. — En haut, un vivier. — Style sauvage. 705

Cul-de-lampe de fin. — Cartouche de la Renaissance. 707

TABLE

DES

ÉVANGILES.

Évangile selon saint Matthieu.

Pages.

CHAP. I. Généalogie de Jésus-Christ. Sa conception dans le sein de la Vierge. Soupçons de Joseph. Un Ange le rassure. Naissance du Christ. 9

II. Adoration des Mages. Fuite de Jésus en Égypte. Meurtre des enfants de Bethléem par Hérode. Retour de Jésus en Égypte. 13

III. Jean-Baptiste prêche dans le désert. Il baptise Jésus-Christ au Jourdain. 19

IV. Jeûne et tentation de Jésus-Christ. Il commence à prêcher. Vocation de Pierre et André, Jacques et Jean. 23

V. Sermon sur la montagne. 29

VI. Continuation du sermon sur la montagne. 37

VII. Continuation du sermon sur la montagne. 43

VIII. Guérison d'un lépreux, du serviteur du centenier, de la belle-mère de saint Pierre. Disposition pour suivre Jésus-Christ. Tempête apaisée, Démons chassés. Pourceaux précipités. 49

IX. Jésus guérit diverses maladies. Vocation de saint Matthieu. Fille de Jaïre ressuscitée. 55

Pages.

X. Mission des douze apôtres. Instruction que leur donne Jésus-Christ. Puissance qu'il leur communique. Il leur annonce les maux qu'ils auront à souffrir et la récompense qu'ils en recevront. 63

XI. Saint Jean envoie deux de ses disciples à Jésus-Christ. Jésus-Christ et saint Jean rejetés par les Juifs. Villes impénitentes pires que Sodome. Sages aveuglés. Simples éclairés. Joug de Jésus-Christ doux et léger. 71

XII. Murmures des Pharisiens contre les disciples de Jésus-Christ qui arrachoient des épis un jour de sabbat. Guérison d'un homme qui avoit une main desséchée. Possédé aveugle et muet. Péché contre le Saint-Esprit. Signe de Jonas. Mère et frères de Jésus-Christ. 77

XIII. Parabole de la semence. Paraboles de l'ivraie, du grain de séneyé, du levain. Paraboles du trésor, de la perle, du filet. Jésus méprisé dans sa patrie. 85

XIV. Mort de Jean-Baptiste. Multiplication des cinq pains et des deux

Pages.
poissons. Jésus-Christ et saint Pierre marchent sur les eaux. 95
XV. Scandale des Pharisiens sur ce que les disciples de Jésus-Christ mangeoient sans avoir lavé leurs mains. Guérison de la fille de la chananéenne. Multiplication des pains. 101
XVI. Prodige demandé et refusé. Levain des Pharisiens et des Sadducéens. Confession et primauté de saint Pierre. Jésus-Christ prédit sa passion, sa mort et sa résurrection. Saint Pierre repris. Croix et renoncement à soi-même. 109
XVII. Transfiguration de Jésus-Christ. Avénement d'Élie. Guérison d'un enfant lunatique. Puissance de la foi. Jésus-Christ prédit sa passion. Il paie le tribut pour lui et pour saint Pierre. 115
XVIII. S'humilier. Devenir enfant. Fuir le scandale. Parabole de la brebis égarée. Correction fraternelle. Pardon des injures. Parabole des débiteurs créanciers. 121
XIX. Indissolubilité du mariage. Eunuques volontaires. Enfant présenté à Jésus. Conseils de perfection. Salut des riches difficile. Récompense promise à ceux qui quittent tout pour Jésus-Christ. 129
XX. Parabole des ouvriers envoyés à la vigne. Jésus-Christ prédit sa passion. Demande des enfants de Zébédée. Domination interdite. Deux aveugles guéris près de Jéricho. 135
XXI. Entrée de Jésus-Christ dans Jérusalem. Vendeurs chassés du temple. Figuier séché. Autorité de Jésus-Christ. Paraboles des deux fils, des vignerons homicides et de la pierre angulaire. 141
XXII. Festin de noces. Robe nuptiale. Dieu et César. Résurrection. Amour de Dieu et du prochain. Le Messie fils et Seigneur de David. 151
XXIII. Chaire de Moïse. Maîtres superbes. Docteurs iniques. Humbles élevés. Docteurs hypocrites. Conducteurs aveugles. Sépulcres blanchis. Mesure comblée. Zacharie lapidé. 155
XXIV. Prédiction de la ruine du temple. Signes qui précéderont la ruine de Jérusalem et le dernier avénement de Jésus-Christ. 167
XXV. Parabole des dix Vierges. Parabole des talents. Prédiction du dernier jugement. 175
XXVI. Conjuration des Juifs. Trahison de Judas. Cène pascale. Renoncement prédit de saint Pierre. Tristesse de Jésus-Christ. Baiser de Judas. Fuite des disciples. Jésus-Christ est mené à Caïphe. Renoncement et pénitence de saint Pierre. 183
XXVII. Désespoir et mort de Judas. Jésus devant Pilate. Barabbas préféré. Flagellation. Portement de la croix. Crucifiement. Ténèbres. Mort de Jésus-Christ. Sa sépulture. 195
XXVIII. Résurrection de Jésus-Christ. Ses apparitions. Mission des Apôtres. 205

Évangile selon saint Marc.

Pages.
Chap. I. Prédication de saint Jean-Baptiste. Baptême et tentation de Jésus-Christ. Sa prédication. Vocation de Pierre, André, Jacques et Jean. Pouvoir de Jésus-Christ sur les démons. Lépreux. 215
II. Paralytique. Vocation de saint Matthieu. Jeûne. Épis rompus. Culte du sabbat. 221
III. Main sèche. Confession des démons. Élection des apôtres. Blasphème des pharisiens. Péché contre le Saint-Esprit. Mère et frères de Jésus-Christ. 227

Pages.
IV. Parabole de la semence. Lampe sur le chandelier. Semence jetée en terre. Grain de sénevé. Tempête apaisée. 255
V. Démons chassés. Pourceaux précipités. Femme guérie. Fille de Jaïre. 241
VI. Jésus méprisé dans sa patrie. Mission et puissance des apôtres. Prison et mort de Jean-Baptiste. Miracle des cinq pains. Jésus marche sur les eaux. 249
VII. Mains non lavées. Traditions humaines. Vraie impureté. Chananéenne. Sourd et muet. 259
VIII. Miracle des sept pains. Prodiges refusés. Levain du pharisien. Aveugles guéris. Saint Pierre repris. Croix et renoncement à soi-même. 265
IX. Transfiguration. Avénement d'Élie. Lunatique. Puissance de la foi. Prière et jeûne. S'humilier. Fuir le scandale. 275
X. Mariage indissoluble. Petits enfants bénis. Conseils de perfection. Salut des riches difficile. Centuple promis. Passion prédite. Demande des enfants de Zébédée. Domination interdite. Aveugle de Jéricho. 281
XI. Entrée dans Jérusalem. Figuier maudit. Vendeurs chassés du temple. Autorité de Jésus. 291
XII. Vignerons homicides. Pierre angulaire. Dieu et César. Résurrection. Amour de Dieu et du prochain. Le Messie, fils et seigneur de David. Se garder des scribes. Aumône de la veuve. 297
XIII. Prédiction de la ruine du temple. Signes qui précéderont la ruine de Jérusalem et le dernier avénement de Jésus-Christ. 305
XIV. Conspiration des Juifs. Trahison de Judas. Cène pascale. Baiser de Judas. Jésus mené devant Caïphe. Renoncement et pénitence de saint Pierre. 311
XV. Jésus devant Pilate. Barabbas préféré. Flagellation. Portement de la croix. Crucifiement. Ténèbres. Mort de Jésus. Sa sépulture. 325
XVI. Résurrection. Apparition. Mission des apôtres. Ascension. 331

Évangile selon saint Luc.

Pages.
CHAP. I. Prologue de saint Luc. Naissance de saint Jean-Baptiste prédite. L'incarnation du Verbe annoncée. La sainte Vierge. Naissance de saint Jean. Cantique de Zacharie. 337
II. Naissance de Jésus-Christ. Adoration des pasteurs. Circoncision. Purification de Marie. Cantique et prophétie de Siméon. Anne la prophétesse. Jésus au milieu des docteurs. 349
III. Prédication et Baptême de saint Jean-Baptiste. Ses reproches et ses instructions. Témoignages qu'il rend à Jésus-Christ. Sa prison. Baptême et généalogie de Jésus-Christ. 357
IV. Jeûne et tentation de Jésus-Christ. Il commence à prêcher à Nazareth. Délivrance d'un possédé. Guérison de la belle-mère de saint Pierre. Retraite de Jésus dans le désert. 365
V. Pêche miraculeuse. Vocation de saint Pierre, saint Jacques et saint Jean. Lépreux. Paralytiques. Vocation de saint Matthieu. 373
VI. Épis rompus. Main sèche. Élection des apôtres. Sermon de Jésus-Christ. 381
VII. Centenier. Veuve de Naïm. Saint Jean-Baptiste envoyé à Jésus-Christ. Éloge de saint Jean-Baptiste. Jésus-Christ et saint Jean rejetés. Pécheresse. 391
VIII. Parabole des semences. Lampe sur le chandelier. Mère et frère de Jésus-Christ. Tempête apaisée. Démons chassés. Pourceaux précipités. Fille de Jaïre. Femme guérie d'une

Pages.
perte de sang. 401
IX. Mission des apôtres. Hérode souhaite voir Jésus-Christ. Miracle des cinq pains. Confession de saint Pierre. Croix et renoncement à soi même. Transfiguration. Lunatique. Passion prédite. S'humilier. Feu du ciel. Disposition pour suivre Jésus-Christ. 411
X. Mission et instruction des soixante et douze disciples. Villes impénitentes. Retour des disciples. Noms écrits dans le ciel. Parabole du Samaritain. Marthe et Marie. Unique nécessaire. 421
XI. Prière de Jésus-Christ. Demander, chercher et frapper. Démon muet. Blasphèmes des Juifs. Royaume divisé. Fort armé. Démon rentrant. Bonheur de la mère de Jésus. Signe de Jonas. Œil simple. Dehors de la coupe. Reproches contre les scribes et les pharisiens. 429
XII. Levain des pharisiens. Ne craindre que Dieu. Blasphèmes contre le Saint-Esprit. Se garder de l'avarice. Ne point s'inquiéter pour les besoins de la vie. Ne chercher que Dieu. Partage du serviteur fidèle et du serviteur infidèle. Feu apporté sur la terre. Temps du Messie reconnu. S'accorder avec son adversaire. 439
XIII. Exhortation à la repentance. Figuier stérile. Femme courbée. Grain de sénevé. Levain dans la pâte. Menace d'Hérode. Passion prédite. Jérusalem deviendra déserte. 451
XIV. Hydropique guéri. Inviter les pauvres. Conviés qui s'excusent. Renoncer à tout. Porter sa croix. Sel affadi. 459
XV. Murmures des pharisiens. Brebis et drachmes retrouvées. Joie dans le ciel, pour un pécheur qui se convertit. L'enfant prodigue. 465
XVI. Parabole de l'économe injuste. Nul ne peut servir deux maitres. Reproches contre les pharisiens. Mariage indissoluble. Mauvais riche. 471
XVII. Scandale. Pardon. Puissance de la foi. Serviteurs inutiles. Dix lépreux. Royaume de Dieu. Jour de séduction. Avénement de Jésus-Christ. 477
XVIII. Veuve importune à un mauvais juge. Pharisiens et publicains. Petits enfants. Conseil de perfection. Salut des riches difficile. Récompense promise à ceux qui quittent tout. Passion prédite. Aveugle de Jéricho. 483
XIX. Zachée. Parabole des dix mines. Entrée dans Jérusalem. Vendeurs chassés du temple. 491
XX. Autorité de Jésus-Christ. Vignerons homicides. Pierre angulaire. Dieu et César. Résurrection. Le Messie fils et seigneur de David. Docteurs hyprocrites. 499
XXI. Aumône de la veuve. Prédiction de la ruine du temple. Signes qui précéderont la ruine de Jérusalem et le dernier avénement de Jésus-Christ. 507
XXII. Trahison de Judas. Cène pascale. Eucharistie. Domination interdite. Gloire promise. Reniement de saint Pierre. Agonie de Jésus-Christ. Baiser de Judas. Jésus-Christ mené à Caïphe. Repentir de saint Pierre. Jésus moqué, outragé, condamné. 515
XXIII. Jésus devant Pilate et devant Hérode. Barabbas préféré. Portement de la croix. Crucifiement. Bon larron. Ténèbres. Mort de Jésus-Christ. Sa sépulture. 527
XXIV. Résurrection. Apparitions et Ascension de Jésus-Christ. 537

Évangile selon saint Jean.

Pages.
Chap. I. Verbe de Dieu. Réponse de saint Jean-Baptiste. André et Pierre, Philippe et Nathanaël s'attachent à Jésus-Christ. 549

Pages.

II. Noces de Cana. Vendeurs chassés du temple. Jésus annonce sa résurrection. Plusieurs croient en lui. 557

III. Nicodème vient trouver Jésus-Christ. Dispute entre les disciples de saint Jean-Baptiste et ceux de Jésus-Christ. Réponse de saint Jean-Baptiste à ses disciples. 561

IV. Entretien de Jésus et de la Samaritaine. Ce qu'il répond à ses disciples dans cette occasion. Foi des Samaritains. Jésus guérit le fils d'un officier de Capharnaüm. 567

V. Guérison du paralytique de la piscine. Murmures des Juifs. Discours de Jésus-Christ. 577

VI. Miracle des cinq pains. Jésus marche sur la mer. Discours de Jésus sur le pain du ciel. Trahison de Judas prédite. 587

VII. Jésus à la fête des tabernacles. Il y annonce sa mort, sa résurrection et l'effusion de l'esprit de Dieu. On veut en vain l'arrêter. Nicodème prend sa défense. 597

VIII. Femme adultère. Discours de Jésus-Christ aux Juifs. 605

IX. Aveugle-né guéri. Enquête des pharisiens sur ce miracle. Ils chassent de la synagogue celui qui avoit été guéri. Jésus l'instruit. Double jugement exercé par Jésus-Christ. 615

X. Discours de Jésus-Christ. Il prouve sa mission et sa divinité par ses œuvres. 625

XI. Mort de Lazare. Entretien de Marthe avec Jésus. Résurrection de Lazare. Les Juifs veulent prendre Jésus. Caïphe prophétise. 631

XII. Marie parfume les pieds de Jésus. Murmures de Judas. Les Juifs veulent tuer Lazare. Entrée de Jésus dans Jérusalem. Les Gentils demandent à voir Jésus. Discours de Jésus-Christ à cette occasion. 641

XIII. Jésus lave les pieds des apôtres. Trahison de Judas prédite. Glorification de Jésus. Reniement de saint Pierre prédit. 649

XIV. Discours de Jésus-Christ à ses disciples. 657

XV. Suite du discours de Jésus-Christ. 665

XVI. Fin du discours de Jésus-Christ. 671

XVII. Prière sacerdotale de Jésus-Christ. 675

XVIII. Jésus dans le jardin. Jésus pris et mené chez Anne, et de là chez Caïphe. Reniement de saint Pierre. Jésus devant Pilate. Barabbas préféré. 681

XIX. Flagellation. Couronnement d'épines. Voici l'homme. Portement de la croix. Mort de Jésus-Christ. Sa sépulture. 689

XX. Madeleine va au sépulcre. Elle avertit saint Pierre et saint Jean qui y viennent après elle. Apparition de Jésus-Christ. Saint Thomas voit et croit. 697

XXI. Apparition de Jésus-Christ près de la mer de Tibériade. Pêche miraculeuse. Amour de saint Pierre. Jésus lui confie ses brebis, lui prédit son martyre. 705

Table des illustrations. 709

Fin de la Table.